~~4 335-133~~

Int 335
w 133

Cinco libros de Seneca.
Primero libro Dela vida bienauenturada.
Segundo delas siete artes liberales.
Terçero de amonestamientos τ doctrinas.
Quarto τ el primero de prouidençia de dios.
Quinto el segũdo libro de prouidençia de dios.

Libro de Lucio anneo Seneca que escriuio a Galion E llama
se dela vida bien auẽturada. trasladado de latin en lenguaje
castellano por mandado del muy alto principe ⁊ muy pode
roso rey ⁊ señor nuestro señor el rey don Juã de castilla de le
on el segũdo. Porende el ꝓlogo dela traslaçiõ fabla conel.

SI los bienes mundanos principe muy po
deroso. pueden dar bien andança perfec
ta: nõ se quien mejor saber lo pueda que
vos. Ca entre lo temporal. todo honores
lo que cõ mayor ardor se dessea. E delos
honores que enesta vida se han: la silla re
al tiene la cumbre. E dende adelante no
pueden sobir las dignidades humanas. Porende si alguno
honor deste siglo puede al onbre fazer bien auẽturado: el re
al lo fara. E si este no es bastãte para lo poder fazer: envano
trabaia quien lo cuyda fallar enlos otros estados. Mas por
çierto no puso dios nuestro soberano biẽ: ⁊ nuestra final biẽ
andança aque tãto sospira nuestro desseo. en bienes algũos
delos que so el sol se pueden auer. pues no sabe persona al
guna. por alta que sea: delas passiones desta vida mudable.
Ca escripto es. (occupaçiõ) grãde es criada. a todos los on
bres. ⁊ yugo grande sobre los fijos de adam. del dia que sa
len del vientre de su madre fasta la sepoltura. (enla madre)
de todos. E por que nõ cuydasemos que alguno era enesto
preuilegiado. luego añadio desde aq̃l que se asyenta sobre
sylla gloriosa: fasta el q̃ esta humillado en tierra ⁊ en çeniza.
E (desde aquel) que vsa de paño de oro: fasta aquel que se
viste de lyenço crudo. E no solamẽte por auctoridad de la
santa escriptura se prueua: mas a vn qual quier que alguno
tanto de sentimiento razonable touiere. si lo bien considera
re: vera que no esta nuestro soberano bien en estado algũo
que so el sol se pueda cobrar. Pues vemos a vn q̃ conlos im
periales ⁊ reales çeptros. es mezclada grande copia de eno
ios. Por ende (aquel rey (que cuẽta Valerio. en tomãdo el
dia de su coronaçion. el diadema que le dauan para se coro
nar ante que la posiese enla cabeça. retouola enlas manos.
vn grand espaçio: ⁊ catola diziendo asi. O ioya noble mas

Occupaçiõ.
Esto se escriue
enel capitulo q̃
dragessimo del
Ecclesiastico.

En la mad.
Dize por la tier
ra en que sõ las
sepolturas.

Desde aq̃l
Estas palabras
estan escriptas
en̄l capitulo del
Ecclesiastico de
suso alegado.

Aquel rey
Ualerio maxi-
mo cuenta q̃ a-
caesçio a vn rey
lo que a q̃ esta
escripto. ⁊ non
cuẽta quiẽ fue.
mas dize el. vn
rey de sotil uy-
zio.

que bienauenturada. quien bien conosciese quantos cuydados ⁊ peligros ⁊ afliciones yazen so ti: avnque enel suelo te fallase. no te tomaria. E asi lo q̃ alos onbres de menor guysa muestra la razon ⁊ escriptura: esto muestra avos ⁊ alos otros famosos enperadores ⁊ reyes la escriptura ⁊ razon ⁊ la experiençia iunta conellas: que es vn rezio testigo. Ca lo que otros leen en los libros: sentis vos en v̄ras personas. Quā flaca es la gloria delos principados mūdanos por excellētes que sean. E quales son los trabaios que conel reyno suelen andar: no ay q̇en meior lo conosca que q̇en lo tiene. E dexado lo al ⁊ diziendo lo comū que cadavno ver puede: qual poderio humano ay q̃ quite el morir. o detenga vn solo momento esta grād (rota) que mide los años ⁊ dela cuna nos lieua bolcando. fasta nos lançar enla cana veies: E asi quien lo cuydare conosçera que (erro) Ca quiē pensase folgar sosegado ençima de aquella rueda q̃ en toledo echa el agua de taio enlas huertas: apoca pieça se senteria biē moiado. Por ende quien verdadera bien andança quisiere alcançar: enlo alto ⁊ firme deue poner su deseo. ⁊ no aver este mundo por durable çibdad. Mas gastar sus trabaios en ganar vezindad enla çibdad (venidera). E avn que no dubdo que v̄ra prudençia real tiene estas cosas delante los oios desu entēdimiēto. Ca en muchos notables actos paresçe v̄ra deuota intençiō. que desecha desi toda vfana soberuiā. E entre los otros no es este pequeño. que enlas buenas doctrinas que desto fazen mēçion ⁊ vos atraben amenospreçiar lo terreno: ha plazer deleer. Pero como dize çiçeron bien es que de todas partes suenen en v̄ras oreias amonestamientos de virtud. ⁊ de todos los lados oyays clamor de palabras honestas. E avn que en muchos desus libros seneca loe la virtud. ⁊ nos atraya amenospreçiar la fortuna: pero prinçipalmente lo faze eneste libro que llamo dela vida biē auēturada. donde q̇ere tractar. qual es nuestro biē soberano. Porende e entre otros tractados que en v̄ro lenguaie mandastes poner: muy con grand razon este es vno para le oyr: al fin que la introduçiō que se sigue oyra.

Rota. Avnq̃ los años cōtarō antiguamēte de diuersas maneras segūd diuersas opiniōes de gētes. po el comū cuēto ⁊ medida dellos es por la planeta del sol. Ca lo q̃ tarda la espera solar segund su ꝓprio curso en dar vna bueltaq̇llo llamamos nos vn año por ende por la espera del sol dize. esta grād rota q̃ mide los años. Ca por ella los medimos.

Erro.
Porq̃ avnq̃ se el q̇era ēgañar no se lo cōsentirā. ca la muerte ⁊ otros casos adūsos vienen muy ayna: q̃ le faran conosçer q̃ no es sosegāda folgāça laq̇l cuydo.

Venidera.
Allegase este dicho alas palabras del apostol que dize enel capitulo terçero. dla epistola ad hebreos. q̃ no tenemos aq̇ çibdad ꝑmanesçiēte. mas buscamos la futura. ⁊ venidera.

Introduçion.

Claro cuydado pusieron los sabios gentiles en catar. qual era el mayor bie que el onbre podia alcaçar. E como ellos no tenia aqlla clara lubre de dios y la vision diuinal que enel siglo venidero esperamos: buscaua lo aca enesta vida mortal. catadolo cola flaca candela del ingenio humano. E como solemos dezir al lubre (de paias) Ca el verdadero bien nuestro excede no solo nuestros setidos: mas avn nro entendimieto. E no se puede por la sola y humana razon alcançar. Ca escripto es (oio) no vio o dios syn ti lo que apareiaste alos q esperan enti. Ni so bastantes las intellectuales virtudes avnque son muy altas. ni las que llamamos morales para nos ael derecha mete guiar. Mas son menester aquellas resplendescientes virtudes (theologicas) que del monte celestial por la misericordia diuina en nuestra anima al baptismo se infunden. las qles nos muestra la via para yr al bien soberano. y son adalides muy ciertos para nos guiar por esta braua montaña delos pensamientos humanos. y por el xaral delas opiniones y ymaginaciones diuersas. que conturba nuestro iuyzio. Ca estas so las que pasado por esta fragosa espessura delas turbaciones mundanas. y quebrado de vna parte y de otra los enpachos carrascos delas tentaciones que nos persiguen: lievan la senda derecha. para nos poner enlos desseos llanos dela alta iherusalem. y en (aquella tierra) que delos biuos llamamos. E avnque los philosophos no lo entendiero ta alto. como despues fue alos catholicos reuelado. Pero figuiendo esa razon que tenian: dieron algunas buenas doctrinas q a esto no poco aprouechan. si son bien y a buen fin entedidas. Ca en apartando nuestros desseos co sus palabras delo terrenal y caduco. mas libres nos fallaremos y como aforrados de cargo superfluo. para sobir enel alto monte del çielo adqso spiramos. Porende bueno es oyr algo delo q syntieron los sabidores antiguos deste soberano bien que todos dessean. que es a saber: q vsaro enesto de diuersa manera de fablar. Ca algunos le llamaro el fin delos bienes. porq aql paresce nuestra volutad como fin desear. Otros le dixero el bien soberano. porq sobre todas las cosas se suele qrer. Aristoteles y algūos otros d grad auctoridad le pusiero nobre feliçidad

De paias. Suele los escolasticos dezir qua do algūo no ha estudiado bien la materia enq fabla: q la estudio alumbre de paias. porq es vna lubre no cotinua ni bie clara pa estudiar de sosiego. e por q la luz de nro ingenio a respecto dela lubre dla reuelació diuinal. es flaca y peq ña: llama ad lubre de paias.

Oio. Estas palabras dize ysayas alos lxiiij. capitulos

Theologi. Estas son fe. esperança y cari dad.

Aqlla tier. Esta es el para yso por el ql dixe el propheta. creo ver los bienes del señor en la tierra delos q biuen.

que dizimos biẽauẽturãça. porque aq̃lla es la que iũta mẽte
cõtiene todos los bienes. Seneca ⁊ otros muchos vsarõ me
scladamẽte destos vocablos. que alas vezes le llamã biẽ so
berano: ⁊ alas vezes nr̃a biẽauẽturãça. No se ẽtiẽde q̃ es dõ
dela fortuna. q̃ llamamos vẽtura. Ca no seria bastante para
dar tamaño bien. Mas posimos este nõbre. porq̃ no puede
(nr̃a lẽgua) auer otra palabra meior. ⁊ porq̃ no ẽtẽdiesemos
que enlos bienes desta vida se puede este biẽ tã grãde fallar.
Quiere nos guardar seneca de incurrir eneste error por mu-
chas ⁊ diuersas razones. ⁊ polidas ⁊ fermosas palabras. de
mõstrando que enla virtud le fallaremos. si biẽ le buscamos
E la intençiõ principal deste libro. es prouar q̃ esta biẽauẽtu
rança ⁊ soberano biẽ que los onbres desseã: es enla virtud:
E avnq̃ enesto como se deue entẽder quiẽ (profũda mente)
lo especulase. auria asaz q̃ dezir: pero para nos desuiar delos
vedados deleytes ⁊ saber q̃ no esta nr̃o biẽ verdadero en ꝓs
peridad alguna que la fortuna dar pueda: oyamos que di-
ze. Ca sin sospecha algũa quãto aeste fin. le podemos oyr.

Capitulo primero.

Todos dessean o Galion hermano beuir biẽauẽtu
rada mẽte. Mas para ver q̃ es aq̃llo que faze la vi
da del õbre ser biẽauẽturada: lagrimã los oios ⁊
no lo veen bien. Ca tã difiçile ⁊ tã graue es de al-
cançar la biẽauenturãça dela vida humana: que quãto mas
ꝑsurosamente se q̃ere õbre aella llegar. si yerra el camino: tã
to mas se alueña della. E esto se faze asi. porque quãdo el ca
mino es cõtrario del logar adonde onbre quiere yr: quan-
to mas rezio andouiere por el: tanto mas se arrediara del
termino que dessea. Porende primera mente es de sa-
ber. que es lo que desseamos. ⁊ esto sabido: es de catar por
qual camino podremos mas ayna llegar aello. ⁊ asi fazien-
do: podemos ser çiertos que quãto andouieremos cada dia
por el tal camino q̃ derecho es: tanto estaremos mas çerca ⁊
nos llegaremos mas a aquello aquel desseo natural nõs atra
he. Ca en quãto ãdamos desuiados ⁊ no por vn camino çier
to. mas mudãdo caminos ⁊ no siguẽdo çierto guiador. ⁊ oy
ẽdo el roydo ⁊ clamor discorde delas gẽtes comũes q̃ vã por
diuersas carreras. ⁊ nos llamã a diuisas cosas: nr̃a vida breue

Nr̃a lẽgua. Llamã los phi
losophos al biẽ
soberano feliçi
dad ⁊ los theo
logos le dizẽ be
atitudo. E en ro
mãçe le dizẽ biẽ
auẽturãça. porq̃
no tenemos o-
tro vocablo me
ior enq̃ lo poda
mos trasladar.
po es de saber
q̃ no se dize por
bienes algunos
delos q̃ llamã d̃
fortuna. Ca el õ
bre que ha mu-
chas ꝓsperida-
des ⁊ biẽ andan
ças temporales
enesta vida po-
demos le dezir
vẽturoso. Mas
si ꝓpia mẽte q̃-
remos fablar:
no le llamare-
mos biẽauẽtura
do. porque este
nõbre no cõuie
ne aotro saluo a
aq̃l q̃ es ꝑfecto
en virtud.

Profunda. Dizelo porq̃ la
biẽauẽturãça v̇
dadera. pasa al
lẽde dela huma
na razõ. segund
adelãte en su ꝓ
posito se decla-
rara.

se gasta ⁊ trilla ⁊ quebrãta. E avnque de noche ⁊ de dia pẽsemos ⁊ trbaiemos cuydando fazer bueno ⁊ virtuoso nr̃o coraçõ: aprouecharemos poco. Porende determinemos vna vez. adonde vamos ⁊ de dõde nos q̃remos partir. ⁊ por dõde auemos de yr. ⁊ no vayamos syn alguno sabyo guiador porque sepa bien el camino adõde vamos. Ca no es este viage semeiãte alos que fazemos. porque enlos tales caminos començamos a yr por vn sendero. ⁊ seguimos le. E si dubdamos preguñtamos alos dela tierra ⁊ muestrã nos el camino. ⁊ no nos dexã errar. Mas eneste viage es el cõtrario. Ca quãto mas (vsada) es la carrera ⁊ mas famosa. tanto es mas engañosa. Porende no ay cosa que mas deuamos guardar q̃ esta: q̃ no fagamos como el ganado oueiuno. q̃ va vno en pos de otro. ⁊ vayamos no donde deuemos yr. mas adõde vã los otros. E por çierto no ay cosa que mas mal faga que es esta. que se guian por la comũ opinion del pueblo: ⁊ piẽsã que es lo meior aquello que muchos siguen.

Capitulo segundo.

AVnque asaz exẽplos ay para los buenos. no los seguimos. ni biuimos por la razon. mas asemeiãça delos muchos. E desto viene tãta rebuelta ⁊ bolliçio ⁊ enpuxamiẽto de vnos q̃ caen sobre otros. Como acaeçe quãdo mucha gente pelea. que los vnos fuellan alos otros. ⁊ ellos mesmos se enpuxã ⁊ derribã. ⁊ no cae ninguno. sin que faga caer a otro. ⁊ los p̃meros destruyẽ alos que van en pos dellos. E si biẽ parares mientes semeiãte acaesçe en la manera de beuir. Ca no ay alguno que yerre para si solo. Mas yerra el: ⁊ da causa ⁊ auctoritad a otro para que yerre. Porende grãd daño tiene allegar nos alos q̃ vã delante. porque cada vno q̃ere caer ⁊ seguir a otros. mas que delibrar el. si es bien. E asi nunca piẽsa si es buena la manera del beuir que tiene. mas siẽpre cree ⁊ sigue a otros. E el error trav do ⁊ acresçentado por manos de muchos ⁊ mesclado ⁊ auctorizado con exẽplos agenos: nos mueue ⁊ rebuelue ⁊ derriba Pero sanaremos si nos apartaremos luego desta cõpaña comũ. Ca estando entrellos: avnq̃ algo nos parezca razonable: luego se pone en cõtrario el pueblo. q̃ es defẽdedor desu cõtrario mal. E acaesçe en esto lo q̃ veemos q̃ acaesçe enlos

Vsada.
Concuerda la euãgelica doctrina enel capitulo vij. del euãgelio de sãt matheo. onde dize. Entrad por la puerte ãgosta ca ancha es la puerta. ⁊ espaçiosa es la carrera q̃ lleua ala pdiçiõ ⁊ muchos sõ los q̃ entrã por ella. E quã ãgosta es la puerta ⁊ estrecha la carrera q̃ lleua ala vida. ⁊ pocos sõ los q̃ la fallã. Porende enla via de las costũbres. no es buẽ argumẽto dezir muchos fazẽ esto. Ca no es como enlos otros caminos. porq̃ en los otros. el camino mas ãcho ⁊ mas vsado a vemos cõtinuamente por mas çierto. mas eneste no es asi. Ca por vsar muchos vna cosa no se sigue por eso q̃ es meior porende dize quãto mas vsada.
Nõ s̃ los que siguẽ la comũ opiniõ del pueblo. ca porque muchos siguã vna cosa: no se sigue q̃ por eso es meior.

cõceios quãdo fazen alcaldes. que aq̃llos mesmos q̃ los fizieron se marauillã alas vezes despues. como (escogierõ) tales onbres entiẽdẽdo q̃ no lo meresçẽ. Porq̃ quãdo el mouible sabor se trasmuda ⁊ rodea ⁊ rebúelue: acaesçe q̃ aq̃llo mesmo q̃ loamos vn dia reprehẽdemos lo despues. Ca este es el fructo ⁊ la salida q̃ atodo iuyzio se da. siguiendo los dezires de muchos. que no es firme. mas es variable ⁊ mudable. Por ende quãto tractamos ⁊ queremos saber. q̃l es la vida bien auenturada. No quiero q̃ me respõdas como algunos respõdẽ enlas disputaçiones. diziendo esto sigue la mayor parte. por esto labe yo por meior. porque no va tã bien alas cosas humanas. que lo meior plega alos mas. Antes digo que es presũçio. que es la cosa muy mala quãdo la gẽte comũ la sigue. E pues q̃ ansi es catemos q̃l es lo biẽ fecho. no q̃l es lo mas vsado. E busq̃mos qual es aq̃llo que nos metera en posesion dela bienauenturança verdadera. no qual es lo q̃ plaze al pueblo. que es muy mal conosçedor dela verdad. E sabes aquien llamo pueblo: tã biẽ lo llamo alos grãdes ⁊ bien vestidos como ala gẽte menuda. Ca no cato yo los onbres por el color delas vestiduras cõ que trahẽ cubiertos los cuerpos. ni los iuzgo cõ los oios corporales. Pues tẽgo otra meior ⁊ mas çierta lũbre para apartar lo verdadero delo falso. E en razon esta que conosca el onbre el biẽ del entẽdimiẽto con los (oios) del entendimiento.

Capitulo terçero.

POr çierto si nr̃o coraçõ algũa vez respirase ⁊ se espaçiase ⁊ retornarse sobresi. ⁊ ouiese vagar para se cõsiderar. E como q̃en tormẽta a otro quisiese tormẽtar asi mesmo para saber desi la verdad. Sin duda cõfessara su error ⁊ dira asi. Qualq̃er cosa q̃ fize. querria que no fuese fecha. E quãdo retorne a pẽsar enlo q̃ dixe: veo muchos errores. asi como enlo q̃ dizẽ los otros. Qualq̃er cosa q̃ dessee: es tan malo. como lo q̃ me desseã los enemigos quãdo me mal dizẽ. E dios bueno de quãto era mas ligero ⁊ menos malo lo q̃ temi: q̃ lo q̃ dessee. Cõ muchos oue enemistad. ⁊ despues me recõçilie. ⁊ retorne en grande amistad.

Escogierõ. Acaesçe esto alas vezes en muchos lugares. especial mẽte en algũos lugares de vandos q̃ sacan oficiales a porfia ⁊ despues de fechos arrepiẽtẽse los mesmos q̃ los fizierõ ẽtẽdiendo q̃ no lo meresçiã. La pasado el feruor de la porfia cessa aq̃lla volũtad de fauoresçer. ⁊ torna a conosçer la razõ. ⁊ arrẽpientẽse delo fecho. Nõ pp̃etuo. q̃ no va tã biẽ alas cosas hũanas q̃ lo meior plega alos mas. de ista materia vide infra ca. xxix.

Oios. Como si dixiese que asi como la fermosura o fealdad del cuerpo de otro veemos cõ los nr̃os oios corpales: asi la dicreçion del entẽdimiẽto del otro: conosçemos con los oios de nr̃o entẽdimiẽto. E cõcuerda cõ la doctrina de scõ augusti q̃ dize q̃ la fe inuisible es. q̃ no busca los oios corpales para conosçer lo principal cõ q̃ auemos deguiar nr̃a vida: mas es menester la cõsideraçiõ del entẽdimiẽto. La no podriamos saber si es otro nr̃o amigo o no. por los oios del cuerpo. mas creemos lo por el iuyzio q̃ dello nos da el entendimiento. E asi lo interior de otro onbre: auemos lo de conosçer cõ los oios de nr̃o onbre interior que es la cogniçion del entẽdimiento. por eso dize en razõ esta que cognosca.

Los malos. Verdadera ⁊ pfecta amistad no puedeser ẽtre los malos segũd q̃ larga mẽte dize aristotiles enla ꝑpia manera. ⁊ porq̃ auia seneca dicho aq̃ retorne en grãde amistad paresçia dezir que era el bueno pues no puede ser amistad si no ẽtre los buenos. porende añadio luego si entre los malos ⁊c. A dar aentẽder q̃ no ꝑsumia tãto desi q̃ se ouiese por bueno. mas q̃ lo dezia segund comũ manera de fablar. ca bien sabia el: que entre los malos no puede auer amistad perfecta.

Si entre (los malos) puede auer amistad algũa: avn fasta aq̃ no so amigo de mi mesmo. Quãto trabaio pase porq̃ me conosçiese la gẽte ⁊ me ouise por õbre notable ⁊ exçelẽte de grãd exçelẽçia. En esto q̃ al gane. si no poner me alas lanças de to/dos ⁊ mostrar ala maldad algũa cosa q̃ mordiese. Vees tu estos q̃ loã la eloquẽçia ⁊ dulçura del fablar. ⁊ q̃ siguen las riq̃zas ⁊ lisõiã alos poderosos. ⁊ les ensalçã cõ sus palabras el poderio. Todos estos o sõ enemigos o lo q̃ (tãto mõta) puedẽ loser. E quã grãde es el nũero delos q̃ se marauillã de onbre ⁊ le tienẽ en mucho. Tã grãde es el nũero delos q̃ le hã enbidia. ⁊ le q̃erẽ mal. E poresso mas q̃ero buscar algũd biẽ q̃ sea bueno para vsar del. ⁊ q̃ lo siẽta yo de dẽtro de mi. q̃ acatar cosa q̃ muestre alos otros. Ca estas cosas q̃ se mirã ⁊ aq̃ aca/tã los õbres: ⁊ q̃ las muestrã vnos aotros como (grãd marauilla) Resplãdesçẽ de fuera. mas de dẽtro mesq̃nas son ⁊ cuytadas. Porẽde busq̃mos algũd biẽ q̃ no sea bueno sola mẽte de fuera. mas q̃ sea firme ⁊ egual. ⁊ mas fermoso ẽla parte secreta de dẽtro. q̃ enla de fuera. E este biẽ busq̃mos ⁊ sigua/mos le. (Ca no esta lueñe) ⁊ fallarlehemos si le bien buscaremos. E todo el trabaio es q̃ sepamos en que deuemos echar mano. por q̃ agora andamos como en tinieblas. ⁊ pasamos çerca delo q̃ q̃remos ⁊ no lo veemos. ⁊ entrõpeçamos enlo q̃ desseamos ⁊ no lo sabemos conosçer.

Capitulo quarto.

Tãto mõta. Este testo esta ẽ nr̃a copilaçion so el tratado del exẽplo ⁊ avn q̃ algũa diuisiod paresçe ẽlas palabras. po todo es vno efecto. ⁊ alla esta glosado de vna manera asaz buena. mas allẽde de aquello puedese dezir que no es de entender que tãto mõta poder ser enemigo como ser lo. Ca si asy fuese mu/chos enemigos terniamos mas delos que tene/mos. pues to/dos los onbres puedẽ ser nr̃os enemigos. pero no mõta tãto como si lo fuesen. mas q̃ere dezir q̃ no se engañen los poderosos ⁊ los onbres de grãd estado a/vnque muchos los siguan ⁊ los acõpañen. Ca algũos destos avnq̃ asi lo fazẽ los q̃erẽ mal. E otros avnq̃ no los q̃rẽ mal estõçe: puedẽ los q̃rer mal adelãte ⁊ ser sus enemigos. Porende no deue niguno ẽteder q̃ por alcãçar mucho delo tẽporal se gaña los amigos: ãtes se acresçientã alas de vezes las inuidias. E por esto dize grãde es el numero ⁊c. como si dixese. no se gaña los amigos cõ la grãdeza del estado: mas todo õbre deue saber q̃ por la bõdad ⁊ ṽtud se alcança el amor verdadero. asi de dios como dela gẽte. aprouecha aesto el poderio ⁊ los otros bienes temporales si bien dellos se vsa.

Grand marauilla. Dize por las cosas tp̃ales q̃ paresçen de fuera a tiẽpo resplandesçientes. mas bien consideradas valen poco.

Ca no esta lueñe. Dize por la virtud q̃ esta dẽtro de nos si nos quisieremos aella dar. ⁊ pesçe cõcordar cõ la doctrina euãgelica q̃ dize el reyno de dios de dẽtro de vos es. lo q̃l se puede entender porq̃ en apareiã dose el õbre ⁊ faziẽdose abile ꝑa reçebir la graçia diuina: dios ĩfũdela luego. ⁊ reçi/bida: gana se el reyno diuinal.

BIBLIOTECA UNIV... SEV...

Porque no te traya por muchos rodeos dexare de te dezir las opiniones delos otros . ca seria luengo contar las ⁊ dezir los argumentos dellas. mas oye nr̃a opiniõ. E porq̃ digo nuestra no entiẽdas q̃ me allego tãto avno solo delos grandes estoycos. Ca yo tã biẽ tẽgo (poder) de dezir lo q̃ me paresçe. como cada vno ⁊ mãdare a otro que (parta) su opiniõ en partes . E por ventura despues de todos si mucho so afincado . no reprouare cosa delo que los ãtiguos determinarõ. ⁊ dire algo . Mas en tãto q̃ero dezir aquello en que todos los estoycos cõcuerdã ⁊ cõsentierõ cõla natura delas cosas. ⁊ allego me aella . E digo que la sabiduria verdadera ⁊ virtud. es. no desuiar se onbre dela natura. ⁊ ordenarse segũd la ley ⁊ exẽplo della. Por ende aquella vida es biẽauẽturada que cõuiene ⁊ cõcuerda cõ su natura. E esta cõcordia. no puede en algũa manera ser: saluo si el anima del onbre es salua. en perfecta posesiõ de su calidad ⁊ fuerte ⁊ rezia. ⁊ muy fermosa. ⁊ paçiẽte. ⁊ obra en las cosas que le cũplẽ. ⁊ tiene cuydado delo que pertenesçe a su cuerpo. no con tristeza ⁊ sospiro. Ca busca las otras cosas q̃ pertenesçẽ ala vida cõ razonable diligẽçia . mas no se marauilla dellas. ni las tiene en mucho. ⁊ vsa de q̃lq̃er cosa sin se marauillar della. ni la reputa en grãde estima. ⁊ no sirue alos dones dela fortuna. E oyme entiẽdes que es lo que se sigue desto que he dicho. avnque mas no lo declare. Si no lo ẽtiẽdes yo telo dire ⁊ es esto. que el anima q̃ lo que dixe tiene: alcanço perpetuo sosiego ⁊ libertad. ⁊ ha echado fuera desi todas las cosas que nos ençienden ⁊ nos espãtã. Ca en logar delos deleytes corporales que sõ pequeños ⁊ flacos. ⁊ en las mesmas maldades dõde ellos se tomã ⁊ sõ (dañosos): tiene gozo muy grãde ⁊ sin turbaçiõ. ⁊ ygual paz ⁊ cõcordia ⁊ grãdeza cõ mãsedad. ca toda feroçidad ⁊ crueza. de (flaq̃za) vi

Capitulo quinto. (ene:

Poder.
Quiere dezir q̃l no se ha por subiuzgado tanto a sabidor algũo q̃ dexe dezir por el lo q̃ le pesçe. Ca como enlos cõsejos avnq̃ vnos seã de mayor auctoridad ⁊ sentẽçia q̃ otros po cadavno deue dezir lo q̃ le paresçiere. ⁊ despues determine el prĩcipe . Asi enlas disputaçiones ⁊ colaçiões de sciençia cada vno deue dezir lo q̃ se le entiẽde. ⁊ la determinaçiõ q̃de a aq̃l aquiẽ pertenesçe.

Parta.
Dize partir por distiguir. Ca a las vezes la conclusiõ entẽdida general mẽte no seria v̉dadera: ⁊ distiguida en miẽbros fazese verdadera.

Dañosos.
Muchos pesçierõ ẽlos mesmos deleytes corporales. mas el gozo spũal no tra he turbaçion ni peligro alguno

Flaqueza.
De dos maneras se puede entender. la p̃mera es esta. las mas delas crueldades vienẽ de temor q̃ ha onbre deaq̃llos aq̃en faze mal. ⁊ el temor desçiẽde de flaqueza de coraçõ. ⁊ asi la flaq̃za es causa dela crueza. ⁊ faze a esto lo q̃ comũ mẽte se dize q̃ el alano despues q̃ toma el venado. cõ temor q̃ ha del: no le osa dexar . La segũda manera es mas general ⁊ es esta. la fuerça verdadera del onbre es enla razõ. E si la razõ esta fuerte como deue estar. no cõsẽtira al õbre errar. E asi no sola mente la crueldad: mas avn q̃l q̃er otro error viene de flaq̃za dela razõ segũd q̃ mas larga mente lo declara aristotiles enla materia dela cõtinençia.

BIBLIOTECA PROVINCIAL Y UNIVERSITARIA. SEVILLA

Puede se aun de otra manera dezir. qual es nr̃o ver
dadero bié. ⁊ q̃ sea ese mesmo el efecto. aunq̃ las
palabras seã diuersas commo acaesçe enla hueste. q̃
esa mesma es q̃ndo se estiéde por el cãpo o q̃ndo se
iunta toda en tropel. E quãdo alas vezes se pone enlas tuer
tas. o coruas amanera de cuerno. o q̃ndo se ordena en batal
la derecha ⁊ luéga. pero de qualq̃er manera que este ordena
da la hueste. siẽpre tiene vna volũtad. es a saber de seguir su
cõpaña. ⁊ ayudar aquien deue. Asi la difiniçion o declaraçi//
on del soberano bié se puede estẽder por muchas palabras
⁊ recoger se ensi ⁊ dezirse por palabras breues. pero vno es el
effecto. Ca tanto monta si dixese asi. El soberano bien es co
raçon que despreçia los casos dela ventura. ⁊ esta alegre cõ//
la virtud. commo si digo. que el soberano bien es la fuerça del
coraçon no vençido ⁊ sabidor delas cosas. ⁊ plazentero en
sus fechos con mucha benignidad ⁊ con mucho amor de a
quellos con quien conuersa. Porende podemos mucho bié
dezir asi. que aquel onbre es bienauenturado que no ha co
sa alguna por bien ni por mal. saluo el coraçon bueno o ma
lo. E ha aquel coraçon por bueno. que es seguidor delo ho
nesto. ⁊ esta contento con la virtud ⁊ ni se ensoberuesçe con
los dones dela fortuna// ni se quebranta ⁊ abaxa con sus ad
uersidades. E que entiéde que no ay enel mũdo mayor bié
que aquel que el mesmo se puede dar. E cree que aquel solo
es verdadero deleyte menospreçiar los deleytes carnales.

Nota. quien se puede dezir bié auenturado.

Pero si quisieres mas estenderte en palabras ⁊ mudar la ma
nera del fablar. guardando sienpre la sustançia: bié puedes
por otra manera declarar qual es el soberano bien. Ca bien
podemos dezir. si quisieremos pues no ay cosa que nos lo
viede. que la vida bienauenturada es el coraçõ libre ⁊ ensie//
sto. que se no espanta de cosa alguna. ⁊ es firme ⁊ puesto fue
ra de todo miedo ⁊ de toda cubdiçia. ⁊ tal que no ha cosa al
guna por bien: saluo la sola honẽstad. Ni por mal: saluo la
torpeza del pecar. Ca toda la otra (vil conpaña). destas co//
sas temporales. ni añade cosa ala vida bienauenturada: ni
quita. Porque estos bienes temporales. quier vengã quier
vayan: no fazen acresçentamiento ni mẽgua ala biẽauentu//
rança dela vida. E este fundamento asi presupuesto. neçesa//

Vil cõpaña
Llama vil con// paña alos tẽpo rales bienes. porque a respe// cto delos spũa les son de baxa manera. ca lo spiritual es co// sa mas noble. ⁊ mas alta.

rio es que desplega aq̃en despluguiere. q̃ sesigua vna alegria cõtinua τ gozo muy grãde τ tal. q̃ desçiende de muy alto lo gar. τ que el que esto tiene que se goze τ alegre cõ sus cosas. τ no dessee cosas algunas maiores que las desu casa. E quiẽ este gozo q̃siere cõparar conel deleyte que viene delos mo uimientos menudos τ tibios τ no durables de nuestro cor pezuelo. bien fallara que les lieua grand ventaia. Ca el dia q̃ se da el onbre al deleyte corporal: ese dia es neçessario q̃ aya dolor τ tristeza. Vees tu agora quã mala τ quã dañosa serui dũbre es aquella. en que sirue aquel de quien se enseñorean todos los deleytes τ las tristezas. Ca los señorios destas dos cosas son muy mudables. porque alas de vezes nos enseño reara el dolor. alas vezes el deleyte. E pues asi es salir deue mos desta seruidũbre τ fuyr τ acogernos ala libertad. τ co sa alguna no ay que nos pueda dar esta libertad. saluo vna que es esta. el menospreçiar dela fortũa. τ desto salira vn biẽ que no se puede apreçiar por precio alguno. O qual es la al teza de nuestra voluntad que estara ya asentada enseguro τ quitados todos los dolores τ tristezas. terna vn gozo gran de τ no mouible. τ vna mãsedad τ anchura de coraçon. τ a vn q̃ este es grãd bien del coraçon: pero no ha el todas estas cosas por (bienes principales). mas por bien que nasçe de su bien principal.

Bienes pri. Como si dixese q̃ no sola mente la delectaçiõ cor poral no es so-berano biẽ. mas avn el alegria τ gozo spũal que viene dela vtud no es bien sobe rano ni prĩçipal Ca la vtud q̃ere el dezir que es el bien prinçipal τ la alegria τ go-zo que nasçe del obrar della es vn biẽ segunda rio τ allegado. mas no prinçi-pal segũd adelã te mas clara mẽ te se dize sobre el capitulo septi-mo.

Capitulo sesto.

Vees que comiẽço afablar enesta manera larga mẽ te. avn puedo dezir que aquel onbre es bienauen turado. que ni codiçia. ni teme cosa alguna. cõ tã to que lo faga en la fuerça τ exerçiçio dela razon. Ca las piedras no han temor ni tristeza. ni los animales bru tos padesçen tãto dello commo algũos onbres. Pero no dira alguno que son bienauenturados por eso. pues no tienen en tendimiento para conosçer la bienauenturança. Eso mesmo puedes dezir de aquellos onbres de tan ruda natura que tã poco saben desi mesmos: que es razon que los pongamos en cuenta del ganado τ delos animales brutos. porque en tre estos τ los animales no ay diferençia. o es pequiña. Ca a vnque los animales no tienen razon alguna y estos la tienẽ:

pero la razon destos es mala. ⁊ tal que anda diligẽte ⁊ muy acuçiosa en buscar su mal. ⁊ lo que les no cũple. E no se puede dezir bien auenturado aq̃l que esta fuera (dela verdad). Porende la vida bien auenturada esta en derecho ⁊ iusto ⁊ çierto iuyzio ⁊ no es mudable. E estõces esta la volũtad pura ⁊ suelta de todos los males: quando no sola mẽte se arriedra ⁊ no cura delos maledezires. mas ni avn delas lisonias. ⁊ suye ⁊ se aparta de todas contiendas ⁊ tiene su estado entero ⁊ esta leuãtada ⁊ retiene su silla ⁊ asẽtamiẽto. ⁊ no la dexa avnque la fortuna este sañuda o la quiera cõbatir con sus durezas ⁊ asperidades. E si cõ deleytes la fortuna quisiere prouar ala deribar avnque derrame por todos los sentidos del cuerpo sus tentaçiones con que despierte ⁊ cõ que aguige todas las partes de nuestro cuerpo: no curara. Ca qual delos mortales ay en que algũa cosa q̃ de de señal de onbre: q̃ quiera de noche ⁊ de dia ser ençendido ⁊ commo apunçado ⁊ aguiiado delos deleytes ⁊ aya plazer de desanparar al entendimiento ⁊ coraçon ⁊ seruir al cuerpo. Pero por vẽtura diras en estos temporales deleytes el anima delectaçion toma. Respõdo te. Tẽga sus delectaçiones q̃en asi lo cuyda commo lo tu dizes: E asyentese en su luxuria el coraçon de aq̃l aqui en esto paresçe bien. ⁊ finchase de todas las cosas que suelen deleytar los sentidos. E otee alo pasado ⁊ mẽbrandose alas delectaçiones que ouo: alegrese enellas. ⁊ piẽse enlas q̃ han de venir. ⁊ ordene sus malas esperanças. en tãto que tiene su cuerpo enla presente disoluçion ⁊ torpeza. ⁊ enbie sus pẽsamiẽtos alas delectaçiones venideras: ⁊ vera el fructo q̃ dende sacara E por çierto te digo q̃ este tal me paresçe ami mesq̃no ⁊ malauẽturado del todo. ca escoger las cosas malas ante que las buenas: locura es. E sin sanidad de entẽdimiẽto no puede onbre ser biẽ auẽturado. E no tiene sano el entendimiento ni es cuerdo aq̃l q̃ las cosas (venideras) desea. por muy buenas. E biẽauẽturado es aq̃l que tiene su iuyzio derecho. E biẽauẽturado es aq̃l que se contenta con las cosas presentes quales quier q̃ ellas sean. ⁊ es amigo de sus cosas mesmas. E bienauenturado es aq̃l cuyo regimiento ⁊ ordenança desi ⁊ de todas sus cosas aprueua ⁊ loa.

Capitulo septimo.

De la verd.
El q̃ yerra fuera esta dela verdad. Porende el onbre indiscreto q̃ no conosçe la razon: avnq̃ algũas vezes paresca estar cõtẽto. no se dize biẽ auẽturado por eso. Ca fazelo errãdo ⁊ nõ conosçiendo asi mesmo commo se deuria conosçer. E deste tal faze aq̃lla mẽçion seneca q̃ faria de vn animal bruto.

Venideras.
Esto es de entẽder quãto alo tẽporal. ca quãto alo spũal: en tãto q̃ en esta vida biuimos. esperamos lo venidero por meior. por ende dize enl simbolo. espero la vida del siglo venidero. mas q̃ere aq̃ dezir q̃ aq̃l q̃ sienpre en lo tẽporal se descõtẽta delo p̃sente. ⁊ desea lo de adelante: no es cuerdo. Ca commo onbre no tẽga al si no lo p̃sente. el q̃ dello toda via se descõtenta. necessario es q̃ sea sienpre descõtẽto. E el tal no deue ser auido por cuerdo.

VEan) agora aquellos que dixerō. que el deleyte es el soberano biē. commo pusieron nuestro bien en torpe lugar. Ca avnque ellos afirmā que no se puede apartar el deleyte dela virtud. ⁊ dizē q̃ no puede ōbre biuir honesta mēte. sin biuir alegre mēte. ni puede biuir alegre mēte. si no biue honesta mente. Pero yo no veo commo puedē estas cosas tā diuersas encadenar ⁊ atar en vno. E dezidme que vos vala dios que es la razon por que no se podra apartar el deleyte dela virtud. si es por q̃ el biē dela virtud

Vean. ¶ Para aver mas claro entendimiento delo que Seneca dize eneste libro es de presuponer que Epicuro ⁊ los que seguian su opinion dezian quel delepte es el soberano bien ⁊ fin delos bienes segund que en diuersos lugares es escripto. E movianse alo dezir por que dela delectaçion no se demanda otro fyn. Ca vemos que otros muchos actos se fazen asi de tomar plazer. Ca vān a caça ⁊ fazen otros exerçiçios. por aver alguna delectaçion. mas el plazer no se toma poral. E en otras cosas suelē alas vezes preguntar. paq̃ fazes esto. mas si alguno preguntase a otro paq̃ tomades plazer por indiscreta p̃gunta seria avida. porq̃ el plazer ⁊ delectaçiō pareçe ser fin. E esta razō ēgaño alos epicuros. Po es de saber q̃ de tres maneras segūd pateſçe por diuersas escripturas se puede entender su opinion. La primera es entendiēdola por qual quier plazer o delectaçion corporal. quier fuese honesta quier torpe. E segund este entendimiento su opinion es non sola mente falsa. mas avn desonesta ⁊ fea. ⁊ por tal la repruevan todos asi catholicos commo gentiles. E la razon que dizen que el plazer es commo fin: no enbarga. por quanto el plazer que viene delas delectaçiones corporales torpe mente tomadas trahe despues mucho dolor ⁊ tristeza ⁊ perdiçion del anima. ⁊ dela fama. ⁊ alas vezes del cuerpo ⁊ dela fazienda. ⁊ asi grand error seria aver la tal delectaçion por fin. La segunda manera es que se entienda la delectaçion tomada con la regla dela virtud. ⁊ segund este entendimiēto es la entençion quel deleyte corporal. es soberano bien si es tomado virtuosamente ⁊ con aquel tēplamiento ⁊ honestad que la virtud quiere. E asi entendida la opinion. no es tan fea. mas no es verdadera. Ca segūd esto no vsaria onbre dela virtud. si no afin del delepte corporal que por ella se toma. E esto es falso no solamente segund la verdad catholica la qual nos enseña que vsemos delas virtudes afin de seruir a dios ⁊ de alcançar la vida perdurable: Mas avn segund los philosophos. Ca poner la virtud a fin de delepte es vna cosa contra razon. E por ende dize Seneca enel capitulo. xj. fermoso ofiçio tiene entre vos otros la virtud. Ca dades le por ofiçio. que taste primero los deleytes. ⁊ commo que faga salua dellos. La terçera manera es: que se entienda esta opiniō dela delectaçion spiritual ⁊ asi entendida quiere dezir esto. El virtuoso deleytase mucho en vsar dela virtud. ca segund dize Aristoliles. grand plazer ha el iusto en obrar cosas iustas. ⁊ asi enlas otras virtudes ⁊ aquella delectaçiō spiritual ⁊ gozo que ha el v̄tuoso en vsar dela v̄tud: quieren estos que sea el soberano bien segund esta opinion. E asi entendiendolo. la opinion es mas sotil ⁊ mas lynpia. mas con todo eso es falsa. Ca no se han de obrar las cosas honestas afyn dela delectaçion que del obrar dellas viene. ni fazer los actos v̄tuosos por que nos deleytemos enlos obrar: mas delectamos nos enellos por que son v̄tuosos. E esto es lo que quiere dezir Seneca enel capitulo. ix. diziendo. no nos plaze la v̄tud por que nos delepta mas delepta nos por que nos plaze. E presupuestas estas tres maneras de delectaçion entiendese mejor lo que dize Seneca eneste libro ⁊ avn en algunos otros. E lo que dize çiçerō ⁊ avn los santos doctores en diuersos lugares. ca quien no lo p̃a bien miētes pareſçe alas vezes q̃ no fabla a proposito. o que se contradize. mas no es asi. Ca quando reprehēde alos epicuros auiendolos commo por torpes. fabla entendiendo su opinion segūd la p̃mera manera de delectaçion. quādo defiēde a epicuro ⁊ dize q̃ no es biē entendida su doctrina: dizelo entēdiendo bien su opinion. segund la segunda o terçera manera de delectaçion. ⁊ asi alterna ⁊ muda las palabras segund la diuersidad delas delectaçiones. Por ende quien lo quisiere bien entender: pare siēpre mientes en qual manera de delectaçion fabla.

es principal. ⁊ delas rayzes della sale grād delectaçion que es la cosa (que vos amays) ⁊ desseays: no se sigue por ende lo q̄ vos dezis. Ca si estas cosas virtud ⁊ deleyte no se pueden apartar de en vno: siēpre lo honesto sera delectable. mas vemos que no es asi. Ca ay algunas cosas delectables ⁊ honestas. ⁊ ay otras que son muy honestas. mas son asperas ⁊ duras ⁊ se obran con dolor. Añado mas otra razon que es esta. q̄l deleyte puedese auer cō vida muy torpe. mas la virtud nunca se ayunta con mala ⁊ torpe vida. E algunos ay mesquinos ⁊ malauenturados. ⁊ non solamente no les fallesçe deleyte. mas avn su mesquindad ⁊ torpeza ⁊ desauēturāça es por que se sigue demasiada mente el deleyte ⁊ lo cōtinúa. ⁊ esto no acaesceria ansi: si la virtud ⁊ el deleyte fuesen siēpre mesclados ⁊ andouiessen en vno. mas no es asi: Ca la virtud muchas vezes no tiene deleyte. pero (nūca) le ha menester. Pues para que queres ayuntar estas dos cosas en vno. deleyte ⁊ virtud. que no sola mente no son semeiantes: mas avn son muy diuersas. Ca la virtud es vna cosa alta ⁊ muy leuantada ⁊ real ⁊ tal que no se puede vençer ni cāsar. E el deleyte es vna cosa baxa ⁊ de onbre sieruo ⁊ de poco bien. ⁊ es cosa flaca ⁊ caediza. cuya estada ⁊ morada es en las tauernas ⁊ mesones. ⁊ enlos otros lugares viles ⁊ desonestos. E la virtud fallaras (enel tēplo) ⁊ enla plaça ⁊ enla corte donde es el senado. ⁊ fallarlahas q̄ esta commo muro por la republica. ⁊ tiene el rostro colorado del trabaio ⁊ poluoriento. las manos llenas de callos. Al deleyte fallaras que las mas vezes se anda escondiendo ⁊ buscando tinieblas ⁊ obscuridat ⁊ çerca delos baños. adonde sudan los onbres. ⁊ enlos lugares q̄ han temor del alguazil. ⁊ fallarlohas muelle ⁊ sin fuerça ⁊ lleno de vino. ⁊ vntado de onguētos ⁊ amarillo ⁊ ensuziado con mediçinas.

Capitulo octauo.

Que vos a. Fabla contra la opinion de epicuro ⁊ quiere dezir que avnque dela virtud sale grand delectaçion. no se sigue por ende q̄ virtud ⁊ deleyte siēpre andē en vno porq̄ alas vezes vemos q̄ el acto dela virtud es aspero ⁊ duro. commo vemos ēlos actos dela fortaleza. Ca reçebir ōbre muerte en la manera q̄ deue en defension dela fe. o en seruiçio de su rey. o en āparo de su tierra es acto de la virtud de fortaleza. mas en reçibiēdola no podria ser que tomase plazer. Ca el acto dely es muy doloroso. por ende dize aq̄ que se obrā con dolor. E asi siguese q̄ alas vezes la virtud no tiene delectaçiō.

Nunca. En los casos q̄ la vtud se obra con dureza segund de suso se dixo no le faze mengua la delectaçion. Ca no dexa por eso de ser virtud. por ende dize nunca le ha menester. commo si dixese q̄ por mengua de deleyte no dexa la virtud de fazer sus actos.

Enel tēplo. Costūbre es delos oradores fablar alas vezes delas cosas corporales en persona de la cosa incorporal. E asi loque aq̄ seneca dize dela virtud ⁊ del deleyte. deuemos lo entender delos onbres vtuosos ⁊ delos viçiosos ⁊ deleytosos. Ca al virtuoso fallarā enel tēplo ⁊c. al viçioso ⁊ seruidor de deleytes fallaran buscando tinieblas.

El soberano biẽ. es immortal. no sabe acabarse. ni tiene hartura demasiada. ni trahe arrepentimiẽto por q̃la derecha ⁊ iusta voluntad no se buelue ni aborreçe asi mesma. Ca (nunca muda) alguno las cosas q̃ sõ muy buenas. Mas el deleyte quãdo mas deleyta estõçes se acaba. porque no tiene mucho lugar en que dure. porende ayna se pasa. ⁊ trahe arrepentimiẽto ⁊ enoio. E despues del primero acometimiento luego fallesçe. ca no puede ser cosa larga. cuya naturaleza esta en mouimiento. ni puede ser substãçia alguna firme. la que viniẽdo luego se pasa muy rebatada mẽte. ⁊ en vsãdo desi mesma peresçe. Ca dessea tornar a aquello enque acaba. ⁊ encomençando acata ala fyn. Pues diras tu. q̃ cosa es que asi alos buenos como alos malos acõpaña el deleyte. o no se delectan menos los torpes ⁊ los malos con su desonrra: q̃ los onbres buenos ⁊ honestos

Nunca muda. Toda mudança se faze a fin de alcançar algo meior. ca no mudaria onbre lugar ni posada ni otra cosa alguna si no cuydando quele cũple mas aq̃llo aque quiere passar por aquel tiẽpo que lo quiere: que lo que tiene. E asi toda mudança viene de inperfeçion ⁊ defecto. ca si onbre touiese todo lo que quiere o lo que puede querer. no se mudaria. Porende dios que es perfecto de toda perfeçion ⁊ no puede caber enel defecto alguno sienpre se goza con vna muy pura delectaçion que es la contẽplaçion desi mesmo. ca esta mudãça q̃ fazemos noa ⁊ vn dia tomamos plazer en vna cosa ⁊ otro dia en otra cosa. de nr̃a inperfeçion ⁊ defecto viene. E como q̃er que enesta vida no podria onbre alcançar tanta perfeçion q̃ no aya menester alguna mudança segũd la contrariedad ⁊ defecto de nuestra corporal cõplissiõ. po quanto es meior el ombre: tanto es mas constante ⁊ firme en sus desseos. ⁊ quanto es peor: tanto es mas variable. Ca asi como el doliẽte de enfermedad corporal quiere mas mudanças quel sano ⁊ no se contenta dela cama ni delas viandas de que se deuia contentar. ⁊ es peor de seruir por la mala disposiçiõ de su cuerpo: asi el que no tiene bien dispuesta el anima. muda sus pensamientos ⁊ desseos amenudo ⁊ anda de vno en otro variãdo. E desto puede salir alguna doctrina para conosçer onbre algo desi mesmo. Ca avnque es escripto. no sabe onbre si es digno de amor o de mal querẽçia: po algunas presũçiones puede tomar para auer alguno poco de conosçimiento dello avnque no perfecto. E entre las otras: esta es vna. Si vee õbre que muda muy a menudo sus desseos. ⁊ vn dia dessea vno ⁊ otro dia lo aborresçe. temer deue que no esta bien dispuesta su anima. Mas si siente que tiene firme su desseo ⁊ no anda variando. deuelo auer por buena señal porque el desseo del mal no es durable. Ca muda se alas vezes de mal en bien. ⁊ alas vezes de vn mal en otro. E no nos engañemos porque algunos delos que andan enbueltos enlo mundano paresçen lleuar su vida de biuir sin variaçion ⁊ cõtinuar algunas cosas que no son auidas por buenas. Ca o por ventura ellos son buenos avnq̃ aquellos que los veen no los iuzgan asi: o dentro enel coraçon sienten sus variaçiones ⁊ arrepentimiẽto ⁊ tristezas ⁊ turbaçiones avnque de fuera no las muestran ni dan aentender. Ca desseos de maldad no se podrian mucho cõtinuar. syn q̃ muchas vezes atormenten ⁊ muerdã enel coraçon. Que alegria cõtinua ⁊ voluntad folgada ⁊ quieta: señal es de bondad. como vemos en algunos religiosos q̃ avn que pasan muchos trabaios corporales. po enq̃l quier tiẽpo que les fablamos. los fallamos alegres. de vna buena alegria spiritual. E segund dize el apostol vno delos fructos del spiritu es gozo. E pues esto tiene el virtuoso. no ha porque andar en otras mudanças. Ca no puede enesta vida auer cosa meior que esta. E por eso dize aqui nunca muda alguno las cosas que son muy buenas. como si dixese paraque se ha de mudar el virtuoso. pues el siente lo meior. ⁊ no faze cosa deque se deua arepentir.

Para sienpre. Delo que tiene onbre prestado por algunos dias. aprouecha se para lo q̄ ha menester. mas no firma enello su voluntad. como en cosa suya. Ca sabe que lo ha de tornar a su dueño. E a esta semejāça deuemos vsar delos bienes del cuerpo. como de cosa prestada: que la auemos en breue de tornar. E aprouechar nos dellos en los actos de virtud q̄ es el biē que ha de durar. No poner los enel coraçō. pues han de durar con nos poco. Porēde dize el propheta enel psalmo. si las riq̄zas fueren muchas no querades enellas poner el coraçon.

en las cosas famosas ⁊ loables. Respōdo te verdad es. pero porque el deleyte es tā comū alos buenos ⁊ alos malos. mādaron los antiguos que siguiesemos la vida muy buena. no la muy delectable. porque el deleyte no fuese guiador dela buena volūtad: mas fuese cōpañero. Ca la natura deuemos auer por aguardadora. ⁊ aquesta aguarda la razon: ⁊ sirue: ⁊ cōseia. Porende vna cosa mesma es beuir bienauēturada mēte: ⁊ beuir segund natura E esto que q̄re dezir yo te lo declarare. biuiremos segund natura. si guardaremos diligēte mēte ⁊ sin temor los bienes del cuerpo. ⁊ las abilidades que la natura nos dio: asi como aq̄llo que nos es dado para vsar dello algunos dias. no (para sienpre) ⁊ no nos subiuzgarē a las cosas q̄ fuyen ⁊ se van: ni nos metieremos so su seruidunbre. ni se apoderarē de nos las cosas (agenas) si touieremos aquellas cosas que son plazenteras al cuerpo. ⁊ se van ⁊ se vienen en aquella reputaçion en que tienen los capitanes delas huestes alos ayudadores (estrangeros) ⁊ alos onbres armados (de ligera armadura). porque estas cosas deuen

Agenas. Ageno es todo lo tēporal ca lo que verdaderamēte es nuestro es el biē de nuestra anima. porende quādo curamos pricipalmente delos bienes spirituales. ⁊ no tenemos ē grande reputaçion lo tenporal. estōçe se puede dezir. que no nos subiuzgamos alas cosas que fuyē ⁊ se vā ⁊c. ante se apoderan de nos las cosas agenas.

Estrangeros. Enlas grandes huestes comun mente ay estrangeros que vienen en ayuda. ⁊ el capitan reçibe los bien. ⁊ sirue se dellos quanto cūple. pero el prinçipal peso delos consejos secretos ⁊ las capitanias mayores. por la mayor parte sienpre lo encomiendan alos naturales. Asi el virtuoso deue vsar delos bienes temporales ⁊ seruirse dellos como de estrangeros pa aquello que cūple. Mas su pensamiento prinçipal ⁊ su contemplaçion ⁊ su alegria verdadera: deue ser enla virtud ⁊ enlos bienes spirituales. Ca estos son naturales de nuestra anima. ⁊ los que con ella hā de q̄dar. ⁊ lo temporal todo es estrangero. ⁊ va se quādo onbre no cuyda. Como faze el ayudador estraño q̄ se va acabada la guerra. ⁊ avn ante si se le antoia. segund leemos q̄ acaesçio al rey don alonso que vençio la batalla de vbeda. que se partieron los mas delos estrāgeros ante de calatraua.

De ligera armadura. Mucho aprouechan enla guerra los caballeros ligera mente armados segund cuentan muchas ystorias ⁊ vemos por la experiençia quanto prouecho viene delos ginetes. pero el prinçipal peso enlos onbres de armas es. Ca los ginetes cometen ⁊ retrahense quando entiendē que cūple. Mas la batalla ordenada delos onbres darmas. no deue andar en aquellos juegos. porende avnque los ginetes se retrayan: no es la batalla desbaratada entanto que los onbres darmas estouieren firmes. E asi los bienes temporales vayan ⁊ vengan como ginetes. mas por aq̄llo el coraçon. nunca se retraya. ante este sienpre firme acōpañado dela virtud ⁊ delos bienes spirituales. como de onbres darmas sin retraher punto el pie.

seruir no mudar. E enesta manera son ꝓuechosas a nuestra anima. Ca el bueno ⁊ virtuoso varõ esta sin corrupçiõ ⁊ torpeza algũa. ⁊ no se dexa vẽçer de cosa alguna delas de fuera. ⁊ acata asy mesmo. ⁊ todo su acatamiẽto faze en su coraçõ. ⁊ esta aperçebido de todas partes para q̃lq̃er cosa q̃ le vẽga. ⁊ es buẽ regidor ⁊ gouernador de su vida. ⁊ su cõfiãça es cõ sabiduria. ⁊ su sabiduria es cõ firmeza. E lo q̃ vna vez le plaze siẽpre le es plazentero. ⁊ no ay en sus cõseios mudãça ni molleza. E lo que bien se entiende desto. avnq̃ yo no lo diga. q̃l tal varon sea bien cõpuesto ⁊ ordenado en todas las cosas q̃ fiziere ⁊ manifiesto ⁊ grandioso con vna buena mansedad.

Capitulo nueue.

El tal onbre perfecto sigue ala verdadera razon ca aquella es la que da semiẽte ⁊ priçipio alas cosas ⁊ toma della sus fũdamientos. porq̃ no tiene otra cosa en q̃ se essuerçe. ⁊ con que prueue a alcãçar la verdad. ⁊ cõ que retorne en si si no ala razon. E como el (mũdo) tiene dentro desi todas las cosas: asi tenga el todo su biẽ dentro desi. E como (dios) que es regidor de todo este vniuerso faze sus efectos enlas cosas de fuera. mas de todo ello ⁊ de todas las partes retorna asi mesmo. Asi saga la nr̃a anima. que quando siguiẽdo los deleytes sale por ellos alas cosas de fuera. sienpre quede poderosa sobre si ⁊ sobre ellos. ⁊ torne en sy ⁊ como q̃ barrũte el soberano biẽ ⁊ le falle. E desta manera sera vna ⁊ çierta su fuerça ⁊ vno su poderio concorde consigo mesma. ⁊ nasçera dende razon çierta no discorde. ni dubdosa enlo que ha de sazer. ni enlo q̃ ha d̃ seguir ni enlo q̃ le viniere. ni en sus conseios. E la anima que asy dispone ⁊ ordena es consençiente ⁊ cõcorde consigo mesma. ⁊ con todas sus partes. ⁊ como que cata vna melodia. suaue ⁊ concorde. esta sin dubda ya llega ⁊ como q̃ tañe al soberano bien. Ca no le q̃da cosa mala. ni cosa enq̃ caya o delezne. ni enque dubde o trõpieçe. ⁊ todas las cosas sara por su aluedrio. ⁊ no sara cosa arrẽbatada. ni adesora. E todo lo que fiziere saltra abien. ⁊ sara todas sus cosas ligera ⁊ presta men

Mundo. Dize aristoteles enl libro q̃ se llama del çielo ⁊ dl mũdo. q̃ cuerpo alguno no esta fuera del p̃mero çielo q̃ se llama el p̃mer mobile. E a aq̃ste çielo llama aq̃ seneca mũdo. E aquẽde del estan todos los cuerpos celestes. ⁊ estas planetas ⁊ estrellas marauillosas q̃ vemos ⁊ todos los elementos ⁊ lo elemẽtado ⁊ fuera del no ay cuerpo algũo ni podria segũd natura auerlo. saluo sienpre el poderio de dios. E asi como dentro del estan todas las cosas asi quiere seneca q̃l v̄tuoso tenga todo su bien dẽtro desi.

Dios. Quiere seneca q̃ como dios avn que faze todas las cosas de fuera. po su contẽplaçion es en si mesmo: que asi faga el virtuoso ꝑo grand presũçion seria entender asi esta doctrina. Ca no puede auer tamaña semejança entre dios ⁊ el onbre por virtuoso que sea: q̃ no sea mayor la semeiança. mas es de entender que faga onbre lo que pudiere por semeiar algũd poco a sus obras. porende dize la doctrina euangelica aprended de mi que so manso ⁊ humilde de coraçon.

te. ſin cautela o encubierta o engaño. Ca la (pereza) ⁊ el arrebatamiento demueſtran contienda dela volūtad ⁊ poca firmeza. Porende oſada mente puedes confeſar q̄ el ſoberano bien es concordia del coraçon. Ca para ſer cōcordia: neçeſſario es que ſean ende las virtudes. ⁊ donde concordia ⁊ vnidad ay: luego diſcordā ⁊ sō fuera los viçios ⁊ torpezas. Mas por vētura me diras tu que yo no trabaio por la virtud por otra coſa: ſino porque eſpero della deleyte. A eſto te reſpondo p̄mera mente. que avnque dela virtud naſca deleyte. no ſe ſigue poreſo. que ſiguamos la virtud porel deleyte. Ca la virtud no da el deleyte prinçipal mēte. mas da la honeſtad. E (allende) della no trabaia la virtud por nos deleytar. mas el trabaio es aotro fin. es aſaber por el fin. ⁊ por la honeſtad E de mas de aquello naſçe dello delectaçion como vemos enel campo que es arado ⁊ ſenbrado para pan. pero naſçen enel algunas flores ⁊ yeruas fermoſas. mas no puſo el labrador todo ſu trabaio porque naçieſen aq̄llas eruezuelas avnq̄ ſon fermoſas ⁊ deleytan los oios. Ca la intinçion del labrador: fue porque naçieſe pan. ⁊ allēde de aq̄llo naſçē aquellas yeruas. Aſi la delectaçion no es gualardō ni fin dela virtud. mas es como vna añadedura. Ca no nos plaze la virtud por que nos deleyta. mas deleytanos. (porq̄ nos plaze). E aſi el ſoberano bien enel meſmo iuyzio del entendimiēto eſta ⁊ en entinçiō firmada. ⁊ en firmeza dela buena voluntad. E quādo la voluntad cūple (del todo (ſu deſſeo. ⁊ alança ſu firmeza ⁊ llego faſta ſus terminos. ⁊ ſe çiñio con la razon: ya es acabado el ſoberano bien. ⁊ no deſſea coſa alguna allende. por que alli eſta todo el bien: ⁊ fuera del todo no ay coſa. aſi como no ay coſa alguna allende del fin.

Capitulo decimo.

DElo dicho ſeſigue. que yerras quando me preguntas diziendo que es aquello porque deve buſcar la virtud. porque tanto es como ſi buſcaſes alguna coſa ſobre el ſoberano bien. Ca para q̄ p̄gūtas

Pereza.
El perozoſo ſuele cōtender penſando ſi fara la coſa o non. Porende ſalomō en los prouerbios dize. Quiere ⁊ ⁊ no q̄ere el perezoſo ⁊ aſi la pereza demueſtra alguna cōtiēda de voluntad. E el arrebatamiento viene de liuiandad ⁊ de poca firmeza. Ca el onbre firme no es arrebatado. porende dize ariſtotiles q̄l magnanimo es vagaroſo en ſu andar porq̄ ſe mueue a pocas coſas E poreſto dize a q̄ poca firmeza. ⁊c.

Allende.
Cōcuerda cōla doctrina euāgelica. que dize p̄mera mēte buſcad el reyno de dios ⁊ todas eſtas coſas vos ſeran añadidas E aſi buſq̄mos prinçipal mente la honeſtad: ⁊ allende dela verna el gozo ⁊ delectaçion ſpiritual.

Porq̄ nos.
Eſte plazer mueſtra eleçion dela v̄tud ⁊ q̄ere dezir q̄ no auemos por biē la v̄tud porq̄ nos delectamos conella. mas porq̄ la auemos por buena. eſta dificultad de ſer lo vno prīçipal ⁊ lo otro ſeguir ſe dello: avnq̄ pareſçe peq̄ña. no lo es. Ca en muchas maneras de diuerſas ſçiēçias ſe faze grād miçiō de ſemeiāte pūto.

Del todo. No ſeria todo ſi otra coſa ouieſe de fuera ni ſeria fin ſi allēde del ouieſe otro. Ca la palabra meſma lo mueſtra deſuyo.

Nota que la virtud es precio ⁊ gualardon.

que buscare allende dela virtud. pues no ay cosa meior q̃ ella. ⁊ ella es precio ⁊ gualardō desi misma. Como poco te paresçe esto que agora te dire: ⁊ sin dubda grād cosa es. E digo te que el soberano bien es regidor dela voluntad que no se puede quebrantar. discrecion ⁊ sotileza ⁊ sanidad del anima ⁊ libertad ⁊ concordia ⁊ fermosura. Pues allende desto. q̃eres avn otra mayor cosa. ⁊ q̃ todo esto sea afin de auer otro: yerras si lo asi piensas. paraq̃ me nōbras deleyte. como grād bié. Ca yo busco aquello solo que es bien del onbre. (entera mente) no aquello solo que dessea la carne ⁊ es comun. E avn lo sienten meior los animales brutos ⁊ las bestias fieras. para que das a demostrar que no entiédes lo que sablo. yo te digo que no puede alguno delectable mente biuir si no biue honesta mente ⁊ asi esta delectacion no la puedē auer los mudos animales ni aquellos onbres que cuydan que su bié esta enel comer dela vianda. E digo clara ⁊ publica mente. q̃ esta vida que yo llamo alegre ⁊ plazentera. no puede ser syn la virtud. ⁊ no niego yo ca todos lo saben. Ca algūos locos son muy llenos destos deleytes nr̃os ⁊ q̃ la maldad es abastada de cosas que paresçen alegres. ⁊ q̃ nr̃o coraçon mesmo nos muestra ⁊ conbida con muchas maneras nos delectar. Lo primero con vana gloria ⁊ con tener se onbre en mucho ⁊ con finchamiento vfano sobre los que poco entiendé. ⁊ cō vn amor çiego ⁊ indiscreto de nr̃as cosas mesmas. ⁊ con plazeres que se passan ⁊ corren. ⁊ con alegria de cosas peq̃ñas ⁊ de niños. ya que dire dela parleria ⁊ dela soberuia que se goza con las soberuias delos otros. ⁊ dela pereza ⁊ dissoluçiō q̃ faze el coraçon del onbre perezoso ⁊ muelle. E esto paresçe a nosotros delectaçiō. mas no lo es. E quié esto sigue. entormenta biue. E la virtud echa desi estas cosas todas. ⁊ tuerçeles el oreia. ⁊ examina los dleytes ante q̃ los resçiba. ⁊ no los tiene en mucho por los auer ꝓuado. mas reçibe algūos dellos. ⁊ no se alegra con el vso dellos. mas con el (tenplamiento) Ca en tēplar los es alegria verdadera. ⁊ este tēplamiento que mēgua ⁊ refrena los deleytes. es vezino del soberāo bié ⁊ comienço para le auer. Tu sigues el deleyte. yo le refreno. Tu vsas del deleyte por el mesmo: yo vso del para otro fin mayor. Tu cuydas q̃l soberano bié es el deleyte. yo cuydo

Entera mé. La delectaçion corporal no es delectaçion entera. ⁊ séneca q̃ere que busq̃mos aquel bien que cūple al anima étera méte. ca lo que no cūple al anima no es bié entera méte. por ende no se deue nōbrar por grād bié la delectaçiō corpal que no cūple al anima.

Tēplamié. Refrenar ⁊ tenplar los deleytes ptenesçe ala virtud. q̃ se llama tēperāça ⁊ en exerçiçio de aq̃lla virtud ha el v̄tuoso plazer.

q̃ no solaméte. no es soberano bien: mas avn no lo tégo por bié. Tu fazes todas las cosas asin de auer deleyte: yo no fago cosa alguna por ello. E quãdo digo que no fago cosa alguna por el deleyte. entiendolo fablando en persona del sabidor ⁊ virtuoso. el qual solo dizes tu que ha deleyte.

Capitulo vndecimo.

Sabes aque llamã soberano bié yo te lo dixe. a aq̃l q̃ no solaméte no esta sobre el deleyte. mas avn ni otra cosa algũa mũdana. Ca el q̃ es ocupado ⁊ poseydo por el deleyte. commo resistira al trabaio ⁊ al peligro ⁊ ala pobreza. ⁊ atantas amenazas de males q̃ estã en derredor dela humana vida. E commo sufrira el acatamiento ⁊ la presencia dela muerte o del dolor o el estruendo delas aduersidades del mũdo. ⁊ de tãtos enemigos commo tenemos. Ca el que es vencido de tã muelle aduersario commo es la delectaciõ. qualqer cosa q̃l deleyte (le cõseiare) fara. Pues pien sa agora. quãtas cosas le cõseiara. Mas por vẽtura diras tu. no le puede conseiar cosa torpe. pues esta ayũtado cõ la virtud. Respondo te ⁊ para agora miẽtes ⁊ vee commo puede ser soberano bié el deleyte. pues dizes q̃ ha menester q̃ téga por guarda ala virtud para q̃ sea bueno. E la virtud commo puede regir al deleyte sy le ha de seguir. ca el seguir es obra de aquel q̃ obedesçe. ⁊ el regir pertenesçe a aq̃l que manda. E asi mandas ala virtud. q̃ sigua aq̃llo que ha de mandar pues le mandas seguir el deleyte. E por çierto (fermoso) ofiçio tiene entre vos otros la virtud. Ca dades le por ofiçio que taste primero los deleytes. ⁊ commo que faga salua dellos. Mas veamos si entre aquellos que ofensosa mẽte tratã la virtud. mãdando que sea seruidora del deleyte. si se puede dezir (avn virtud). por çierto no. Ca pierde su nõbre. E no se puede dezir virtud la que ya dexo su lugar ⁊ mayoria. E tornando a proposito delo q̃ començamos a dezir. yo te mostrare muchos que estã çercados de deleytes. ⁊ la fortuna derrama enellos todos sus dones. pero son tales que neçessario es que confiesses que son malos. Cata agora ⁊ piẽsa algunos tiranos q̃ cõ quesieron lo q̃ estos llaman bienes. asi por tierra commo por mar ⁊ dexan sobre su mesa animalias de todas las maneras que para se comer se pueden auer. ⁊ otea los bien. ⁊ veras q̃

Le cõseiare. La delectaçion corporal a muchas cosas malas atrahe el onbre. porende el q̃ la quisiere seguir commo soberano bié neçessario es que faga muchas cosas malas. ⁊ dexe de fazer muchas cosas buenas.

Fermoso. Fabla cõtra algũos delos epicuros ⁊ dize en manera de burla por çierto fermoso ⁊c. commo si dixese. vos otros q̃res seguir la virtud asin d' alcãçar por ella deleytes dades le muy baxo ofiçio. Ca dades le por ofiçio ⁊c.

Avn virtud. Si la virtud se quiere por alcãçar por ella el deleyte corporal. no se deue dezir virtud pues ya dexo ⁊c. Ca la virtud segũd la preheminençia de su vocablo deue ser guiadora ⁊ mayor poderosa faziendola seruidora del deleyte no deue ser mas llamada virtud.

eſperauan con grand gaſaiado que vinieſen las viandas de ſu cozina. ⁊ delectauan las oreias. enel ſon delos cantos delos meneſtriles. ⁊ los oios con iuegos que les fazian delante eſtos enbaydores. ⁊ el paladar cõlos ſabores. ⁊ todo el cuerpo dellos eſtaua çercado de coſas muelles ⁊ blandas. E porque las narizes nõ eſtouieſen oçioſas ⁊ ſin fazer algo. todo el lugar enque eſtauan ſe fenchia ⁊ ſe enfaçionaua cõ diuerſos olores ⁊ ſe apereiaua para luxuria. Dime eſtos tales diras tu que biuian en deleytes corporales. neçeſſario es que digas q̃ ſi. pero çierto es que no eran buenos õnbres pues no ſe gozauan cõlo bueno. E aſi ſigueſe que la virtud ⁊ el deleyte no andan en vno. Mas aeſto por ventura reſponderas. diziẽdo que no biuen toda via en deleyte. Ca algun mal les viene en medyo. porque muchas coſas acaeſçen que les turba el coraçon. ⁊ las opiniones contrarias entre ſi les atormẽta la volũtad. E yo aſi te lo otorgo. mas cõ todo eſo eſta q̃ eſtos locos ⁊ deſuariados avnq̃ ſon feridos del tormẽto. del arrepentimiẽto. pero ſientẽ grãdes deleytes. de tal manera que es forçado que cõfeſemos que eſtan tã arrediados ⁊ tã lueñe de toda triſteza. como eſtã alongados dela virtud ⁊ de buen entendimiento. E a muchos acaeſçe que ſe en lo queçen conla meſma loca alegria ⁊ conel (ryſo). ſalẽ de ſeſo.

Capitulo. xij.

POr el cõtrario los deleytes corporales q̃ tomã los onbres ſabidores ⁊ virtuoſos ſõ tibios ⁊ vagaroſos ⁊ tẽplados ⁊ como enfermos ⁊ atados eſtã ⁊ (malaues) ſe pareſçen de manera q̃ no llaman los virtuoſos alos deleytes. E ſi ellos ſe vienẽ ſin llamar: no los reçibẽ con grãd honrra. ni los tomã cõ grãd gozo. mas mezclã los enla vida. como mezclamos alas vezes ẽtre las fablas de ſeſo algũas palabras de iuegos ⁊ de burla. Porẽde (dexẽ) ya de ayuntar eſtas dos coſas virtud ⁊ deleyte. que no conuienen en vno. ⁊ no mezclen el deleyte conla virtud. Ca dela tal concluſion ⁊ doctrina viene grand daño. porque con ella liſonian alos muy malos. Ca el que anda toda via en deleytes ⁊ eſta ſiẽpre farto ⁊ beodo. ſabe q̃ biue en deleyte ⁊ oyendo loarle: cree tã bien que biue en virtud. Ca dizen le q̃ el deleyte no ſe puede apartar dela virtud. ⁊ cuyda que pues

Ryſo.
ya acaeſçio ſer tãto el ryſo fasta morir del como cuenta valerio que murio felomenes filoſofo. q̃ tanto ryſo le tomo d̃ vn donayre que dixo a ſu moço q̃ ſe afogo. E muchos otros murieron de deſordenada alegria.

Malaues:
Los õbres virtuoſos ⁊ perfectos quãdo hã algunos gaſaiados pa ſu recreaçiõ toman los muy tẽpladamẽte. como cuentã aq̃llos padres antiguos de egipto q̃ q̃ndo cõbidauã vnos aotros no faziã grãdes cõbites. mas echauã vn poco de azeyte ẽtre las berças.

Dexen.
Fabla cõtra los epicuros.

tiene delepte que tiene virtud. ⁊ piensa que esta la virtud en
sus torpezas. E desto viene q̃ los malos (confiesan) lo q̃ devi
an encobrir. E asi estos tales no comete͂ sus luxurias por satis
fazer ala doctrina de epicuro. mas ellos son dados a viçios ⁊
torpezas ⁊ absconden su luxuria enel seno dela filosofia ⁊ cor
ren alla do͂de oyen loar el delepte. ⁊ no entiende͂ bie͂ q̃l delep/
te loaua epicuro. Ca yo te iuro por hercules que casta ⁊ lyn/
pia era la delectaçion de epicuro. ⁊ ellos no cura͂ como lo en
tendia epicuro. mas en oyendo no͂bre de delepte. buela͂ para
alla busca͂do quien ayude. ⁊ de auctoridad asus desonestos
plazeres. E asi pierde͂ vn bien solo que auia enlos males. es a
saber la vergue͂ça del pecar. Ca loa͂ aq̃llas cosas de q̃ se devri
an envergonçar. ⁊ glorianse conel pecado. ⁊ co͂esto no se pue
de͂ los moços leuantar al bie͂. pues veen poner honesto no͂/
bre ala torpe pereza. E esta es la razo͂ porque el dolor del de/
lepte es muy peligroso ⁊ malo. porquanto las honestas do/
ctrinas del: estan esco͂didas. ⁊ lo que corro͂pe esta claro ⁊ pa/
resçido. Porende lo que enesta materia siento. yo te lo dire
⁊ no dexare delo publicar a todos estos del pueblo. E digo
que epicuro mandaua ⁊ enseñaua cosas santas ⁊ iustas. ⁊ si
çerca dellas te llegares: avn te dire. que eran cosas tristes. ⁊ el
delepte que el loaua: peq̃ño ⁊ delicado era. Ca la ley ⁊ regla
q̃ nos damos ala virtud: esa misma daua el al delepte. ⁊ ma͂/
dale que obedesca ⁊ sigua ala natura. E çierto es que lo que
es poco ala desenfrenada volu͂tad: es asaz ala razonable na
tura. E que cuydas que se sigue desto. yo te lo d̃clarare. ⁊ di
go que qualquier que al oçio vagoroso ⁊ los actos dela gula
⁊ delos otros desonestos desseos llama bie͂ aue͂turança cuy/
dando que lo dize epicuro. quiere allegar muy (buen mae/
stro) para mala doctrina. E quando viene alguno yndusien
do por el blando nombre del delepte a oyr las doctrinas de
epicuro: no sigue el delepte que epicuro loa. mas el q̃ traya
de antes. ⁊ comiença a pensar que sus viçios ⁊ errores son se
meiantes alas doctrinas del. ⁊ dales mas lugar dende adela͂
te ⁊ vsa dellos. no temerosa ni absco͂dida me͂te. mas come/
te los descubierta la cabeça.

Capitulo. xiij.

Confiesan. De dezir q̃ el delepte corporal es iunto conla vir/tud. sale grand daño ca cuyda͂do que es asi. el que sigue sus deleptes no los encubre mas loase dellos. ⁊ gloriase en su maliçia. ⁊ diziendo que tiene por auctoridad la doctri/na de epicuro sigue sus desordenados plazeres ⁊ absco͂de su delepte enel seno d̃ la filosofia. es a saber que se de/fiende alegando auctoridad de epicuro que era filosofo. ⁊ esto es grand daño. Ca pierdese la verguença.

Nota q̃ los que rep̃hende͂ a epicuro q̃ no entiende͂ su doctrina ⁊ como se deue ente͂der. vide supra capit̃lo. viij. en la glosa sobre la parte (Uean).

Bue͂ maest. Dize por epicuro el qual segu͂d dize seneca. no daua la doctri/na como los malos la entie͂den.

NO digo yo lo que muchos dizen. que la seta ⁊ do/
ctrina de epicuro es maestra de maldades. mas di
go esto. que no cũple al õbre moço oyrla. E la ra
zon dello es. porque no puede alguno entẽderla
ni saberla. si no entra mucho adentro. Ca la muestra de fue/
ra da ocasion a dezires ⁊ enciẽde alos malos desseos. Como
acaesceria agora si vn varõ virtuoso se vestiesse vna ropa (de
iuego) avnque de dentro estouiese firme la castidad ⁊ no lle/
gase el cuerpo a desonestad alguna: pero avriã q̃ dezir deyen
dole la viuela en la mano. Porende es de escoger titulo bo/
nesto q̃ pongamos al soberano bien. ⁊ tal que el mesmo nõ/
bre despierte el coraçon a esq̃uar los vicios ⁊ errores q̃ luego
vinierẽ atentar al onbre. Ca qualquier que oye dezir virtud
⁊ comiẽça a se llegar a ella: ya da esperãça de noble ⁊ fijodal
go proposito. Mas el que sigue el deleyte: luego paresçe on/
bre delicado ⁊ flaco ⁊ quebrãtado ⁊ baxo ⁊ tal que verna a
cometer cosas torpes. saluo si alguno le declara los deleytes
⁊ (le aparta) vnos de otros. para q̃ sepa q̃les son aquellos q̃
estan dentro del desseo natural. ⁊ quales son aquellos q̃ van
rodãdo cuesta ayuso. a caer enlo fondo. ⁊ son desenfrenados
⁊ quanto mas se cũplen: mas se encienden. E esta dubda no
ay enla virtud. Ca quando la virtud va delante. todo el ra/
stro q̃ en pos della va: es seguro ⁊ honesto. E de mas desto
puedo dezir que el deleyte. si es mucho. faze daño. mas enla
virtud no podmos temer que sea mucho. Ca enella mesma
esta el modo ⁊ tẽplamiento. Eso mesmo no podemos dezir
que es bueno aquello que por ser grãde. dale menos. E por
cierto paresçe me que alos onbres pues son animales de na/
tura razonable. no ay cosa que meior les podamos dar. por
donde se rijan ⁊ gouiernen q̃ la razon. Pero si toda via vos
plaze que estas dos cosas sean sienpre ayuntadas la virtud ⁊
el deleyte. ⁊ que dayan asi aconpañadas para llegar ala vi/
da bienauenturada. plaze me dello ⁊ consiẽto. con tãto que
la virtud vaya delante. ⁊ el deleyte la aconpañe. ⁊ daya en
pos della. Ca la virtud que es la cosa mas exçelente de todas
las cosas del mundo. dar la por seruidora al deleyte: esto
no lo podria onbre algũo creer ni cõsentir. sino aq̃l cuyo co/
raçon no cabe ni reçibe cosa grãde. Porende la virtud ande

De iuego.
Algũo tãto fa/
ze este dicho cõ
tra el iuego que
nueua mẽte ago
ra se vsa delos
momos La avn
que de dẽtro de
ste esta hone/
stad ⁊ madure/
dad ⁊ grauedad
entera. pero es/
cãdalizase quiẽ
vee fijosdalgo
de estado. cõ vi
sages agenos. ⁊
creo q̃ no lo vsa
riã si supiesen de
q̃l vocablo lati
tino desçiende e
sta palabra mo
mo.

Le aparta.
Mostrãdo la di
ferençia q̃ ay en
tre vnos deley/
tes ⁊ otros. ⁊ q̃
les son buenos
⁊ quales no.

adelante ⁊ lieue la vãdera. Ca poreſo no dexaremos de auer muchas delectaçiones. ſi ſopieremos ſer ſeñores ⁊ templado res dellas. Ca alguna delectaçion avra que nos ruegue ⁊ ſa- lague. pero no avra coſa algũa que nos apremie. Mas eſtos que todos ſe dieron al deleyte. ⁊ enel fundan ⁊ ponen ſus çi mientos: anbas coſas pierden. Ca pierden la virtud ſiguien do el deleyte. ⁊ pierden el deleyte. porque no tienen ellos al deleyte: mas el deleyte tiene aellos. Ca quãdo les falleſçe de lectaçion atormentanſe. ⁊ quando les ſobra lo delectable: a fogãſe ⁊ enoianſe conello. E aſi ſon meſq̃nos quãdo no le tienen: ⁊ mas meſquinos quando les ſobra. Com̃o acaeſçe alos que andã por lamar de ſyria. ca alas vezes quedã en ſe co: alas vezes la tormenta los menea ⁊ los trabe enlo alto. ⁊ aſi en amas maneras trabaiã. E eſto ſaze el grãd deſtẽplami ento ⁊ amor de coſa çiega. Ca el que quiere coſas malas cuy dando que ſon buenas: neçeſſario es que le ſea peligroſo al- cançar las. com̃o acaeſçe enla caça que andamos cõ trabaio ⁊ peligro atomar beſtias fieras. ⁊ deſpues d̃ tomadas es me neſter grãd cuydado para las guardar. E aun muchas vezeſ fieren ⁊ matan a ſus dueños. E ſemeiante aconteſçe enlos de leytes corporales. ca aquellos que los han: alcançan grand mal. E quanto mayores ſon los deleytes: tãto el que los to ma ſe torna menor ⁊ mas ſieruo dellos. aunque el pueblo co mun lo ha por bienauenturado. E el cuytado cõ todo aquel tormento. toda dia ha voluntad de quedar en aquella yma ginaçion de aquel deleyte. com̃o vemos q̃ acaeſçe a aq̃llos q̃ andan a caça ⁊ buſcan las camas delas liebres. ⁊ los otros lu gares donde ſe abſconden los venados. ⁊ hã por mucho to mar los en lazos. ⁊ çercar los de canes ⁊ matarlos. Ca eſtos por fallar ⁊ ſeguir el raſtro dellos. dexan de ſazer otras coſaſ muchas ⁊ meiores que mas les cũplirian. Aſi el que ſigue el deleyte. poſpone todas las coſas ⁊ echalas detras deſi. E lo primero es que menoſpreçia ſu libertad ⁊ deſanparlaa ⁊ da- la por ſeruir (a ſu viẽtre) ⁊ no merca los deleytes paraſi: mas el ſe vende alos deleytes.

Capitulo. xiiij.

A ſu viẽtre. Sirue a ſu viẽtre el q̃ ſe va alos d̃leytes. E poren de dize el apoſ- tol. q̃ deſtos ta les. el vientre es ſu dios.

Mas diras por ventura tu. porq̃ no mezclaremos en vno la virtud y el deleyte. para q̃ esten iuntos. Ca no ay razõ algũa que lo viede. Porende fagamos el soberano bien destas dos cosas iũtas. de manera q̃ el mesmo sea honesto y alegre. tomando por cõclusion que el soberano bien del onbre: es la delectaciõ corporal y la virtud iuntas y fechas como vna massa. Respõdo te. esto no puede ser. porquãto no podria ser parte delo honesto. sino (cosa honesta) si diese q̃ avya ensi mesmo alguna cosa que no fuese semejante ala mejor parte del. Ca aun mas te digo q̃ el gozo q̃ nasçe dela virtud. aunq̃ es bueno. pero no es parte del soberano bien. quando el tal bien queremos considerar por si solo apartada mente. E tã bien digo que el sosiego dela voluntad aunque nazca de muy fermosas causas. no es parte dela alegria. Ca estas cosas buenas son. pero no fazen ellas el soberano bien. mas siguense del. E syn dubda el que quiere fazer compañia dela virtud y del deleyte corporal. forçado es que abaxe la fortaleza del vno conla flaqueza del otro. Ca la virtud q̃re libertad y llamala: mas el deleyte guarda ala libertad. en tanto que no vee otra cosa. que aya por mas preçiada que ella. Ca si la vee. mete ala libertad so yugo y muy grand seruidũbre es ala virtud. si le fazen que comieçe a auer menester ala fortuna. Ca la hora que ouiere menester ala fortuna: neçessario es que la vida sea cuydosa. y sospechosa. y temerosa. y aya miedo delos casos contrarios. y este dubdosa esperando lo que farã los tiẽpos. E segũd esto quien tal conclusion tiene: no da çimiento fuerte y pesado a la virtud. ni tal que no se mueua. mas mãdala estar en vn lugar mouible. Ca qual cosa mas mouible ay y que mas bueltas faga. que la esperança delos casos dela fortuna. y la diuersidad del estado de nr̃o cuerpo. y delas cosas q̃ le atormẽtan y afligen. Ca como puede aquel onbre obedesçer a dios y reçebir con buen coraçon todas las cosas que le vinierẽ. y no se quexar del fado. mas intrepetar y tomar a buena parte. qualesquier acaesçimientos que le vengan. si se leuãtã y en siende y se turba quando el dolor y el deleyte le rascan con sus vñuelas. ni sera el tal õbre guardador de su tierra. ni buẽ defendedor ni vengador de sus enemigos si esta acatando a

Cosa honesta. porque no seria todo hõesto si en parte alguna fuese deshonesto.

Nõ delas bueltas dela fortuna.

los deleytes. Porende de tener ⁊ afirmar es. que (alli esta) el soberano bien: donde fuerça alguna no le puede abaxar. ⁊ donde dolor ni esperança ni temor no puede entrar. ni otra cosa alguna que pueda fazer superrogatiua ⁊ prebeminēçia mayor o menor. E a este lugar tal no ay cosa alguna que pueda sobir saluo la virtud sola. porque esta es la que cō sus pisadas q̄ebra todas estas cosas ⁊ sube. Ca la virtud esta fuerte ⁊ passara contra qualquier cosa que viniere. no solamēte sufriendola con paciençia: mas avn queriēdola ⁊ açeptādola. porque sabe que toda la dificultad delos tiēpos. no es al sino ley dela natura. Commo faze el buē cauallero q̄ sufre las feridas ⁊ cuenta las llagas. ⁊ seyēdo ferido ⁊ traspassado cō las lanças. ⁊ estando enel punto dela muerte. ama al principe por quien muere. ⁊ tiene enel coraçon aquel mādamiēto viejo que dize sigue a tu señor.

Alli esta. Dize por la perfeçion virtuosa.

Capitulo. xv.

Nota delos seruidores que no seruā cō amor.

Qualquier que se quexa ⁊ llora ⁊ gime. este bien paresçe que faze por fuerça lo que le mandā. E avnq̄ mucho llore. no dexa por eso de le traher cōtra su voluntad. maguer que le pese. a fazer lo mādado. E pues no te paresçe que es locura querer onbre ser traydo por fuerça ante que venir buenamente a lo que ha de fazer. E yo te juro por hercules. que tamaña locura es. ⁊ obra de onbre indiscreto. ⁊ tal que no conosçe su condiçiō dolerse de lo que le viene. Ca dime que te vala dios quando te acaesçe algo duro. porque te has de marauillar ni de auer lo a mal. puesque sabes que estas cosas tā bien acaesçen alos buenos commo alos malos. ⁊ digo esto por las dolēçias. por las muertes delos parientes ⁊ delos amigos. ⁊ por todas las cosas q̄ nos vienen al tra vez enesta vida humana. Ca qualquier cosa que segund estableçimiento vniuersal nos viene deuemos la sofrir paçientemente. ⁊ tomemos la con grand osadia ⁊ con grand coraçon. E fagamos cuenta que beuimos en tal religion. en que fazemos juramento de sofrir fuertemēte las cosas mortales. ⁊ no nos turbar con aquellas cosas. q̄ no es nuestro poderio bastāte alas desuiar. (En regno) somos nasçidos. ⁊ grād libertad es obedesçer a dios. Porēde dueemos

En regno. Seruir a dios. regnar es. porendo dize. grād libertad es seruir a dios.

tener que la biẽauẽturãça verdadera. esta puesta ⁊ asentadã enla virtud. E que piẽsas que te dira la virtud o q̃ armas te dara. yo te lo dire. q̃ no cuydes q̃ es cosa buena o mala la q̃ no viene por virtud o por maliçia. E digo te mas q̃ seas firme ⁊ no movible ⁊ fundado enel bien. cõtra el mal. ⁊ deues ymaginar. q̃ dios fabla contigo ⁊ por esta guerra enq̃ te pone contra los viçios ⁊ pecados. que te ꝓmete cosas muy grãdes ⁊ eguales cõnlas cosas diuinales. E piẽsa que dios te dize asi. no podras ser apremiado por ningũ ōbre. no avras menester cosa alguna. seras libre seguro syn daño algũo. Nũca prouaras de auer cosa enque trabaies debalde. ca sienpre la avras. No te sera vedada cosa delo q̃ desseas. todo te verna atu voluntad. No te acaesçera contrario alguno. ni te verna cosa contra tu voluntad sin opiniõ ⁊ ꝓposito. Pues paresçe que esta virtud perfecta diuinal porq̃ esto se promete: basta para beuir onbre bien auenturada mente. yo te digo que no solamente basta: mas avn a manera de fablar puedo dezir q̃ sobra. Ca q̃ cosa puede fallesçer a aq̃l q̃ esta puesto fuera de todos los desseos: ⁊ q̃ menester ha cosa alguna de fuera. aquel q̃ todos los bienes recogio ⁊ puso dẽtro de sy.

Capitulo diez ⁊ seis.

Esto dezimos del varõ iusto ⁊ perfecto. ca aq̃l q̃ avn no ha llegado ala virtud perfecta. mas va a ella: avnque mucho aya andado del camino menester ha algũo fauor dela fortuna. porq̃ avn esta luchãdo entre las cosas humanales. ⁊ no tiene suelto aq̃l nudo ⁊ atamiẽto mortal q̃le tiene atado. Pues diras tu segũd esto q̃ diferẽçia ay ẽtre estos ⁊ los otros q̃ dela virtud no curã. yo te lo dire. Algũos estã atados enlos pecados. otros ay q̃ no solamẽte estã atados. mas avn (reatados) Mas el q̃ comiẽça a yr alas cosas altas dla virtud ⁊ se va alçãdo. ⁊ comiẽça a biẽ beuir. esta algũo tãto atado. pero tiene la cadẽa floxa. ⁊ no es avn libre. mas comiẽça ya alo ser. ⁊ dã le ya auiẽdo por libre.

Nota delos q̃ estã reatados en los pecados.

Reatados. Muchos grandes ay ẽlas ꝑsiones corporales. Ca algunos tienẽ la casa del alguazil por carçel. otros yazen enel çepo ⁊ avn algunos enel algibe. o en santa pia. ⁊ asi spiritual mente fablando enlos pecados vnos estan mas atados que otros. Ca el que peca. esta atado E el que tãto cõtinua los pecados que los ya ha traydo encostũbre esta reatado. ⁊ asi llega ya a ser obstinado ⁊ endureçido. faga cuẽta q̃ yaze enel algibe Ca le es ya muy difiçile de salir. ⁊ por esto dize no solamente algunos estan atados ⁊c̃. E quanto onbre se va arredrando delos pecados. tãto se va desatando. ⁊ porende dize la cadena tiene floxa como al que suele estar enel çepo. quando le sacan ⁊ le dan la corte con çinco leguas por carçel. tienenle los onbres como por suelto: avnque no lo es. Asi el pecador quando se arriedra delos pecados ⁊ comiença a vsar bien: auemos le por bueno. maguer que avn no lo es fasta que se vaya habituando enel bien. porende dize. van le ya auiendo por libre.

Porende si algunos destos que andá ladrádo cótra la filosofia dixiere aqllo q̃ suelé dezir. τ se tornare cótra mi. τ me dixere asi. Porque tu fablas mas fuerte q̃ biues. porq̃ dizes palabras que pertenesçé aotro meior q̃ tu. Ca tu vsas del dinero como de cosa que piésas que te es neçessaria. E vemos q̃ te turbas quádo te viene algũ daño. τ lloras τ echas lagrimas quádo oyes la muerte de tu muger. o de tu amigo. τ curas dela fama. τ ensañaste quando dizen mal deti. o te ofensan malamẽte. E porque la casa de tu aldea esta labrada mas delicada mente delo que la natural neçessidad pide. porque no çenas segũ mandas que los otros çenen. porque se beue en tu casa vino que es mas viejo que tu. τ ha mas años que se cogio que los que ay en tu hedad. porq̃ curas dello τ lo guardas. porque fazes plantar τ tienes arboles que no traen otro fructo. saluo la sonbra. Porque tu muger trahe en las orejas çarçillos que valen mas que la fazienda de vn onbre rico. Porque vistes atus amos de vestiduras preciosas. Porque en tu casa han por arte τ por maestria saber seruir τ no ponen la plata enel aparador commo se acaesçe. mas ordenála maestradamẽte. Porque ay en tu casa (offiçial çierto) para cortar enel plato las viandas delicadas. E avn yo quiero mostrar mas aestos malos dezidores. que me puedan dezir τ digan si quisieren allende delo dicho. porque tienes fazienda allende dela mar. E porque possees mas cosas delas que sabes. E porque eres tá negligente que no conosçes ni castigas tá pocos sieruos commo tienes. E al cótrario porque tienes tantos sieruos que no puedes bastar asaber los nombres dellos. τ poresto andan dissolutos. E yo ayudare destos maldizientes. τ les auisare de otras tachas mias q̃ me digá. pero agora q̇ero te respõder commo si respõdiese a ellos. E digo te q̃ yo no so virtuoso. τ quieres avn q̃ farte tu maliçia porq̃ fuelgues. mas te digo q̃ no solamente no loso. mas ni lo sere. pero lo q̃ saco de mi τ alo q̃ me apmio es: no a que sea ygual delos muy buenos. ca esto mucho seria: mas a q̃ sea meior delos malos. E esto es asaz para mi. q̃ cada dia tire de mis pecados τ reprehẽda mis errores. avnq̃ no llegue a auer sanidad ni por ventura llegare. E esto que fago es commo vntura para mi gota. porq̃ no me duela táto. mas no es

Offiçial çierto
Seneca era ombre de estado τ por ventura avia en su casa offiçial ó cuchillo. τ dize el lo q̃ los otros le podrian dezir.

remedio para la sanar del todo. E contento esto si me viene
mas de tarde en tarde. o si no viniere tã sañuda ⁊ tã dolorosa
Ca avnque cõparando me con los q̃ tienẽ sanos los pies. sea
flaco corredor: pero bastame q̃ pueda correr (algũd poco).

Capitulo diez ⁊ siete.

Esto no lo sablo por mi. Ca yo puesto esto enla pro-
fundidad delos pecados. mas digolo en persona
de aq̃l que algũd poco ha aprouechado enla vir-
tud avnq̃ no sea perfecto. Ca dizẽle los enbidio-
sos de vna manera sablas: ⁊ de otra biues. Digo te q̃ ya esta
tacha muy maliçiosa ⁊ muy enemiga de q̃lq̃er bueno dicha
fue cõtra platon ⁊ cõtra epicuro ⁊ cõtra zenõ. E todos estos
fablan no commo ellos biuiã: mas commo deuian beuir. Ca yo
no sablo de mi. mas sablo dela virtud ⁊ reprehẽdo ⁊ denue-
sto alos viçios ⁊ pecados. ⁊ p̃mera mẽte alos mios. quando
pudiere beuir commo deuo. E esta maliçia vr̃a teñida cõ mu-
cha põçoña. no me fara çessar de seguir lo bueno. ⁊ este veni-
no q̃ desparzis sobre los otros ⁊ cõ q̃ matays a vos mesmos
no me enbargara ni me fara q̃ no perseuere en loar la vida
virtuosa.. No la q̃ yo biuo: mas la q̃ se q̃ deuo beuir. ni me
fara q̃ dexe de hõrrar ala virtud ⁊ seguirla. q̃ndo mas no pu-
diere. alo menos yẽdo de lueñe en pos della agatas de pies
⁊ de manos commo q̃en no sabe andar. Ca commo esperare yo
q̃ aya cosa algũa. aq̃ la maliçia ⁊ enbidia me prueue de man-
zellar. pues se q̃ la inbidia ⁊ maldad no ouierõ por santos ni
dexarõ de rep̃hẽder a rutillo ⁊ a catõ. E porq̃ me he de mara-
uillar que estos maliçiosos ayan a mi por mucho rico. pues
ouierõ por poco pobre a (demetrio çenico). varõ muy regu-
roso ⁊ peleador contra todos los desseos dela natura. E ene-
sto me paresçe q̃ fue mas pobre q̃ todos los otros çenicos.
por quãto no sola mẽte pedrico la sciẽçia dela virtud. mas a-
vn la pobreza. E aq̃l philosopho q̃ llamaron diodoro q̃ era
dela opiniõ delos epicuros. puso fin a su vida. con su mano
p̃pia pocos dias ha. ⁊ dizen los otros epicuros q̃ no se ouo
sabia mẽte en se cortar el garguero. Otros iuzgã aquel fecho
por pura locura. Algunos otros dizen. que fue vn osado a-
treuimiento sin discreçion. pero el tanto paso desta vida biẽ-
auenturado ⁊ lleno de buena conçiençia. E la buena vida

Algũd po. Commo si dixese. avnque no sea bueno del todo bien es ser menos malo. Ca por bien es de auer el menor malo. a respecto del mayor.

Demetrio. A este demetrio alega seneca en muchos lugares ⁊ llama lo çenico porq̃ erã dela opiniõ delos çenicos. Ca ẽtre los philosofos ouo algunos q̃ deziã que no deuia onbre dexar de fazer en plaça qualquier cosa que liçita fuese. ⁊ faziã sus neçessidades ⁊ actos naturales en q̃lquier lugar q̃ a voluntad les venia. ⁊ porque enesto se auiã a maẽra de canes llamarõ lso çenicos. commo si los llamassẽ canicos. ⁊ este demetrio. avnque en otras cosas era onbre virtuoso paresçe que enesto era dela opinion dellos. ⁊ por esto lo llamarõ çenico.

de ante que auia fecho τ subedad loable τ allegada al puer- to τ al fin le dio buen testimonio. E quando vyno aquella hora de acabar la vida τ de cessar delos trabaios: dixo vna palabra que vos otros enuidiosos oys de malamente pēsando q̄ a aquello aueys forçado de venir. E la palabra fue esta (biui) τ acabe el curso que me dio la fortuna.

Capitulo diez τ ocho.

Mas vos otros toda via disputays enla vida de- los otros τ fablays enla muerte agena. E quando oys nōbrar algunos grandes varones. τ dar les algun loor excelente por sus virtudes. venis corriendo a reprehender τ ladrays commo fazen los canes. quando veen venir algunos onbres que no conosçen. Ca entēdeys q̄ vos es cōplidero. que no sea algū o auido por bueno. commo que la virtud de otro es reprehension τ denuesto de todos los pecados. E enbidiosos cōparays τ q̄res ygualar las co- sas claras τ fermosas delos onbres virtuosos. cō v̄ras torpes fealdades. E no entēdeys ni parays mientes quanto daño vos viene dello. Casi aquellos que siguen la virtud. son escasos τ luxuriosos τ desordenados desseadores de honrras commo vos dezis. que tales sereys vos otros. que no solamente no seguys las virtudes. mas avn aborreçeys el nōbre dellas E dezis que no ay algunos destos que fablan bien dela vir- tud. que biuan bien excelente mente. ni fagan su vida por la regla dela razon que dizen. E que marauilla es que no fagā tanto commo dizen. ca ellos fablan delos īgenios fuertes que sobrepujan a todas las tempestades humanas. τ prueuā de se esforçar contra los tormentos deste mūdo. que podemos bien llamar cruzes porque atormentan. E en estas cruzes ca- da vno de nos pone sus clauos para su propio tormento. τ esta colgado dellos. Ca quien bien acata a su coraçon. quantas cobdiçias tiene: tātos clauos se finca asy mesmo ē la cruz de su tormēto. E cuydades por vētura q̄ los maldiziētes por q̄ nūca fazē si no dezir mal d los otros. q̄ por eso estā folgados τ plazēteros. podriamos gelo creer. saluo porq̄ ya vimos q̄ algūos estādo (enla forca) escopierō a los q̄ mirauā. Dezis q̄ no biuen bien ni segund deuē los philosophos q̄ esto fablā puede ser q̄ sea asy. pero avnq̄ no biuā tā biē commo fablā. es

Biui.
Dizen por biuir beuir por beuer E esta palabra dizen q̄ dixo dido reyna de cartago al tiēpo de su muerte. E avnq̄ seneca paresçe aq̄ loar a dido dozo porq̄ se mato esta cōclusion no es de tener. segūd se dixo sobre el capitulo postrimero del libro p̄mero dela prouidēçia.

Enla forca.
El que esta enla forca avnq̄ escupa a los q̄ le miran no dexa de estar por eso en grād pēa τ los otros no se curā asi el maldiziēte q̄ dize mal d los otros siente el grand afliciō: τ los buenos no dā nada por sus palabras.

mucho lo que fablan. ⁊ mucho cũple lo q̃ pensarõ en su voluntad. E si tã buenos fueßẽ sus fechos como los dichos: no avria enel mundo cosa mas bienaventurada que ellos. pero avnq̃ no sea asi: ni podemos ni devemos menospreçiar las buenas palabras. antes las devemos tener en mucho. ⁊ loar aquellos coraçones llenos de buenos pensamiẽtos ⁊ de estudios saludables que las dixerõ. Ca la honesta fabla: loable es avn que no aya efecto.

Capitulo diez ⁊ nueve.

Ue marauilla es que no suban del todo enlo alto estos que prueuã las cosas altas ⁊ que acatẽ ⁊ oteẽ las virtudes: avnq̃ no las alcançẽ del todo. Ca cosa noble ⁊ fijadalgo es prouar las cosas grãdes. ⁊ acatar no asus fuerças propias: mas ala fuerça dela natura. E cometer ⁊ esforçarse sobre asubir enlo alto. ⁊ pẽsar en su voluntad sienpre las cosas mayores. ⁊ contẽplar ensi mesmo como el varon guarnido de grãd coraçon podria dezir asi. yo cõ esse mesmo rostro oyre dela muerte que la vere. yo sufrire qualesquier trabajos que me vengan por grandes que sean ⁊ esforçare mi cuerpo con mi coraçon. yo egual mẽte menospreçiare las riquezas quier sean presentes. quier venideras. ni me cõtristare avnque las vea estar en casa agena. ni me ensoberuesçere avnque esten enderredor de mi. yo no fare mẽçion ni sentire la fortuna si llegare ami. ni curare sise partiere. yo otearé todas las tierras como si fuesen mias. ⁊ otearé las mias como si fueßẽ de todos. yo beuire de tal manera como aquel que sabe q̃es nascido para los otros. E dare muchas graçias por esto ala natura de todas las cosas. Ca que mas biẽ me puede fazer la natura que dar me (atodos) ⁊ darse todos ami. Qualquier cosa que tengo ni la guardare escasamente. ni la esparzire desordenada mente. No avra cosa que mas entiẽda que tengo que lo quedi en buen lugar ⁊ como devia. No estimare los dones por el cuento dellos. ni por el valor. mas por los meresçimientos de quien los resçibe. Nunca avre por mucho aquello que resçibio quiẽ lo meresçia. No fare cosa alguna por la fama. ni por el dezir del pueblo. mas por mi cõçiençia sola pensare que todo el pueblo vee lo que fago. avnque yo solo lo sepa. Comere ⁊ beuere a fin de sol

Nõ. ista que se quuntur ⁊ tene menti.

A todos. Entre todos los onbres como dize tullio es conpañia. ⁊ avn el iurisconsulto dize que entre los onbres puso la natura vna manera de parentesco porende ca davno deve ayuedar en lo q̃ pudiere a todos ⁊ todos ael.

ftener la natura ⁊ matar la hanbre ⁊ la sed. no afin de fenchir el vientre. ni delectar la gula. yo sere alegre cō los amigos ⁊ māso con los enemigos ⁊ ligero de rogar. E quando la cosa fuere honesta. yo salire de mio alo hazer. ante que me ruegen. yo entendere q̄ todo el mundo es mi tierra ⁊ dios es mi juez. ⁊ que el esta sobre mi ⁊ enderredor de mi. oye ⁊ juzga mis hechos ⁊ dichos. Quando quier q̄ la natura pidiere mi espirito o la razon (lo enbiare) salire deste cuerpo protestando ⁊ mostrando que sienpre ame buena conçiençia. ⁊ buenos estudios ⁊ nunca por mi fue menguada libertad de alguno ni la mia. Quien esto propusiere ⁊ quisiere hazer: sin dubda prouara deleuar su camino a dios. ⁊ si alla no pudiere sobir ⁊ cayere: alo menos caera cōmo onbre de grand (osadia).

Capitulo. xx.

Os otros que aborreçes la virtud. ⁊ alos q̄ la siguen no hazes enello cosa nueua. Ca veemos que los ojos enfermos temor han del sol ⁊ no les plaze cō el. E algunas animalias destas que andan de noche. pesales cō el dia claro. ⁊ en saliendo el alua se espantan. ⁊ vanse apriesa quāto mas puedē a se escōder asus cueuas. ⁊ apartā se en algunos lugares desuiados ⁊ en algunas rāblas ⁊ derroñadas cō miedo dela luz. Semido o enbidiosos ⁊ vsad de vr̄a malauenturada lengua ⁊ exerçed la en dezir mal ⁊ en iniuriar alos buenos. poned enello grand diligēçia ⁊ remorded los diziendo mal ⁊ profaçando. Ca yo vos çertifico que ante quebrantares los dientes que los metays enellos. E soles dezir o enbidiosos reprehēdiendo alos buenos. Porque aquel que estudia en philosophia es tan rico ⁊ biue vida tan abastada. Porque dize que menospreçien las riquezas. ⁊ el biue vida de menospreçiar. Porque dize que no deuemos curar

Lo enbiare
Muchas vezes toca seneca este punto ⁊ no es bueno salua su reuerençia ⁊ q̇ere dezir si la natura pidiere el spiritu por muerte natural. o la razon le enbiare Es a saber procurando el ōbre mesmo la muerte. mas enesto no es de tener segund de suso es dicho.

Nota. cōtra los malos que aborresçen la virtud. ⁊ alos que la siguen.

Osadia.
Estas palabras son de ouidio ⁊ dizelas por fetōn ⁊ porque se declaro esto enel libro primero d̄ la prouidençia enl̄ capitlo. iiij no se repite aq̇. E quiere dezir seneca que asi cōmo dize que fecton cayo a guisa de onbre de grand osadia: asi el virtuoso q̄n do destavida saliere prouara de sobir su anima a dios. ⁊ si alla subiere sera muy bien o alo menos caera cōmo onbre de grand osadia. E habla enesto seneca a manera de gentil dubdando dela vida. bienauenturança venidera ⁊ mas los catholicos no dubdā que qualq̇er que con fe ⁊ esperança ⁊ caridad desta vida saliere: lleuara su camino a dios. ⁊ no ha porque caer.

dela salud del cuerpo. y el guarda su sanidad con mucha diligencia. y trabaja por ser lo mas sano que el puede. Pe dorica que el destierro no es nada y dize q no ay trabajo al guno en mudar onbre las tierras. pero el si puede en dege sse en su tierra y en su casa. Porque dize que no ay ventaja alguna de beuir onbre luengo tienpo. o a beuir breue. pero el si no gelo dizedan estiende su hedad y trabaja por llegar holgado aluenga dedez. Verdad es esto que dizes. o mal diziente: mas yo te respondere aello. E deues saber quel virtuoso dize que estas cosas se deuen menospreciar. mas entiendesse asi. no que menospreciemos delas auer. mas que las menospreciemos no seyendo cuydosos por ellas. Ca el virtuoso no echa estas cosas desi. si ellas se vienen. mas si se van: no corre en pos dellas. ni anda pensoso por las auer. mas queda seguro y sin turbacion. E dime que te vala dios. donde puede la fortuna mejor poner sus riquezas que enel lugar de donde quando las demandare ge las tornaran sin querella y sin (gemido). Marco caton lo aua acurio y a corrucano y a aquel siglo en que no avian por pequeño delicto tener algunas pocas piecas de plata. pero el poseya mas de dozientas. y como quier que no te nia tãto como touo despues craso: pero tenia mas que el otro caton que llamaron cesorino. que fue su visabuelo: y sin duda este caton touo mayores riquezas a respecto delo que tenia el otro caton cesorino. que ouo craso a respecto del. E si mayores riquezas le vinieran tomara las no las refusara. Ca el virtuoso no se iuzga por indigno de dones algunos que le de la fortuna. pero no ama las riquezas. mas quiere las. y no las mete enel coraçon. mas ponelas en casa. y no las echa desi quando ellas le quieren. mas retienelas razonablemẽte. y plazele tener mayor materia. enque exercite y vse de su virtud.

Nota. como se pueden auer las riquezas y otras cosas iustamente.

Gemido. Ca el virtuoso rico. avnq̃ pierda las riquezas y gelas lieue la aduersa fortuna no gemira por ello ni se quexara

Capitulo. xxj.

No ay duda que mayor materia terna el varon sabio or y virtuoso. para mostrar su coraçõ y la virtud enlas riquezas que enla pobreza. ca enla pobreza ay vna manera de virtud y es esta

no se abaxar onbre. ni se contristar conella. Mas enlas riq̃
zas exerçitanse muchas virtudes. es a saber. la tẽperança.
la franqueza. la diligençia. la ordenãça de su casa. la mani
ficençia enlos hedifiçios. Ca todas estas virtudes enlas ri
quezas tienẽ (el cãpo ancho). Como veemos en semeiãte
q̃ el virtuoso no se menospreçia avnq̃ sea pequeño d̃ cuer
po. pero mas querria ser alto. Ni se contristara por ser fla
co de cuerpo. ni avnque pierda el oio. mas estara fuerte ⁊
alegre. pero mas q̃rria ser sano ⁊ tener buena fuerça. Ca
toda via d̃ues saber ⁊ tener por ꝯclusiõ q̃ lo mas fuerte del
virtuoso es el coraçõ. E asi desseara la salud de su cuerpo.
Pero si le viniere ẽfermedad: sofrir la ha paçiẽte mẽte. ⁊ al
gũas cosas ay q̃ por si solas ꝯsideradas sõ peq̃ñas ⁊ puedẽ
se q̃tar. q̃ no hagã grãd mẽgua enel prinçipal biẽ q̃ dessea
mos. pero si vienen añaden algo ala perfecta ⁊ durable a
legria que nasçe dela virtud. E asi alegran las riquezas al
virtuoso. como alegra al que navega el buen tiẽpo. o aca
enla tierra nos alegra el dia claro. O como quando haze
frio ⁊ yela. auemos plazer conel lugar abrigado. ca plaze
nos conesto. mas no esta enello la prinçipal alegria. E q̃l
de nuestros sabidores avnque dizẽ que no ay mas de vn
bien solo. ⁊ este dizen que es la virtud ay que diga. que
estos bienes que agora dixe (indiferentes) no valẽ nada.
Ca bien confesara que valen algo. ⁊ que vnos son meio//
res que otros. ⁊ algunos dellos terna en algo. avnque en
poco. ⁊ algunos en mucho. E no quiero que yerres ene//
sto. Ca entre los bienes dela fortuna que llamamos indi
ferentes. las riquezas son (delos meiores). Pues diras lue
go tu. para que escarneçes de mi porque quiero riquezas
pues en tanto las tienes tu como yo. Respondo te no es
asi. Ca quieres saber como yo no las tengo en tanto co//
mo tu: por esta razon te lo mostrare. Si perdiere yo las ri
quezas. no me lleuaran otra cosa si no asi mesmas. Mas
si tu las pierdes quedaras espantado. ⁊ pareçer te ha que
has perdido a ti mismo. E asi yo en algo tengo alas riq̃//
zas. mas tu tienes las en mucho ⁊ en muy alta reputaçiõ.
E las riquezas son mias. ⁊ tu eres delas riquezas. Poren

Cãpo ãcho
porq̃ ay lugar
para vsar d̃ mu
chas virtudes q̃
el pobre avnq̃
quiera ser mani
fico en hazer he
difiçios no ter//
na con que. por
ende dize el filo
sofo que el po//
bre q̃ haze gran
des hedifiçios
no se deue dezir
manifico. mas i
discreto.

Indiserẽtes
Llama bienes i
diferẽtes aq̃llos
de que puede v
sar bien ⁊ mal.
La dela virtud
no se puede vsar
sino bien. ⁊ del
pecado no se
puede vsar si//
no mal. mas de
la hazienda cor
poral puedese v
sar bien ⁊ virtu
osa mente ⁊ pue
dese vsar mal ⁊
soberuia ⁊ aua//
rienta mente.

Delos me.
Porque el virtu
oso teniendo ri
q̃zas puede ha//
zer muchas bue
nas cosas cone
llas.

Condepnada. para bien entender esto. es a saber que dos maneras son de pobreza. vna se llama necessaria. ⁊ otra voluntaria. La necessaria es quando onbre querria ser rico ⁊ no puede. ⁊ esta no es buena. ⁊ dela tal se entiēde aquello que dize salomon enlos prouerbios hablando a dios. dos cosas te ruego no me las niegues ante que muera. vanidad ⁊ palabras mentirosas haz las ser lueñe demi. pobreza ni riqueza no me las des. mas dame señor sola mēte lo necessario para mi mantenimiento. porque por vētura estādo muy abastado no venga a te negar. ⁊ diga quien es el señor. o apremiado con pobreza furte. o periure el nonbre de dios. La quando los onbres son en grand pobreza contra su voluntad: algunas vezes declinan a cometer algunos maleficios. no que esto hagā todos los pobres. Ca muchos dellos son buenos: mas acaeçe algunas vezes en algunos. poren de los iuristas en muchas cosas dā mas fe ⁊ auctoridad alos ricos que alos pobres. E esto se deue entender delos pobres de pobreza necessaria. La segunda pobreza es voluntaria ⁊ esta es quando onbre escoge ser pobre de su voluntad. ⁊ echa de si las riquezas deste mundo por seruiçio de dios. como hazen algunos buenos religiosos. ⁊ desta pobreza se entiende la doctrina del euangelio que dize. bienauenturados son los pobres de spiritu. Ca dellos es el reyno delos çielos. Mas es de saber que el dexar los bienes tēporales por amor de dios es acto muy meritorio ⁊ virtuoso. pero la pobreza voluntaria por si solo considerada no es virtud. mas por quanto las riquezas tenporales ocupan al onbre ⁊ le enbargan alas vezes la contenplaçion ⁊ de pensar enlo espiritual: la pobreza voluntaria es buena en quanto libra al onbre de aquellos inpedimentos ⁊ enbargos. ⁊ desta sale vna tal conclusion que la pobreza voluntaria no es meior por ser mayor. mas es meior quanto mas quita al onbre delos cuydados tenporales. La asi como las riquezas tenporales no son buenas mas de quanto aprouechan para el vso dela virtud moral: asi la pobreza es buena en quanto quita los enbargos ⁊ haze al onbre estar mas libre para vsar dela virtud intelectual ⁊ para contenplaçion delo spiritual. Porende si la pobreza es tal avnque sea necessaria que enbargue la contenplaçion: no es buena. La si el onbre es asi dispuesto que si le quitan la ocupaçion delas cosas tenporales. tomare otras ymaginaçiones peores. dañosa es tal pobreza. La segund dize sant gregorio. muchas vezes acaesçe que los que biuiriā bien ocupandose bien enlos negoçios humanos apartandose dellos se dañā ⁊ destruyen cō su mesma holgança ⁊ sosiego. ⁊ asi porque la pobreza no es virtud de si mesma. mas es buena solamente en quanto aprouecha ala virtud: dize aqui seneca la sabiduria ⁊ virtud nunca fue condepnada aque fuese pobre. Como si dixese la pobreza no es de esençia de virtud. ni es necessario para que onbre sea virtuoso que sea pobre. La la riqueza ni la pobreza no son buenas ni malas ensi. mas son buenas ⁊ malas segund que dellas se vsa. mas por eso no se niega que la pobreza voluntaria aprouecha para la perfection. si se iunta cō las virtudes. ⁊ porende es escripto enl santo euangelio. si quieres ser perfecto ve ⁊ vende todo lo que tienes ⁊ da lo alos pobres.

Salida. honesta es la entrada delas riquezas si se ganan ligita mente. E honesta es la salida quando se despienden bien.

de dexa ya dezir. quel virtuoso no deue tener dinero. Ca nunca fue (condepnada) la sabiduria ⁊ virtud a que fuese pobre.

Capitulo. xxij.

Terna çierto el virtuoso grand hazienda. si la ouiere. mas no robada a ninguno. ni manzillada con sangre agena. ni ganada con iniuria de otro. ni allegada cō viles maneras. mas sera tā honesta su (salida) como es la entrada E sera auida de tal

manera que no se pueda dello quexar alguno. si no fuese muy maliçioso. Porende reprehende estas riquezas quã to quisieres. Ca honesta es aquella hazienda enq̃ ay muchas cosas. pero avnque vengan muchos alas catar. no pueda dezir ninguno esto es mio. Ca el virtuoso no desecha desi el fauor dela fortuna ni se ensoberueſçera conel patrimonio ganado honesta mente. ni se envergõçara cõ el avnque bien tiene de que se glorie ⁊ preçie. si abriẽdo a toda la çibdad dentro puede dezir asi. qualquier que conosçiere cosa suya lleuela. O grand varon ⁊ honesta mente rico. aquel que despues de dicha esta palabra tiene tanto como primero. pero esto entendido si (llana) ⁊ segura mente dexa al pueblo escudriñar lo suyo ⁊ no halla ninguna cosa en que osada mẽte ⁊ con razõ pueda echar la mano. este sera rico sin temor publica mente en plaça. E asi el virtuoso no reçibira dentro del vnbral de su puerta dinero que mal entre. Mas si le diere la fortuna grandes riq̃zas que es (don) ⁊ fructo q̃ ella puede dar ala virtud: no lo refusara ni echara de su casa. Ca porque razon deue hazer esta (mala obra) alas riquezas que no las dexe estar en buen lugar. vengan ⁊ tomen posada. ⁊ ni se loara dellas. ni las escondera. Ca el loar ⁊ gloriar se dellas es obra de coraçon temeroso ⁊ pequeño que las mete dentro del seno. como si fuese alguno grand biẽ. E di me porque echara el virtuoso las riquezas de su casa. o que les puede dezir porque las echa. Ca o les dira que no son ꝓuechosas ni abiles. para que vse dellas. o dira que no sabe el dellas vsar. E qualquier destas razones (no es buena). E asi como el õbre sano podria ãdar el camino de pie. pero mas q̃rria sobir ⁊ yr en vn carro si le tiene. Asi el pobre si pudie

Llana. Ca si por cautela lo haze diziendo q̃ cada vno lieua lo suyo ⁊ no gelo dexa biẽ buscar no meresçe este loor. como ya acaesçio eneste mundo algunas vezes pregonar q̃ quien reçibio agrauio vaya a tal lugar ⁊ fatisfazer le hã. ⁊ vã alla ⁊ no les dã nada.

Don. No puede la fortuna mas dar a la virtud sino eso que tiene que es la riqueza ⁊ las otras prosperidades tẽporales. ca el gualardon verdadero que la virtud meresçe dios solo se lo puede dar.

Mala obra. Como si dixese iniuria haria alas riquezas quien no las dexase estar en casa del bueno.

No es buena. porque dizir que las riquezas no son abiles para que vsen dellas seria falso. Ca conellas se pueden hazer muchas buenas obras si fuere virtuoso su posseedor. ⁊ dezir q̃l no sabe vsar dellas. esto seria por su defecto.

re ser rico buena mēte plazer le ha & recibira las riquezas. mas tener las ha en reputaçion de cosa ligera. que buela de vna parte aotra. & no consentira que esten fincadas en su coraçon. ni sean enpachosas o dañosas a el ni a otro. & hara donaçion de algo dellas. E pareçe me que en di/ziendo yo donaçion alçaste (las oreias) cuydando que te querria dar algo. Mas sabes donde dara delo suyo el vir/tuoso libre & ligera mente yo te lo dire. Alos buenos o a aq̄llos que entiēde que puede hazer buenos. E dara lo que ouiere de dar con maduro consejo. escogiendo sien/pre los que mejor lo mereçen. asi como aquel que sabe q̄ ha de (dar cuenta) & razon delo que reçibio & delo que de/spiende. & dara sienpre lo que diere por causa iusta & razo/nable. Ca entre las feas perdidas se deue cōtar el dō mal dado. pero el virtuoso dara. mas no en mal lugar. & ter/na el seno ligero de abrir. mas no (foradado). & su seno se/ra tal. que del muchas cosas salgan. mas no cayga nin/guna.

Las oreias. Manera es de los oradores en treponer algu/nas palabras do/nosas en sus e/scripturas E aq̄ seneca burla co/ gallion diziendo alçaste las ore/ias &c. E dize e/sto como repre/hendiēdole do/nosa mēte d cob/diçia.

Nota bene hoc dictum. como & aquien da el v/tuoso delo suyo

Dar cuēta. Quando onbre gētil dize tal pa/labra: que deue dezir el catholi/co que sabe çier/ta mente q̄ aue/mos de resurgir en n̄ros propi/os cuerpos. & dar cuenta & ra/zō de todos nue/stros hechos. & por çierto ver/guença devrian auer los catho/licos quādo oy/en tales doctri/nas de gentiles. deuēse auisar de vsar biē. pues el/los por la razon sola se inclinā a ello. & nos tene/mos razon & de/mas della. auc/toridad de escri/ptura.

Capitulo. xxiij.

Qualquier que cuyda que es ligera cosa el dar. yerra. Ca mucha disiculdad ay enello. si da cō buen consejo. Ca dar por acaesçimiento o por sola voluntad. no es dar mas es desparzir. E e/sto no lo haze el virtuoso porque ante considera como & donde da. & mueuese aello por diuersas razones. & puede dezir. a este do porque es bueno & lo mereçe. & quiero a/uer notiçia & conversaçion conel. a aquel do: porque ya me dio. a aquel otro acorro porque lo ha menester & deste otro he misericordia. porque lo veo enfermo. E aquel es digno que no espera que venga a pobreza. ni q̄ se ocupe en demandar. E a algunos no dara avnque les fallesca. porque avnque les de sienpre les fallesçera. & a al

Foradado. No es franqza perder las cosas por negligençia & que se caya sin lo el saber mas la franqueza es dar & gastar libre & discreta mente. porende dize & su seno.

gunos dara anteque lo pidian. E a otros dara en pidien do. E no puede razonable mẽte por este dar ser auido por mal administrador. por quãto no ay cosa en que mas sir me contracto paresca hazer que quando haze (donaciõ) Pues diras tu paresçe q̃ da el virtuoso para que gelo tor nen. Respondote. no es asi. mas dalo para no lo perder. E en tal lugar se põga el don dõde no se deua pedir. mas sea tal donde pueda tornar. E dese el don commo se pone el tesoro. el qual se suele poner en lugar hondo ⁊ muy en çerrado porque nunca se saque. sino quando fuere neçes sario. Quanta materia tiene para hazer bien ⁊ dar dones ⁊ dadiuas la cosa del onbre rico. Ca qual onbre ay q̃ cuy de que sola mente se dize franqueza quãdo se dan los do nes alos onbres honrrados ⁊ a aquellos que tienen ofiçi os enlas çibdades. Ca la natura mãda que aproueche on bre a todos los onbres quier seã sieruos quier libres. qui er nasçieron libres. quier ouieron despues iusta mente la libertad. E no solo entre los amigos deue õbre dar. mas donde quier que ay onbre ay lugar para hazer algũd biẽ ⁊ dar algun don. E asi muy biẽ podemos derramar el di nero ⁊ vsar de franqueza dẽtro de nuestro vnbral. Ca no se llama la franqueza (libertad) por dar a entender que se deue dar el don a onbre libre ⁊ no aotro. Mas porque en tendamos que proçede de coraçon libre. ⁊ por esto la lla maron asi los sabidores. E nũca vsara desta virtud el vir tuoso dando alos onbres torpes ⁊ indignos. Ni nunca e stara tan cansada su mano. que quando quier que halla re alguno onbre digno. no le diga ⁊ haga graçia (llena mẽ te). asi commo quando el agua corre de fuente llena. Por ende no deues tomar a mala parte las doctrinas que los desseadores dela virtud dizen honesta ⁊ fuerte mente ⁊ con grand coraçon.

Donaçion. Porque ẽnlos o tros contractos ganan los õbres alas vezes algu nos dineros ⁊ cosa tẽporal mas enla donaçion bien hecha exer çitan se las virtu des que es ma yor ganançia.

Libertad. Dize aq̃ seneca la razõ porq̃ ala frãq̃za llamã li bertad.

Llena mẽte No es de ẽtẽder q̃ tãto dara el v̓ tuoso quãdo o uiere dado a mu chos ⁊ no touie re tãto commo q̃n do tiene. mas ca da vna delas cir cunstãçias dela frãq̃za es que de onbre segũd la cantidad de su haziẽda. mas tie ne siẽpre el cora çõ entero ⁊ muy dispuesto para dar por ende di ze llena mẽte Ca avnq̃ la cãtidad no fue a tãta la volũtad es llena E por eso suelen comũ mẽte de zir enlos p̃sẽtes q̃ no parẽ mien tes al don mas a la voluntad.

Capitulo. xxiiij.

Quiero que pares mientes primero porque entiendas bien lo que dezimos. que vna cosa es ser el onbre desseador dela virtud. otra cosa es auer la ya alcançado. Ca el desseador dela virtud puede dezir estas palabras. muy bien hablo yo. mas avn rodeando me trahen entre muchos males. No pienses q̃ biuo entera mente segund mi doctrina. ante trabaio quanto puedo por me algar ꝛ leuātar ꝛ beuir a enxēplo ð los grandes ꝛ muy buenos varones. si alcançare esto que desseo. ꝛ fuere bueno del todo. estonçe me pide tu q̃ mis hechos sean tan buenos como mis dichos. El q̃ ya alcanço la virtud ꝛ lo mas alto del bien humano. de otra manera hablara contigo. Ca puede te dezir. Amigo primera mente te digo que no tienes razon alguna. porque te deuas atreuer a iudgar alos meiores que tu. ya tēgo vna cosa por mi. que es señal de bōdad que desplaze de mi alos malos. pero avnque no so tenido de dar cuenta a algũo delos mortales. ni he enbidia dela que algunos dellos daran por si. Quiero te dar cuēta de mi. ꝛ dezir te he mi ymaginacion. porq̃ sepas en quanto tengo las cosas deste mũdo. yo te digo que no he alas riquezas por bien. ni las pōgo enel cuento delos bienes. E la razō que a ello me mueue es esta. que si las riquezas fuesen bien. siguese que harian buenos alos que las tienen. E pues vemos q̃ muchas vezes las tienen los malos. ꝛ no se hazen por eso buenos. siguese que no se pueden dezir bien. ꝛ por esto les q̃to yo este nonbre. Pero bien confiesso que los buenos que las pueden tener ꝛ que son prouechosas. ꝛ que trahen grandes prouechos ala vida. E segund esto diras tu. pues por que no las cuentas entre los bienes. si son prouechosas. Oye agora ꝛ yo te dire. que diferençia ay (entre mi) ꝛ entre vosotros quāto a esto. ꝛ en que somos discordes. ꝛ en que cōcordamos. Ca anbos asi tu como yo dezimos que las deuemos tener. si buena mente las ouieremos. E para que meior lo entiendas. pongo te vn caso tal. ymagina agora que esto yo en vna casa muy rica. ꝛ tengo mucho oro ꝛ plata en que me siruan. No me terne

Nota. porque las riquezas no se deuen poner enel cuento delos bienes.

Entre mi. habla en perso na del virtuoso.

en mas por ello. Ca todas estas cosas avnque esten çerca demi. pero estan (fuera demi) E bien al cōtrario que esto enla (puente sublicia) echado ⁊ puesto entre aquellos que piden por dios. No me desp̄ciare ni terne en menos. por que esto sentado entre aquellos que estienden la mano a pedir limosna. ca que haze al hecho que fallesca vn pedaço de pan. pues no me falleçe poder morir. Pues diras tu segund esto que es lo que quieres. Respondote. mas q̄rria tener la casa guarnida. que estar enla puente mendigādo. Eso mesmo piensa tu que esto çercado de estrumētos dulçes. ⁊ guarnido de guarniçiones resplandeçientes ⁊ de muy delicadas albaias. No me avre yo por menos bienauenturado. porque sea muelle mi cama o porque este vestido de purpura asentado enel conbite. Ni me avre por mas mesquino. ni por mas malauēturado. si acostare mi ceruiz cāsada a dormir sobre vna manada de heno. no teniēdo al en que. E si estouiere echado en vn ospital. ⁊ me salieren las piernas de fuera por las roturas del lençuelo vieio. pues segund esto avn replicaras diziēdo. que es lo que quieres. yo te lo dire. Digo te que mas q̄rria mostrar para quanto es mi coraçon estando vestido ⁊ enmantonado que teniēdo las espaldas desnudas o ligiadas o podridas. Pero con todas las cosas que me vinierē conformare mi voluntad. avnque mas me plazeria conlas que conte por blādas. mas por lo vno ni por lo al no me terne yo en mas ni en menos.

Fuera demi. Todas las cosas téporales estan fuera del onbre. mas la virtud es la que esta dentro.

Puēte sub. Logar era de roma donde se ponian muchos pobres a pedir limosna.

Capitulo. xxv.

DEjda agora el caso al contrario ⁊ torna este fauor del tienpo en disfauor ⁊ piensa que mi coraçon esta herido de vna parte ⁊ de otra. ō daños de lloros ⁊ perdidas de parientes ⁊ de robos ⁊ offensas. ⁊ que no pasa vna hora sola en que no me hagan mal. Con todo esto sabe que entre todas estas desauenturas. no me avre por malauēturado ni mesq̄no.

ni maldire algũo de mis dias. Ca hare cuẽta que ya tenia
propuesto en mi coraçõ ⁊ sabia que todos mis dias auiã
de pasar asi sin q̃ ouiese ꝓsperidad algũa. E si aun dixeres
que es esto que quieres dezir. digo te que mas querria tẽ-
prar las alegrias que refrenar los dolores ⁊ tristezas. E so
crates eso mismo si biuiese creo q̃ te diria estas palabras.
ymagina agora que so vençedor de todas las gentes. ⁊ q̃
en aquel carro delicado dé (libero) me lleuã asentado en
çima con triunpho desde oriente hasta tebas. ⁊ los reyes
⁊ los iuezes q̃ tienen cargo de gouernar las tierras vienen
ami casa. Con todo eso me menbrare que so õbre. E estõ
çe me recordare mas que so mortal. ⁊ mi cõçiençia (lucha
ra) con dios. Buelue el caso al contrario. ⁊ deste tan alto
triunpho derribame enel suelo. E lleuame a casa agena. ⁊
piensa que vo catiuo para honrrar el carro de alguno vẽ
çedor soberuio ⁊ cruel ⁊ para su fama ⁊ vana gloria. yo te
digo que no me terne en menos ni por peor yendo delan
te el carro aieno como catiuo. que quando yua enel
mio como triunphante vençedor. Pues diras tu ha-
sta quando. di ya lo que quieres dezir. Digo te que mas
querria vençer que ser vençido ⁊ catiuo. E yo menospre
çiare todo el poderio dela fortũa asi la ꝓsperidad como
la aduersidad. pero si me dierẽ a escoger escogere lo meior
⁊ lo mas ꝓspero. E qualquier cosa que me viniere yo la
hare buena. Pero mas querria que me viniesen cosas li-
geras de sofrir ⁊ alegres ⁊ tales que atormentan menos a
quien las tracta. E no deues pensar que ay virtud algũa
syn trabaio. mas algunas virtudes han menester es-
puelas. Algunas (freno). Como veemos enel cuer-

Nota. meior es tenplar las alegrias. que refrenar los dolores.

Libero. Este fue vn tirano q̃ llamarõ dionisio no aq̃l q̃ se nonbra muchas vezes que fue señor de çaragoça ⁊ de çeçilia. mas otro mas antiguo q̃ fue señor de thebas de greçia. Conquisto muchas tierras del señorio delas yndias E hizo se dalla traher en carro con triunpho. E dize que fue este el primero que truxo vides delas yndias ⁊ planto viñas en greçia. E porque el vino q̃ta muchos cuydados. Ca escrito es el vino alegra el coraçõ del onbre. llaman al vino libero porque quita ⁊ libra de muchos pensamientos. Aunque no es onesta libertad la que por demasia de vino viene. E porque este dionisio hizo aver primeramente en greçia vino llamaron le libero. Por ende dize aquel carro delicado de libero.

Luchara. Es a saber que dara razon de si a dios. E cõcuerda enel dicho de iob. que dize. Lo diçe disputar con dios.

Freno. Todas las virtudes son difiçiles. Ca enlo difiçile consiste la virtud. Pero vnas mas que otras. E por las mas difiçiles dize que ha menester espuelas. ⁊ las menos difiçiles dize que han menester freno.

po del onbre. que quando esta en alguna cuesta enfiesta ha menester de se retener. porque no cayga. E quando su be cuesta arriba es menester de pnçitar y despertar el coraçon porque suba alo alto. Asi algunas virtudes son para quando va onbre cuesta ayuso: algunas para subir enlo alto. Ca no ay dubda q la paciēçia y la fortaleza y la perseuerāçia y otras semejātes virtudes luchā y peleā por subir enlo alto. Ca la virtud resiste alas cosas duras. E la fortuna quiere la soiuzgar y ella defiēdesse. E asi como estas virtudes pugnā por subir cuesta arriba: asi es manifiesto que ay otras que retienē al onbre q no vaya cuesta ayuso como son la franqueza y la tēperāça y la māsedad. Ca cō estas retenemos el coraçon que nō cayga porq esta leuāta do y se ensoberuece y queremos que no salga tāto quanto el queria. Cō las otras leuātamos le y despertamos le que pelee. Poniendo contra la pobreza damos le las virtudes mas fuertes que saben pelear. Quando tiene riquezas damos le otras virtudes mas blandas conque retēga los pies y no cayga y que enseñen a vsar delas riquezas y refrenar la soberuia. E pues estas cosas son asi perdidas digo te que si en mi escoger fuese. mas querria que mis bechos fuesen de tal manera que ouiese de vsar de aqllas virtudes cuyo exerçiçio es blando y mas que delas otras q para se exerçitar han menester (sangre y sudor).

Sangre y s. Como la fortaleza que se exerçita con peligro y trabaio.

Capitulo .xxvj.

Si esto has bien entēdido no puedes dezir q de vna manera habla el virtuoso y de otra biue. Mas el defecto en vosotros es q no le oys biē ni entēdes como lo dize. Ca el sonido solamēte de las palabras viene a vr̄as orejas y no curays q es de saber lo q significā. E si dixeres no ay diferēçia ētre el virtuoso y el dado a pecados. Pues cada vno dellos qere tener riquezas: digo te que no es asi. mas ay grand diferençia. Ca quādo tiene el virtuoso las riquezas estan ellas en seruidunbre y siruen. E quando las tiene el malo reynan y mandan. El virtuoso non consiente cosa alas riqzas. mas las riquezas (consienten) a vosotros los malos todas las

Consientē. porque con ellas hazen mayores males que otramente hariā.

cosas que queres. E vosotros asi vos allegays aellas y asi vos acostunbrays abolgar conellas como si vos ouiese al guno prometido por cōtracto cierto que las terniades pa ra sienpre. Mas el virtuoso quādo esta en medio delas ri queza: estonçe piense mas enla pobreza. Ca el buen capi tan quando la guerra es pregonada: no se fia enel sosiego delos enemigos: mas apareiase para guerrear. Vosotros asi vos ensoberueçes teniendo vna casa hermosa: como si no se pudiese quemar ni caher. E asi vos delectays cōlas riquezas: como si ya ouiesen pasado todos los peligros y estouiesen mas firmes con vos que con los otros que las perdierō. E como si la fortuna ouiese ya perdido sus fuer ças y no las pudiese tirar a vos: como las tiro alos otros. E estays en ocçio iugando y holgando conellas y no vos prouehes para el peligro que dellas y conellas puede ve nir. Como acaesçe a algunos baruaros y gentes yndiscre tas que estan çercados y veen de fuera armar bastidas y yngenios y bonbardas y estan mirando para que lo ha zen los çercadores. entendiendo que aquello esta lueñe y no es cosa q̄ les pueda enpeçer. Esto mismo acaesçe a vos otros. sentays vos en vr̄as casas: y no pensays quātos ca sos está apareiados de todas partes para venir sobre vos y sobre ellas. Mas el virtuoso aunque le tiren lo mas pre çioso delo que tiene y le roben todas las riquezas: con to do eso todas las cosas suyas quedaran. Ca biue alegre cō lo que tiene. y seguro delo que ha de venir: y no ha temor alguno. E socrates aquel virtuoso o otro qualquier que tenga virtud fuerte contra las cosas humanas te dira asi. yo propuse en mi coraçon de no mudar los actos de mi vida por las palabras ni dichos ni obras de vosotros. E quando me dixerdes algunas iniurias fare cuenta que ha blays otras palabras o que llorays como cuytadillos ni ños. E esto mesmo te dira qualquier virtuoso. Ca el cor raçon que esta libre de todos los pecados no reprehende alos otros por iniuriar los: mas dizelo por los castigar. y por poner remedio a sus culpas. E aun añadira mas dizi endo: asi vr̄o error por lo q̄ vos atañe me mueue. Ca quā

do las (aborrescibles) desauenturas mal dizen ala virtud señal es de bondad della E no le hazen mal enello. mas el las mesmas se desesperan enlo hazer. Porende no me hazes iniuria ni la yo reçibo enel mal que me dezis a semeiãça de dios que no reçibe iniuria ni daño quando alguno destruye sus altares. mas muestrã los malhechores su mala voluntad ⁊ su mal conseio enlo hazer avnque no puedan dañar.

Capitulo. xxvij.

En esa reputaçion tengo yo ṽros dezires que tiene el muy bueno ⁊ grand iupiter las nesçedades ⁊ los desuarios delos indiscretos (poetas) delos quales vno escriuio q̃ tenia cuernos otro dixo que era adultero ⁊ andaua de noche abuscar mugeres casadas. Otro escriuio q̃ era cruel ꝯtra los otros dioses Otro que era malo contra los onbres. Otro que era corrõpedor de moças libres ⁊ de parientas. Otro dixo q̃ matara a su padre ⁊ q̃ robara su reyno ⁊ avn el ageno. E enestas tales cosas no hazen al los que las dizen sino quitar la verguença de pecar alos onbres. queriẽdo hazer les pẽsar que son tales ⁊ tan malos los dioses. E asi avnq̃ estas cosas que vosotros me dezis no me hazen daño alguno. Pero por ṽra causa misma ⁊ por ṽro prouecho: me mueuo a vos reprehender ⁊ castigar. Porende reçebid la virtud ⁊ creed a aquellos que la han seguido luenga mente ⁊ dan bozes que es vn grãd hecho ⁊ creçe ⁊ se haze mayor de dia en dia. E honrrad ala virtud asi como alos dioses ⁊ alos que la siguen o la han como si fuesen perlados. E como dizen quando se hazen mençion alas santas letras

Aborresçi. Dize por los aborresçibles pecadores q̃ mal dizen alos virtuosos.

El que destruye los altares no haze a dios iniuria pero muestra enlo hazer su mala voluntad.

Poetas. Muchas cosas feas escriuieron los poetas delos dioses loando los dellas segund paresçe por diuersos libros ⁊ la general historia haze mençion de algunas dellas. E avnq̃ seneca loa a qui a iupiter ⁊ reprehende alos que del escriuierõ actos feos yo muy torpe vida fue la de algunos que los gentiles auian por dioses. E leese enla leyẽda de sant clemẽte que vna delas razones con que cõuertia alos gentiles ⁊ los atraya a la fe catholica era esta. mostraua les por sus libros quan mala ⁊ quan fea vida hazian aquellos que ellos adorauan por dioses. E cõ esto traya los a apartarse dela ydolatria ⁊ de adorar por dioses a aquellos que avn para onbres eran muy malos.

Alas lēgu. Dize que quando hazian sacrificio los gentiles se leuantaua vn saçerdote ⁊ dezia a altas bozes dad fauor alas lenguas ⁊ tanto queria dezir como que callasen Ca la lengua trabaia en hablar ⁊ asi fuelga. E como q̄ reçibe fauor quando onbre calla. porende dize salomon Guardad vos dela murmuraçió. ca no aprouecha en dezir mal perdonad ala lēgua. como si dixese no la ocupes en mal dezir ⁊ quiere aqui seneca que mucho mas callen

dad fauor (alas lenguas). E si digo yo a vos. esta palabra no es de entender como algunos cuydan porque les den fauor. Mas que quiere dezir que todos guarden silentio ⁊ callen porque se pueda bien hazer el sacrifiçio ⁊ no le estorue boz alguna mala. E esto es mucho mas neçesario de demādar a vos que quier que alguna cosa se dize q̄ tāga ala perfecta virtud que estes intentos ⁊ lo pares biē mientes ⁊ lo oyays callando ⁊ sin bozes algunas. Ca quādo alguno va hiriendose por la villa ⁊ diziendo con mentira que lo haze por mandado de algunos delos dioses ⁊ sabe sacar sangre de sus braços artera mente ⁊ hiere ⁊ ensangrienta sus onbros con mano (liuiana) E quando va alguno por la calle gimiendo de rodillas ⁊ dando bozes ⁊ con el alguno viejo vestido de lienço que lieua enla mano laurel ⁊ candela ençendida en medio del dia ⁊ va a altas bozes diziendo q̄ esta sañudo alguno delos dioses. todos corres a ver que cosa es. E oys lo con grand cuydado. E pensays que es alguna cosa diuinal ⁊ espātays vos dello ⁊ queres que se espanten los otros ⁊ vnos a otros hazes señal que callen. Pues en oyr aquello pones tanta diligençia pensad agora que socrates estando en aquella los onbres quando habla el virtuoso porque lo oyan bien. Como los que callauā quādo hazian aquellos sacrifiçios ⁊ bien paresçe por este dicho ⁊ por otros que se pagaua de aquellos sacrifiçios.

Liuiana. Dando a entender que se fierereʒio ⁊ no lo haze asi ⁊ paresçe por aqui que en aquel tienpo alguna manera de disçiplina auia. Ca estas palabras hiriendose ⁊ ensangrienta ⁊c. Disçiplina quiere dezir porende este dicho alguno tanto paresçe hazer contra las disçiplinas publicas. lo vno porque seneca no lo reputa aqui a bien. lo otro ⁊ mas prinçipal porque segund esto paresçe que fue rito de gentiles delo qual ⁊ de iudayzar se deuen guardar los catholicos. E concuerda esto con lo que es escripto enel libro delos reyes que los saçerdotes de baal se herian con lançuelas segund el rito de su gente. ⁊ el maestro delas historias en aquel paso dize que grand delectaçion auian los diablos con la sangre humana. pero dela otra parte veemos algunos famosos canonistas que paresçe querer dezir que es liçito delo hazer por deuoçion. E vimos en nuestro tienpo onbres de grand auctoridad consentir lo hazer en su conpañia ⁊ tantas razones de vna parte ⁊ de otra se podrian alegar que no sabria que dezir. mas de buena mente oyria la determinaçion dello a quien determinar lo supiese.

carçel en que entrando la (alinpio) y cō su presençia la bi/
zo mas honrrada casa que la en que se asientan los sena/
dores da bozes diziendo asi contra los maldizientes.

Alinpio.
Tanta era la bōdad de socrates q̄ la pͥsēcia suya linpiaua y hazia honesta la casa avnq̄ era carçel publica. Ca no haze el lugar honesto al onbre. mas el ōbre haze al lugar honesto.
Attēde. otra los que infamā alos buenos.

Capitulo. xxviij.

Ese locura es esta o que natura tan mala y q̄ tā enemiga de dios y delos onbres andar disfamā do las virtudes. mā3ellar con palabras maliçiosas las cosas santas. si podes loar los buenos loadlos: si esto no vos consiente vr̄a mala voluntad alo menos callad. E si toda via aues plazer en dezir mal y no vos podes dello q̄tar: dezid lo alla ētre vosotros y vno contra otro fartad vos de mal dezir. Ca en dezir mal de los buenos: hazed cuenta que vos ensañades cōtra el çie lo. E no sola mente hazes sacrilegio y maldad. mas avn perdes vr̄o trabaio. Ca no les podes hazer mal. avnque queres. E de mi dixeron vn tienpo muchos dezidores y toda aquella quadrilla delos poetas (comicos) derramo sus donayres enponçoñados contra mi. Pero por aquel lo mesmo que me cuydaron disfamar fue mas declarada y publicada mi buena fama. E creed me q̄ ala virtud mesma cunple que la prueuen a herir. Ca no ay alguno que mas conosca que tamaña es y quanta es la fuerça dela virtud. que aquel que lo siente en heriendo. como vemos q̄ la dureza del pedernal no la siente ninguno tanto como el que la hiere. E yo he me con los que me iniurian como la peña que esta sola en alguno puerto de mar. que avnq̄ las ondas no cesan de mouerse de cada parte y darle golpes. pero ni la mueuen ni la gastan hiriendo enella continua mente por tantos tienpos y tantas hedades. E a se y meiança del pedernal si me heris sufriendo vos vençere. Ca qualquier que enlas cosas firmes y duras q̄ se no pueden vençer quiere topar y herir por mal suyo prueua enel lo su fuerça. Poned de buscad algūa cosa muelle y tal que se cayga en que finques vr̄as lanças: que en mi no las po

Comicos.
Es vna manera de poetas y pareçe que dixerō algūas poetrias cōtra socrates.

Nota. dela tēperāçia y fortaleza del virtuoso como se ha cō los q̄ le iniurian.

dies fincar. E vosotros teneys grand vagar para escodriñar las cosas agenas y hablar enellas y dar sentencia cõtra cada vno. E dezis que porq̃ aq̃l philosopho mora en casa mas ancha delo que ha menester. Porque aquel otro çena mas delicado y parades mientes alas pecas agenas estando vosotros llenos de grandes (llagas). E esto es tal como si alguno estouiese lleno de lepra y de sarna podrida y burlase de algund onbre de hermoso cuerpo porque tiene algunas berrugas. Dezid dezid contra platon que pidio dinero. E contra aristotiles que lo touo. E contra democrito que no curo dello. E contra epicuro que lo gasto. E cõtra mi buscad alguna cosa fea que digays. E a driades dos por muy bienauenturados si nosotros siguiesemos vr̃os errores. Dexad ya esto y acatad a vr̃os males q̃ vos tienen çercados y de cada parte estan para vos forador. E algunos males vos vienen de fuera y otros andan dentro en vr̃as entrañas. Ca sabed que asi estan los hechos humanos que no estays seguros como cuydays Avnque vos conosçes poco de vr̃o estado y tenes tanto oçio y vagar que ocupays vr̃as lenguas en reprehender y iniuriar alos meiores que vos.

Llagas. Concuerda con la doctrina euangelica que reprehende al q̃ vee la paja enel ojo ageno y no siente enel suyo la viga.

Capitulo. xxix.

Esto vosotros no lo entendes y trahes el rostro diuerso de vr̃a fortuna y andays alegres avn que terniades de que vos contristar. Como acaesçe a muchos que estan en la plaça mirando los iuegos y ryendo. mas ya en casa tienen con que llo ren: avnque no lo saben ni les es dicho. Mas yo oteo a vosotros como quien mira de vna ventana alta y veo q̃ tenpestades estan çerca de vos. y quales quieren yr a rõper en vos avnque algũd tanto se detengan. E quales otras estã tan vezinas y tan çerca de vos que muy ayna robaran a vos y a todo lo vr̃o. E dezid me que vos vala dios avn agora con toda vr̃a indiscreçion maguer que po

co sentis delo que deuiades de sentir. Pero con todo no
deys que algũa turbaçion rebuelue vr̃os coraçones ⁊ los
trahe enderredor ⁊ vos haze que dessees algunas cosas ⁊
dende apoco los aborrescays. E alasvezes tenes vr̃os co
raçones soberuios ⁊ ensalçados ⁊ puestos enlo alto. E dẽ
de apoco los sentis abaxados ⁊ derribados enel suelo.
Pues veys esto porque aues plazer de vr̃os errores. Ca
avnque nosotros otra cosa buena ni saludable no proue/
mos de alcançar ni alcançemos por lo que dezimos. a lo
menos ẽapartar nos vnos de otros algo alcãçamos. Ca
meiores seremos cadavno por si que todos iuntos. quan
to mas si nos queremos llegar a algũos buenos varones
⁊ mirar su vida ⁊ a su enxẽplo endereçar ⁊ guiar la nuestra
Ca si no andamos entre esta muchedunbre ⁊ estamos al/
gund tanto apartados ⁊ en occio podra ser que dure nue
stra voluntad en algo. E continuemos alguno tienpo en
seguir vna cosa. porque si no ouiere alguno que venga a
turbar nuestro proposito quando esta avn tierno ⁊ apro
uar su entençion ⁊ mudar la nuestra. allegando la opiniõ
del pueblo ⁊ el dezir delas gentes. avn podra nuestra vi/
da ser ygual ⁊ pasar por vn tenor continuada mẽte. Mas
estando asi entre gentes ronpemos la manera del biuir ⁊
mudamos la con diuersos consejos ⁊ propositos. Ca en/
tre los otros males este es el peor. que no sola mente mu/
damos los buenos hechos. mas avn los errores ⁊ no cõ
tinuamos del todo en vn pecado ⁊ error avnque no sea
familiar ⁊ conosçido ⁊ vsado. Mas de vno pasamos en
otro ⁊ el vno (sale) del otro ⁊ nos atormenta. E asi no so
la mente nuestras voluntades ⁊ nuestros iuyzios son ma
los. mas avn son liuianos ⁊ mudables ⁊ andamos de vno
en al. Como quien anda sobre las ondas del mar. ⁊ a/
las vezes queremos vno ⁊ despues queremos al. E al/
cançamos lo que pedimos. ⁊ despues que lo alcança/
mos desechamos lo. E desque lo auemos desechado tor
namos lo a pedir. E asi andamos todo el dia trasmudan
do nos ⁊ nuestras mudanças son entre desseo ⁊ arrepen/

Nota. el fructo
del apartamiẽto
⁊ vida contẽpla
tiua.

Sale.
Los pecados en
cadenados son
⁊ vno es causa
de otro. ⁊ el que
se da a ellos no
puede cõtinuar
vno solo. mas dẽ
vno pasa a otro
⁊ toda via acre
çienta enel mal.
Porende es escri
pto llore el peca
dor. ca si ofende
en vna cosa he/
cho es culpãte ẽ
todos porq̃ el q̃
comiẽça a caher
en vn pecado li
gera mẽte cahe
en otros.

timiento. Ca desseamos τ despues arrepentimos nos delo desseado. E esto viene porque nos guiamos por iuyzios agenos τ todos nuestros hechos estan decolgados de lo que dira la gente. E no catamos qual es lo que se deue querer τ loar. mas qual es lo que muchos quieren τ loan τ aquello auemos por muy bueno. Ni curamos de saber qual es buen camino o malo ensi: mas seguimos el camino donde ay mucho rastro delos que van τ vienē sin traher (bien alguno).

Nota. quanto daño viene alos ōbres por seguiar por iuyzios agenos cuyos hechos estā colgados delo q̄ dira la gente. Acatalo q̄ se deue q̄rer τ loar τ no lo q̄ muchos q̄rē τ loan. De hoc vide. ā. c. j. τ. ij ꝑ totū.

Capitulo. xxx.

Cuydo yo quē por vētura me diras. Que dizes seneca. no has verguença de dezir esto. No vees que desanparas tu vando. Ca tus estoycos mismos dā doctrina diziēdo asi (Hasta) lo postrimero de nuestra vida sienpre seamos en acto haziendo algunas buenas cosas. τ no dexemos de trabaiar por el biē comun. E ayudar a cadavno τ avn con nuestra mano ayudaremos a nuestros enemigos. Ca no cōsintamos que años algunos de nuestra hedad pasen de balde siguiendo aquella palabra que dixo aquel varon bien hablante diziendo. nos trabaiemos las canas sola (capellina) Porende no queramos que sea en nuestra vida cosa occiosa hasta la muerte. E avn si ser puede. E los hechos lo padescē. La muerte (mesma) no sea occiosa. Pues esto dizē tus estoycos para q̄ nos quieres tu dar doctrinas de epicuro

Bien alguno. Reprehēde nos seneca. Ca pues veemos el rastro delos males que no trahe fructo algūo deuiamos nos arredrar del.

Hasta. Porque ha loado el occio τ apartamiēto finge que arguye galion contra el allegādole la doctrina delos estoycos de cuya opinion seneca hera que dize. Hasta lo postrimero τc̄. E segund esto paresçera seguirse que no es bueno lo que dize seneca. que nos deuemos apartar de entre la gente.

Capellina. Trabaiar las canas sola capellina es hazer enla veiez actos de virtud.

Mesma. No es la muerte occiosa quādo se recibe como deue por la fe. o en seruiçio de su rey o en defension de su tierra. Ca no fue occiosa la muerte delos martires pues enella alcançaron mas merito que enlos otros actos que en su vida auiā hecho. E asi el onbre perfecto no solamente guia los actos dela vida por la virtud. mas avn si el caso lo pide muere de buena mente por ella.

(bueltas) enlos principios de zenõ. E tu sotil mente quieres apartarte delos tuyos. Ca no quieres ser traydor expresa mente. mas pasaste poco apoco alos contrarios. Respondote aesto al presente τ digo te tu quieres mas de mi sino que sea semeiante a mis capitanes. Ca q̃ mas puedes de mi querer. Porende cõtẽtarte deues avnque yo no vaya adonde ellos me enbiaron. pues vo adõde ellos fueron. E quiero te prouar que yo no he perdido delas doctrinas delos estoycos τ que ellos mesmos no se partieron dellas. E si se partieran muy escusado fuera yo avnq̃ no seguiera sus doctrinas si seguiera (su vida) τ enxẽplo. E partire esto que digo en dos partes. La primera es que biẽ puede alguno desde su primera hedad darse todo ala contenplaçion dela virtud τ tener muy buena manera de beuir secreta τ apartada de la gente. La otra es q̃ primera mente biua onbre entre las gentes haziendo buenas obras τ actos τ despues de muchos buenos meresçimientos como el cauallero que sirue bien su sueldo: haga muy buen fin de su vida retornando su exerçiçio de beuir ao tros actos que pertenescan ala hedad ya cansada siguiendo las costunbres delas virgines de (vesta). las quales gastan los años de su moçedad τ mançebia enlos ofiçios di

Bueltas. Arguye aqui seneca cõtra sy mesmo en persona de galion τ reprehendese avnque por palabras oscuras τ para lo entẽder es de traher ala memoria que epicuro loaua la delectaçion. E los estoycos cuyo inuentor fue zenon loaua los actos dela honestad. Pues seneca loa el apartamiento τ sosiego paresçe que se queria quitar delos trabaios τ seguir holgança τ delectaçion τ asi so color de honestad se aparta del trabaio τ loa el deleyte. τ por esto dize para que nos quieres tu dar doctrina de epicuro es a saber loar la delectaçion τ holgãça que era la doctrina de epicuro buelta enlos prinçipios de zenon. es a saber so color de honestad que era lo que loaua zenon τ los estoycos. E porende dize τ tu sotil mente τc. Como si le dixese avnque sotil mente lo hazes. pero dexas a zenon τ los estoycos τ pasaste alos contrarios que era epicuro τ los de su opiniõ. aesto responde diziendo. Respondote.

Su vida. Los estoycos dauan por doctrina. que aprouechase onbre ala republica τ si ellos no lo hizieran pudiera se escusar seneca si siguiera lo que ellos hazian avnque no hiziese lo que ellos dezian. mas no es asi. Ca ellos no dexan de aprouechar alos onbres avnque algunos dellos no se entremetieron en hechos de republica. Ca segund que esto mas clara mẽte abre seneca enel ca. xxxiiij. porque en aquel apartamiento esquiua cosas muy prouechosas.

Vesta. Este era vn tenplo en que biuian muy nobles virgines a manera de religiosos. de que haze grand mençion en muchos libros.

Ley. Como si dixiese que no tiene neçesidad de seguir alos estoycos. mas sigue les enlo q̄ entiende que tienen razon.

uinales ⁊ aprendē hazer los sacrificios ⁊ despues que los han aprendido ⁊ son ya en hedad ançiana enseñan alas otras. E yo te mostrare que esta manera de beuir es loada ⁊ aprouada por los estoycos. pero no quiero que entiendas que yo he puesto (ley) sobre mi de no cōtradezir en cosa alguna alos dichos de zenon ⁊ crisipo mas porq̄ la razon me lieua alla. E seguir toda via la ley dela razon no es sino bien.

Capitulo.xxxj.

A Osadas pluguiese a dios que asi fuesen todas las cosas. que la verdad fuese luego manifiesta en buscandola ⁊ no mudasemos cosa de nuestros propositos. Mas mal pecado agora no es asi. Ca tan bien los maestros como los disçipulos todos auemos de andar a buscar la verdad ⁊ no se halla tan ligera mente. E deues saber que dos (opiniones) de philo

Opiniones. Estas dos opiniones son discordes de semeiante discordia ala que los iuristas llaman edito prohibitorio o permisorio Ca lo que da el vno por regla da el otro por exçepçion en esta manera. La regla delos epicuros es: que se aparte onbre delos negoçios dela republica. E la exçepçion es saluo si cunpliere al bien publico llegarse aellos La regla de zenō ⁊ de los estoycos es al contrario q̄ se allegue onbre ala generaçion dela republica ⁊ la exçepçion es. saluo si no cunple al bien publico ⁊c. E asi lo que epicuro da por regla da zenon por exçepçiō ⁊ lo que zenon da por regla da epicuro por exçepçion . mas de entender es que asi el vno como el otro hablan del ocçio ⁊ apartamiēto no perezoso. mas q̄ sea ocupado en actos buenos de çiençia ⁊ de pensamientos honestos. Ca iugar tablas o axedrez demasiada mente. o estarse tras el fuego por gastar tienpo no loa tal ocçio el vno ni el otro.

sophos son principal mente discordes enesta manera. La vna es delos epicuros. La otra es delos estoycos. E cada vna dellas nos conseia que nos apartemos del pueblo ⁊ delas gentes. pero dizen lo por diuersa manera. Epicuro dize asi. El onbre virtuoso no se allegara alas ocupaciones dela republica. ni ala gouernança della. saluo si algũd caso viniere porque cunpla delo hazer. Zenon por el contrario dize asi. El virtuoso llegar se deue a gouernar la republica ⁊ alas administraciones della. saluo si caso alguno viniere que le enbargue. Zenon por el contrario quiere que lo no busquemos. saluo si no viniere caso porque lo deuamos hazer. E la causa para lo buscar segũd la doctrina de zenõ si la biẽ acatamos mãifiesta es. ⁊ es esta. si la republica esta tãto corrõpida ⁊ dañada. q̃l virtuoso no la pueda ẽderesçar ⁊ si esta ocupada ya por los malos Ca el virtuoso no prouara en bal de la cosa q̃ entiẽde q̃ no puede acabar. ni gastara asi ni a su tienpo enlo que viere que no puede aprouechar. Como si vee que le dan poca auctoridad ⁊ no lo creen ⁊ si tiene poco poderio para ello. E si vee que la republica no lo resçibira. E si siente tal dolençia en si que le enbargue. Ca asi como no meteria en la mar vna nao quebrada ⁊ rota. Ni tomaria sueldo como cauallero para yr en la guerra si se sintiese flaco para ello. Asi no se llegara agouernar la republica si entiende que lo no reçibirian. O avnque lo reçiban esta de tal manera que no puede aprouechar. E puede aquel que esta ẽtero asi ⁊ no se ha avn puesto en cosa desto. no prouar estas tenpestades ⁊ rebueltas. Mas antes que las prueue darse a a otras buenas artes ⁊ çiençias ⁊ beuir en aq̃l bien auenturado occio ⁊ apartamiento. E vsar de aquellas virtudes que se pueden exerçitar por los onbres que estã muy sosegados ⁊ quitos de bolliçios de gentes. Ca la natura esto pide al onbre que aprouecbe alos onbres

Nota. Como te deues apartar d̃ la republica q̃n do esta tan corronpida ⁊c. De ista materia vide infra in capi. xxxvj.

⁊ si pudiere ser que ayude a muchos. E si no puede tan⸗to que ayude apocos. E si esto no puede. que ayude alos parientes o a aquellos que son mas çercanos ael. E quando todo çesara: alo menos que ayude asi mesmo. Ca el que endereça asi ⁊ se haze virtuoso. no ayuda sola men te asi: mas haze negoçio comun de todos. Ca asi como a quel que se haze malo no haze daño sola mente asi. mas atodos aquellos aquien podria aprouechar si bueno fue se. bien asi aquel, que ensi mesmo sigue la virtud no apro uecha asi solo. mas haze prouecho atodos los otros ense hazer el tal ⁊ tan bueno que les pueda ser prouechoso.

Capitulo.xxxij.

Nota. De dos republicas ma⸗yor ⁊ menor.

Si bien queremos desta materia considerar pen semos de dos republicas o comunidades. La vna es grande ⁊ verdadera mente publica. ⁊ e⸗sta es aquella vniuersal en que se contienen los dioses ⁊ los onbres. E segun esta no pararemos mientes aeste rincon en que biuimos. ni a aquel otro. Ca tan ma⸗ños son los terminos de aquesta nuestra çibdad asi con⸗siderada como los del sol. porque todo el mundo es esta republica. Otra republica podemos considerar meior. ⁊ es aquella en que nos puso la naturaleza de nuestro nas⸗çimiento. como dezimos la de athenas ⁊ la de cartago. ⁊ la de alguna otra çibdad. E esta no pertenesçe atodos los onbres. mas a algunos çiertos que nasçieron ⁊ biuen en a quella çibdad de cuya republica se tracta. E es de saber que algunos onbres en vn tienpo mesmo siruen a amas estas dos republicas. asi ala mayor. como ala menor. Ay algunos que siruen sola mente ala menor. Otros que siruen sola mente ala mayor. E aesta mayor republica bie podemos seruir estando en oçio ⁊ apartados. An⸗tes te digo que pienso que la seruiremos meior estan⸗do sosegados que no en otra manera. Ca seruimos la estudiando ⁊ pensando en algunas buenas questi⸗

Quando estudiamos. Etañe aqui seneca algunas questiones especulatiuas q̃ en otra parte se tractan ⁊ no son para aq̃ mas pone las sola mente por enxenplo porque sepamos en que se puede ocupar el virtuoso quando tiene ocçio ⁊ vagar. Pero otras contenplaçiones ⁊ estudios mejores ay en que se puede ocupar el buen catholico en su pensamiento.

Vna sola. Algũos cuydarõ q̃ si ⁊ q̃ esta era çiẽçia. Mas al cõtrario es la verdad. Ca muchas son las virtudes asi morales como intellectuales.

Ser buenos. Lo que haze al onbre ser bueno natural mente es la virtud moral. ⁊ esta no es puesta en nos por la natura. Ca si por la natura fuese puesta todos la ternian. ni es contra natura. Ca si cõtra natura fuese no la avria alguno. mas tenemos abilidad para la resçebir en quanto nuestro apetito es abile para obedesçer ala razon ⁊ ganamos la por costunbre. ca en vsando muchas vezes obedesçer ala razon pone se en nuestro apetito la inpresion dela razon. Como quando se inprime la señal del sello en la çera ⁊ asi se alcança la virtud moral.

ones de çiençia. Como (quando estudiamos) si la virtud es vna (sola) o si son muchas. E si lo q̃ haze alos onbres (ser buenos) si es naturaleza o si es arte. E si esto que tiene (çercado) alas tierras ⁊ alas mares ⁊ alas aguas. que estan metidas en tierra. si es vna cosa o que cosa es. E si dios hizo otros de otra manera ⁊ (otros mundos) como es este. E si es vna ꝯtinua (materia) general ⁊ entera de q̃ se engendran todas las cosas ⁊ si son muchas ⁊ mezcladas vnas con otras. E si dios esta (quedo) mirando sola mente sus obras que hizo o si las tracta ⁊ gouierna.

Çercado. El elemento del ayre tiene çercado ala tierra ⁊ ala mar ⁊ el esta çercado del elemẽto del fuego ⁊ el fuego esta çercado delas esperas çelestiales.

Otros mundos. çierto es que no ay otro mũdo corporal como este lo qual no sola mẽte se enseña por la santa fe. mas avn por la razon natural prueua aristotiles enel libro del çielo ⁊ mundo. que no ay otro mundo corporal de elementos ⁊ de çielos. Saluo este que veemos. Ca e spiritual çierto es que si ⁊ es aquel donde esperamos beuir perpetua mente. ⁊ por quien se dize enel sinbolo. espero la vida del siglo venidero.

Materia. por ventura dize por los atomos de que diremos sobre el capitulo. xxxiiii.

Quedo. Dios no es mouible mas sin mouer se el gouierna todas las cosas. por ende hablando del boeçio dize quedando sin mouer haze mouer todas las cosas.

Fuera. No es bastante el mundo para que dentro ni fuera este dios como contenido. La el mundo esta en dios ⁊ enel nos mouemos ⁊ somos ⁊ el contiene todas las cosas ⁊ no ey ninguna cosa que contenga a el.

E si esta dios (fuera) del mundo o lo tiene todo çercado enderredor. o si esta todo dẽtro enel. O si el mũdo es (inmortal) ⁊ perdurable. O si le contaremos entre las cosas mortales ⁊ pasaderas ⁊ entre aquellas que son nasçidas para durar çierto tienpo ⁊ no mas. E preguntaras tu. el que contenpla en estas cosas. que seruiçio haze a dios. yo te lo dire haze que tan mañas ⁊ tan grandes obras como el hizo no esten sin testigo ⁊ sin onbre que las considere ⁊ mire. Solemos dezir que soberano bien. es beuir segund la natura. Pues çierto es que la natura nos engendro para estas dos cosas. es a saber para contenplar ⁊ para obrar. Prouemos agora lo que dezimos ⁊ arguyamos para lo prouar ⁊ no te quiero hazer otro argumento. ni prueua para ello. Si no es que pregunte cadavno a si mesmo ⁊ sepays quanta codiçia tiene de saber lonõ conosçido ⁊ lo estraño. E hallara que tanta codiçia tiene de lo saber. como si todas las fablillas ⁊ historias le despertasen ⁊ aguijasen a querer saber lo ageno. E veemos que algunos ay que nauegan por la mar ⁊ sufren trabaios de muy luengo viaie ⁊ peregrinaçion. ⁊ no van alla por otra mercaduria. ni lo pasan por al. Saluo sola mente por ver algunas cosas estrañas ⁊ ascondidas de nos ⁊ miran aq̃llas tierras muy arredradas de nuestra morada. E este desseo de ver ⁊ saber cosas nueuas ⁊ las q̃ õbre no sabe haze

Inmortal. Çerca desto mucho se dize. mas la comun cõclusion ⁊ catholica es esta q̃ dspues del iuyzio postrimero ⁊ general la natura humana sera del todo puesta en su termino ⁊ como las cosas corporales seã hechas por el õbre. Cõueniente cosa es q̃ el estado de toda criatura corporal se mude ẽ manera que conuenga al estado delos õbres que estonçes serã. E porque los onbres seran estonçes ya incorruptibles razõ es q̃ el estado dela generaçion ⁊ corrupçion sea quitado de toda criatura corporal. E por esto dize el apostol q̃ la criatura sera librada dela seruidũbre dela corrupçion ⁊ puesta enla libertad dela gloria delos hijos de dios. ⁊ como la generaçion ⁊ corrupçion enlos cuerpos baxos deste mũdo viene del mouimiento del çielo. Nesçesario es q̃ pa q̃ çese ẽlos cuerpos de aca generaçion ⁊ corrupçion que çese el mouimiento enlos çielos. E porende dize sãt iuan enel apocalipsi. q̃ despues no avra tienpo alguno. E asi çesaran los çielos de hazer este mouimiento que agora hazen. mas la sustançia dellos que dara por la firmeza dela bondad diuina segund que clara mente lo escriuen los santos doctores. E desta mudança que enlos çielos avra se entiende lo que dize el prophета enel salmo hablando con dios delos çielos. Mudar las has ⁊ seran mudadas. mas tu sienpre eres eso mesmo ⁊ tus años no fallesçeran.

alos pueblos venir a mirar estos iuegos que en las plaças se hazen. E esto mismo haze alos onbres dessear de catar lo çercado τ trabaiar por saber los secretos τ reboluer los libros delas coronicas antiguas. E oyr las costunbres delas gentes barbaras. Ca por çierto la naturaleza nos dio ingenio desseoso de saber. E nos dio que fuesemos miradores de su arte. E dela hermosura dela su sabiduria. τ nos engendro para que oteasemos τ mirasemos bien tan mañas marauillas delas cosas que hizo. Ca perdiera su obra τ su fructo. si tan grandes obras τ tan claras τ tan sotil mente ordenadas τ tan resplandesçientes τ tan hermosas. no de vna manera de hermosura mas de infinitas. lo hiziera todo para soledad τ q̄ no ouiera quien lo mirase.

La naturaleza nos dio ingenio desseoso de saber.

Capitulo. xxxiij.

Porque sepas que la natura no sola mente quiso que la viesemos asi somerana mente. mas q̄ la oteasemos con grand diligençia. para mientes que lugar nos dio para morada. Ca puso nos en medio del mundo τ en lugar donde pudiesemos ver todas las cosas. E no paro el rostro del onbre sola mente hazia la vna parte. mas quiso que viesemos todo enderredor. E que pudiese onbre ver las estrellas q̄ndo nasçen. τ seguir las oteandolas hasta que se pongan. E porque meior pudiese retornar la cara con todo el cuerpo τ mirar a todas partes. pusole la cabeça alta τ ençima de cuello mouible. E muestrale (seys signos) del çielo ꝺ dia τ seys ꝺ noche Ca no q̄so ẽcubrir le parte algũa ꝺ çielo. porq̄ por aq̄llo q̄ ella muestra a n̄os oios ouiesemos

Nota. Porque dios puso la cabeça al onbre sobre cuello mouible.

Seys signos.

Los astrologos parten los çielos todos. en doze signes. los seys dellos estan sienpre ençima del orizon quier sea de dia quier de noche. aunque de dia no veemos las estrellas dellos por el resplandor del sol.

Las otras. por lo corporal contemplamos lo yncorporal. τ concuerda este dicho con la do/ctrina del apostol en que dize. que la criatura del mundo que es el onbre por las cosas que veemos hechas aca. entiende las cosas ynuisibles de dios τ haze aesto lo que dize el propheta enel salmo. Los çielos cuentan la gloria de dios. Ca en veyendo çielos deue ōbre entender que es todo poderoso quien tal obra hizo.

desseo de saber (las otras) cosas que no nos muestrā. Ca nos no veemos todas las cosas que son. ni tamañas commo ellas son. Mas nuestra vista abre nos el camino para pensar otras cosas mayores. E pone çimientos verdaderos por donde nuestro estudio τ contenplaçion pase de las cosas claras alas oscuras τ halle alguna otra cosa que sea meior τ (mas antigua) que el mismo mundo. Contenple donde salieron estas estrellas τ que tal era el (vniuerso) antes que estos cuerpos singulares fuesē partidos. E que tal fue (aquella razon) que conosçio τ supo aquellas cosas que estauan asi confusas τ mezcladas. E quien asigno lugares alas cosas. E hizo que por su naturaleza lo pesado desçiēda alo baxo. E lo ligero buelua τ suba arriba. E si lo de mas del peso delos cuerpos que veemos ay alguna fuerça de dentro que pone ley τ hizo a cada vna delas cosas yr a sus lugares. E si es verdad aquello que algunos dizen que los onbres son vna parte de (espiritu diuinal) E q̄ salierō delo alto commo saliā las estrellas ð los sacrifiçios τ vinierō ala tierra τ se allega aeste cuerpo mortal desçēdiēdo ð lugar alto τ ageno. E por çierto nr̄o pēsamiēto rōpe la fortaleza del çielo τ no se ꝯtēta ð saber sola

Mas antigua. Este es dios de quien dize el ꝓpheta daniel acataua hasta q̄ fuesen puestos tronos τ el antiguo de dios se asento. E no se dize ātiguo porque aya enel algund tienpo pasado. mas porque no ouo comienço τ es criador ð todas las cosas τ del tienpo. ca todo es nueuo a respecto del. τ mill años ante sus oios son commo el dia de ayer que pasa.

Vniuerso. Por ventura dize por la materia primera que llaman ylle. que no tenia forma alguna.

Aquella razon. No vio seneca el libro dela sabiduria sino ende le fuera respondido que esta razon es la sabiduria intricada. dela qual es escripto. el señor me poseyo en comienço de sus carreras.

Espiritu diuinal. Toca opiniones reprouadas de philosophos. ca la anima humana criatura pura es segund se dixo enel libro delas artes liberales so el capitulo deçimo.

mēte aquello que le muestran. Mas quiere saber mas. E no sola mente lo alto. mas avn lo pfundo querria saber. Ca dessea el onbre escudriñar lo que yaze dentro enel mūdo. E saber si esta grādeza delos (abismos) es tā hōda q̄ no tēga fin. o si se acaba ⁊ çierra con çiertos terminos ⁊ fines. ⁊ si esta algo fuera del mundo. E si algo es: si esta mezclado ⁊ sin forma. O si tiene forma algūa o si tienē las cosas que alli estan si algunas son lugares. como estas otras cosas que estan de dentro. ⁊ si estan hechas para alguno fin. E si estā çerca deste mundo o si estan lueñe o arredradas del. E esto que anda de baxo (reboluiendose) en lo bazio si son muchos indiuiduos que no se pueden partir de q̄ se haze todo lo que nasçe. o si es toda vna materia cōtinua que se muda de vno en otro. E si los elementos son contrarios entre si o si no son contrarios ni pelean. mas son diuersos.

Capitulo. xxxiiij.

Qien piensa que nasçio para saber todas estas cosas. bien puede considerar. que no le dieron mucho tienpo de vida. Ca avnque todo le pōga enestas consideraçiones ⁊ no consienta que parte alguna de su tienpo se pierda por la liuiandad. ni por negligençia. E guarde muy escasa mente ⁊ con grand rigor sus horas ⁊ continue toda su vida inqueriendo todas estas cosas hasta el fin de su postrimera hedad. ni le enbargue la fortuna. ni le tire cosa alguna delo que la natura le dio. Pero con todo eso es (mortal) el onbre para saber ⁊ conosçer las cosas ynmortales. E yo entiendo q̄ biuo segund la natura si todo me do aella. Si la oteo ⁊ miro. si la sigo. ⁊ la natura amas estas cosas quiso que biziese obrar ⁊ contenplar ⁊ anbas las hago. Ca la contēplaçiō no puede ser sin algūa obra. Pero por vētura diras tu. avn mas q̄ero de ti saber. ⁊ p̄gūto te si te llegas ala cōtēplaçiō sola mēte por te d'leytar en cōtēplādo E no q̄eres

Abismos. Fin tiene avnq̄ es muy hondo pues ay çētro. ē q̄l quier cosa q̄ tēga çētro ⁊ çircūferēçias. neçesario es q̄ sea finida: segund dize aristotiles en .l. de çielo ⁊ mūdo

Reboluiē. Dize sāto ysidoro ēlas ethimologias q̄ ay vnos cuerpos muy peq̄ños de q̄ cuydauā algūos filosofos q̄ se ēgēdrauā las cosas ⁊ estos andā toda via mouiēdo se por el ayre ⁊ son tan peq̄ños q̄ en algūa manera no se podrian partyr. porēde llamāse atomos q̄ q̄ere d'zir cosa q̄ no reçibe ptimiēto ⁊ estos son aq̄llos q̄ veemos como granos menudillos enel rayo del sol mouerse q̄ndo ētra por vētana ⁊ desto dize seneca aq̄.

Mortal. Como si dixese q̄ mucho es flaco el ingenio del ōbre ⁊ breue la vida pa saber pfecta mēte cosas tā altas ⁊ tā grādes. porēde dizē los medicos la vida es breue ⁊ el arte luēga.

otro fin della sino contenplar continua mente. Ca la contenplacion dulce es y tiene sus deleytes avnque no le demos otra salida. E si lo hazes por al respondote a esto y digo que tan bien en la vida actiua. q consiste en obrar puedes hazer esta misma pregunta. Ca si sienpre andas trabaiando y nunca sosiegas. ni tomas algund tienpo. en que te apartes delo humano y te allegues alo diuinal no seria bien. Ca dessear las cosas sin algund amor de virtud y sin enseñar el ingenio y obrar desnuda mente todo el dia sin contenplar no es loable. Ca estas cosas mezclarse quieren en si y coser en vno. contenplacion con obra y obra cō contenplacion. E buena es la virtud que esta en occio sin alguna obra y nunca muestra lo que aprendio pero con todo eso quien niega que la virtud deue prouar a poner en obra sus buenos pensamientos y no sola mente pensar lo que se deue hazer. mas poner enello alas vezes la mano y traher en hecho las cosas pensadas. Mas que te dire yo si no queda esto por el varon virtuoso. ni el tardaria delo hazer y no fallesçe el obrador. mas fallesçe la obra que haga. porende dexarlo has estar consigo mesmo. Ca de acatar es con que voluntad el virtuoso toma el occio y se aparta. E si lo haze para hazer consigo solo algunas cosas que aprouechen alos que despues vinieren: buena entencion es. E nos somos los que dezimos que zenon y crisipo hizieron mayores cosas que si fuerā capitanes de huestes o hizieran grandes iuzgados y dignidades. y escriuierō leyes. Ca dieron leyes no sola mēte a vna çibdad mas a todo el linaie humano. Pues q̄ razon se puede dezir porq̄ tal occio no sea conueniente al bueno y bienauenturado varon. para que en aquel apartamiento ordene los siglos venideros. E no sola mente hable con pocos onbres mas con los onbres de todas las gentes que son y seran. E cō cluyendo pregunto te cleantes y crisipo y zenon si biuieron segund sus doctrinas. E bien creo que responderas avnque dubdosa mente que biuieron segund que ellos enseñaron que se deuia biuir. Pues cierto es que no administro alguno dellos la republica. Mas responderas tu. no

Nota. que la vida contenplatiua es mezclada cō la vida actiua.

Nota. que mucho es de acatar con que voluntad el virtuoso toma el occio y se aparta.

fue por ventura tan maño eſtado el ſuyo. o la dignidad para que ſegund coſtūbre delos onbres fueſen reſçebidos atractar o gouernar las coſas publicas. Digo te que caſo que ello ſea aſi. Pero con todo eſo no dira alguno que hizieron vida perezoſa. mas ballaron tal manera cō que ſu apartamiento ⁊ ſoſiego aprouechaſe mas alos onbres q̄l ſudor ⁊ bollicio delos otros. E aſi ſiguēſe q̄ eſtos ⁊ los ſemeiantes hizieron coſa por ſi miſmos enla gouernaçiō de la republica.

Capitulo.xxxv.

De mas deſto es de ſaber que tres maneras ſon de vida ſobre que ay queſtion qual es la meior. La primera es la que ſe da alos deleytes corporales. La ſegunda es la contēplatiua que ſe ocupa en contenplaçion. La terçera llama actiua que ſe trabaia en hazer buenas obras perteneſçientes alos onbres. E para meior hablar eneſto. dexemos primera mēte la (porfia) ⁊ la mal querençia. la qual alas vezes no ſe puede biē amanſar entre aquellos que ſiguen opiniones contrarias. E veamos lo que deximos buena mente. E pareſçe me q̄ eſtas doctrinas todas quieren vna coſa miſma. avnq̄ ſon de diuerſos titulos. Ca aquel que loa la delectaçion no la ſigue ſin alguna contenplaçion. E aquel que ſe da todo ala contenplaçion. no biue ſin delectaçion. ni aquel cuya vida es actiua ⁊ ſe da a hazer buenas obras entre los onbres. no biue ſin contēplaçiō. Mas diras tu con todo eſo grand diferençia ay entre eſto. Ca vna manera es querer el onbre vna coſa commo fin ⁊ ordenar ſu propoſito prinçipal mente por alcançar aquello. Otra manera es querer la coſa no commo fin. mas commo acceſoria ⁊ allegada a

Nota tres maneras de vida.

Porfia.
Entre los philoſophos eran ya tan publicadas eſtas queſtiones ⁊ otras que ſe tornauan a manera de vando commo ſe dixo en la yntroduçion del libro ſegundo dela prouidençia. Mas q̄ere ſeneca aq̄ hablar enello ſin manera de porfia. ⁊ por çierto ſeria bien que ſemeiante ſe hizieſe enla queſtion dela conçepçion dela virgen bienauenturada. Pues tan altos letrados ouo ⁊ ay de vna parte ⁊ de otra que dexaſen la porfia ⁊ lo vieſen buena mente ⁊ concordaſen en aquella concluſion que meior ⁊ mas ſana fueſe.

otra. E verdad dizes q̃ grãd diferẽçia ay entre esto. pero
lo vno no esta sin lo otro. Ca ni el q̃ cõtẽpla biue sin hazer
alguna obra. q̃ pertenesca ala vida actiua. Ni el q̃ sigue la
vida actiua. haze sus obras sin algũa ↄtẽplaçion. E avn el
otro terçero que reprehendemos. es a saber aquel que ha
por fin el delepte no loa la delectaçion yndiscreta ⁊ ocçio
sa del todo ⁊ sin alguna obra. Ca con aquella razõ con q̃
quiere prouar que el delepte es fin ⁊ soberano bien ⁊ con
que firma su opiniõ. prueua q̃ esta d̃lectaçion haze obras
algunas vezes. E esto paresçe bien. porq̃ epicuro q̃ fue el
prĩçipal defẽdedor desta doctrina dize q̃ algũas vegadas
se arredraua el del delepte. E desseaua el allegarse al dolor
Como si acaesçiese q̃l delepte es tal q̃ traya despues arre//
pẽtimiẽto. Ca en tal caso dexarle ha. E si el dolor es tal q̃
escuse otro dolor mayor: estonçe allegarse ha ael. E desto
paresçe que la cõtẽplaçiõ plaze a todos. pero vnos la piden
como fin: ⁊ otros no. E nos q̃remos la como vna buena
playa en q̃ se detẽga nr̃a nao. no como apuerto en q̃ del
todo sosiegue Añade si quieres agora allende delo dicho
lo q̃ dixo crisipo. diziendo q̃l ocçioso ⁊ apartado puede
bien beuir. como si dixiese. que no sola mente es de sufrir
el ocçio ⁊ apartamiento quãdo viene. mas avn es de des
sear ⁊ buscarle.

Capitulo. xxxvj.

DIzen) los nr̃os sabidores q̃ no deue el virtuoso
allegarse aqualq̃er republica. Pues dime que
me da mas. quel virtuoso se aparte ⁊ escoia el
ocçio ⁊ sosiego. porq̃ no ay tal republica aque

¶ Dizen. ¶ Pues este li//bro se llama de//la vida bienauẽ//turada. biẽ es de oyr aq̃ en fin d̃l algũa cõclusiõ. çierta ⁊ aprouada. para conosçer q̃l es el soberano biẽ ⁊ la verdadera biẽauẽturãça. E es de saber q̃ la biẽauẽturãça es la postrimera perfectiõ del õbre. E para ver en q̃ cõsiste esta perfeçiõ es de cõsiderar que dos biẽauẽturãças se hallã. de que hazẽ mẽçiõ las sãtas escripturas. vna perfecta. ⁊ otra ynperfecta. la p̃fecta no se puede auer enesta vida. Ca como la biẽauẽturãça sea estado perfeto ⁊ cõplido de todos los bienes este no se puede auer entãto q̃ eneste mũdo peregrinamos. Ca escripto es el õbre nasçido de muger biue

breue tiẽpo ⁊ es lleno de muchas miserias. E pues enesta vida no se puede alcãçar biẽ sufiçiẽte ⁊
perfecto. ni nos podemos apartar de todos los males. Ca algũos males ay q̃ no podemos en al
gũa manera escusar. Como es ignorãçia enla parte del entẽdimiẽto. E la desordenada afection ⁊
mouimiẽto enla parte del cuerpo Nesçesaria mẽte se sigue q̃ enesta vida mortal no se puede auer
biẽauẽturãça perfecta. mas esperamos la alcãçar enla vida perdurable. E esto asi ꝓsupuesto es de
acatar q̃ nr̃o fin se puede cõsiderar de dos maneras. La vna es cõsiderãdo la cosa mesma q̃ desse
amos. Como diriamos q̃l fin del auariẽto es el dinero porq̃ aq̃llo es lo q̃ cobdiçia. La segunda
manera es cõsiderando no la cosa mesma. mas el vso dela cosa q̃ cobdiçiamos. Como diriamos
q̃l fin del auariẽto es no el dinero mas el tener. Asi aesta semeiãça segũd la p̃mera cõsideraçiõ de
zimos q̃l fin postrimero del õbre ⁊ su biẽauẽturãça perfecta es el biẽ no criado q̃ es dios. Ca e//
ste solo es su obiecto. E este solo es bastãte segũd su ĩfinita bõdad para finchir perfecta mẽte la
volũtad del õbre E cũplir sus desseos Segũd la segũda cõsideraçiõ dezimos q̃l postrimero fin del
õbre ⁊ su biẽauẽturãça perfecta es vna cosa criada enel õbre. E esta es aq̃l alcãçamiẽto ⁊ fruyçiõ
⁊ visiõ desu postrimero bien q̃ es dios. Ca asi podemos dezir q̃ nr̃a biẽauẽturãça perfecta es la
fruyçiõ ⁊ visiõ de dios. Ca esta cosa desto se dize v̾dadera mẽte segũd su respecto. Como q̃era q̃
en esta fruyçiõ diuinal ay vn gozo ⁊ delectaçiõ ynmẽsa pero q̃ aq̃lla delectaçiõ no es esençial dela
biẽauẽturãça. mas la fruyçiõ ⁊ visiõ diuina es lo p̃rçipal ⁊ el gozo ⁊ delectaçiõ q̃ della sale es ace
soria ⁊ allegada aella Ca ĩposible seria ver adios beatificamẽte sin q̃ se siguiese muy grãd delecta
çiõ. E esta biẽauẽturãça ꝑfecta ⁊ v̾dadera q̃ diximos no la alcãçarõ los filosofos en quanto por
sus escripturas paresçe. Mas la ley del señor sin mãzilla q̃ cõuierte las animas nos lo enseñor ⁊ mo
stro segũd q̃ en otro lugar me miẽbra aver lo escripto. La segũda biẽauẽturãça es ĩꝑfecta ⁊ pue
dese auer ẽesta vida. avnq̃ del todo enesta vida mortal no se puede alcãçar biẽauẽturãça perfecta
pero alcãçase algũd poco de ꝑtiçipaçiõ della. E enesto muchos mucho dixierõ pero recoligẽdo
en breue algo delo q̃ los famosos enello mas sintierõ. podemos dezir asi q̃ la bienauenturãça es el
obrar del anima segũd la perfecta v̾tud. E como lo mas ꝑfecto del õbre sea la p̃te ĩtellectual nesçe
saria mẽte se sigue q̃ la biẽauẽturãça sea el obrar del anima segũd la ꝑfecta virtud ⁊ como lo mas
ꝑfecto del õbre sea la p̃te ĩtellectual nesçesaria mẽte se sigue q̃ la biẽauẽturãça sea el obrar del ani
ma segũd el ẽtẽdimiẽto. Porẽde avnq̃ las v̾tudes morales sẽa nesçesarias ala vida pero la biẽauẽ
turãça p̃rçipal cõsiste enel acto del ẽtẽdimiẽto. q̃ es cõtẽplar enlo alto q̃ llamã sapiençial. E asi
quãto õbre es mas cõtẽplatiuo tãto se puede dezir mas biẽauẽturado. ⁊ como q̃er q̃ enla prudẽ
çia ⁊ discreçiõ ay algũos q̃ digã q̃ ay biẽauẽturãça polities ⁊ çeuil. esto se ẽtiẽde hablãdo ĩpropia
mẽte. Ca la v̾dadera ⁊ mas alta biẽauẽturãça avnq̃ ĩꝑfecta q̃ enesta vida se puede alcãçar es cõtẽ
plaçiõ. Pero porq̃ el õbre es ꝑseguido de muchas pasiones ⁊ tẽtaciones para las refrenar ⁊ regir
es menester v̾tud moral ⁊ reqerese p̃a la biẽauẽturãça del onbre q̃ sea v̾tuoso de v̾tudes morales
mas asi como vn prinçipe p̃a su seruiçio ha menester ofiçiales menores ⁊ mayores ⁊ medianos
pero su estado ⁊ cõseio p̃rçipal es cõ los mayores. asi al biẽauẽturado sõ menester v̾tudes mora
les. pero la esẽcia de su biẽauẽturãça es enel obrar delas mas altas d̾las ĩtellectuales. Porẽde aq̃l
q̃ sus pasiones asi delas cõcupiçẽcias ⁊ desseos dela p̃te q̃ se llama cõcupicible. como los temo//
res ⁊ trabaios dela p̃te q̃ dizẽ iracible guia por regla ⁊ cõ la prudẽcia ⁊ discreciõ rige biẽ lo q̃ ael
ꝑtenesçe. E cõ la iusticia dexa a esdavno lo q̃ suyo es ⁊ se arrieda de tomar lo ageno ilicita mẽte
⁊ cõ la fortaleza se pone alos peligros a fin bueno. ⁊ cõ discreciõ ⁊ cõ la tẽperãça desecha las dele
ctaciones desonestas licita ⁊ tẽprada mẽte ⁊ cõ las otras v̾tudes morales se ha enlos otros actos
lĩpia mẽte como deue: ⁊ asi teniẽdo sosegado su coraçõ pone la fuerça d̾ su ẽtẽdimiẽto en cõtẽplar
lo alto. q̃ se llama sapiẽcia. aeste tal podemos llamar biẽauẽturado de la biẽauẽturãça q̃ los filo
sofos hallarõ. E si le añadimos q̃ de mas desto tẽga fe. ⁊ esperãça. ⁊ caridad con q̃ sirua a dios ⁊
cõtẽple en sus mãdamiẽtos podemos lo llamar sin dubda biẽauẽturado. Ca escripto es biẽauẽtu
rado es el varõ q̃ no fue enel cõseio delos malos ⁊c. mas enla ley del señor fue su volũtad. ⁊ en su
ley pẽsara d̾ noche ⁊ de dia. ⁊ avn que esta biẽauẽturãça no es del todo ꝑfecta. ⁊ avn quedã al õ
bre algũas miserias tẽporales p̃o es la mayor que enesta vida se puede auer ⁊ si la alcãçamos lle
uar nos ha derecha mẽte ala p̃mera biẽauẽturãça que desuso diximos que es ꝑfecta ⁊ ꝑdurable
E cõcuerda cõesto la manera del hablar. segũd la q̃l al cõtẽplatiuo suelẽ llamar hesto. Ca dee//

el se deua allegar. o q̃ lo haga porq̃ el se q̃ere apartar della Ca avnq̃ la republica sea para todos pero siẽpre fallesçe para alos q̃ la buscã perezosa τ tibia mẽte. Mas q̃ero te p̃gũtar agora desçẽdiendo alo especial aq̃l republica dizes q̃ se allegue el virtuoso. Quieres q̃ se allegue ala ð athenas dõde fue socrates cõdẽnado τ aristotiles fuyo porq̃ no le cõdẽnasẽ τ dõde la ĩbidia soiuzga alas virtudes. biẽ creo q̃ diras q̃ no se deue llegar atal republica. Pues q̃eres q̃ se allegue ala ð cartago dõde cõtinua mẽte ay bolliçios τ leuãtamiẽtos de pueblo. E dõde la osadia delos menudos es cõtraria aq̃l q̃er bueno. E dõde la bõdad τ iustiçia τ egualdad es tenida en poco p̃çio τ en vil reputaçiõ E dõde ay crueldad desmesurada cõtra los enemigos. τ avn cõtra los suyos mesmos crueza enemigable. Biẽ creo q̃ diras q̃ no se recogera atal republica el virtuoso. E si te q̃siere contar todas τ andar de vna en otra. no hallare çibdad algũa. ni republica q̃ pueda sofrir las costũbres del virtuoso. ni q̃ el virtuoso pueda sofrir las costũbres ðlla. τ pues q̃ asi es q̃ no se halla tal republica. q̃l nos dezimos q̃ se deue q̃rer mas q̃l sosiego τ occio. siguese q̃ todos deuemos buscar el occio τ sosiego τ apartamiẽto pues aq̃llo porq̃ lo devrias dexar. q̃ es la buena republica. no se pueð en algũd lugar hallar. Como diriamos en semeiãte. si algũo afirmase q̃ era muy buena cosa nauegar. τ luego çerca desto dixiese q̃ no era de nauegar en aq̃lla mar dõde las naos alas vezes se q̃ebrã τ dõde acaesçe adesora tormẽtos q̃ hazẽ ala nao mouer cõtra la volũtad de q̃ẽ la gouierna. piẽso yo q̃ el q̃ esto dize no loa al nauegar. ante me vieda el ãcora. Pues en todas las mares por la mayor parte sobreuiene algunas vezes tormenta.

mos algunos labradores τ onbres sinples que no sabẽ los diuersos nõbres ð las religiones dizẽ alas vezes los beatos de rasca fria τ los beatos de sãt benito de valyd τ alas dueñas muy ẽçerradas suelẽ llamar beatas τ no lo llamã asi aotros religiosos muy buenos q̃ se ocupã en p̃dicar τ ẽ otros actos muy honestos dela vida actiua no porq̃ no seã tã buenos τ por vẽtura meiores. La ð los õbres dios solo conosçe los meiores. mas porq̃ se p̃sume q̃ aq̃llos se ocupã mas ẽla cõtẽplaciõ τ alos cõtẽplatiuos ptenesçe mas p̃pia mẽte este nõbre. τ avn los q̃ lo asi dizen. por vẽtura no saben porq̃. pero de p̃sumir es que esta manera ð hablar de mas alto ouo comiẽço τ de õbres ẽtẽdidos se leuãto. por dar aẽtẽder q̃ la beatitud q̃ llamamos biẽauẽturãça. p̃çipalmẽte ẽla vida cõtẽplatiua cõsiste. E llegase esto ala doctrina euãgelica q̃ dize q̃ scã maria magdalena escogio la buena pte lo q̃l se suele exponer por los doctores por la vida cõtẽplatiua. E esta vida es muy alegre τ gozosa. La avnq̃ comũ mẽte la mayor pte delos õbres por ser vsados ẽlas delectaciones mũdanas cuydã q̃ la cõtẽplaciõ no es delectable pero no es asi La la ṽdadera vida cõtẽplatiua segũd dize aristotiles τ muchos delos scõs doctores muy mas pura delectaciõ tiene. τ mas firme τ mas continua τ mayor q̃ otra vida algũa τ si no lo sẽtimos es por n̄ro defecto. mas no por ella no la tener τ asi como vn animal bruto no siẽte el olor del agua rosada ni el dulçor del açuçar. mas no dexa poreso de oler biẽ τ sẽtirse por los õbres. asi el õbre dado alos deleytes corporales no siẽte la delectaciõ espiritual. mas poreso no dexa de ser mayor τ meior q̃ las otras τ sentirse por los onbres deuotos τ espirituales de sano τ alto τ puro entendimiento.

Aqui comiença el libro delas siete artes liberales. en que muestra Seneca hablando de cadavna dellas que no ponẽ en nuestro coraçon la virtud. mas apareian para la reçebir.

Capitulo primero.

D(Esseas) saber que es lo que paresçe delos estudios liberales. E para dezir te verdad. yo no tengo en mucho: ni cuẽto entre los bienes a cosa alguna. de q̃ venga ganãçia de dineros. E estos estudios ofiçios iornaleros son. E estonçe son provechosos. si apareiã nuestro yngenio. no si le detienen. E tanto es de tardar enellos. quãto nuestro coraçon no puede hazer otra cosa mayor. Ca comiẽço son de otras obras. no son ellas obras perfectas E diras porque los llaman estudios liberales. yo te lo dire. porque son dignos de onbre libre. mas el estudio verdadera mente liberal vno es. E sabes qual. aquel que haze al onbre libre. Este es el dela sabiduria. que es alto fuerte y grande. todos los otros son pequeños y de niños. Tu cres que ay alguna cosa buena enellos. cuyos maestros vees que son los onbres mas feos y mas malos del mundo. Aquellas cosas nos conuiene saber. mas no aprender. Algunos quisieron inquirir si las artes liberales fazen al onbre bueno. Ellas no lo prometen. ni cobdiçian la sçiençia desto. nen las tales doctrinas. τ para entender meior esto avnque todos por la mayor parte lo saben. Es de dezir por mayor declaraçion delo que eneste libro se contiene. Quantas τ quales son las artes liberales τ son estas siete por orden. segũd santo ysidoro las pone enel primero libro delas ethimologias. La p̃mera es gramatica. la qual es aquella que nos da regla para hablar τ hallar palabras que hablemos. La segunda es retborica: τ es aq̃lla que nos da doctrinas para hablar bien τ hermosa mente. Ca avnque ala gramatica perteneçe el saber hablar pero el saber bien τ hermoso hablar es acto dela rethorica. La terçera es dialetica q̃ solemos llamar logica. τ esta enseña cõ disputaçiones muy sotiles apartar lo ṽdadero delo falso. E si algũo q̃ere dezir como verdadero lo q̃ es falso ella cõ sus argumẽtos no le cõsiẽte salir cõello. La q̃rta es arismetica. τ esta es la q̃ nos enseña acõtar. τ llamase comũ mẽte alguarismo. La quita es musica. q̃ muestra cantar τ guardar enel cãto sus devidas ꝑporçiones. La sesta es geometria. τ esta nos enseña medir τ no se entiẽde por medir cõ vara mas porq̃ da reglas ꝑa conosçer la medida delas cosas τ proporçionar τ vnir vnas cõ otras enla cãtidad. La septima es astronomia. τ esta nos da doctrina para conosçer los movimiẽtos delos çielos τ delas planetas q̃ enellos son. E todas las otras çiençias o artes hã otros nõbres po no ay algũa q̃ se llame liberal salvo estas. E la razõ dello es. porq̃ son dignas de õbre libre segũd seneca aq̃ dize. Como si dixiese q̃ los õbres libres suelẽ aprẽder estas artes. Ca no las costũbrã enseñar alos siervos porq̃ enlas otras artes de manos los ocupã. E avn cõesta razõ puedese iũtar otra. la q̃l es esta. Liberi dizẽ en latin por hijos τ por los otros desçẽdiẽtes τ vsarõ mucho enlos tiẽpos antiguos τ vsan agora avnq̃ no tãto asi prinçipes

¶ Desseas. ¶ La yntinçion de seneca eneste tractado es mostrar que las artes liberales no nos enseñan la virtud. Ca avnque aparejan el coraçõ. E le hagã mas abile para aprender la filosofia moral. la qual da doctrinas muy virtuosas. pero las artes liberales mesmas no contienen las tales doctrinas.

como ōbres de menor manera hazen a sus hijos aprēder estas artes. E porēde puedēse dezir liberales. Como si las llamasemos hiliales o artes de hijos. E prouastes vos muy biē esta declaraçiō ⁊ prouays ⁊ soys dello muy solēne testigo. Ca la reyna de gloriosa memoria vr̃a madre vos hizo aprēder algunas destas artes en vr̃a ninéz. E agora por vr̃o mādado las aprēde nr̃o muy excellente prinçipe vr̃o amado hijo Don Enrique prinçipe delas asturias.

ze al onbre libre. es a saber. sabidor. virtuoso. alto. fuerte de grand coraçon. Todos los otros estudios pequeñuelos son ⁊ de niños. E dime tu piensas que ay alguno biē enestas gentes. cuyos maestros vees que son muy torpes ⁊ mal acostunbrados ⁊ muy maliçiosos ⁊ llenos de pecados. no deues aprender estas artes: mas (auer las aprendido). Algunos preguntaron. si los estudios liberales pueden hazer al varon ser bueno; Mas yo te digo que no sola mente no le puedē hazer. mas avn no lo prometen (ni dessean) la çiençia della.

Capitulo. ij.

EL gramatico trabaiase en tener cuydado delas palabras. E si mas se quiere alongar sus terminos trabaiarse ha en hazer cantos de poetrias. E dime q̄l cosa destas apareia el camino para

Auer las aprendido. Paresçe seneca cōtradezir asi mesmo. Ca no podemos auer las aprendido si no las aprendemos Ca no puede ser la cosa pasada si no fuese en algūd tiēpo presēte. pero responderse puede ⁊ dezir q̄ no es tal la itēçiō de seneca Mas ēeste libro habla con ōbre de hedad perfecta no cō moço ⁊ quiere dezir q̄ enla niñez ⁊ moçedad se deuē aprender las artes liberales. por que quando es onbre en hedad perfecta pueda ocuparse enla filosofia moral. que es cosa mas alta. E paresçe esto concordar con la doctrina de santo thomas. el qual dize. que la orden conuiniente de aprender es esta. Que luego enla moçedad despues dela gramatica se aprenda la logica. ⁊ en pos della la geometria. ⁊ otras artes liberales. E como la hedad fuere andando la filosofia natural. E quādo fuere ya ōbre de hedad perfecta la filosofia moral. porq̄ aq̄lla çiēçia requiere mucha espiriençia ⁊ el coraçō libre delas pasiones. despues de todo deue se dar ala sapiençia diuinal que pasa todas nr̃as ymaginaçiones. ⁊ requiere muy rezio entendimiento. Porende dize aqui auer las aprēdido. como si dixiese q̄ quādo el onbre es entrado en dias no es tienpo de aprender artes liberales. Ca delante es de pr.

Ni dessean. Quiere dezir q̄ las artes liberales no sola mente no enseñan la v̄tud. mas avn no hablan della.

El gramatico. Suelē algūos hazer tres grados enla gramatica. El p̄mero es hablar cōuiniēte mente sin errar enlas reglas. El segundo es escreuir de manera de ꝓsa q̄ aq̄ llamā estoriales metros. Ca avnquel saber delas estorias ni la ynuençion delas cosas que enlos versos ⁊ metros se dize no es acto dela gramstica. po las reglas delos metros para ver q̄ntas sillabas deuē auer. ⁊ q̄ pies deuē llleuar. ptenesçe ala gramatica segūd se cōtiene enel doctrinal delos gramaticos. E esto es lo mas alto aq̄ el gramatico llega. E porēde dize aq̄ si mucho alargase sus terminos ⁊c. Como si dixiese por mucho que sepa en quanto gramatico no puede mas subir.

Sillabas. Dize se sillaba la letra vocal iunta con otra τ alas vezes sola.

Enseñarian. Quiere dezir que enestas artes no ay cosa que hable de virtud. E si los sabidores dellas enseñasen la virtud. philosophos serian mas no es asi. ante dize que estan lexos τc. Como si dixiese que los maestros destas artes no biuen de tal manera que los deuamos auer por philosophos. ca dan doctrinas entre si diuersas τ contrarias.

la virtud. El cuento delas (sillabas). o la diligençia delas palabras. o la memoria delas fablillas. o la regla τ orden delos versos. E qual cosa destas tira el miedo. o quita la cobdiçia. o refrena la luxuria. Pasemos ala geometria. τ ala musica. no hallaras cosa enellas que me viede temer ni me viede cobdiçiar. Pues qualquier que esto no sabe envano sabe las otras cosas. E es de ver si estos que sabẽ estas artes vsan de virtud o no. si no vsan della tan poco nos la enseñaran. E si vsan della filosofos son. E quieres saber quanto está lexos de vsar la virtud. enesto lo veras para miẽtes q̃ no diuersas sõ las doctrinas de todos ello. Por çierto si semeiãtes fuesẽ ellos vna cosa (enseñarian).

Alas vezes. Semeiante manera tiene seneca eneste libro dela que suelen tener algunos onbres risadores que bueluen roydo τ despues salense a fuera. E asi el que aqui toca las questiones vieias que fueron de grand porfia τ dexalas sin determinaçion. τ si adeterminarse ouiesen aq̃ reqria mucha çiençia τ luenga escriptura. Mas dexemos la determinaçion dellas alos que tienen çiẽçia. La nuestra lança no bastaria tanto. E nos contentemos nos sola mente de declarar que q̃ere dezir las opiniones porque se entienda que quiso dezir este testo. E es de saber que entre los philosophos antiguos ouo muchas cõtiendas τ vna dellas tocamos enla introduçiõ del segundo de la prouidẽçia donde deximos la razon porque algunos dellos llaman estoycos τ algũos peripateticos τ allende de aquella altercaçion ay otra τ otras muchas. mas la que haze aeste ꝓposito es esta. Trabaiaronse mucho los philosophos en inq̃rir qual era el soberano biẽ τ fin d̃ todos los bienes. τ los estoycos deziã q̃ la ṽtud q̃ llamã ellos lo honesto era el biẽ τ q̃ el delepte no era biẽ Epicuro τ los q̃ lo siguierõ dizẽ q̃ deziã q̃ la delectaçiõ era el soberano biẽ segũd q̃ deximos enel libro segũdo dela puidẽçia sobre el ca. xv. Los peripateticos haziã distiçiõ de bienes. τ la distiçiõ era de dos maneras τ cada vna dellas tenia tres miẽbros. Enla p̃mera distiçiõ dizẽ q̃ ay vnos bienes del anima q̃ llamamos espirituales. como es la ṽtud τ la çiẽçia. E ay otros bienes del cuerpo como es la salud. la fuerça τ la hermosura. la ligereza E ay otros bienes q̃ llamã de fuera. como es el poderio. las riq̃zas τ lo semeiãte. Haziã otra distiçiõ de otros tres miẽbros enesta manera dizẽdo q̃ ay biẽ honesto τ biẽ ꝓuechoso τ biẽ delectable. Los academicos los q̃les ouieron este nõbre porq̃ estauã en vn lugar çerca de athenas q̃ llamarõ academia donde estaua platõ dziã q̃ no auia cosa çierta algũa. segũd q̃ se dira en fin deste libro. E esto p̃supuesto q̃ere dzir aq̃ seneca. q̃ algũos loãdo a omero. alas vezes dizẽ q̃ loaua sola mẽte la ṽtud. τ segũd esto era estoyco. alas vezes dizẽ q̃ loaua el estado holgado τc. τ segũ desto era epicuro. otras vezes dizẽ q̃ hazia distinçiones d̃ tres maneras d̃ bienes τc. E segũ desto era peripatetico. otras vezes dizẽ q̃ dezia q̃ todas las cosas erã içiertas τc. segũd esto era academico. τ pues estas opiniones son cõtrarias biẽ paresçe q̃ no era de ninguna. Ca no podria ser de todas.

saluo si te quiere hazer creer. que omero filosofo fuese. E hallaras que por aquellas razones por dõde lo quierẽ p̃uar. se prueua el cõtrario. Ca alas vezes dizẽ q̃ omero era estoyco ⁊ que loaua sola mente la virtud ⁊ supa los deleytes ⁊ no se partia delo honesto avnque le hiziesen por ello imortal. Alas vezes dizẽ que siguiẽdo la opiniõ de epicuro loaua el estado holgado dela çibdad. E auia por bien el biuir ẽtre los cõbites ⁊ cãtos. Otras vezes dizẽ q̃ era peripatetico ⁊ hazia distinçiones de tres maneras de bienes Alas vezes te diran q̃ era academico. ⁊ dezia que todas las cosas eran inçiertas ⁊ dubdosas. E asi paresçe que no era dela opinion de alguno destos. pues dizen que era de la opinion de todos. Ca estas opiniones son cõtrarias entre si. E no puede vn onbre ser d̃ vna ⁊ de otra. E pues dize que era de todas. siguese que no era de niguna. Mas otorguemos agora que omero fue filosofo. çierto es que sy lo fuese. que lo seria antes que hiziese cantos algunos de poetrias. Pues dexemos (lo al) que supo. ⁊ aprẽdamos aquellas cosas que hizieron a omero filosofo virtuoso ⁊ sabidor si lo fue.

Lo al. Como si dixiese no curemos de las otras cosas que supo q̃ no aprouechã mas estudiemos aq̃lla çiençia que lo hizo bueno sy lo fue.

Capitulo. iij.

NO deuemos trabaiar por saber. si fue omero antes que ysidoro. Ca no cũple mas saber esto. q̃ si quisiesemos saber. si era mayor ecuba que elena ⁊ porque acabo tan mal su hedad. E piensas tu que nos aprouecha algo andar preguntãdo por saber los años de patroculo ⁊ de archiles o por saber dõde erro vlixes el camino. Meior era trabaiar porq̃ nos nũca erremos. no tenemos vagar de oyr si echo la tormẽta a vlixes en italia o en çeçilia o en otra parte del mũdo q̃ no sopimos. E por çierto no pudo en tã ãgosta mar tãto se desuiar del camino que fuese a muy lueñe de nos. Meior era q̃ catasemos q̃ las tormẽtas de nr̃o coraçõ nos õdeã de cada dia. E nos echã de vna parte aotra. E nr̃a maliçia nos lãça en todos los males q̃ a vlixes vinierõ. No fallesçe fi

gura q̃ leuãte nr̃os oios ⁊ los atrapa. Aſi no falleſçe ene-
migo q̃ nos dañe. Dela vna parte nos çercã coſas crueles
q̃ ſe gozã cõ ſãgre humana. Dela otra eſtã blãduras ⁊ de-
leytes ⁊ liſonias q̃ aſechã a nr̃as oreias. Dela otra q̃bran
tamiẽto d̃ baziẽdas. como q̃ndo ſe q̃brãta la nao cõ la tor
mẽta enla mar. E tãtas diuerſidades de males q̃ no ſe pue
dẽ dezir. Entre eſtos nos enſeña tu ſi ſabes como a me fir
me mẽte (mi tierra) dõde ſo natural. como ame a mi mu-
ger. como a mi padre. E como nauege ⁊ ſalga deſta mar
deſtos males. ſi q̃era en vna tabla. Como q̃ndo fuye el õ-
bre q̃brãdo el nauio ⁊ paſe ala vida honeſta ⁊ alas doctri
nas della. Para q̃ trabaias por ſaber ſi (penolope) fue ca
ſta o no. o ſi dio buẽ enxẽplo o malo en ſu ſiglo. O ſi en de
fẽdo a vlixes ſoſpecho q̃ era el ãte q̃ lo ſupieſe. dexate de
ſto ⁊ enſeña me q̃ coſa es caſtidad. E quanto biẽ ay enella
aſi para el cuerpo como para el anima.

Mi tierra. Amar ſu tierra ſe dize el q̃ defiẽ de la republica ⁊ porẽde dize caton. pugna por tu tierra.

Penolope. Sãt gregorio cõtra iouenião pone aeſta ẽtre las dueñas caſtas.

Capitulo. iiij.

Paſo ala muſica enſeñas me o muſica como las
bozes agudas cõcuerdẽ cõ las grueſas. ⁊ como
enlos neruios ⁊ cuerdas q̃ dã diuerſo sueno. ſe
haga cõcordia de cãto. Mas q̃rria q̃ me enſeña
ſes como mi coraçõ cõcuerde cõſigo miſmo. ⁊ mis cõſeios
no ſe deſacuerdẽ ẽtre ſi. Mueſtras me q̃les ſõ los ſones llo
roſos. mas q̃rria q̃ me moſtraſes como yo no de boz lloro
ſa ẽtre las aduerſidades ⁊ coſas ꝯtrarias deſta vida. la ge
ometria mueſtra medir lo ãcho ⁊ lo fõdo. mas q̃rria q̃ me
enſeñaſe como mida q̃nto es lo q̃ baſta al õbre. La ariſme
tica me enſeña acõtar ⁊ p̃ſta me (dedos) para la auariçia.
Meior ſeria q̃ me ẽſeñaſe q̃ no trahe ꝓuecho algũo eſtas
cuẽtas. E q̃ no es mas biẽauenturado el q̃ tiene patrimo-
nio tã largo q̃ ha meneſter cõtadores. q̃ el q̃ no tiene na-
da. E por çierto q̃en poſee coſas ſuperfluas muy deſauen
turado ſeria. ſi ha de contar por ſi todo lo que tiene. Di-
me q̃ aprouecha ſaber partir en partes mi heredad. ſy no
la ſe partir cõ (mi hermano). E q̃ tiene ſaber ſotil mẽte cõ
tar los pies de mi yugada ⁊ ſentir ſi falleſçe vn diezmo de

Dedos. Con las manos ſe ayuda el õbre ⁊ en muchos lugares dela eſcriptura ſcã ſe dizẽ manos por obras. porq̃ cõ las manos obra el onbre ⁊ ſe ayuda. Porende dize aqui preſtame dedos para la auariçia. Como ſi dixieſe q̃ la arte del contar ayuda ala auariçia porq̃ cõ ella ſe acreçienta el dinero.

Mi herma. No auiendoſe bien conel ⁊ meior ſeria avenirſe bien con quiẽ ha de hazer la p̃tiçion que deſacordar auiendo mucho del rigor dela medida.

vn pie enella. si me torno triste por vn vezino poderoso q̃ me tomo algo delo mio. E enseña me como yo no pierda cosa de mis terminos. yo quiero aprender como los pierda todos ⁊ quede alegre. Mas por ventura se quexara alguno diziẽdo echa me dela heredad de mi padre o de mi abuelo. E dime que te vala dios. ante de tu padre quien tenia esta heredad. no podras dezir çierta mente no solo de aquel ōbre fue. mas avn (de qual gente) o puebla. No entraste enesta heredad como señor. mas como rentero. ⁊ cuyo rentero piensas que eres. si bien te fuere de tu heredero ⁊ a el lo querrias dexar. Dizen los iuriscõsultos que la cosa publica no se puede (prescreuir). pues todas las heredades se pueden dezir publicas. Ca son de todo el humanal linaie. E geometrico hermosa arte es la tuya. sabes medir lo redondo ⁊ tornas qualquier figura (en quadrado) ⁊ dizes quanto espaçio ay entre estrella ⁊ estrella. si sabidor eres mide el coraçon del onbre. ⁊ dime (que tã grande) es ⁊ que tan pequeño ⁊ que te ꝓvecha saber todas estas cosas. si no sabes q̃l es lo iusto ⁊ lo derecho ⁊ lo bueno enla vida.

Capitulo .v.

De qual gente. Quien podria agora dezir. vna destas heredades de toledo cuya era al tienpo que hercules vino ala tierra. ni avnq̃ gẽte era la que estõçe hi uia en españa. Ca por çierto seria muy malo de prouar por testigos.

Prescreuir. Dize por la doctrina del derecho q̃ q̃ere que las cosas del todo publicas no se puedã ganar por posesiõ de tiẽpo. porende dize el iuriscõsulto olpiano q̃ las cosas que son publicas segund el derecho delas gentes no se pueden prescreuir. mas esto no se ha de entender asi en general mente. Ca tiene sus distinçiones segund que en su materia propia se escriue.

En quadrado. paresçe que quiso aqui seneca que sopiesemos que sopo el algo destas artes liberales avnque aqui las quiere traher por el poluo. pues como quien pasa siẽpre toca del las lo intrinseco. Ca es de saber que tornar la figura çircular en figura quadrada por pura demostraçion que no aya punto mas ni menos dizen que es cosa que segund natura se puede hazer. mas no ay enel mundo quien lo sepa. E por esto es delo mas difiçile dela geometria. dixo aqui ⁊ tornas qualquier ⁊c̃. Como si dixiese que esto es grãd sotileza mas monta poco para la virtud.

Que tan grande. El coraçon del onbre es muy grande ⁊ muy pequeño segũd la diuersidad delos onbres. Ca el coraçon del virtuoso es muy grande. pues que tiene todo lo mũdano en poco ⁊ pasa los çielos con su contẽplaçion. El coraçõ pusillanimo ⁊ dado alo terrenal es pequeño Ca tiene en mucho las cosas tẽporales. porende sale de toda arte liberal medir la virtud del coraçon humano que tanmaño es.

Saturno. No es fria ni caliente saturno ni las otras estrellas. Mas dize fria porque haze su curso tardio ⁊ su ynfluençia dize que haze obra fria.

Mudanças. Nonbro aqui seneca las mudanças de mercurio mas que de otra planeta. porq̃ allende del curso ordinario que ella ⁊ las otras planetas hazen. Dizese que mercurio haze algu// nas retrogradaçiones ⁊ torna atras enel que llamã piçiculo. porende dize sus mudanças ⁊c.

Vengo agora a aq̃l que se presçia de saber los mo uimientos çelestiales ⁊ anda catando donde se va a recoger ⁊ poner la estrella fria de (saturno) E por quantos signos del çielo haze mercurio sus (mudãças). E puedo le yo biẽ dezir. O astrologo ruego te que me digas que aprouecha esto saber ay enello otra ganãçia sino q̃ este yo cuydoso q̃ndo saturno ⁊ mares hizieren su oposiçion o coniunçion. E que ande catando quando mercurio se pusiere ala tarde so acatamiento de saturno. Mas quiero aprender que estas estrellas do quier que estan son fauorables ⁊ buenas ⁊ no se pue // den mudar trahe las la continua orden (delos fados).

Delos fa// dos. Porque esta palabra fado se dize en muchos lugares por seneca asi ẽla vsa copilaçiõ como en algũos lugares de otros tractados q̃ por vr̃o mandado fuerõ puestos en vr̃o lenguaie. E po// dria alguno si la bien no entẽdiese errar. pareçeme razonable to car aqui muy en breue en quanto mi iuyzio basta como se deue entẽder remitiendo siẽpre la de// terminaçion dello ala santa eglesia aquien esto ⁊ lo semeiante determinar p̃tenesçe. E es de saber que enesto ouo muchas opiniones. pero las prinçipales fueron tres. La primera fue de algunos que vieron tantos casos diuersos que enel mundo acaesçen. cuydaron que todas las cosas venian por acaesçimiento ⁊ sin gouernaçion alguna. E el error destos tan manifiesto es que no es menester prueua para lo reprouar. Ca no podria sofrir la razon que tan marauillosa cõposiçiõ ⁊ tã concorde diuersidad ⁊ tan diuersa concordia delas cosas que p̃tenesçen eneste vniuerso anduuiese sin ordenãça ⁊ sin gouernador La segunda opinion fue de todos los que dixieron el contrario de todo pũto. E afirmaron que todas las cosas se hazian por ordenança delas sustançias superiores. entendiendo que los cuerpos çelestiales eran causa de todo quanto enel mundo se hazia. E avn de mouer nuestra voluntad. Ca porque fari quiere dezir hablar. llamaron fado por cos// sa hablada. como si dixiese que lo que ha de ser ya hablado esta ⁊ no ay quien dello refuya. E de aqui cuydo que salio vna palabra que mucho se vsa ⁊ no se deuia vsar ⁊ es esta quãdo a alguno acaesçe alguno caso de bien o de mal suelen dezir ouo mala dicha o ouo buena dicha. Como si dixiese que ya dicho estaua aquello que le acaesçio. E esta opiniõ es mucho erronea ⁊ falsa ⁊ no sola mẽte contra la fe catholica. mas avn cõtra la pura razõ natural. Ca deuemos saber q̃ avnq̃ no se pueda negar q̃ los cuerpos çelestiales obrã mucho ẽesto corporal. Ca todo õbre vee q̃nta obra haze la ĩfluẽçia del sol. ⁊ por lo q̃ se vee se puede coniecturar algo d̃ lo q̃ no se vee. Pero çiertas q̃drillas d̃ cosas sõ del todo fuera d̃l poderio d̃las estrellas ⁊ dexãdo las otras nõbraremos aqui dos. La vna es la quadrilla de todas las cosas que no vienen por manera prinçipal delibrada. mas por acidẽte como acaesçe q̃ va õbre avn fin ⁊ salele o otro. q̃ labrãdo para abrir çimiẽto de casas acaesçio ya hallar thesoro. ⁊ al d̃ario cuydãdo hallar thesoro reçibierõ muchos muerte

Como acaesçio pocos tienpos ha en talamanca. ꝛ lo que por esta manera viene no puede ser q̃ venga por costelaçiõ ni por fuerça de natura. Lo qual se prueua asi. toda obra de natura sigue vn fin determinado. Porende ynposible es que cosa alguna destas que venga por acidēte sea efecto por si de alguno prinçipio natural q̃ obra. E como el cuerpo çelestial obra por manera de natural prinçipio. siguese q̃ no puede ser q̃ vtud alguna de cuerpo çelestial sea causa delas cosas q̃ aca vienē por acidēte.

ꝛ el curso que no se puede desuiar. E pasan ꝛ mueuēse haziendo sus mudanças establesçidas. E quiero te dezir asi. O estas estrellas hazen los efectos de todas las cosas que acaesçen. o no los hazen mas muestranlos. si ellas hazē q̃lq̃er cosa q̃ viene q̃: me aprouecha a mi saber lo q̃ no se puede mudar. E si no lo hazē mas demuestrālo por sus señales. que pro tiene que lo sepas āte pues no puedes de

ꝛ avnq̃ esto auia menester mas declaraçion dexamos la porque seria muy ꝑlixa para aqui. pero basta saber que es conclusiõ verdadera. q̃ no sola mēte segũd las scãs doctrinas. mas avn segund la razon natural se puede prouar que la ynfluençia delas estrellas no es causa delas cosas que aca vienē por acidēte. La segunda quadrilla es delas cosas que pertenesçen ala voluntad humana. Ca como el anima razonable sea sustançia incorporal no se puede dezir que costelaçion algũa es bastante amouer la voluntad humana. Ca avnque algo puede hazer ēlas ĩclinaçiones q̃ se mueuē por la cõplisiõ. como veemos q̃ vnos õbres se iclinā mas avnas cosas q̃ aotras. asi buenas como malas por la disposiçion de su cõplision. pero sienpre queda la volũtad señora ꝛ solo dios la puede mouer. ꝛ no criatura alguna. E sale desto vna muy notable ꝛ verdadera cõclusiõ. ꝛ es esta. que quanto mas onbre es llegado a dios. tanto menos le pueden dañar las costelaçiones E quanto mas se arriedra de dios tanto mas daño pueden hazer enel las ynfluençias delas estrellas. porque en llegandose al poderio dela causa primera que es dios: çesa el poderio delas causas segundas ꝛ medianas que son los cuerpos çelestiales. E de mas desto el que se llega a dios refrena sus inclinaçiones ꝛ guiase por los santos mādamientos ꝛ por la razon. E con esta va de fuera el poderio delas estrellas ꝛ asi podemos entender aquel comun dicho que muchas vezes se dize ꝛ es este. El varon sabidor señor sera delas estrellas. Ca el onbre virtuoso resiste alos apetitos ꝛ resistiēdo los desecha de si el poder delas costelaçiones porende podemos a manera de semeiança dezir que como aca enlo terrenal veemos que quanto mas el õbre es allegado al rey. tāto menos se atreuen ael los alcaldes del rastro. Asi quāto el õbre es mas llegado a dios tanto menos pueden enel las causas inferiores delos cuerpos çelestiales. La terçera ꝛ verdadera doctrina del fado es aquella que da boeçio ꝛ siguenla los scõs doctores ꝛ es esta. quel fado es vna disposiçion que esta enlas cosas mouibles por la qual la prouidençia de dios ꝛ diuinal las ayunta ꝛ pone en sus ordenes. E asi la ordenança diuinal segund que esta en la voluntad de dios avn no puesta enlas cosas mouibles llamase prouidençia ꝛ segund que es ya puesta enellas llamase fado. E sienpre dezimos mouibles porque todo onbre sabe que la orden dela prouidençia diuinal no tira la mobilidad alas cosas mouibles ni pone nesçesidad alas cosas contingentes. ꝛ asi entendido çierto es que ay fado. E quien lo negase negaria la prouidençia diuinal. Pero por quanto avn enlos nonbres nos deuemos apartar dela conpañia delos que no son catholicos. que por ocasion delos vocablos no venga alguno error enel hecho no deuemos vsar desta palabra fado. porque no paresca que seguimos alos que erraron cuydādo que todas las cosas veniā por nesçesidad. Porende sāt augustin dize. q̃ si algũo llama fado ala vtud ꝛ poderio diuinal tengalo asi. Ca buena cõclusiõ tiene. mas castigue su lēgua ꝛ no vse desta palabra. E lo que diximos del fado podemos bien entēder deste vocablo q̃ dezimos dicha o vētura.

llo suir. Ca quier que lo sepas. quier no: hazerse ha lo que ha de venir. E si parares mientes al apresuroso sol ⁊ alas estrellas que siguen sus ordenes (nunca te engañara) labora dela mañana. ni seras tomado por las asechanças dela noche. Ca de ante es asaz suficiente mente proueydo. para que yo sea seguro delo que viene adesora ⁊ para que no sea engañado. E diras tu como no me engañara lo que verna mañana pues no lo se. Respondote en gañar se dize lo que viene al ōbre sin saber lo. E yo no se lo que ha de ser. mas se lo que puede ser ⁊ porende no desespero de cosa alguna. mas espero lo todo. E si alguno bien viene aprouecho me del. E entiendo que me engaña el tienpo quando me haze mal. E avn mas propia mente hablando no entiendo que me engaña. Ca asy como todas las cosas pueden acaesçer. asy se que no han de acaesçer todas. Porende espero las cosas prosperas. ⁊ sufro las cosas malas si vienen. E no me sacaras desta conclusion. Ca sienpre terne que las cosas contingētes no vienen por nesçesidad.

Nūca te engañara. Por quel virtuoso esta aparejado cō buena paciencia para reçebir lo que verna como adelante se sigue. Porende no sera el ēgañado por cosa que le vēga.

Capitulo. vj.

Algunos me quierē atraher que yo reçiba ⁊ cuēte entre las artes liberales (alos pintores). Mas yo no los reçibiria alos que hazen ymagines o alos que labran marmoles o alos otros oficiales que se trabajan enlos oficios que son prouechosos para seruir a nuestro deleyte. E tan bien echo dellos alos luchadores ⁊ atoda çiēçia q̄ se ayuda de (olio ⁊ de lodo) saluo si q̄res q̄ reçiba yo ētre los sabidores delas artes liberales alos que hazē las sahumaduras ⁊ los otros olores.

Alos pintores. Quiere dezir q̄ avnque el no tiene en mucho a las artes liberales pero con todo eso no egualo con ellas los oficios de manos. ca no seria razon.

Olio ⁊ de lodo. Solian los luchadores vntarse con olio porque no les pudiesen bien trauar ⁊ avn agora dizen que lo hazen en algunas partes. E el contrario veemos que finchen las manos del poluo si les sudan por trauar mejor. E por esto llama aqui ala arte del luchar çiençia que se ayuda de olio ⁊ lodo ⁊c.

E alos cozineros ⁊ alos que ponen todo su ingenio ⁊ su estudio en hazer cosas que siruā a nr̃os deleytes. Ca ruegote q̄ me digas que cosa liberal tienē ensi estos q̄ vomitā (en ayunas). cuyos cuerpos sō gordos ⁊ gruesos ⁊ los coraçones magros ⁊ ponçoñosos. E tā bien cuydas tu. que es estudio liberal para en nr̃a māçebia aql q̄ nr̃os mayores tāto hazian vsar alos moços. es a saber lançar la lança ⁊ correr el arco sofrir el sudor. Aguijar los cauallos. menear las armas. no enseñauan cosa asus hijos que se pudiesse aprender yaziendo (echados) ni estando quedos. Ca todo requeria mouimiento del cuerpo. mas estas cosas ni las otras no nos enseñan. ni acreçientan la virtud. Ca que pro tiene caualgar vn cauallo bien ⁊ tenperar su correr cō el freno. si el onbre mismo sigue sus desseos desenfrenadamente. E que prouecho es vençer a muchos enla lucha o en lançar la barra o la lança o la vergalesa ⁊ ser vençido ōbre de su propia saña. Pues diras tu segund esto no nos aprouechan en cosa alguna los estudios liberales. Respōdote que no digo yo eso. mas digo que aprouecha mucho para otras cosas. Pero para la virtud no tienen prouecho alguno. Como veemos que estas artes viles que se hazen con las manos mucho aprouechan para el seruiçio dela vida. mas no tañe ala virtud. Pues diras tu para q̄ hazemos enseñar a nuestros hijos estos estudios liberales. Respondote no porque puedā dar la virtud. mas porque aparejan el coraçon para la reçebir. Ca asi como esta doctrina primera que los antiguos llaman la primera letradura. por la q̄l enseñauan alos moços el (alfabeto).

En ayunas
Los que comen demasiada mēte dañan sus estomagos ⁊ vomitā muchas vezes en ayunas. E cada vno puede ver por si q̄ quādo çena tarde o mucho. Siente otro dia el estomago aguarcado ⁊ dispuesto para vomitar. Porende por los mal regidos dize que vomitā en ayunas E puedese entēder por los cozineros ⁊ pastiçeros ⁊ semejātes oficiales que tastan las viādas ⁊ las echan.

Echados.
No es de entender que seneca repruena este exercicio enlos moços. Ca error seria entēderlo asi E no sola mente vegecio ⁊ otros muchos actores mas aun el filosofo mesmo lo loa. Si tenplada mēte se haze. Mas dize lo porque aunq̄ es bueno porque los onbres sean desenbueltos del cuerpo ⁊ mas abiles para defender la republica. pero no trahe enello la virtud. porque aunque el onbre sea desenbuelto en las armas. no es porende virtuoso. Ca la virtud dela fortaleza consiste enel abito del coraçon que esta dispuesto para cometer qualq̄er cosa peligrosa ⁊ sofrir qualquier temor por el bien publico segund que la razon lo iudgara ⁊ no enlas fuerças del cuerpo aunque son buenas si son guiadas por la razon.

Alfabeto. Uocablo griego fue mas ya es auido por claro.

no ꝯtiene ni enseña las artes liberales. mas apareia al moço para las reçebir. Asi las artes liberales no trahen el coraçon perfecta mente ala virtud. mas apareiãle para venir aella.

Capitulo. vij

Dize possidonio que de quatro maneras son las artes. las primeras artes sõ publicas ⁊ viles. las segundas son artes de iuegos. las terçeras son artes de niños. las quartas son artes liberales. Publicas artes se dizen las delos ofiçiales de manos. que se ocupan enlas cosas que perteneşçen a seruiçio dela nuestra vida tenporal. E enestas no ay cosa que pertenesca a hermosura espiritual. ni ay semeiança algũa de honestad Artes de iuegos son aquellas q̃ perteneşçen a deleyte de nuestros oios ⁊ de nuestras oreias. ⁊ cuento entre estas aestos enbaydores que muestran vnas ymagines que pareşcẽ que se suben por si. E otras tablillas que creşçen calladamente hasta enlo alto. E otras diuersidades que nos pareşçen adesora. Commo veemos que ponen vnas agallas iũtas en vn vasillo: ⁊ luego veemos las pasadas en otro. o las que estauan en dos: que se tornen en vno por si mesmos. o lo que creçia que torna a descreçer poco apoco E los oios delos nesçios deleytanse conesto E marauillã se desto cuydando que se haze adesora por si porque no saben la causa dello commo viene. Artes (de moços) son aquellas que tienen algo semeiãte alas artes liberales. mas no lo son. E estas son aquellas que los griegos llaman a uiraloyc. ⁊ los latinos llaman liberales. Las quartas son las artes liberales (de veras). E avn para mas verdaderamente hablar deuense llamar artes libres. E estas son aq̃llas q̃ no tienẽ otro cuydado sino dela virtud del anima. Pero por vẽtura diras tu. commo dezimos q̃ ay algũa parte de filosofia q̃ se llama natural. ⁊ otra moral. ⁊ otra

De moços. Estas sõ las terçeras q̃ llamo artes de niños. Dizelo por las artes liberales porque enla moçedad se deuen aprender.

De veras. Dizelo por la filosofia moral.

Raçional. Esta es la logica. ⁊ es de marauillar. porque seneca eneste libro pues habla cõtra las artes liberales no dixo cosa alguna contra la rethorica. ni cõtra la logica que son dos dellas. E dezir que lo dexo por oluido es duro de creer. Ca no es de presumir que vn onbre tan sabio hablando de siete artes liberales oluidase las dos. E si queremos sospechando a manera de corte. que lo dexaria por su ynterese. por quanto el era muy exçelente enla rethorica segũo que paresçe por sus escripturas espeçial mente por el libro delas declamaçiones. ⁊ poresto no quiso reprehender la arte en que el tanto valia. Sin razon le hariamos. Ca no es desospechar q̃ por la afection singular dexase de dezir la verdad Onbre que tan notable mẽte hablaua en todas las cosas. porende por vẽtura podria dezir que lo dexo de çierta çiençia ⁊ puede le mouer entre los otros motiuos. esta razon que se sigue. El fin del entendimiento humano es entẽnder la verdad. E aquella es su obiecto. E el fin dela logica es apartar la verdad dela mentira. E enesto pone su trabaio ⁊ cuydado. E si asi es siguese que es prouechosa la logica al entendimiento del onbre. Ca asi comõ el caçador avnque buen falcon lleuase no mataria la perdiz. Si los podencos no la sacasen. Asi muchas vezes el entendimiento del onbre por yngenioso que sea. no alcançaria a conosçer la verdad. Si los argumẽtos logicales no la hallasen por rastro. E enel ofiçio dela logica es semeiãte aquel que tiene en la caça el buen podenco de quebrada. Ca quando el theologo ⁊ philosopho que es el que suele andar a caça de verdades la pone enel andada. siguese el rastro hasta hallar la verdad por muy ençarçada que esta. E comõ diximos que lentendimiento tiene por obiecto ala verdad. asi la voluntad del onbre ha por fin ⁊ obiecto al bien honesto. E pues la rethorica se trabaia en loar lo honesto ⁊ reprehender lo torpe. segund que por los libros della asi de aristotiles comõ de tulio paresçe. siguese que ayuda alo alcançar. Ca pues la voluntad del onbre dessea el bien que llamamos honesto no sirue poco la arte que loandola hermosa mẽte atrahe alos onbres aque mas ardiente mente lo siguan. E puede ser que poresto seneça eneste libro avnque habla contra las otras artes destas dos no haze mençion.

(raçional). Asi podemos dezir que esta (quadrilla) delas artes que llaman liberales paresçen tener alguno lugar en la philosophia. E podemos prouarlo asi. Cierto es q̃ q̃ndo enla philosophia vienen a hablar enlas questiones naturales trahen por testigo ala geometria. E pues la geometria ayuda ala philosophia siguese que es parte della. Mas aesto puedese responder que muchas cosas ay que nos ayudã. mas no son parte de nos. Ante te digo que sy parte fuesen de nos. no nos ayudariã. Comõ veemos en la vianda q̃ da ayuda al cuerpo. mas no es parte del cuerpo. E asi el ofiçio dela geometria es neçesario ala philosophia. comõ el carpintero es neçesario ala geometria. E asi comõ el carpintero avnq̃ sirue ala geometria no es parte dela geometria. Asi la geometria avnque sirue ala philosophia no es parte dela philosophia.

Quadrilla. Dize lo por las artes liberales no siguiẽdo el nõbre q̃ les ponia posidonio.

Capitulo. viij.

DEmas desto es de saber que cada vna destas tiene (sus terminos). Ca el sabidor filosofo natural cata ⁊ sabe las causas ⁊ razones delas causas naturales. Mas los cuentos ⁊ medidas dellas. cata ⁊ cueta el geometrico. Eso mismo el sabidor filosofo sabe que por razon estan ⁊ se mueuē los cuerpos çelestiales ⁊ que tal es su fuerça ⁊ qual es su natura. Mas los cursos dellos ⁊ los retornamientos que hazē ⁊ algūas otras circunstançias por donde paresçe alos ōbres que se (alçā) ⁊ se abaxan. o que razon muestra que anda mas presto o mas de vagar. pues no puede el onbre estar alla para ver lo dara razō dllo el geometrico. E asi mismo el sabidor sabra dezir que es la razon porque enel espeio se muestran nuestras ymagenes. mas dezir quanto deue estar el cuerpo arredrado del espeio para que se muestre su ymagen ⁊ de que hechura ha de ser el espeio para mostrar las ymagenes de vna manera. E de q̄ (hechura) para mostrar las de otra. Esto pertenesçe ala geometria. E el filosofo te prouara que es grande el sol. mas dezir que tanmaño. pertenesçe al geometrico. El q̄l proçede aesto con vn vso ⁊ exerçiçio de sus proporçiones ⁊ medidas. Pero deues saber que para dezir esto ⁊ lo semeiante la geometria ha menester de demandar algunos prinçipios (prestados) ala filosofia. Porende no se deue dezir arte libre la que tiene fundamento prestado. mas la filosofia no pide cosa prestada a otro alguno. ca ella leuanta toda su obra de si sola desde el çimiēto. E esto no haze la geometria. ante puede dezir

Sus terminos.

Como si dixiese que cada çiēçia llama asus terminos. ⁊ la vna no entra en terminos dela otra.

Alçan.

Toca aqui calladamente seneca algunas diuersidades delos cursos delas planetas de que es difiçile dar razon. La mas cresçe el dia tanto tienpo por tanto enel mes de março que enel otro tienpo del año ⁊ mas mengua enel mes de setiēbre tantos dias por tantos que en otro tienpo. porque enestos tienpos anda el sol çerca de equinoçio. ⁊ desto ⁊ delo semeiante da razon la astronomia vsando dela medida dela geometria.

Que hechura. Esto pertenesçe ala arte que llaman perspectiua.

Prestados: Dela philosophia toman las artes muchos prinçipios ⁊ despues sobre el los labran. ⁊ no sola mente enlas artes. mas aun en theologia ⁊ enel derecho se toman muchos prinçipios dela philosophia.

Sobre faz. Quando el suelo en q̄ esta casa es de otro llaman los juristas a cuya es la casa superficiario que q̄ere dezir señor dela sobre faz. La esta semejança dize seneca. q̄ la geometria tiene la sobre faz porque el fūdamēto sobre que ella haze sus cōsideraçiones es dela filosofia natural. E asi el suelo es dela filosofia ⁊ la geometria tiene sola mente la sobre faz. E esto se entiende enlas materias q̄ pertenesçen ala geometria. La avn en aquellas no es suyo el suelo sobre que fūda Ca enlas otras materias ni tiene suelo ni sobre faz.

que tiene la (sobre faz) Ca enlo ageno habla. ⁊ todos los principios toma dela philosophia. ⁊ conla ayuda dellos pasa alabrar adelāte Si por si misma sopiese llegar ala verdad. o si pudiese entēder la natura de todo el mūdo. diria yo que mucho aprouecharia a nuestras animas. Ca n̄ras animas cresçen tractando enlas cosas çelestiales ⁊ sienpre ganā algo ⁊ sacan algūa cosa delo que es algo. Ca cō vna cosa se haze perfecta el anima ⁊ esta es la çiençia delos bienes ⁊ delos males. cuya cogniçiō perteneçe ala sola philosophia que no es mudable ⁊ no ay otra arte algūa q̄ trabaie en conosçer el bien ⁊ el mal sino la philosophia ca esta cata ⁊ reuee todas las virtudes.

Capitulo. ix.

LA philosophia nos da aentender lo q̄ las virtudes valen. ca por ella sabemos que la fortaleza es menospreçiadora delas cosas que suelē temer. ⁊ tiene en poco las cosas espātables ⁊ tales que suelen meter so yugo a n̄ra libertad ⁊ alas vezes se lāça enellas ⁊ las q̄brāta ⁊ no las tiene en nada. E dime los estudios liberales esfuerçan aesta fortaleza: por çierto no. E tā bien la philosophia nos dize q̄ la lealdad es vn muy santo bien del coraçon humano ⁊ que no podria ser apremiada por alguna neçesidad aque ēgañe aotro. ni sera corrōpida por presçio ni por galardō alguno. Ca el verdadero leal si le quieren apremiar aque descubre el secreto. dira. q̄mame. fiereme. o matame. mas yo no lo dire. E quāto mas lo atormentā paraque diga los secretos tāto mas los mete adentro ⁊ los pone enlo alto de su coraçō. Pues dime los estudios liberales harā esto. sin dubda no. Por la philosophia sabemos que la tenperança māda alos deleytes ⁊ a algunos aborresçe ⁊ a algunos echa de si ⁊ de algunos vsa tenpladamēte quanto cūple ala sanidad. E nūca vsa delos deleytes por ellos mismos. mas por otro

(fin meior). E sabe que la regla de vsar dela delectaçiō desseable. es de no tomar della quanto ōbre q̇era. mas quā to deue. E la philosophia nos muestra q̃ la humildad ⁊ buena llaneza nos vieda quel onbre sea soberuio contra sus cōpañeros. E viedale ser auariēto ⁊ māda que sea ligero d̄ auer ⁊ comū a todos. asi en palabras commo en hechos teniēdo cō los onbres buena afection ⁊ voluntad. E q̃ no repute mal algūo ser. mas q̃ el ageno piense q̃ es suyo ⁊ el biē eso mesmo. E porende q̃ ꝓcure el biē para los otros. Dime los estudios liberales dā estas doctrinas o mandā nos que tēgamos estas costūbres. Por çierto tā poco mā dā esto. quāto mādā q̃ vsemos de buena ⁊ llana sinpleza o de abstinençia o de tēplamiēto o de clemēçia q̃ es aq̃lla virtud que enseña al onbre perdonar ala sangre agena. commo si fuese propia. E haze al onbre saber que no deue vsar d̄ otro ōbre (desgastadora mēte) Mas dira algūo. pues dezis que no podes venir ala virtud sin estudios liberales commo dezis que no aprouecha cosa ala virtud. Respōdote. tan bien no puedē venir ala virtud sin viāda. mas no tañe cosa ala virtud. E la madera no aprouecha ala nao. mas no se puede hazer nao sin madera. Porende no deues pensar que concluye este argumento. Vna cosa no se puede hazer sin otra. siguese q̃ aquella es su ayuda Ca no vale tal consequēçia. mayor mente que avn puedo dezir otra razon ⁊ es esta. Que bien puede onbre alcāçar la virtud sin saber las artes liberales. porque avnque la virtud se (deua aprender) pero no se aprende por estas. Ca dime. porque auemos de pensar que no puede ser virtuoso el q̃ no sabe letras. pues la virtud no esta enlas letras. Ca el hecho nos muestra la virtud no las palabras.

Fin meior. Quiere dezir q̃l onbre tēpado ⁊ v̄tuoso no fue d̄ todos deleytes. Ca si asi lo hiziese no seria v̄tuoso antes seria inposible. mas vsa de algūas delectaçiones no a fin de se d̄leytar. mas por otro fin meior. Ca come alas vezes buenas viādas no por la gula mas por conseruar su salud ⁊ vsa con su muger legitima en tienpos deuidos no por deseo dela delectaçion mas por auer hijos que siruan a dios ⁊ ayuden ala republica ⁊ a esto ⁊ alo semeiāte llama aqui seneca otro fin meior.

Desgastadora mente. Vsa delos onbres desgastadora mente el que los mata o hiere o haze otros daños sin razon. ⁊ esto aborresçe la clemençia.

Deua aprēder. No se aprende la virtud por las reglas ⁊ doctrinas q̃ della se dan propia mēte mas aprendese por el exerçiçio ⁊ costunbre de vsar della ca no diremos q̃ aprēdio la virtud vn onbre avnque sepa todas las ethicas donde ella esta escripta. sino vsa virtuosa mente. mas aprēde las virtudes si se trabaia en vsar dellas.

Fuera de si mismo. El que no sabe leer no tiene ayuda para su memoria fuera de si mesmo porque no se aprouecha delas escripturas porende recomienda mucho asu memoria aquello de que se quiere recordar. E por esto alas vezes es mas çierta su memoria q̃ la del que en esfuerço delos libros no cura tanto de recomandarlas cosas asu memoria. E esto algũas vezes lo veemos acaesçer pero con todo eso ventaia tiene el saber. E no ay enel mundo memoria que baste a retener lo que es escripto enlos libros.

E ayna te dixe que no se si es mas çierta la memoria de aquel que no tiene ayuda alguna (fuera de si mesmo). Grã de espaçio es la sabiduria menester ha (lugar vazio) en q̃ quepa. Ca quien lo quiere saber ha de aprẽder delas cosas diuinas ⁊ delas humanas ⁊ delas pasadas ⁊ delas q̃ son por venir. ⁊ delas cosas que se corronpẽ ⁊ pasan. E delas perdurables ⁊ del tienpo.

Lugar vazi. Como si dixiese q̃ la v̇dadera sabiduria q̃ cũple para el õbre v̇tuoso es tamaña q̃ cõtiene tantas cosas q̃ ha menester que todo nr̃o entẽdimiento ⁊ memoria este ocupado en ello porende q̃ no deuemos poner enella cosas escusadas.

Capitulo .xj.

SAbes desta cosa sola que dezimos tiẽpo quantas q̇stiones se hazẽ yo te nonbrare aq̇ algunas dellas. La ṗmera (si el tiẽpo) es algo por si mesmo. La segũda si ay algũa cosa q̃ fuese ante q̃l tiẽpo. La terçera si el tiẽpo comẽço q̃ndo el mũdo. o si fue ante quel mũdo. La quarta si el tiẽpo fue luego q̃ndo fue la primera cosa. E otras muchas q̇stiones q̃ aq̇ no põgo. (Pues del anima q̇stiones se ponẽ q̃ no se podriã contar. Pero yo te nõbrare aq̇ algũas. La ṗmera es de dõde viene el anima. La segunda que tal es. La terçera quando co

Si el tiẽpo. Cierto es q̃ muchas q̇stiones ay çerca del tienpo. mas al presẽte basta dezir q̃ el tiẽpo segũd aristotiles lo difine es cuẽto ⁊ medida del mouimiento. segund primero ⁊ postrimero. ⁊ para ver porque ponen estas palabras enesta difiniçion ⁊ que efecto trahe cada vna dellas requeria luenga escriptura. E saldria del proposito deste tractado. mas quien lo quisiere saber vea al philosopho ⁊ asus glosadores enel. iiij. delos fisicos.

Pues del anima. Por çierto asi es q̃ seria difiçile de contar q̃ntas q̇stiones se ponẽ para conosçer el anima ⁊ sus potençias ⁊ las cosas que aella atañe asi por el philosopho en su libro propio que llama del anima. como por los theologos en diuersas partes ⁊ avn por algunos iuristas que desta materia hizierõ espeçiales tractados. lo qual no es para aq̇. mas solo se deue dezir que algunas delas q̇stiones q̃ aq̇ seneca tañe. no sola mẽte sõ escusadas. mas avn seria error auer las por q̇stiones. Ca es de saber q̃ dios por su infinito poderio cria la anima eñl cuerpo humano q̃ndo esta enel viẽtre de su madre organizado ⁊ abile para la reçebir ⁊ ynfundela criando. E desque desta vida sale durara para siẽpre reçibiẽdo gloria o pena. segund q̃ aca estando enel cuerpo meresçio por sus obras. E desto paresçe la respuesta ⁊ algunas quistiones que aqui se ponen. Ca la

mięça. La q̃rta quãto dura. La quita si pasa de vn lugar a otro ⁊ desta ñra morada si se muda aotras moradas de a nimales. La sesta si sirue mas de vna vez. La septima si des pues q̃ sale de nos ãda d vn lugar aotro por todo este mũ do. La octaua si es cuerpo o no. La nona q̃ hara despues q̃ no meneare ni hiziere cosa cõestos ñros miẽbros. La de cima como vsara de su libertad q̃ndo fuyere dela cueua deste ñro cuerpo. La vndecima si oluida lo pasado ⁊ comi ença nueua mẽte alla a aprender. La duodecima despues q̃ sale del cuerpo si sube alo alto ⁊ çelestial. E qualq̃er par te que quisieres saber delas cosas humanas o diuinas. tã ta es la muchedũbre delas q̃stiones ⁊ delo q̃ has de aprẽ// der q̃ cansaras. E asi para estas cosas tantas ⁊ tã grãdes tẽ ga libre posada nesçesario es q̃ se tirẽ del coraçon las cosas superfluas. Ca no verna enestas ãgosturas la virtud porq̃ la cosa grãde espaçio grãde dessea. Mas echemos lo super fluo fuera ⁊ dexemos ñro coraçon todo (entero) libre ala virtud. Pero dira por vẽtura algũo: grãd delectaçiõ es sa ber muchas çiẽçias ⁊ artes. Respõdote verdad es: mas to memos tãto dellas quãto es nesçesario. ⁊ çierto es q̃ repre hẽderias tu. a aq̃l q̃ cõpra las cosas superfluas q̃ no ha me nester. ⁊ echa d su casa las cosas p̃çiosas ⁊ nesçesarias. pues cuydas q̃ no es de rep̃hẽder aq̃l q̃ se ocupa en auer super// flua ⁊ escusada guarniçion de çiençia de letras. E por çier// to tã biẽ es destẽplamiẽto ⁊ desordenãça q̃rer (saber mas) delo q̃ basta. E de mas desto puedo dezir q̃ el estudio de//

p̃mera q̃ p̃gũta onde viene el a// nima. E la terçe ra q̃ p̃gũta dõde comięça E la q̃r ta q̃ q̃ere saber q̃nto dura escu sadas son. La di os la crio segũd dicho es ⁊ eston çes comiença ⁊ dura para siẽpre La quita q̃stiõ q̃ p̃gũta si pasa ⁊c. en q̃nto dize si se muda ao// tras moradas d animales. E la se sta q̃ p̃gunta sy sirue mas ⁊c. no son avn de oyr. porq̃ fue burla ⁊ ficiõ de poe// tas. Ca la anima razonable es for ma del cuerpo humano ⁊ desq̃ se parte del por muerte corpo// ral esta en su su// stançia incorpo rea en aq̃l lugar dõde dios orde no que estuuie// se. E ala resurre çion se iũtara cõ su cuerpo p̃pio ⁊ no cõ otro: ⁊ durara cõel vnida por siẽpre. E ala septima q̃stiõ delo suso dicho paresçe la respue sta. q̃nto es ala octaua q̃stiõ q̃ p̃gũta si es cuerpo. çierto es q̃ no es cuerpo. ca es sustãçia icorpo rea. E ala nouena ⁊ deçima q̃stiones delo suso dicho se cõcluye la respuesta. Ca segũd las obras q̃ hizo aca asi estara alla. ⁊ sobira enlo alto çelestial si mereçio subir. E asi en todas aq̃stas cosas no ay algũa q̃ se deue dezir q̃stiõ. sino la segũda ⁊ vndeçima. Ca la segũda p̃gũta q̃ tal es. Esto cõ prehẽde muchas cosas q̃ en sus materias se escriue ⁊ no son pa aq̃ segũd desuso dixe. La vndeçi// ma p̃gũta si oluida lo pasado ⁊c. E esto paresçe ocurra cõ aq̃lla q̃stiõ q̃ se suele hazer si el abito d la çiẽçia q̃l õbre ha enesta vida ⁊ aprẽdiẽdo alcãça. dura despues enla otra. E q̃en q̃siere saber la determinaçiõ vea a scõ tho. ẽla p̃mera pte ẽla q̃stiõ. lxxxix. ẽlos articulos. v. ⁊. vj. ⁊ ẽde lo hallara.

Entero. Ca todo el coraçõ es meñster pa la ṽtud. segũd se dixo eñl cap. ix. sobre la pte. lugar.

Saber mas. Cõcuerda biẽ cõel dicho del apostol q̃ dize. no q̃rays saber mas delo q̃ cũple sa ber mas saber lo que basta a buen tenplamiento.

masiado dlas artes liberales haze alos ōbres ser rēzillosos ⁊ parleros ⁊ tales q̄ no sabē guardar tiēpo ⁊ q̄ se tienen en mucho. E sabes porq̄ estos tales no aprēdē lo nesçesario yo te lo dire. porq̄ aprēdierō lo superfluo.

Capitulo. xj.

DIzen que didimo gramatico escriuio q̄tro mill libros. Cōpasion avria yo de vn onbre si le viese leer tātas cosas superfluas q̄les el escriuio. En estos libros tracta de q̄ tierra fue omero E q̄en fue (la verdadera) madre de eneas. E dōde biuio anacreon. E si fue mas luxurioso que beodo. o mas beodo que luxurioso. E enestos mismos libros escriue si fue (safo) muger publica o no. E otras cosas que las devria onbre oluidar si las supiese. quanto mas no aprenderlas de nueuo. E segund esto (quien puede negar) que es luenga la vida E avn quando tornaremos ahablar delos nuestros que son los (latinos) yo demostrare muchas cosas que se devrian cortar con segur. E por çierto este loor que algunos cobdiçian. es a saber que digan dellos. o que onbre letrado con grand gasto de tienpo ⁊ con grād enoio de orcias agēas se gana. mas nos seamos contētos cōeste titulo avn

La verdade Algunos poetas en sus hablas q̄sierō dezir q̄ eneas era hijo de vna deesa. pero otros en sus estorias dixierō q̄en era su madre ⁊ ādar trabaiando por saber esto o dōde venia anacreon q̄ era beodo ⁊ luxurioso ea cosa biē escusada.

Safo. Esta era vna muger muy hermosa desu cuerpo ⁊ sabia mucho en poetria. La dizē q̄ era maestra de oraçio poeta ⁊ algūos dizē que tāto llego su desonestad q̄ fue muger publica Otros dizen que no ⁊ q̄ere dezir seneca q̄ saber esto si fue asy o no aprouecha muy poco.

Quien puede negar. Qualquier onbre q̄ vea q̄ los ōbres se trabaiā en cosas tā escusadas pēsara q̄ ētiēdē q̄ es luēga la vida. E q̄en asi lo ētiēde es biē loco. porēde q̄en cree q̄ es breue la vida deuese arredrar delo supfluo ⁊ ocuparse enlo nesçesario. E esto dize seneca hablādo al modo q̄ llamā los gramaticos hablar p ātiphrasim. ⁊ cōestas palabras rephēde alos tales. como si dixiese. q̄ pues tā breue es la vida. escusarse devian los onbres delas cosas superfluas.

Latinos. porq̄ los mas delos q̄ suso nōbro sō griegos. ⁊ no ētēdiese algūo que ētre los griegos solo ay estas cosas supfluas. Dize q̄ tā biē enlos latinos ay muchos q̄ se devē cortar con segur. Porq̄ sō dañosos como hazē alos arboles ⁊ vyñas q̄ las podā ⁊ les cortā lo supfluo.

Enel poluo. Los geometricos estā pēsādo ēlas medidas del çielo. E pa lo ētēder meior hazē muchas vezes rayas en papel cōla pluma o cō vn cuchillo enel poluo. pa puar los çirculos ⁊ los triāgulos. E porq̄ q̄ndo esto hazē se hā de abaxar otādo a tierra ⁊ alas vezes asētādose enlla Dize aq̄ q̄ me asiente enel poluo dela geometria. Porque los que estudiā enella leuantā muchas vezes poluo haziendo aquellas rayas.

q̄ paresçia mas rustico q̄ digā de nos cō verdad. O q̄ buē varō. E paresçete que es esto de hazer que me ocupe en reboluer las estorias de todas las gentes. E ande catādo q̄l fue el p̄mero que escriuio cāticas de poetria. E quāto tiē po ouo entre orfeo τ omero. τ gaste mi tienpo enello no teniēdo espaçio ni coronicas para lo catar E lea los desuarios de aristarco enque cōpuso las cāticas agenas o quieres que despiēda mi hedad enlas silabas τ que me asiente (enel poluo) dela geometria τ que oluide del todo aq̄l saludable cōseio q̄ dize. no gastes tu tiēpo demasiada mēte. E por çierto mas vale saber τ seguir este cōseio q̄ agora dixe q̄ todo lo al. Ca q̄ me daña q̄ no sepa como çipion gramatico aq̄l q̄ en tiēpo de gayo çesar āduuo por toda greçia. τ fue reçebido porsijado por las çibdades como si fuera otro. Omero dezia q̄ despues q̄ acabo didimo aq̄llos libros q̄ llamarō (odiesa τ yliada) puso en comiēço desu obra enq̄ cōpuso la istoria troyana enel p̄mero verso desu libro dos letras çiēte mēte que mostrauā el cuēto desus libros. E esto q̄ cūple saberlo. mas digote q̄ nesçesario es q̄ sepa tales cosas el q̄ quiere mas cosas saber.

Capitulo. xij.

PIensa agora q̄nto tiēpo te tirā las doleçias. quāto la ocupaçiō de cada dia. q̄nto los negoçios publicos. quanto los particulares. q̄nto el sueño τ mide tu hedad τ hallaras que no cabē tātas cosas enella. E como quiere que he hablado esto delos estudios liberales pero avn los filosofos mucho tienen superfluo. E mucho que no es ya para nuestro vso. Ca ellos tan bien se estienden ahablar enlas distinçiones delas sillabas τ delas propiedades delas coniunçiones τ delas preposiçiones. E enbidia hā alos gramaticos tāto q̄ q̄lq̄er cosa superflua q̄ hallarō ēlas artes d'los otros pasarō la enla suya. E asi ganaron este efecto que saben

O diesa τ y. La historia que habla delos hechos de vlixes llamā en griego odiesa τ toda la historia de troya llamauā los griegos yliada. Porq̄ a tierra de troya deziā ylion. τ omero cōpuso aq̄llas historias τ no es este libro el dela cōq̄sta de troya de q̄ oy vsamos Mas otra estoria de muy mas alto estilo. τ puso enel p̄mero v'so desu libro dos letras E pa entēder esto es de saber q̄ asi como muchas de nuestras letras latinas significā alguna cuēta asi algunas letras d'l alphabeto griego significauan cuēta. E paresçe q̄ omero quādo hizo aq̄llos libros puso en comiēço algūas letras q̄ significasen el numero de todos los libros q̄ q̄ria hazer. como si algūo q̄siese hazer diez libros τ pusiese en comiēço alguna parte que comēçase enesta letra. x. A dar aentender que queria hazer diez libros. E esto dize seneca que declaro apion gramatico. E quiere dezir que monta muy poco saber si fue asi o no.

meior hablar que biuir. Oye agora q̃nto mal haze la sotileza mucha ⁊ como es contraria ala verdad. (Pitagoras) dize que toda cosa se puede disputar egual mente a amas partes asi afirmando como negando. E avn esta q̃stiō. sy toda cosa se puede disputar a amas partes. dize q̃ es disputable ⁊ no çierta. Nausphātes dize q̃ en todas las cosas q̃ paresçen ser. no ay cosa que mas sea q̃l no ser. Permenides dize que destas cosas que paresçen ser no ay cosa que sea enlo vniuerso. Zenō clantes todos los hechos echa de fuera. ca dize q̃ todo es nada. E los perminicos poco mas o menos enesto tractā. Los megaricos ⁊ los ereticos ⁊ los achademicos q̃ leuātarō nueua çiēçia dizē. q̃ no se sabe cosa alguna. Toma agora todas estas opiniones sobre aq̃lla escusada cabaña delos estudios liberales ⁊ veras q̃ hallaras. Ca las artes liberales no enseñan çiençia que aproueche. Mas estas otras opiniones tiran nos el tienpo de toda la çiençia pues dize que no la ay. Pero mal por mal meior ⁊ mas santa cosa es saber lo superfluo que no saber nada. Las artes liberales no nos dan lūbre cō q̃ nuestros oios puedan ver la verdad. mas estos otros çiegā nos los oios del todo q̃ es peor. E si creo a pitagoras no ay cosa ēla naturaleza del mūdo sino dubdosa. si siguo a nausphāte he de dezir que esto solo es çierto q̃ no ay cosa çierta. Si a permenides dire q̃ no ay cosa niguna mas de vna sola. Si a zenon diremos que ni avn vna sola no ay. Pues segūd esto que somos nosotros ⁊ que son estas cosas q̃ estā çerca de nos ⁊ nos crian ⁊ mantienen ⁊ gouiernan. E si segund esto toda la naturaleza delas cosas seria vna sonbra (o vana o engañosa). E digo te que no sabria ligera men

Pitagoras. Lañe aqui seneca delas opiniones delos muy antiguos philosophos ⁊ muchas mas destas pone çiçeron en diuersos lugares especial mente enel libro de los fines delos bienes. mas sobre todos sant augustin relata muchas enel libro dela çibdad de dios. Ca haze mēçion de trezientas opiniones ⁊ poco menos. E por çierto de marauillar es como onbre catholico ⁊ tan ocupado en exposiçion dela sāta escriptura pudo auer ⁊ leer tātos libros de gētiles. E porende el que quisiere ver toda esta ropa vieia de opiniones antiguas lea a sant augustin en aquel libro. Ca no pertenesçe aqui delas recontar ⁊ por alli sera ynformado quales ⁊ quantas fueron las opiniones ⁊ como se muestra el error dellas.

O vana o engañosa. Como si dixiese que esto seria vn grand error entender que todo era nada. o si era algo que era todo engañoso. Porende son de desechar estas opiniones vanas ⁊ no curar dellas ⁊ ocupar nos enlo firme ⁊ verdadero que pertenesçe a perfeccion de nuestra anima ⁊ a confirmarla enla virtud.

te determinar contra quales destos me deuo mas ensañar
O contra aquellos que q̃sierõ dezir que no sabemos otra
cosa sino esta cõclusion. es a saber que no sabemos nada.
O contra aquellos que ni avn esto no nos q̃sieron dexar
que sopiessemos que no sabiamos nada. diziẽdo que no
sola mente no sabemos al. Mas avn dixieron que no po-
demos saber que no sabemos nada.

¶ Aqui se acaba el libro delas siete artes liberales.

¶ Aq̇ comiēça el libro de seneca: de amonestamientos ⁊ Capitulo primero. Doctrina primera. (doctrinas.

NO ay cosa tā mortal alos igenios humanos commo la (luxuria). Doctrina. ij.

Quiē por maneras torpes sube alo alto mas ayna cahe q̄ subio. Doctrina. iij.

Mucho aprouecha dar algūa holgāça al coraçō ca despiertase la fuerça con algū d occio ⁊ descāso. E toda tristeza q̄ se toma cōla ꝯtinuaçiō d rezio estudio: mēgua cōla alegria (de algūa holgāça. Doctrina. iiij.

Todo el mūdo perescería si la misericordia no tēplase ala (saña. Doctrina. v.

Algūas cosas ay q̄ es mejor callarlas avnq̄ pierda el ōbre su negoçio q̄ dezirlas desuergōçada mēte. Doc. vj.

La natura misericordiosa amāsa los coraçones crueles. Doc. vij

Entre las sētēçias q̄ sō yguales ⁊ cōtrarias la (mas blāda) deue vēçer. Doc. viij.

Ala muy buena virtud cōuiene de çesar (ātes q̄ fallesca). Doc. ix.

La riq̄za ēsalça (el grado) delos senadores. Doctrina. x.

La haziēda haze auer diferēçia entre el ōbre de cauallo ⁊ el del pueblo comū. Doc. xj.

Muchas vezes las mugeres feas de cara sō castas. no por q̄ les fallesçe la volūtad de pecar mas porque no las si(guen. Doctrina. xij.

La parleria dela muger aq̄llo puede callar q̄ no sabe. Doctrina. xiij.

Trayga la dueña los ojos baxos ⁊ puestos en tierra ⁊ al q̄ la habla amenudo blāda mēte. Respondale dura ⁊ no vergōçosa ⁊ cortes mēte. Ca no la rogara alguno otra vez. si la p̄mera habla fuerte mēte negara. Doctrina. xiiij.

La auariçia es fūdamēto delos pecados delas mugeres: Doctrina. xv.

Luxuria. Llamase luxuria a q̄ q̄lq̄er demasiado deleyte. o deleytamiēto desonesto. q̄er sea en comer commo en beuer o en vestir o en olores o en baños o en otros qualesq̄er actos carnales. E esto todo daña al yngenio. Por esto dizen q̄ los antiguos escogian para los generales estudios lugares q̄ no fuesen muy ocçiosos.

La mas blā. Esto cōcuerda conel derecho ē tre dos sentēçias contrarias de eguales juezes es de estar por la absolutoria.

Antes que. Quiere dezir q̄ el v̄tuoso no haze enlas cosas tēporales quanto puede ca ante çesa que le fallesca el poder.

El grado. Commo si dixiese que la riqueza ⁊ la hazienda haze las diferēçias enlos estados mundanos.

Mas quiero padesçer tormēto q̄ mereçerlo.

Doctrina.xvj.

Al q̄ no vsa biē no le hōrra la grādeza de su padre. ātes le (abaxa.

Doctrina.xvij.

Las lagrimas no çesan por mādo ante se enciendē.

Doctrina.xviij.

Adultera es la muger avnq̄ no cometa adulterio d' hecho (si dessea cometerlo

Doctrina.xix.

Este es comū y ygual error de todos los. mas delos ōbres q̄ qerē mas escusar y colorar sus pecados q̄ esquarlos.

Doctrina.xx.

Nunca peca alguno contra su voluntad.

Doctrina.xxj.

(No cures) aque tantos plegas mas aquales.

Doctrina.xxij.

Inclinate siēpre mas de buena mēte aoyr q̄ ahablar.

Doctrina.xxiij.

No tomes tristeza si pudieres o alo menos no la muestres

Doctrina.xxiiij.

Castiga atus amigos en secreto. y loalos en plaça.

Doctrina.xxv.

Lo q̄ q̄sieres q̄ sea secreto no lo digas a ninguno. que si a ti mesmo no pudiste hazer callar comō qeres hazer que (callē los otros.

Doctrina.xxvj.

Cosa cōtra natura paresçe la auariçia del viejo. Ca q̄l cosa mas loca puedē ser q̄ acreçētar mas viāda para caminar seyēdo (menor el camino)

Doctrina.xxvij.

Guardaras al padre y ala madre y abuelos piedad. Alos pariētes amor. Alos amigos lealdad. A todos egual (dad.

Doctrina.xxviij.

(No pidas) cosa q̄ negaste. ni niegues cosa que pediste.

Capitulo segundo. Doctrina pmera.

No ay cosa grāde entre las cosas humanales sal uo el coraçon que menospreçia las grandes cosas

Doctrina.ij.

No cures. Quiere dezir q̄ mas deue onbre curar de beuir de tal manera q̄ lo loen pocos y buenos que muchos y malos.

Menor el. Dizelo porque al vicio menos q̄da dela vida q̄ es nr̄o camino.

No pidas. Como si dixiese q̄ es vergonçoso pedir aotro alguna cosa de que fue ael pedido semeiāte y no lo q̄so dar E no q̄so dar aq̄llo cuyo semeiāte pidio el otro Mas esto se deue entēder quādo la razō es ygual. Ca en otra manera no seria razonable este dicho.

Grand riqueza es no dessear riquezas.

Doctrina.iij.

Las bien andanças ganan bien los amigos mas las cosas contrarias los prueuan muy cierta mente.

Doctrina.iiij.

No temas. Como si dixiese no deue ombre pecar avnque no lo sepa otro. La pues el mesmo lo sabe. siempre lo atormenta su conciencia.

(No temas) que alguno sepa tus pecados mas que tu mesmo. Ca delos otros puedes fuyr. et de ti nunca te puedes apartar.

Doctrina.v.

La maldad es pena de si mesma.

Doctrina.vj.

Esquiuaras el comienço dela luxuria. si pensares el fin. et la salida que ha.

Doctrina.vij.

Asi biue que no te menosprecien los mayores ni te teman los menores.

Doctrina.viij.

No pienses que ay lugar ninguno sin testigo.

Doctrina.ix.

Mas fuerte es el que vence la cobdicia que el que soiuzga alos enemigos. Ca cosa es muy graue de hazer vencer asi mesmo.

Doctrina.x.

Mala ves se ensaña el que alos suyos sola mente se ensaña.

Doctrina.xj.

La nobleza del coraçon es linpieza et bondad del sentido.

Doctrina.xij.

La nobleza del onbre es el coraçon alto et bidalgo.

Doctrina.xiij.

La confision del error tiene cercano lugar ala ignocencia. Ca donde ay confision ende ay perdon.

Doctrina.xiiij.

El dinero no sana ni farta la auaricia. ante la enciende.

Doctrina.xv.

No puede ser alguno bienauenturado et rico.

Doctrina.xvj.

Doctrina.xvj.
Usa mas amenudo delas oreias que dela lengua.

Doctrina.xvij.
Teme mas ati que alos otros. Ca sin los otros puedes estar. ⁊ no sin ti.

Doctrina.xviij.
No ay cosa mas fea que hallarse enel onbre lo q̃ el tacha ⁊ reprehende en otro.

Doctrina.xix.
Muchas vezes las cosas que no se pudieron sanar por la razon se sanaron con tienpo.

Capitulo.xx.
El que muere por amor de dinero o por desseos carnales bien muestra que nunca biuio.

Doctrina.xxj.
No ay ninguno delante quien no ayas verguença de pecar.

Doctrina.xxij.
(Algund mal)cuydas hazer. si hazes afeytar a algũa muger.

Doctrina.xxiij.
De tal manera mora quel señor sea mas loado q̃ la casa.

Doctrina.xxiiij.
(La ygnoçençia)cosa es que requiere costunbre.

Algũo mal Por los preparatorios se presume el fin. Ca q̃ndo ensillan señal es que quieren andar. E quando ponen la mesa presunçiõ es que quierẽ comer. E si alguno afeyta la muger enbiandole ropas o haziendole algunas cosas porq̃ ella se aya d afeytar. presũçion es que piẽsa de hazer algund mal. Por ende sant geronimo en vna solenne epistola q̃ enbio anepoçiano dize asi el honesto ⁊ casto amor no vsa amenudo cõlas mugeres de donezillos ⁊ de reçebir sudarios ⁊ hazaleias ⁊ pañezuelos ⁊ viandas adobadas blandas ⁊ dulçes letrillas. E como quiera q̃ esto se escriua alos clerigos. pero tan bien se deue guardar dello qualquier otro saluo cõ su muger propria.

Capitulo.iij.Doctrina prima.

La ygnoçençia. Enlas virtudes ay muchas distiçiones ⁊ dexando de nonbrar las otras virtudes por no alargar. Es a saber q̃ muchas dellas llamamos morales ⁊ tomaron este nõbre. por que mos quiere dezir costũbre. ⁊ asi tãto es de dezir virtud moral como si dixiese virtud de costũbres. E concuerda con esto bien la comun manera de nr̃o hablar. Ca q̃ndo q̃remos loar alguno por bueno. dezimos q̃ es õbre de buenas costũbres. La razõ desto es q̃ por luẽga costũbre de vsar biẽ se gana la ṽtud q̃ se llama moral. Ca el filosofo dize q̃ dela mãçebia cũple q̃ se acostũbrẽ los õbres alos actos dela virtud por la alcãçar. E porq̃ la ygnoçençia es estado dela virtud dize aqui seneca que es cosa que requiere costunbre.

ESte que todos miran ⁊ que cuydan que es biē auenturado. muchas vezes se duele. muchas vezes sospira. siguēle los albardanes ⁊ muchas gentes. tan bien siguenlas moscas ala miel. E los lobos al ganado muerto. E las formigas al grano: E asi es la conpaña no siguen aquel onbre mas ala hazienda por robarla.

Doctrina.ij.

Aquel es bienauenturado que paresçe bienauenturado asi mismo. no aquel que paresçe bienauenturado alos otros.

Doctrina.iij.

Si sufres los errores de tus amigos. tu los hazes.

Doctrina.iiij.

(Al absente) daña quien conel beodo riñe.

Doctrina.v.

El amor no se puede tirar. mas puedese poco apoco desfazer.

Doctrina.vj.

(Estonçe) es buena la muger. quando es clara mente mala.

Doctrina.vij.

Al absente. Eneste testo muchos entēdimiētos puede auer. Pero yo desta manera lo entenderia. El entēdimiēto humano es el que haze al onbre ser onbre. Por ende quando el entēdimiēto no esta libre todo ōbre deue ser auido por absente. E avn bien muestra esto la comū manera que tenemos en hablar. ca quando hablamos cō alguno ⁊ piēsa en al. no nos oye bien. solemos le dezir: vos no estays aqui. asi el beodo o el loco por absēte deue ser auido. Ca avnq̄ el entendimiēto suyo esta conel pero esta ligado conla beodez o locura. De manera que no entiēde lo que se haze. porende el que riñe conel beodo o lo denuesta o lo hiere haze mal al absente. Ca el beodo por absente deue ser auido. pues no tiene alli el entendimiento libre. ⁊ como sea cosa fea hazer mal al absente syguese que es hazer mal al beodo o al loco o reñir conel.

Estonçe. No dize bien seneca con su reuerēçia hablādo. ca este dicho quiere cōcluyr que todas las mugeres son malas. lo q̄l es falso. segūd dixo enla vr̄a copilaçiō enel tractado delas mugeres enla adiçiō ende puesta por vr̄o mādado. Ca manifiesta cosa es que ouo muchas mugeres buenas ⁊ dexemos agora de nonbrar las virgines ⁊ otras scās que fueron innumerables asi sola ley de escriptura como sola ley de graçia. mas avn entre los gentiles ouo muchas buenas de cuya castidad se haze mençion enlas historias. E porq̄ no q̄de todo so habla general. puedo aqui nōbrar muchas asi de virgines como de casadas. Ca delas virgines de atalante de calidonia ⁊ a camilia reyna delos blosas ⁊ alfisema ⁊ sebilia eretina ⁊ aminucia de desta ⁊ aclaudia. ⁊ delas casadas adito ⁊ atenela ⁊ apenalope ⁊ alucreçia ⁊ aylia ⁊ amarçia hija de caton. todas las historias las cuentā por castas ⁊ buenas. E agora baste nōbrar estas doze. avnq̄ muchas ay otras. porēde esta cōclusiō no es verdadera ⁊ demas deser falsa. Es peligrosa. Ca oyendo dezir la muger. q̄ todas fuerō ⁊ son malas. ayna declinara aser mala. cuydādo q̄ no podria ella ser singular entre todas. mas sabiendo que ouo ⁊ ay muchas buenas. mas trabajara por ser buena.

Pocas vezes otorga dios a vn onbre. que ame ⁊ sea sabidor.

Doctrina. viij.

(El que ama) mala ves siente pena en iurar.

Doctrina. ix.

El tienpo da fin al amor. mas no el coraçon.

Doctrina. x.

El que bien ⁊ dignamente da la dadiua. graçia reçibe enla dar.

Doctrina. xj.

La dadiua pierde el que dize que la dio.

Doctrina. xij.

Al que siẽpre das si alguna vez no le dieres de no. biẽ paresçe que le mandas que te robe.

Doctrina. xiij.

Cuya muerte esperan los amigos biẽ paresçe q̄ los çibdadanos aborresçen su vida.

Doctrina. xiiij.

(Quando) los pecados aprouechan peca quien bien haze.

Doctrina. xv.

El q̄ ama. Enesta doctrina en latin esta vna parte escripta en dos maneras cuydo q̄ por error delos escriuanos. Ca enl vn libro dize. vix. que q̄ere dezir mala vez. ⁊ segund esta letra paresçe q̄ q̄ere dezir q̄ avnq̄ el ꝓmeter o iurar de hazer algo es cosa difiçile. Ca duro viene onbre a se obligar. pero quiẽ ama por alcançar lo q̄ ama poca pena siẽte en ꝓmeter o iurar. E concuerda cō esto el ꝓuerbio comū q̄ dize q̄ al que ama no ay cosa graue. ⁊ por esto dize aqui mala ves siente pena en iurar. E segund esta letra fue aq̇ trasladado. ⁊ en otro libro dize. ius. que quiere dezir derecho. ⁊ segūd esta letra deuia ser trasladado asi. el que ama el derecho no ha pena en iurar. E asi trasladado paresçe q̄rer dezir. q̄ avnq̄ iurar es mala cosa ⁊ lo deue onbre escusar en quāto pudiere. ⁊ cōcuerda cō esto la santa doctrina del euāgelio. pero quādo se haze por guardar iustiçia no deue auer pena por ello E por esto dize. no ay pena en iurar. como si dixiese: no meresçe auerla pues cō desseo dela iustiçia lo haze. E mas estas letras ⁊ sus entendimientos crto que se puede razonablemēte entender.

Quando. Dize tulio enel libro delos ofiçios. que lo que no es honesto nūca es ꝓuechoso. Ca asi como no seria ꝓuechoso ganar vnos pocos dineros ⁊ perder por ellos la villa. asi no es ꝓuechoso ganar muy grādes riquezas si pierde por ellas el alma. Onde la auctoridad euāgelica nos enseña q̄ no cūple al ōbre ganar todo el mūdo si reçibe daño de su alma. Porende este testo segūd yaze paresçe cōtener dos errores. El ꝑmero es q̄ dize quando los pecados aprouechā. ⁊ asi presupone que puedā aprouechar los pecados lo qual es falso. El segundo es que caso que aprouechasen lo qual no puede ser dize q̄ peca quiē haze biē. ⁊ esto no es asi Ca avnq̄ todos los ōbres pecasen ⁊ por ello les diesen galardō tēporal. no deue onbre pecar por eso. Ca no ardera menos q̄en cō todos ardera. ⁊ asi este dicho no es de seguir ni de auer por auctoridad. mas puede ser q̄ lo puso aq̇ seneca. no aprouādole mas relatādole como dicho de otros. segūd q̄ enel libro del eclesiastes estā algunos dichos q̄ paresçē desuiar dela fe mas no los aproeua salomō avnq̄ los relata. segūd q̄ sāt gregorio muy hermosa mēte lo declara enel dialogo.

El enfermo que mucho manda haze al fisico ser cruel.

Doctrina.xvj.

Ensaña te vna vez contra aquel contra quien no te q̃rrias ensañar muchas.

Doctrina.xvij.

Quando das al auariẽto paresçe que le ruegas que haga mal.

Doctrina.xviij.

No ay cosa mas rezia para los flacos. que la abundançia del pan. Ca la hueste enflaqueçida con hanbre mal pelea. E la mengua del pan haze auer victoria alos enemigos.

Doctrina.xix.

La tormẽta del pan se torna en abonãça. ꝛ la abonãça se torna en tormenta.

Doctrina.xx.

El iuez es condenado quando el culpado es absuelto.

Doctrina.xxj.

La libertad dañas quando ruegas cosa iniusta.

Doctrina.xxij.

El sañudo quando torna en si. estonçes se ensaña cõtra si mismo.

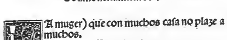
Doctrina.xxiij.

(Con muy grand) peligro guardamos lo que muchos dessean.

Capitulo.iiij.

Doctrina primera.

Con muy grand. Lo q̃ muchos dessean procurãlo por auer. E lo que muchos procuran por auer malo es de guardar. Porende dize que con grand peligro ꝛc. como si dixiese que es difiçile de guardar lo que muchos cobdiçian. ꝛ veemos lo por esperiença. que avnque los seruidores sean muy leales sienpre se acostũbro poner el dinero so llaue. porque es cosa que suelen mucho cobdiçiar los onbres. E avnque en dinero pusimos enxenplo. deuese entender en todas las otras cosas que son muy desseadas. Onde seneca dize en otro lugar que no es seguro aquello que todo el pueblo dessea sospirando.


A muger) que con muchos casa no plaze a muchos.

Doctrina.ij.

Mal haze el enfermo en establesçer al fisico por su heredero.

Doctrina.iij.

El dleyte q̃ cō grād dificultad se ha muy mas dulçe es

Doctrina.iiij.

Quanto quiere puede hazer aquel que piensa que no deue hazer otra cosa sino lo que deue.

Doctrina.v.

De pensar es no sola mente lo que puede venir. mas avn lo que puede acaesçer.

Doctrina.vj.

Grand parte de sanidad es auer dexado los amonestamientos de locura.

Doctrina.vij.

Todas las cosas seran honestas si nos biuieremos honesta mente.

Doctrina.viij.

No paresçe biē al varō boz mugeril.

Doctrina.ix.

Pena es alos pecadores auer pecado.

Doctrina.x.

El tormento dela maldad es la maldad misma.

Doctrina.xj.

La fortuna escapa amuchos dela pena. mas no los libra del miedo.

Doctrina.xij.

No deues beuer quanto quisieres. mas quāto cabes.

La muger. puede se ētēder esto de dos maneras. La p̃mera q̃ lo entēdiesemos enel matrimonio d'dadero. E segūd este ētēdimiēto q̃ere dezir q̃ la muger q̃ casa cō segundo o terçero marido no plaze a muchos. como si dixiese q̃ no es tā loada la q̃ casa despues que pierde el p̃mero marido. como la que q̃da biuda. E cōcuerda biē cōesto valerio maximo que dize q̃ los romanos āntiguos hōrauā d' corona d' castidad alas dueñas q̃ se cōtētauā cō vn marido. porq̃ ētēdian q̃ era icorrupto el coraçon cō vn matrimonio τ lipia lealtad dela matrona q̃ despues dl marido desu virginidad no conosçio otro varō. τ auian por señal de vna atreguada luxuris prouar muchos matrimonios. τ dexādo dichos de gētiles τ tomādo alos scōs catholicos. avnq̃ segūd doctrina del apostol. licita mēte τ sin pecado puede casar la muger despues q̃l marido pierde. Ca la opiniō de algūos q̃ q̃sierō afirmar q̃ peca la q̃ casa por segūdo matrimonio es repiouada por eretica τ ellos dados por ereies. pero segūd geronimo muy hermosa τ ligera mēte habla cōtra iouentano. Mas honesta mēte se avia quedādo en casta biudez. Ca la luēga τ biē guardada castidad çerca es dela v'ginidad. Como la de iudit q̃ biuio muy

Doctrina.xiij.

Ala pobreza fallesçen muchas cosas. mas ala auariçia fallesçen todas.

Doctrina.xiiij.

El auariento no es bueno para ninguno. ⁊ para sy es muy malo.

Doctrina.xv.

De vna materia mesma toma cada vno lo que entiende que cūple asu estudio. Como veemos que en vn mismo prado falla el buey yerua. y el can la liebre.

Doctrina.xvj.

Qual es la vida del onbre tal es su habla. ⁊ presunçion es que es luxurioso en obra. quiē es luxurioso en palabra.

Doctrina.xvij.

Asi tenemos las riquezas como la fiebre. Ca dezimos que tenemos fiebre. ⁊ no es asi q̄ ella tiene anos.

Doctrina.xviij.

Dezia vn mançebio liuiano ⁊ loco delante pitagoras. que mas querria conuersar con mugeres que cō filosofos. Respondio pitagoras tan bien los puercos se echan de meior voluntad enel luzio çieno que en agua linpia.

Doctrina.xix.

Socrates dezia no es honesto dezir aquello que es torpe de hazer.

Doctrina.xx.

Fuye de auer ganançia torpe. asy como fuyrias de vn grand daño.

Doctrina.xxj.

Perdona muchas vezes a otro. mas ati nunca.

Doctrina.xxij.

Piensa luenga mēte lo que has de hazer. mas despues de pensado faz lo ayna.

Doctrina.xxiij.

Daras mas delo que dizes. Doc.xxiiij.

poco cō su marido. E despues mantuuo castidad hasta heda de çiēto ⁊ çinco años. ⁊ por esto fue ⁊ es muy loada. La ij. manera es q̄ se ētiēda este testo no en matrimonio vdadero. mas en otros ayūtamiētos. ⁊ segūd esto qere dzir que la muger q̄ cō muchos casa es a saber q̄ amuchos ama no plaze a muchos. como si dixiese q̄ no es amada de muchos. Ca segūd dize aristotiles. no puede vn ōbre amar a muchas mugeres: ni vna muger a muchos ōbres de ētero amor ni vdadero. porq̄ partiēdose en muchos no es amor ētero ni vdadero. E por esto la q̄ amuchos ama si gelo sientē nesçesario es q̄ la amē pocos o niguno. ⁊ semeiāte es enel ōbre si ama amuchas. Ca forçado es q̄ sea ō pocas amado o de niguna. porēde por la ley diuina ⁊ hūana fue establesçido. que vn marido aya vna muger.

El que pide lo q̃ es dificile de hazer el mesmo se dize de (no.
Doctrina.xxv.

(No hagas) de mal ageno tuyo.

Capitulo.v. Doctrina prima.

Pocas vezes viene el mal. sino cō grā sobra destos bienes tenporales. Doc.ij.

No cūple ser ōbre mucho risueño Ca si lo es forçado es que otros rian del. Doc.iij.

No pongas a otro la carga que tu no podrias lleuar. Doctrina.iiij.

Haras por los otros lo q̃ desseas q̃ hagā por ti. E peq̃ño loor es no temiendo aduersario vencer. Doctrina.v.

Yo he por malos testigos los oios z las orejas del pue-(blo. Doctrina.vj.

(La virtud) sin sabiduria peligrosa locura es. Doctrina.vij.

Deuē los ōbres apercebirse z hazer prouision para la vejez de doctrina de çiencia asi como se apercibiriā de vianda para el cuerpo. Doctrina.viij.

No canses aprendiendo. Ca asi son las letras para el coraçon. como el bordon al cuerpo enfermo. Doctrina.ix.

Ese mismo fin deues poner al aprēder q̃ al beuer. Doctrina.x.

No ay dolor alguno que no se mengue por espacio de tiēpo. o no mēgue al cuerpo. o le destruya. Doctrina.xj.

Pregunto vno a Symonides filosofo. que manera ternia. paraq̃ no ouiesē ēbidia del. Respōdio. si no touieres cosa buena. E si no hizieres cosa biē Ca quantos gozos z plazeres tienē los vēturosos. tātos gemidos tienē los ēbidiosos. Doc.xij.

El dinero es tormēto al auariēto. z es desonrra al desgastador. Doctrina.xiij.

E la muger vn solo marido. por q̃ sea entre ellos amor verdadero z ētero E avnq̃ se lee q̃ algūos santos antes dela ley de graçia touieron muchas mugeres en vn tiēpo. esto fue dispēsaçiō diuinal q̃ plogo a dios de otorgar en aquella hedad ē q̃ el mundo era como nueuo z como moço z comēçaua acreçer la gente. mas ya no es de traher en enxenplo.

No hagas. Quiē defiende los mal hechores haze del mal ageno suyo. ca avn q̃ no aya culpa en dar fauor a quiē lo hizo. Porende dizē los legistas q̃l iuez q̃ da mala sētençia haze del pleyto ageno suyo. ca lo q̃ auia de pagar el debdor si fuera cōdenado ha de pagar el iuez q̃ lo absoluio contra iustiçia.

La virtud. Dizelo por la fuerça del cuerpo z del denuedo.

Reprehendian vnos a socrates. porque conuersaua cō muchos onbres luxuriosos. Respondio mas nesce- sario es el fisico alos enfermos que alos sanos.

Doctrina.xiiij.

Dezia socrates el auariento menesteroso daño padesce sin mengua.

Doctrina.xv.

Deues auer por gloria tuya.la buena fama de tu ami- go.

Doctrina.xvj.

No ay cosa que no sufra aquel que perfecta mente a- ma.

Doctrina.xvij.

Aristotiles dezia graue cosa τ difiçile es prouar los a- migos enlas bien andanças.mas enlas grandes ad- uersidades ligera mente se prueuan.

Doctrina.xviij.

La muger hermosa no es al. sino vn tenplo hedificado sobre vn albañar.

Doctrina.xix.

Ençerrada este enti la palabra que tu solo sabes.

Capitulo.vj.

Doctrina primera.

Grāo solaz es enlas aduersidades no auer el onbre culpa.ni mereçer lo que padesçe.

Doctrina.ij.

La fortuna muchas vezes desanpara ala cō çiençia ynocente.mas la esperança nunca.

Doctrina.iij.

Preguntaron a aristotiles si callaua porque no tenia pa labras que dezir. Respōdio no ay loco alguno que pueda callar.

Doctrina.iiij.

Preguntaronle eso mismo. porq̄ callaua entre los ma los. Respondio porq̄ muchas vezes me peso delo q̄

hable. ⁊ nũca me arrepenti de callar.

Doctrina. v.

Dixo democrito a vn rustico que callaua vn dia en vn cõbite. Esta manera sola tienes de onbre sabidor q̃ callas.

Doctrina. vj.

Este mismo democrito dixo a vn parlero vn dia. o lo‑co mejor harias en callar q̃ en parlar. Ca la natura nos dio vna lengua. ⁊ dos orejas.

Doctrina. vij.

Denostaua vn dia vn onbre q̃ era de grand linaje a vn filosofo q̃no era noble. Respõdiole. desto he grand plazer q̃yo me leuãte por mi. ⁊ tu por ti cayste. yo so honrra de mi linaje. ⁊ tu desonrra del tuyo.

Doctrina. viij.

Doblado dolor ha quien resçibe la ynjuria. si es baxo ⁊ vil quien gela haze. Ca hazele el mal muy duro de sofrir quando es verguẽça de cõfesar quiẽ gelo hizo E solaz es del mal q̃ onbre reçibe la dignidad ⁊ grã deza de quien gelo haze.

Doctrina. ix.

Dixo vn mãcebo hermoso a demostenes. si tã mal q̃ꝫie sen los onbres ami commo ati yo me ahorcaria. Res‑põdio demostenes ante me ahorcaria yo si me ama sen ami commo ati.

Doctrina. x.

Aquel que tiene cuydado del cuerpo ⁊ no dl spiritu se meiante es a aquellos que visten vestidura preçiosa en cuerpo suzio.

Doctrina. xj.

Un filosofo vio a vno q̃ olia a olores de algalia ⁊ sahu maduras. ⁊ dixo verguença he de te llamar varõ Ca senti enti falso olor.

Doctrina. xij.

Este mismo filosofo. veyẽdo entre mucha gẽte q̃ olian

estos colores. Dixo a altas bozes. Qual varõ de vosotros buelue amuger.

Capitulo.vij. Doctrina prima.

Os alcaldes d athenas mãdarõ vn dia açotar vn ladron. E democrito en viẽdole dixo. los mayores ladrones dã pena alos menores

Doctrina.ij.

Denostaua vn dia vn õbre acrisipo filosofo. y el no respõdio otra cosa. sino apartãdose del. dixo. Tã bien so yo señor de mis orejas como tu de tu lengua.

Doctrina.iij.

Dixo vno a aristotiles. Oy mal dezir deti avno que pasauã por la calle. Respõdio aristotiles. no dezia mal demi. mas de aquel. que ensi hallare aquello de que el dezia mal.

Doctrina.iiij.

Denostaua vn onbre avn filosofo. E respondiole tu te acostũbraste a dezir mal. y mi concięcia es testigo q̃ yo aprẽda menospreçiar los malos dezires.

Doctrina.v.

Este filosofo dixo avno que solia venir amenudo ale pedir dinero prestado y pagaua tarde. si te prestare el dinero perdere ati y aello.

Doctrina.vj.

La benignidad y mansedad del capitã en su hueste no es al sino roydo contra los enemigos.

Doctrina.vij.

Por menor afan han los caualleros qualquier trabajo. quando toma el capitan su parte.

Doctrina.viij.

Quien no castiga el pecado biẽ pareçe q̃ el gelo mãda

Doctrina.ix.

Asi como enla guerra son heridos los cuerpos delos õbres con cuchillos. asi enla paz son llagados con de

Doctrina.x. (leyte.

Pregunto vno a otro filosofo. que manera ternia. para que lo quisiesen bien los onbres. Respōdio. si hizieres muy buenas cosas τ hablares muy poco.

Doctrina.xj.

La saña no es al fino vn desseo desordenado. delepte de vengança.

Doctrina.xij.

Todas las cosas que vienen adefora son mas graues.

Doctrina.xiij.

Dixeron a anaxagoras. que era muerto su hijo. Respōdio. quando yo lo engendre bien sabia que auia de morir.

Capitulo.viij.

Doctrina prima.

Propio acto de locura es ver los pecados agenos τ oluidar los suyos.

Doctrina.ij.

Queria vno hurtar a diogenes de noche vna talega de dineros que tenia ala cabeçera. τ el sintiole τ dixo al ladron. lieuala ya desauenturado τ haras que durmamos anbos.

Doctrina.iij.

(Prouerbio) es delos griegos. que cadavno se trabaie en aquella arte que sabe.

Prouerbio. Athenas era el mas famoso estudio de greçia τ avn por ventura de toda europa. E dizen q̃ acostunbrauan enel quando alguno moço era ya de hedad para aprender oficio traher delante los ofiçiales de todos los ofiçios τ hazian le aprender aquella arte que veyan aque mas se ynclinaua. τ conesto salian mas exçelentes ofiçiales. E segund dize el apostol. acadavno es dada su graçia τ no ay onbre que no sea abile para alguna cosa τ si aςierta en se poner en aquello enque es abile nesçesario es que haga obras exçelentes. E poresto dize aqui que cadavno se trabaie τc. Como si dixiese que vsando cadavno aquello que sabe τ para lo que es hazen se las obras bien como cunple. La dela turbaçion τ confusion delos ofiçios nasçen grandes ynconuenientes.

Doctrina.iiij.

(Querian)partir algunos discipulos del logar do esta
ua socrates. ⁊ rogaronle que ante que partiesen les
diese alguna buena doctrina para ordenar su vida.
E el dixoles que viniesen todos asu casa. ⁊ venidos
llamo asu muger que estaua en vn sobrado. ⁊ man-
dole que vertiese vnos cantaros que tenia llenos de
azeyte ⁊ de miel. ⁊ ella obedesciendo hizolo luego.
Estonçe socrates dixo aestos. si tanto poderio to-
uierdes en vr̃as casas que luego hagā lo que māda
rdes biuires bienauēturada mente.

Doctrina.v.

La honrra cria las artes ⁊ todos siguen los estudios ⁊
se ençiende enellos por la fama.

Doctrina.vj.

Querian. Dizen que tenia socrates dos mugeres ala vna llamauā xantipe. ⁊ esta fue la que de ramo el agua suzia sobre la cabeça. segund se escriue enel libro segundo dela prouidençia enel capitulo. xviij. E si fue esta o la otra la que hizo lo que aqui se contiene no lo se. Pero de presumir es que seria la otra. La xantipe no devria ser tan cortes. que luego hiziese lo que mandaua socrates. mas qualquier que ella fue. baste que la yntinçion deste enxenplo es que estonçes es bien regida la casa. quando luego sin otra dilaçion se haze lo que manda el señor. Mas dira por ventura alguno que no es razonable lo que aqui contiene este testo. La paresçe contradezir la doctrina de aristotiles el qual dize enla yconomica. que ala muger pertenesçe ordenar lo de dentro de casa. E que no es conuiniente al marido hablar enlas cosas menudas que en casa se han de hazer. E pues el vter delos cantaros era cosa menuda ⁊ de dētro de casa. no lo deuiera socrates mandar. ni ella obedesçer. Aesto se puede responder que bien es verdad que enlas cosas menudas que pertenesçen al apareio dela casa no se deue el marido comun mente ocupar. Pero quando enello espresa mente manda. luego es de obedesçer como aqui se dize que se hizo. La deue pensar la muger que no lo manda de balde. mas que alguna razon sufiçiente le mueue aello. E lo que dezimos dela casa. tan bien lo deuemos entender en vna çibdad o prouinçia o reyno. La estonçe es bien gouernada la tierra quādo luego se pone por obra lo que manda el señor. Porque ael pertenesçe delibrar con madura prouidençia lo que deue mandar. ⁊ al seruidor esecutar con buena diligençia lo que el manda. E muchos daños vinieron en diuersas partes señalada mente en guerras por no ser biē obedesçidos los señores ⁊ capitanes. E muchas victorias se ouierō por los obedesçer presta mēte. Enla batalla de canas que fue vna delas famosas del mundo dizen que se vençio por ser muy obedientes los caualleros a anibal cometiendo ⁊ retrayendo ⁊ apartandolos ala batalla. ⁊ llegandolos luego sin tardança alguna. ⁊ çercando los enemigos a qualquier señal que anibal hazia.

Aquel es verdadero filosofo que no tiene su çiēçia. para mostrar q̄ sabe mas que los otros. mas para regir bien su vida.

Doctrina.vij.

Como el canpo por mucho grueso que sea. no da fructo si no le labran. asi el coraçon por sotil que sea. no sera sabidor si no ha doctrina.

Doctrina.viij.

La costūbre muestra al onbre sufrir los trabaios. τ menospreçiar las llagas.

Capitulo.ix. Doctrina primera.

Si amas la continencia τ la buena tēperança corta las cosas superfluas. τ recoge τ estrecha sus desseos. considera contigo quanto la natura pide no quanto cobdiçia.

Doctrina.ij.

Si fueres continente a tamaño grado vernas q̄ seas cōtento contigo mesmo solo.

Doctrina.iij.

El que contento es consigo en riq̄zas es nasçido.

Doctrina.iiij.

Todas las blāduras τ mollezas catiuā al coraçon con vn asconodido deleyte.

Doctrina.v.

No te des a las corporales delectaçiones presentes. ni dessees las absentes.

Doctrina.vj.

La vianda tuya sea tal. que ligera mente se pueda auer.

Doctrina.vij.

Quando ouieres de comer no te llegues aello como a deleyte mas como a vianda.

Doctrina.viij.

La hanbre despierte tu paladar. no los sabores ni las salsas.

Doctrina.ix.

Tus dessseos sean tales que con poco se puedā cōplir.

Doctrina.x.

Si quisieres seguir esta virtud de cōtinençia: escoge para tu morada casa mas sana que delectable. E no deras q̄ conoscā al señor por la casa. mas ala casa por el señor.

Doctrina.xj.

Esto guarda mucho que no sea tu pobreza inbidiosa: ni sea tu abstinençia delas viandas suzia y vil.

Aqui se acabo el libro de amonestamiētos y doctrinas.

Aqui comiẽça el libro de lucio anneo seneca. que se llama de prouidencia de dios a lucillo. trasladado de latin en lenguaie castellano: por mandado del muy alto principe ⁊ muy poderoso rey ⁊ señor nuestro señor el rey don Juan de Castilla ⁊ de leon. el segundo. Porende el prologo dela traslaçion habla conel.

Prologo enla traslaçion.

Quand dulçe es la çiençia. O muy catholico principe avn aquel lo siente que nunca aprendio. Ca deleyta el ver. delecta el oyr. deleyta alas vezes los otros sentidos. Mas la otra deleytaçion dela çiençia atodos sobrepuja los otros plazeres. E no es sin razõ. Ca pues el onbre es vna criatura mediana entre las sustançias apartadas que llamamos los angeles ⁊ los animales yrraçionales ⁊ brutos: deleytar se deue mas en aquello que le es comun conla natura angelical. que en aquello que mejor o tan bien como el sienten las bestias. Pero la errada costunbre ⁊ obscuridad del ingenio haze en muchos poner ante lo sentible. ⁊ dexar que se tome de orin la parte intellectual q̃ es enel onbre mas alta. Porende avn que la çiençia sea muy delectable. no se deleytan egual mente todos en ella. Ca asi como en muchas cosas de q̃ los onbres toman plazer. no se alegran las bestias. Asi el gozo del saber. la dulçura del estilo eloquente. con que se huelgã los eleuados ingenios. no solo no se gozan tãto como deuian. mas alas vezes avn se enoian algunos. Ni es de pensar que todos los que siguen las çiençias. sientẽ perfecta mente este plazer. Ca algunos aprenden por ganar. Otros por fama o por otros fines diuersos. E

por alcançar aquello que dessean cauan enlos libros. como quien caua vna viña. no porque el estudio los delepte. Mas porque los delecta la esperáça del galar/don. Porende la señal verdadera de amor de çiençia es deleytarse en estudio. Ca avnque las obras dan testi/monio del onbre. segũd escripto es por los fructos los conosçereys. Pero no se conosçen tan ayna por las obras de fuera como por la delectaçion del coraçon q̃ es obra de dentro. E asi quien los onbres mas ayna qui siere conosçer. no catelo que hazen: mas enlo que to/man plazer Ca muchas cosas hazemos contra nuestra voluntad. mas nunca nos delectamos por fuerça. E prueua çierta de bueno es delectarse enlo bueno. la q̃l reluze muy bien en vr̃a virtuosa persona. Ca si no se de lectase enlas nobles doctrinas de çiençia. especial men te enaquellas que gujan. y refuerçan las buenas costũ bres entre tantos trabaios y tantas y tales ocupaçio/nes de guerra notorias atoda europa. y avn agrand parte de africa: no se ocuparia en leer doctrinas delos antiguos. Mas el vr̃o escogido ingenio y loable volũ tad vos hazen que quando espaçio vos dan los gran des hechos que entre las manos trahes: recorrays a le tura de libros. como avn plazentero y fructuoso ver/gel. E avnque muchos lees plazeos escoger alas ve/zes a seneca y no sin razon. Ca como quier que mu/chos son los que bien ouieron hablado. Pero tá cor/diales amonestamientos. ni palabras que tanto hie/ran enel coraçon. ni asi traygan en menospreçio las co/sas mundanas. no las vi en otro delos oradores gen/tiles. E avnque açiçero todos los latinos reconoscan el prinçipado dela eloquençia. Pero mas segũd el mũ do hablo en muchos lugares. E no guarnesçio sus li/bros de tan expresas doctrinas. mas siguio su larga ma nera de escreuir y solenne. como aquel que con razon

enel hablar lleuo el principado. mas seneca tan menudas τ tan iuntas puso las reglas dela virtud con estilo eloquente. como si bordara vna ropa de argenteria bien obrada de çiencia enel muy lindo paño dela eloquençia. Podemos no lo deuemos llamar del todo orador. Ca mucho es mezclado conla moral philosophia. E avn con esta razon bien puedo mouer otra. Porque seneca fue vro natural τ nasçido en vros reynos. τ tenido seria si biuiese de vos hazer omenaie. E pues catorze çentenas de años que entre vos τ el pasaron. no lo consintieron que por su persona vos pudiese seruir. siruan vos agora sus escripturas. E avnque aues grand familiaridad enla lengua latina. τ para vra conformaçion bastaua leer lo como lo escriuio. pero quisistes auer algunos desus notables dichos en vro castellano lenguaie. Porque en vra subdita lengua se leyese: lo que vro subdito enlos tienpos antiguos con puso. E no vos contentastes delo vos entender. si por vos no lo entendiesen otros. Muestra muy çierta de excelso τ grand coraçon. Ca quanto mayor es la bōdad tanto es mas comunicable. E como de algunas copilaçiones nueuas que delas obras de seneca muchos en vno ayuntaron. vos pluguiesen algunos dichos. mandastes ami que los tornase en nuestro lenguaie: no por la orden que ellos estauan escriptos. mas como acaso vinieren. E porque aquellos eran cortados por el copilador segund asu proposito entendio que cunplia. quisistes ver algunos otros sacados entera mente desu original. E escogistes entre todos el libro que se llama dela prouidençia. Prudente por çierto discreta election. Ca qual primero se deue leer: que aquel que habla de dios que es el primero principio. E si para regir las mayores obras son las mayorales doctrinas halladas: ql primero deue ser en orden quel tractado dela prouidē

çia diuinal que todas las cosas gouierna. E yo hizelo por vro mandado. no que no conosca mi insufiçiençia para esto: ni para lo semeiante hazer. Ca manifiesta es ami la ignorançia. especial mente para escreuir a vro real estado: cuya grandeza me espanta. Pero menbrose me auer leydo. que vario gemino hablando a tullio cesar. començo la habla asi. Cesar: los que delante ty osā hablar no saben la tu grandeza. los que delante ty no osan hablar: no conosçen la tu bondad. Lo qual por çierto puedo yo con grand razon dezir a vos como al cesar dezian. Ca cesar muy grande fue. no gelo podemos negar. z mucho monto enel mundo. Mas onbre llano de çibdad naçio vno del pueblo romano. z nueua rigente fue su grandeza. z ganada por vna desygual osadia. Ca hermosa mente dixe del tullio que no ouo otro derecho areynar: sino que lo ymagino z salio con ello. Otra es por çierto la lindeza dela corona de españa: que desçiende texida de enperadores z reyes desde los siglos antiguos. Ni ouo cesar benignidad que no leamos del mucho cosas crueles: hechas por fartar su terrible anbiçion. las q̄les son agenas de vra muy humana bondad. que para vos seruir atodos anima. Porende avnque vra grandeza me ponga temor: vra virtud me da osadia. E avnque recognosçiendo vra exçelençia. la lengua q̄siera cesar. Recordandose dela vra suauidad muy benigna. la mano corrio conla peñola. esperando con presto coraçon z alegre. resçebir vra emienda notable. Ca mas dulçe es ami ser emendado por vos. que loado por otro. Dasta quando prologo tan largo en tan pequeña obra: creo quel plazer q̄ han mis oios en vos ver. z en vos hablar la mi lengua: siente mi peñola en vos escreuir. E como cauallo ardiente de boca corre sin mandado: pero refrenemos la pa. teniendole rezia mente la rienda. z guardandolo que en

otras escripturas guardo. Ante que seneca hable: para su meior declaraçion escriuio la introduçiõ siguiẽte.

Introduçion.

DE la prouidençia diuinal muchos son los q̃ hablaron asi catholicos como gentiles. Ca avnque algunos delos muy antiguos que lunbre de fe no ouieron. negaron la prouidẽçia ⁊ quisieron dezir. que el mundo ⁊ todas las cosas que enel son: fueron hechas por acaesçimiẽto ⁊ no por ordenança dela soberana disposiçion. E este error se dize que siguieron democrito ⁊ los epicuros. Pero todos los notables philosophos condenaron esta opinion como manifiesta mente errada. E otorgaron ser prouidençia. Asi los estoycos. cuyos capitanes fuerõ socrates ⁊ platon. como los peripateticos. cuyo prinçipe fue aristotiles. ⁊ negaron venir las cosas por acaesçimiento desordenado. Pero ensus escripturas vsaron mucho deste vocablo fado. segund paresçe por diuersos libros. Asi de çiçeron como deste seneca. de que agora hablamos ⁊ de otros. E esto hizo errar amuchos delos ignorantes. Ca avnque los çientificos onbres supieron como se deuia entender. Pero los pueblos comunes oyendo dezir fado. cayeron en diuersos errores Porende los santos doctores que son verdaderos philosophos no vsaron escreuir fado ensus escripturas. Mas cada que dela disposiçion perdurable gouernadora de todas las cosas han de hablar: llamanla prouidençia. E para meior entender la significaçion desta palabra es de saber. que la prouidençia que solemos a manera de nuestro hablar llamar discreçion. tiene tres partes prinçipales. La primera es memoria delo pasado. La segunda es ordenança delo presente. La terçera

Nota que platon ⁊ socrates fuerõ prinçipales capitanes d᷒ los filosofos estoycos. ⁊ aristotiles fue prinçipal caudillo d᷒ los peripateticos.

es proueymiento para lo venidero. E este proueymi-
ento si es en alguno de nos llamase prouidençia huma
na. Si es del primero prinçipio eternal que es dios: lla
mase prouidençia de dios perdurable. E la prouiden-
çia eternal τ diuinal segund que muchos de grand au-
ctoridad escriuieron no es al. sino aquella razon. que
esta enel soberano prinçipe que ordena todas las co-
sas. la qual no pone nesçesidad alguna al libre alue-
drio. Mas avnque las cosas nesçesarias vengan nesçe-
saria mente: pero las que no son nesçesarias dexalas
venir contingente mente. E como quier que en quan-
to es ordenador de todo se llama prouidençia: pero
en quanto sabe todo lo venidero: llamamosla presçi
ençia. E en quanto por su infinita sabiduria escoge los
que se han de saluar: llamase predestinaçiõ. E porque
asi como enlas cosas humanales. quando algunos son
escogidos para alguno grand hecho: escriuenlos en al
gund libro. E poresto los legistas llaman alos senado
res padres en vno escriptos. Asi aesta semeiança como
silos predestinados fuesen escriptos: llamamos aesta p̃
sçiençia de dios. con que predestino algunos para la vi
da perdurable enel libro de vida. Porende enla sancta
escriptura hallanse estos vocablos mezclados en di-
uersos lugares. prouidençia τ presçiençia τ predestina-
çiõ τ libro de vida. pero prouidençia es la mas general
palabra. E desta seneca que fue vno delos estoicos ha
bla eneste libro que alucillo enbio. no que tracte gene
ral mente lo que acogniçion della perteneçe: mas so-
la mente tañe vn articulo el qual es este. Porque dios
consiente venir mal alos buenos τ prosiguelo con po-
lido estilo. segund su costunbre. El qual eneste lengua-
ie por vr̃o mandado. lo menos mal que yo puede tras
lade. siguiendo el seso mas que las palabras. No por

çierto que pasase la dulçura desu hablar en nuestro ro⸗
mançe. Ca yo no lo supiera hazer: mas que esta tras⸗
lacion vos sirua de tanto. que lo que seneca quiso con
su eloqnençia dezir. lo halles en nuestra lengua llana
mente con efecto traspuesto. E avnque el tractado e⸗
staua continuo sin alguna partiçion. partir lo he en ca⸗
pitulos. porque mejor y mas çierto podays hallar. lo
que notar vos pluguiere. E por quanto en algunos lu
gares estaua oscuro por tañer estorias antiguas que no
son conosçidas. señalelo enlos margenes. cōtando bre
ue mente: quanto bastaua ala declaraçion dela letra.
E asi mesmo donde senti: perdoneme seneca: alguna
conclusion que contradixiese alos sanctos doctores. cō
tradixe la luego. porque no le dexemos conella pasar.
E el que lo oyese no fuese engañado. Ca en tanto es de
dar fauor alas escripturas delos gentiles. en quanto de
la catholica verdad no desuian. E çerca desto por çier
to bien dize çiceron. Que nunca deue onbre ser afectio
nado tanto aótro. que avnque muchas cosas buenas
dixo. que le açeptelo que dixo mal. Ni tanto deue ab
orresçer aquien las malas cosas dixo. que no açeptelo
que dixo bien. Porende para açeptar lo bueno y rebu
sar lo malo y fortificar la virtud que sepa fuerte mente
vençer el rigor dela fortuna quando conbatir nos qui
siere: inclinemos la oreia y escuchemos aseneca.

Capitulo primero.

Reguntaste me lucillo. pues el mundo se rige por la prouidencia de dios. porque acaesçe muchos males alos buenos varones. E a esto te pudiera yo mejor responder enel tractado dela obra principal. es a saber quando demostramos como la prouidencia de dios es sobre todas las cosas. y q̄ dios es pñsente entre nosotros. Pero pues te plaze que de aql tractado mayor cortemos esta partezilla y declaremos esta pregunta sola. quedando toda la otra dubda entera: hare esto que pides. E no es muy graue cosa de hazer porque procurare enello causa y negoçio delos dioses. E enesto por ellos he de hablar. E paresçeme que es superfluo al presente mostrar que tamaña obra como es este mundo. no esta sin alguno que lo guarde y gouierne. E que este curso delas estrellas y la diuersidad desus mouimientos. no viene por acaesçimiento y por caso de ventura. lo qual claramente paresçe ser assi. Ca lo que por acaesçimiẽto viene: muchas vezes se turba y ayna viene variaciõ. Mas esta ligereza delos çielos tan ordenada y tan sin turbaçion alguna: çierto es que procede por mandamiento de ley perdurable. E todo onbre deue pensar que tan maña y tan marauillosa orden que rige todas las cosas que son enla tierra y enla mar. E que por regla tan conçertada mueue estas muy claras lunbres del sol y dela luna: no desçiende de fundamento que yerra. Ca si estas cosas sin deliberaçion por acaesçimiento se ayuntasen. no ternian tamaña arte que hiziesen estar la muy pesada tierra queda sin mouer en medio del muy arrebatado curso del çielo que la rodea y se mueue enderredor della. E que las mares metidas por

por los valles çerquen ⁊ mollescan las tierras ⁊ no cresca cosa alguna con quantos rios entran enellas. E que de muy pequeñas simientes nasçen muy grandes arboles. E avn aquellas cosas que paresçen que vienẽ sin orden ⁊ sin çertinidad: de creer es que tienen ordenança. Digo esto por las lluuias ⁊ por las nieues ⁊ por las caydas delos apresurosos rayos. ⁊ por los fuegos que alas vezes caben ⁊ ronpen las cunbres delos montes. ⁊ por los terremotos dela tierra que hazen que paresçe que se quiere caber. ⁊ otras cosas muchas que rebatosa mente ⁊ con grand priesa ⁊ rebuelta se mueuen çerca delas tierras: no acaesçen sin razon. avnque paresce anos que vienen adesora. mas sus causas tienen. E eso mismo las cosas que se veen en lugares estraños ⁊ son auidas por miraglo alguna causa tienen. Como en mitad delas ondas salir aguas calientes. E enla grande ⁊ alta mar paresçen nueuos pedaços de tierra de insulas que de nueuo se muestran. Pues ya si alguno acatare commo se vazian los puertos dela mar. partiendose el agua dellos ⁊ tornandose alo alto. ⁊ dende apoco espaçio tornãdolos acubrir: bien creera que no por çiego mouimiento ⁊ sin discreçion se traben las ondas dentro ⁊ tornan despues asalir. E con grand curso recobran el lugar que tenian ⁊ cresçen su poco apoco ⁊ suben cada hora ⁊ cada dia segund que la estrella lunar las saca. acuyo aluedrio el mar occeano cresçe ⁊ mẽgua. Guardense estas cosas para tractar en otro tienpo Especial mente porque tu no dubdas dela prouidençia. mas quexaste della. Pero yo te reconçiliare ⁊ tornare en graçia conlos dioses. los quales son muy buenos alos muy buenos. Ca la natura no padesçe que las malas cosas enpachen alos buenos en alguna tienpo ni en alguna manera.

Capitulo segundo.

Entre los buenos varones ⁊ los dioses amistad ay puesta ⁊ establecida entre ellos por la virtud. E avn que digo amistad: bien pudiera dezir parentesco o semejança. Ca del buē varon a dios: no ay diferençia sino (en tienpo). Ca su discipulo es ⁊ seguidor desus carreras ⁊ su verdadero hijo ⁊ como onbre desu linaje. E dios q̄ es padre muy granado ⁊ riguroso demandador delas virtudes criale (dura mente) como haze los padres rigurosos. Por ende quando vieres alos buenos varones ⁊ bien q̄stos delos dioses trabajar ⁊ sudar ⁊ subir por lo aspero. E alos malos holgar ⁊ usar de deleytes: piensa lo que acaesçe acada uno de nos cō sus hijas. Ca tomamos plazer delas contristar: ⁊ alas sieruas dexamos andar asu voluntad. alas hijas apremiando con castigo triste: ⁊ a las sieruas dando lugar asu osadia. E eso mismo cree por çierto que haze dios que no dexa al buen varō andar en deleytes. Mas prueualo ⁊ endureçelo ⁊ apareja lo para si. Por ende muchas cosas aduersas vienē alos buenos varones. Mas no puede cosa de mal acaeçer al buen varon. porque no se abaxa ni se muda por las cosas contrarias. Ca asi como tātos rios que veemos: tantas ⁊ tan grandes lluuias. toda la fuerça delas fuentes que nasçen en medio dela tierra: no mudan el sabor dela mar: ni la abaxan: ni la mueuen en cosa. E asy la fuerça delas cosas aduersas no mueue el

En tienpo. Dize esto porq̄ dios es perdurable ⁊ el onbre es tenporal. po otras diferençias ay infinitas que no dize aq̄ seneca. ⁊ ētre lo infinito ⁊ finito no ay proporçiō. porende no es de açeptar este dicho asy gruesa mente como suena.

Dura mente. No es de entender asy grauemente. que alos buenos no vienen sienpre aduersidades diuersas. Ca alas vezes acaesçe al contrario que los buenos han bien andança ⁊ los malos aduersidades segund desta materia alguno tanto se hallara notado en la vr̄a copilaçion enel tractado delo que pertenesçe a dios. el qual fue sacado deste original en la adiçion puesta por vr̄o mandado sobre la parte Prueualo.

coraçon del barõ fuerte. ante esta firme ensu estado. E qlqer cosa q le dega tornala desu color. Ca es mas poderoso q todas las cosas q fuera le acaescen. No digo yo que no las siente. mas digo que las vence. E avn mas digo que esta holgando y plazentero y se leuanta y se sube contra qualesquier cosas contrarias que le vengan. E piensa tu sin dubda que todas las cosas aduersas le son prueua para en que vse desu virtud. E ql varon ay que sea cobdicioso delas cosas honestas. q no dessee aver trabaio iusto y que no sea presto a se poner enlos actos dela virtud avnque le sean peligrosos E qual onbre ay diligente que no aya el ocçio por pena. E veemos estos mançebos que prueuan los cuerpos y tienen cuydado delas fuerças corporales que quieren prouar el cuerpo con los que hallan mas rezios. y ruegan a aquellos con quien quieren luchar o hazer algund acto de armas que de todas sus fuerças vsen contra ellos. y sufrense herir y trabaiar. y sy no hallan quien solo por si sea su egual: luchan y prueuanse contra muchos en vno. Ca secase la virtud sy no tiene aduersarios. y estonçe paresçe que tamaña es y quanto resplandesçe: quando muestra su poder enel grand sufrimiento. E sabe que esto mismo conuiene hazer alos nobles varones. que no teman hazer las cosas duras y graues: ni se quexen del fado. E qlquier cosa que les acaesçiere ayan lo por bueno. y tornen lo en bien. Ca no es de considerar lo que sufres. mas como lo sufres. E no paras mientes quanta diuersidad ay entre la manera que tienen los padres conlos hijos y la que tienen las madres. Ca los padres mandan les q vsen los estudios con grand diligençia y continua mẽte. E avn ẽlos dias delas fiestas no les dexã estar ocçiosos y hazẽ los sudar. E avn alas vezes llorar y echar lagrimas. E las madres falagãlos ẽñl seno y quieren los

tener ala sonbra. E querriã que nunca llorasen ni se cõ tristasen ni trabaiasen. E deuemos considerar que di/os tiene alos buenos darones doluntad de padre z a/ma los mucho. z quiere que sean vsados de trabaios z dolores porque ganen fuerça verdadera.

Capitulo.iij.

Los animales muy gruesos lasos son z pere/zosos. E no sola mête si les dã trabaio. mas aun mouiendose con grand cargo de carnes que traben: desfallesçen. E asi la bien andança quien nunca es berido. no es para sofrir golpe alguno. Mas la que ouo continua pelea cõ los daños z las iniurias dela fortuna le bizieron callo. no se dexa ven/çer de mal alguno z aunque caya pelea de rodillas. E marauillaste tu. si dios que es muy amador d'los buenos da la fortuna con que se exerciten z contra quiẽ d/fen de su virtud a aquellos quel quiere que sean muy buenos z muy exçelentes. E yo por çierto no me marauillo si algunas vezes les da la fortuna que pelee con/ellos. Ca miran los dioses alos grandes varones quãdo luchan con alguna desauẽtura. Como nos auemos alas vezes grand plazer en mirar. quando vn mãçebo de rezio coraçon reçibe enel venablo al venado q̃ vie/ne berido. o espera sin miedo al leon que viene corri/do. E este mirar tanto es mas graçioso: quanto mas rezia mente el mançebo lo baze. Mas no son estas cosas tales que bagan mouer los oios delos dioses aque las miren. Ca todo esto es niñeria z delepte dela liuiãdad bumanal. Mas lo que es digno que mire dios z a que torne con diligençia los oios como asu obra propia. es mirar estos dos quãdo peleã. Es a saber el varon fuerte z la fortuna contraria quando el es cometido della. E aun mas de mirar es quando el comete aella. E por

Caton. Segund dizen los istoriadores. la parte de pōpeo fue abaxada mucho al tiēpo que iullio çesar torno de françia. Ca ouieron todos los suyos asalir de roma. E estonçe marco parçio ⁊ caton que fauoreçian apōpeo porque entendia. que procuraua la libertad de roma resçibio vn grand reuez. por quanto toda la su liança fue echada fuera ⁊ despues resçibio otro mucho peor. quando ponpeo fue vençido en aquella batalla nōbrada que dizē de thesalia. la ql en algunos libros se llama la batalla farsalia do murierō muchos delos romanos ⁊ ponpeo fuyo ⁊ alli abaxo la parte que queria caton. E despues acabose debaxar quando ponpeo fue degollado por el rey tolomeo su criado. cō todo eso caton llego esa gente que pudo ⁊ paso en africa. ⁊ poresto dize aqui no vna vez sola mas muchas quebrantado. porque con estas desauenturas que fue quebrātada su parte muchas vezes pero avn el quisiera resistir açesar si pudiera. E poresto dize aq̄ estaua ēfiesto. mas no podia. ⁊ q̄ndo vido que la libertad de roma segūd su ymaginaçiō se perdia ⁊ çesar del todo era apoderado llamo asus hijos ⁊ alos otros que cōel estauā en vn lugar do estaua que llamauan vtica. ⁊ porende aeste catō q̄ fue en tiēpo de çesar llamarō catō vticense. Ca muchos catones ouo. ⁊ catō nōbre de linaie era ⁊ mādoles q̄ se fuesen açesar ⁊ se pusiesen ensu mano ⁊ se reconçiliasen conel. ⁊ aconseio les la manera que touiesen. E poresto dize seneca daua conseio por la salud agena. E el esa noche despues desto hecho. ētro ensu camara ⁊ dizē que leyo el libro que hizo socrates dela īmortalidad del anima. ⁊ acostose adormir vn poco. ⁊ quādo desperto tomo vn cuchillo q̄ tenia ⁊ diose cōel por los pechos ⁊ el golpe no fue tamaño q̄ luego muriese. E los seruidores quādo lo sentieron leuātarōse ⁊ llegarōse ael ⁊ catarōle la llaga. E consintiolo catō. Mas despues que se vio otra vez solo desatola ⁊ abriola conlas manos ⁊ murio. Porende dize aq̄ seneca ca vna mano sola suya haria camino ⁊c.. E quiere dezir este hierro ⁊c. que su cuchillo q̄ fue puro ⁊ no hizo mal cōtra sus çibdadanos. dara libertad acatō. por quāto le hizo salir el anima del cuerpo ⁊ yr alugar donde no le podia soiuzgar çesar. Piensa seneca q̄ la llaga no seria muy ancha ⁊c. porq̄ avn enla muerte guardaria q̄ el golpe fuese honesto ⁊ no hiziese fealdad enel cuerpo. ⁊ fue tal que basto para lo matar. E finge aq̄ seneca por las palabras q̄l diria llegare ami obra luēga mēte pēsada. lo qual dezia por la muerte. E avnq̄ aq̄ dize seneca. q̄ iulia ⁊ petreo se matarō vno aotro. paulo orosio cuētalo en otra manera. diziēdo q̄ iulia dio dinero avno q̄ lo matase ⁊ despues petreo matose. cō aquel mismo cuchillo. E q̄ere dezir seneca q̄ avnq̄ aq̄llo era acto de fortaleza. pero mayor fortaleza era la de catō. por quāto aq̄stos matarōse el vno al otro segūd el cuēta. Mas caton mato asy mesmo. Ca era feo ala grandeza desu coraçon rogar aotro que lo matase. E esta historia presupuesta. asaz claro esta el testo. E suelē algūos arguyr cōtra catō que pues el se mataua por

çierto no veo cosas enlas tierras mas hermosa que iupiter pueda mirar si quisiere parar mientes. que otear a (caton) seyendo ya todos los suyos ⁊ toda su liança no vna vez sola. mas muchas quebrantada. Pero entre las caydas publicas estaua enfiesto ⁊ leuātado. Ca maguer que todas las cosas se ayuntasen contra el solo. E las tierras le fuesen guardadas con quadrillas de gentes. E las mares con flotas. ⁊ las puertas del lugar donde el estouiese touiesen çercadas los caualleros de çesar. Pero caton bien tiene por donde se vaya. ⁊ con

vna mano sola suya baría camino para su libertad. E este hierro que enla guerra ahondana fue puro τ sin error hara nobles τ buenas obras. Ca la libertad que no pudo dar aroma. dar la ha acaton τ pudiera bien dezir: llegate ami obra luenga mente pēsada. τ quitarme he delas obras humanales. E ya petreo τ iuba murieron τ cada vno dellos cayo herido por la mano del otro. fuerte por çierto τ hermosa concordia hizieron de su fado. Mas avn no es tal q̄ pertenesca anuestra grandeza. Ca tan bien seria feo acatō pedir aotro que le de la muerte: como si le pidiese lavida. E dexando las palabras que pudiera dezir caton: dire yo. Cōrazon me paresçe que mirauan los dioses como aquel varon tan agro vengador desi mesmo daua consejo para la salud agena τ informaua alos otros como hiziesen. E hablaua enlos hechos con grand cuydado. avn en aquella noche postrimera τ todo asi ordenado: fincaua el cuchillo en su pecho sco τ llagaua sus entrañas. E con su mano sacaua aquella muy santa anima. la qual no era digna que con hierro fuese ensuziada. Por çierto creeria yo que la llaga que el se dio no seria muy ācha. mas tal que bastara para acabar la vida. E por ventura no fue asaz alos dioses inmortales mirar acatō enel qual fue retenida τ renouada la virtud. Porque en aquella parte mas graue que es la muerte se mostrase. Ca no es acto de tan grand coraçon reçebir la muerte como pedir la. Por çierto de buena mente deuierā mirar los dioses asu criado veyendo que escapaua delos casos deste mundo cō tā digna memoria τ tā hermosa salida ca

no obedesçer a çesar. porq̄ mandaua asus hijos τ pariētes q̄ lo obedesçiesē. Ca si era biē lo que mādaua asus hijos mal hazia en se matar ante q̄ obedesçer a çesar. Mal mandaua. Respondo por el q̄ catō era ōbre de grād vtud τ tenido en grād reputaçion τ auia seguido esta ēpresa dela libertad de roma. cō muchos trabaios τ peligros. Por ende ael era mas por verguēça venir amano de çesar τ meior era la muerte. mas los hijos τ los otros parientes erā māçebos τ no de tāta estima como caton por ende no les era verguença obedesçer açesar ni desonesto aq̄ en ya toda roma τ la mayor pte del mundo obedesçiā. Cerca de todo lo suso dicho es de catar q̄ avnq̄ seneca esto habla hermosa mēte. ello es grād error. Ca matar asi mesmo no es de loar ni es acto de fortaleza ni de vtud. asi segūd la vdad catholica como segūd la doctrina delos philosophos: ante es acto de flaqueza τ reprouado. lo qual mas larga mēte se dira enel capitulo postrimero deste tractado donde seneca habla desta materia.

la muerte consagra a aquellos cuyo fin avn los que lo temen le loan.

Capitulo.iiij.

DExemos ya esto ⁊ continuando mi razõ mostrare como no son males estos que lo paresçen ser. E agora digo que estas cosas q̃ tu llamas asperas ⁊ cõtrarias ⁊ temederas: no lo son. ante son en fauor de aquellos aq̇en acaesçẽ. E eso mismo dixe que son en fauor de todos los onbres. delos quales en vniuersal tienen los dioses mayor cuydadó que de algunos en singular. E avn despues añadire que estas cosas todas vienen con voluntad de aquellos aquiẽ contesçẽ. Ca si cõtra su volũtad las padesçiesen: dignos serian del mal que reçibẽ. E avn mas te dire q̃ esto todo viene alos buenos por el fado iustamente por aquella mesma ley por la qual sõ buenos. E despues desto te amostrare que nunca ayas cõpasion del varon bueno. ca puede ser dicho cuydado o mesq̇no: mas no lo puede ser. Declaremos agora esto. ⁊ lo mas grane de todo lo que dixe paresçe ser lo p̃mero. es asaber que estas cosas que aborresçemos ⁊ tememos son en fauor de aquellos aquien acaesçen. Ca diras tu. Cõmo puede ser que en fauor del onbre sea ser desterrado ser traydo apobreza. perder los hijos ⁊ la muger. ser disfamado. ser mẽguado ⁊ enflaq̃çido. Respõder te he yo si te marauillas que esto sea en fauor de alguno. tan biẽ te marauillaras como algũos son curados de sus enfermedades cõ hierro ⁊ cõ fuego ⁊ no te marauillaras menos como sanã sufriẽdo hãbre ⁊ sed. Mas si pensaras entre ti como algũos por remedio de sus llagas les raen los huesos ⁊ los legrã ⁊ los sacã ⁊ rõpẽ las venas ⁊ avn cortã algũos miẽbros. porq̃ sin daño de todo el

cuerpo no los pueden tener: bien conoçeras q̄ es verdad lo que te dixe τ entenderas que se puede prouar q̄ algunos delos que llamamos daños son en fauor de aquellos aquien vienē. E yo te iuro por (hercules) que esto es asi verdad. Como acaesçe al cōtrario que algunas cosas q̄ son loadas τ desseadas son dañosas alos que se deleytan conellas. E como alas vezes acaesçe en las viādas demasiadas τ no digestas τ enlas beodezes τ enlas otras cosas que matan delectādo.

Hercules. Juramento griego de gentiles. que muchos vsauan en aquel tiempo.

Capitulo. v.

Entre muchas cosas notables τ de grād doctrina que dixo nr̃o amigo demetrio es vna su palabra. que esta reziente en mi coraçō. E me paresçe q̄ la oygo avn agora τ suena en mis oreias diziendo asi. No me paresçe cosa mas desauenturada que el onbre aquiē nūca vino desauentura alguna. Ca nūca pudo prouar asi mesmo. E todas las cosas le vinierō como las pidio τ algūas ante q̄ las pidiese. Mas los dioses por mal le dierō esto. Ca ouierō le por indigno para q̄ del fuese alguna vez vēçida la fortuna. la q̄l refuye del ōbre q̄ es muy para poco. Como si dixiese para q̄ tomare yo aeste por cōtrario. ca luego me dexara las armas. No es menester cōtra este todo mi poder. Ca cō ligera amenaza se cabera. No puede sufrir el gesto de mi rostro. Busq̄mos otro cō quiē nos podamos dar apuñadas. Ca verguença es pelear con onbre que esta presto para ser vēçido. E el esgremidor por desonrra ha de iugar cō quien menos sepa q̄ el. Ca sabe q̄ no se alcāça gloria en vēçer a aq̄l q̄ sin peligro es vēçido. E esto mismo haze la fortuna que busca ōbres muy fuertes q̄ seā eguales cōella. E dexa algūos flacos por enoio de cōtēder cōellos. τ comete al ōbre muy de

Nota No ay cosa mas desauenturada que el ōbre aquien nūca vino desauētura alguna.

Fabriçio. Dizen que aeste fabriçio vinieron enbaxadores delos sanites ɿ hallarõ le çenádo avn fuego muy pequeño ɿ viandas de poco preçio de esas que auia por su heredad. E el apareio de su casa muy pobre. E traxãle grand peso de oro ɿ captiuos. Porque fuese fauorable conlos romanos. E dizen que respõdio que el que asi biuia como el no auia menester tales dones. Porende que dixiesen alos sanites que el mas queria mãdar alos ricos que ser rico. E este aqen acaesçio avnq le llama aq̃ seneca fabriçio. valerio llamale marco curio. E llamē le como q̃sierē. basta q̃ ql q̃er q̃ fuese tenia en poco el dinero. E quãdo oplia era buen capitan enlas guerras ɿ ouo triũpho. segũd q̃ aqui dize. po avn del mesmo fabriçio dize valerio loandole mucho q̃ era tã pobre q̃ no tenia sino vn vaso de plata.

recho ɿ muy iusto ɿ muy porfioso contra quiē ella vse desu fuerça. E prueua con fuego amuçio. E cõ pobreza a (fabriçio) E con destierro a rutilio. E cõ tormento a regulo. E cõ põçoña a socrates. E cõla muerte a catõ Ca grand enxenplo en que todos miren no se ballara. sino enla mala fortuna.

Capitulo. vj.

Pasemos agora por estos que nõbramos. E por auentura diremos que fue malauētura do muçio. porque quemo la mano derecha enel fuego delos enemigos. E dio el asi mesmo la pena desu error. E (hizo fuyr) consu mano quemada al rey. avnque no lo pudo hazer conla mano ar

Hizo fuyr. Seneca tañe aqui la historia de muçio la q̃l es esta. En aq̃l tienpo muy antiguo quando porsena rey delos otrucos tenia çercada aroma vn cauallero delos romanos que llamauan muçio ɿ despues lo llamaron muçio sçeuola. tanta voluntad auia de saluar aroma. que fue desconosçido al real con pntinçion de matar al rey ɿ entro ensu tienda. ɿ estaua conel vn su secretario ɿ muçio no conosçio al rey. E pēsando quel secretario era el rey saco su espada ɿ matolo ɿ fue luego tomado. ɿ porque dixiese la verdad metieron le la mano enel fuego ɿ dixo luego todo. E avnque le mandaron sacar la mano del fuego no quiso. diziendo que se queria vengar desu mano porque herrara el golpe. ɿ no hiriera al rey. Estonçe el rey porsena segund dize valerio mandolo soltar. E dixolo estas palabras. agora muçio vete alos tuyos ɿ diles que yo te di la vida. queriendo tu dar ami la muerte. ɿ alço el real ɿ partiose marauillandose de tal osadia. E entendio que en tener çercada la çibdad dõde auia tales onbres. no podia sino librar mal. E asi fue prouada la virtud de muçio cõ fuego. E hizo fuyr con su mano quemada al rey. avnque no lo pudo hazer conla mano armada. Porque conla mano armada no le hizo mal ca le erro. mas por ver le quemar la mano con tan grand coraçõ leuanto el real.

mada. E entenderemos que fuera bienauenturado. sy touiera la mano enel seno desu amiga. O por ventura fue desauenturado fabriçio porque quando no touo q̃ hazer enlos hechos dela republica. cauaua. Pero auia auido guerra no sola mẽte cõ pirrus mas avn conlas riquezas. despues de çesadas las guerras çenaua asu fuego aq̃llas rayzes ⁊ yeruas que el con su mano seyendo viejo arrancaua labrando su heredad. avnque ya en otro tienpo ouiera gloria de triunpho. E diremos que fuera mas bienauenturado. si lançara ensu vientre peçes tomados enlos puertos q̃ son muy lueñes: ⁊ aues estrañas. E si ençendiera el apetito del estomago si lo tenia farto o desconçertado cõlos mariscos dela mar soberuia ⁊ honda. E si se hartara de muchedũbre de fructas de diuersas maneras. E si comiera agrand priesa delos venados tomados cõ mucho trabajo ⁊ cõ muerte delos caçadores. E diremos que fue desauenturado (rutilio) por el destierro que resçibio pues aquellos q̃ le condẽnaron diran en todos los siglos que touo razon ⁊ que con mas plazentero ⁊ fuerte coraçon sufrio ser echado desu tierra. que ser a el quitado el destierro E que el solo contradixo asila avnque era dictador. E mandandole tornar del destierro. no sola mẽte no q̃so Mas avn fuyo mas lexos. Veã lo aq̃llos aq̃n hallo en

Rutilio. Enel tiẽpo q̃ silla ⁊ mario ouierõ aq̃lla discordia que llaman guerra çibdadana ⁊ prualesçio silla ⁊ echo a mario ⁊ apoderose ẽla çibdad ⁊ hizo muchas crueldades de muertes ⁊ destierros ⁊ de tomamiẽtos de bienes q̃ es duro de creer. Tãto que dize valerio q̃ enlas guerras q̃ ouo cõlos enemigos de roma fue tã buẽ canallero. E enlos hechos dela çibdad fue tã cruel que no sabe si lo loe o lo denueste. La si cata los hechos delas guerras paresçele que fue tã bueno aroma. como çipion. Si enlos otros hechos dela çibdad fue dañoso como anibal. La mato mucha gẽte. ⁊ hizo matar q̃tro q̃ quillas de caualleros. auiẽdo les dado seguro. ⁊ por esto dize q̃ despues dela fe dada cõfisco muchos bienes no sola mẽte delos que rebellauan. mas delos onbres ricos. mato dueñas ⁊ auia plazer en ver las cabeças delos degollados. E por esto dize que le demostrasen las cabeças ⁊c. E ẽtre las otras cosas q̃ hizo destierro a este rutilio ⁊ despues reuoco el destierro ⁊ q̃sole tornar ala çibdad. mas rutilio no q̃so venir. E asi avnq̃ el era tã poderoso q̃ no le osaua algũo cõtradezir. pero rutilio no quiso hazer lo que dixo. Mas antes se alexo mas.

roma tan bien andança O silla vean mucha sangre derramada enla plaça por ti. E sobre el lago seruillano. q̃ era el lugar donde despojauan alos que mandauã matar. Vean las cabeças delos senadores. τ veã cabañas de onbres matadóres que andauã por la çibdad. Muchos millares de çibdadanos romanos en vn lugar despedaçados. despues dela fe dada por ti silla: o mas ꝓpia mẽte hablando conla misma fe. Vean estas cosas aquellos que no puedẽ con paçiençia sofrir el destierro. Pues diremos que fue mas bienauenturado silla que rutilio. porque quando desçendia ala plaça le tiraua el cuchillo. o porque consentia que le mostrasen las cabeças cortadas delos varones consulares. E daua galardon τ preçio dela muerte haziendo pagar al thesorero delos dineros publicos. E estas cosas todas hizo aq̃l que establesçio (la ley cornelia).

La ley cornelia.

Muchas leyes tienẽ los legistas que llamã cornelias. La la q̃ da pena alos omeçidos llaman cornelia delos satiros. τ avn ay otra ley cornelia delos falsarios. E otra cornelia delas ẏniurias. pero no dize aq̃ por niguna destas. Mas creo q̃ lo diga por la ley que llamarõ agraria. τ no es esta ley delos legistas. mas otra para entẽder porq̃ lo dize es de saber. que segũd cuẽtã los ẏstoriadores. Los romanos se alçaron de sobre çamora que estonçes llamauã numançia desontrada mẽte por vn tracto feo q̃ hizierõ. E algũos diffamã agrato q̃ fuera en aq̃l tracto. porẽde q̃ndo dspues vino çipiõ otra vez sobre çamora τ la destruyo. estãdo el grato q̃ q̃daua en roma. τ era vno delos mas nobles τ mas poderosos della cõel sentimiẽto q̃ tenia de aq̃lla diffamaçiõ iũtose cõel pueblo menudo cõtra los nobles. τ por les cõplazer ordeno q̃ todos los cãpos q̃ teniã los hijos dalgo aptados sobre si. q̃ fuesẽ comunes. E q̃sierõ gelos tomar E acaesçio en aq̃l mesmo tiẽpo q̃ atalio rey de asya murio sin hijo τ dexo su herençia a roma. τ grato ordeno q̃ se ꝑtiese su thesoro por el pueblo. τ a esto todo ꝯdeziã los nobles. τ porque esto era sobre cãpos q̃ en latin se llamã agros. llamarõ a esta ley agraria. τ llamala aq̃ seneca cornelia. por vẽtura la llama asi porq̃ agrato era de linaie delos cornelios. La era nieto publico delos cornelios çipiõ africano el ꝑmero. E por esta causa se leuãto muy grãd discordia ẽ roma. τ matarõ a este agrato τ a otros muchos. E por esto dizẽ q̃ estas cosas todas hizo el q̃ establesçio la ley cornelia. Es asaber este agrato τ fue causa τ tormẽto delas guerras çibdadanas. No fallesçeria semeiãte cõtiẽda si vr̃a iustiçia no la refrenase en algũas vr̃as çibdades τ villas no mucho lexos de aqui. donde se quexã los pueblos por las dehesas que tienẽ apartadas los caualleros diziendo que son conçegiles τ comunes de todos.

nota

Vengamos agora a regulo. Uno delos enxenplos mas notables ⁊ de mayor fazaña que enlas historias romanas me miẽbro auer leydo es el deste regulo. El qual tullio enel terçero dlos oficios ⁊ valerio enel primero loa mucho. E avn algunos delos sctõs doctores hazen del grand mencion. E como quier que enlas circũstancias del hecho aya alguna diuersidad. pero recoligiendo el efecto delo que çerca dello dizen tullio ⁊ valerio ⁊ paulo orosio ⁊ vicencio historial E se escriue enel ramuleon poco mas o menos el hecho se dize auer pasado asy. Enla pmera guerra africana acilio regulo senador q̃ venia de linaie del otro acilio q̃ fue famoso ombre fue ẽbiado por capitan cõtra los de cartago ⁊ paso en africa ⁊ vẽçio a los cartaginẽses ⁊ tomo cibdades notables ⁊ ochenta villas ⁊ castillos ⁊ murierõ q̃rẽta mill africanos. ⁊ fuerõ psos çinco mille seyẽdo capitanes delos africanos los asdrubales. ⁊ veyẽdose asi los cartaginẽses vẽçidos. ẽbiarõ pedir paz a regulo. ⁊ el no se la quiso dar. sino cõ muy duras cõdiciones. E los de cartago no las q̃sierõ açeptar. ⁊ ẽbiarõ a grecia por ayuda ⁊ vino en su ayuda xãtipe rey d lacedemonia ⁊ hizierõlo capitã ⁊ fue contra regulo ⁊ cõ çeladas ⁊ arte de guerra vẽçiole ⁊ lleuole preso a cartago. ⁊ esto fue en tiẽpo de alnucar padre de anibal. ⁊ por quãto muchos delos de cartago estauã presos en roma acordaron de enbiar sus enbaxadores a Roma a trocar los captiuos: ⁊ enbiaron con ellos a Regulo. Pero tomaron le iuramento primero. diziendo que si no recabdase por lo que yua se tornase a cartago ⁊ desque fueron en roma prepusierõ su ẽbaxada enl senado. ⁊ los senadores despues de oyda mãdarõ apartar los de cartago ⁊ q̃do regulo enel senado. ⁊ dixierõ q̃ dixiese lo q̃ le paresçia. ⁊ respõdio q̃ no era razõ q̃ el dixiese su voto como senador pues era captiuo dlos enemigos ⁊ estaua iuramẽtado a ellos. pero porfiarõ tãto cõel hasta q̃ le hizierõ dezir. E dixo q̃ le paresçia q̃ no deuiã hazer aq̃l troq̃. por quãto el era viejo ⁊ los otros romanos q̃ erã captiuos fuerã pocos ⁊ hariã poca mẽgua a roma ⁊ los africanos que estauã captiuos en roma erã mãçebos hijos dalgo ⁊ delos meiores ⁊ mas notables dela tierra ⁊ no era razõ delos dar por ellos. Los senadores siguierõ aq̃l cõseio. ⁊ respõdierõ alos ẽbaxadores q̃ no q̃riã hazer el troq̃. ⁊ estõçe regulo miẽbrãdose del iuramẽto q̃ auia hecho. avn q̃ sus parientes ⁊ amigos aconseiauã q̃ no tornase a cartago. no lo q̃so hazer. mas torno alla por guardar su v'dad. E los de cartago por la malẽconia q̃ ouierõ hizierõ poner vigas llenas de clauos ⁊ pelarõle las pe

Capitulo. vij.

Vengamos agora a regulo) E veamos q̃ le enpesçio la fortũa ⁊ que mal le vino dela fortuna que dio de se ⁊ lealtad ⁊ paçiençia. Diras tu que estauan fincados los clauos ensu cuero. E ado quier que arrimaua el cuerpo q̃ tenia cansado le acostaua sobre llaga. sus oios estauan abiertos para velar perpetua mente. Verdad es. Pero quanto mas le dauan de tormento. tanto mas le añadiã de gloria. E quieres saber como no se arrepiente auer estimado en tamaño presçio la virtud ⁊ auer dado tanto por ella. sueltale ⁊ enbiale al senado ⁊ esa misma conclusiõ

stañas ⁊ pusierõle en medio de guisa q̄ se le fincauā los clauos por todas las ptes del cuerpo E por esto dize fincados los clauos ⁊c. ni podia çerrar los oios cõel dolor. Por ende dize tus oios estauā abiertos ⁊ murio asi. E por çierto es este vn notable enxẽplo de acto de pura fortaleza. Ca no se mato el asi mesmo como hizierõ los africanos lo q̄l es cosa reprouada. mas no dexo de guardar su iuramẽto por miedo d̄la muerte ⁊ esto es lo q̄ ptenesçe ala v̄tud sofrir muerte por su rey ⁊ por defẽsiõ dela tierra. E por guardar su v̄dad quādo el caso viene. ⁊ no haze cosa fea por miedo d̄ morir. mas no ptenesçe al v̄tuoso matarse el mes-mo. como hizo caton. E no ay dubda q̄ se ouierõ mal los afri-canos en matar tal õbre. pero tā mal se ouierõ los senadores en no q̄tarle. avnq̄ el cõsetaua el c̄rio Ca q̄e tāto amaua la republica contra su salud razõ era q̄ la republica le guardase su salud. E dize valerio que la maldad que hizierõ los africanos en matar le pagarõ des-pues ēla terçera guerra africana quādo çipiõ d̄struyo la çibdad

te dira alla. E piensas tu q̄ fue mas bienauẽturado (meçenas) el qual era tan atormentado de amores. ⁊ llorava los desauenturamientos que de cada dia tenia cõla disoluta ⁊ mal acostunbrada su muger que auia de pcurar el sueño con cantos de melodias que sonasẽ manso ⁊ de lexos. E avnque este se finchiese de vino ⁊ con sonido delas aguas llamase el sueño ⁊ engañase a su voluntad cuydosa con dos mill deleytes. Pero tan poco dormia yaziendo en pluma. como regulo estando enla cruz. Mas regulo auia solaz porq̄ sufria las cosas asperas por lo honesto. E veyendo lo que padesçia. acataua la causa porq̄. ⁊ cõsolaua se cõella. Mas meçenas enflaqueçido con deleytes ⁊ trabaio cõ mucha biẽ andāça no le tormẽtaua tanto lo q̄ padesçia. como la causa porq̄. por quāto era torpe. Ca avn no vino el humanal linaie atāto mal. a que los pecados tāto le plegan. aya dubda si diesen agora aescoger alos õbres. q̄l fado querriā el de meçenas o el de regulo. que mas no ouiese q̄ q̄siesẽ ser tales como regulo: q̄ como meçenas. E si algũo ouiese q̄ osase ser mecenas. mas q̄ regulo callaria

Meçenas. Este meçenas no fue de tāta manera que las historias hagā mucha mẽçiõ del. Mas dize que fue vn õbre muy ĩgenioso. mas era muy luxurioso ⁊ dado a deleytes. ⁊ con sus cuydados torpes que tenia no podia dormir ⁊ pcuraua el sueño cõ cātos ⁊ melodias. ⁊ cõpara aq̄ seneca estos dos c̄rios. regulo v̄tuoso en tātas penas. ⁊ meçenas vicioso en tantos deleytes. ⁊ dize que no ay õbre que no q̄siera auer seydo regulo mas que meçenas. ⁊ si algũo ouiese que q̄siese auer seydo meçenas no lo osaria dezir. Ca el que tā bien querria auer seydo tirẽçia. E pa ẽtẽder esto es de saber que tirençia fue muger de sires ⁊ fue adultera ⁊ disoluta mucho ⁊ partiose del ⁊ caso cõ salustio segũd paresçe por las ĩuectiuas que çiçerõ ⁊ salustio ouierõ ⁊ q̄ere dezir seneca. que q̄en quesiera ser mas meçenas que fue desseoso de deleytes. tābiẽ se querria ser tirẽçia o otra mala muger. lo q̄l es tā feo que no lo devria osar dezir.

⁊ no lo osaria dezir. Ca este tal tan bien querria auer sido terençio.

Capitulo.viij.

Piensas tu q̃ socrates. Entre todos los philosophos antiguos socrates fue vno delos mas nonbrados. E fue el primero q̃ tracto la philosophia moral. Ca los otros en la natural se ocuparon sola mente. E murio de esta manera en athenas donde el era se leuantaron treynta tiranos. E porque el los cōtradezia: mandaron lo prender ⁊ ordenaron q̃ enla carçel le diesen yeruas. ⁊ asignaron para ello çierto dia. E el sopolo ante muchos dias. ⁊ esperaua la muerte con grand coraçon. ⁊ eneste tienpo hizo vna disputaçion prouando como la anima del onbre es ynmortal. la qual dizen que ordeno despues platō. E ha se della agora vn libro que se llama el fedron. Por esto dize aqui que disputo dela muerte. E quando le dieron la pōçoña abeuer resçebiola alegremente. E desque la ouo beuido dio conel vaso en tierra riendo. E cuenta valerio que dixo este donayre al carçelero que gela daua. Di a triçias que yo beuo ael ⁊ lieuale este potaie. Ca paresçe q̃ los griegos estonçe vsauan ensus fiestas lo que vsan agora los françeses quando estan en alguno gasaiado que tomando vno la taça dize: yo beuo avos. ⁊ ha de beuer el otro E hanlo por descortes E dezia socrates que beuia a triçias que era vno delos mas crueles que le mandauan matar Porende bien paresçe con que tamaño coraçon resçibio la muerte. El que al tiēpo dela muerte estaua asi burlando.

Piensas tu que socrates) libro mal porq̃ le dieron abeuer aquella pōçoña que fue mezclada publica mente. E beuiola como si beuiera vna mediçina para nunca morir. E disputo dela muerte hasta la muerte. E cuydas que fue mal auenturado por eso. porque se le elo la sangre ⁊ poco a poco entrando el frio sallesçio la fuerça delas venas. Quanto mas es de auer inbidia aeste que aquellos aq̃en dan vino puro ⁊ escogido ⁊ tienen el coraçon delicado ⁊ enseñado (apadesçer) todas las cosas q̃ pertenesçē aōbredad q̃brātada. ⁊ les dā abeuer nieue derritida en vaso de oro. E estos todo lo q̃ beuē tornālo amedir vomitādolo ⁊ gostā otra vez lo q̃ comierō. mas aq̃l be

Padesçer. De otra manera se podia traslađar esto. mas no paresçeria la significaçiō tan honesta. porende traslađase asi. E quiere dezir que no es de auer inbidia a aquestos que biuen toda via en deleytes ⁊ estan acostunbrados alos delicamientos que vsan los onbres que son para poco.

uio la poçoña de buena miente. (Quanto acaton) atañe asaz es dicho τ todo onbre cõfesara que le vino soberana bien andãça. Ca la natura le escogio para que pelease con todas las cosas de que los onbres suelen auer miedo. E puedes bien ver que es asi. Si lo biẽ parares mientes. Ca temen los onbres la enemistad delos poderosos. Porende la natura quiso que caton touiese por enemigos iunta mente apompeo τ açesar τ acraso. Por graue solemos auer que los que son peores τ menores que nos. nos sean preferidos en honrra. Porende ordeno la natura que vatino fuese preferido acaton. Grand trabaio es andar en guerras çibdadanas. Caton guerreo rezia mente por todas las tierras teniẽdo razon. E desauentura grande es poner õbre las manos ensi mesmo. quiso la natura que lo hiziese caton. Pues diras tu que gano por esto. yo te lo dire que todos sepan que no son males estos. pues la natura quiso que los ouiese caton.

Quando a caton.
Antes que se leuantasen las discordias ẽtre põpeo τ çesar fue tiẽpo enq̃ ellos dos τ craso se ligarõ en vno para q̃ todos tres mãdasen aroma. E caton era su cõtrario para defẽder la libertad. τ no auia temor de tener por enemigos atodos tres. porende dize touiese por enemigos τc. E ẽ otro tiẽpo acaesçio que catõ demãdaua la ꝓcuraciõ romana τ demãdaua la tãbiẽ vatino q̃ era vn onbre disfamado τ tal q̃ no se devria yguallar cõel en alguna manẽra E dierõ la avatino τ desecharõ acatõ. mas no se curo dello. E por esto dize q̃ vatino fue preferido acaton. Eso mismo anduuo en guerras toda su vida. auiendo sienpre desauenturas. τ ala fin matose. segund es dicho de suso. Lo qual todo es muy graue alos onbres. mas pusose aello esforçada mente. τ en todo el lo es de loar saluo enlo dela muerte que erro mucho.

Capitulo.ix.

LAs bien andãças al pueblo menudo τ alos ingenios viles vienen. Mas soiuzgar ala fortuna τ alas desauenturas. Ca aquello de q̃ se espantã los mortales. esto es propio de varõ grande. Ca siẽpre ser biẽ andante τ pasar la vida sin ningũd mordimiẽto de coraçõ. tãto es commo no saber la vna parte ꝺla natura Ca podria yo ꝺzir al tal. Grãd

varon eres. mas donde lo se. si la fortuna no te da lu-
gar para que muestres tu virtud. descendiste al canpo
mas no descendio otro con quiē peleases. cobras el ga
lardō: mas no la victoria. No te puedo yo loar como
a varō fuerte. mas loarte he como a varō q̄ alcāço cōsu
lado o iuzgado o otra dignidad. E eso mismo puedo
yo dezir aq̄lq̄er buē varō si nūca le vino caso grāde q̄
le diese ocasiō en q̄ ꝓuase la fuerça de su coraçō. Juzgo
te por mesq̄no pues nūca fuiste mesq̄no. pasaste sin ad
uersario tu vida no sabra niguno q̄ es lo q̄ pudieras. E
aun tu mismo no lo puedes saber. Ca para auer onbre
noticia de si mismo. menester es prueua. porq̄ no sabe
alguno lo q̄ puede sino peleādo. Porēde algūos ouo
q̄ aunq̄ no les veniā males algunos. ellos los buscarō.
E porque la virtud no q̄dase oscura. catarō ocasiō por
dōde resplādesciese. Gozāse alas vezes los grādes va-
rones cōlas cosas cōtrarias. Como hazē los caualleros
fuertes cōel vēçimiēto dela batalla. yo vi anomillo q̄x
arse a gayo çesar porq̄ le encōmēdaua pocas cosas peli
grosas. diziēdo que su (hermosa hedad) peresçia porq̄
se le pasaua la māçebia sin la ocupar en cosas famosas
Ca la virtud desseosa es de peligros. E no piēsa lo que
padesçera. mas lo que alcançara. Maguer que aun lo
que padesçe es parte dela gloria. los caualleros varo-
nes glorianse conlas llagas ⁊ con grand alegria demue
stran la sangre que corre dela herida dada en honrrosa
pelea. E aunque tanto ayan hecho los que tornan sa-
nos dela batalla. Pero mas acatan los onbres ⁊ mas
loan al que viene herido.

Hermosa. En latin dos letras ay. porēde pudiera se traslladar de dos maneras. mas esta paresçe la meior ⁊ q̄ere dezir q̄ se pierde la hedad quādo no es ocupada en cosa de virtud.

Nota. el varō v̄tuoso cō grand alegria muestra la sangre q̄ corre d̄la herida resçebida en honrrosa pelea.

Capitulo. x.

E Alos que dessea dios que sean muy vir-

tuosos. a aquellos prueua dandoles manera en que se ayan fuerte ⁊ animosa mente. Para lo qual es menester alguna graueza ⁊ trabajo enlas cosas. Al marinero enla tormenta lo deues otear ⁊ iuzgar. ⁊ al cauallero enla batalla. E donde podre yo saber que tamaño coraçon ternas contra la pobreza si estas lleno de riquezas. E como sabre quanta firmeza ternas contra la desonrra ⁊ dissamacion ⁊ cõtra el aborrescimiẽto del pueblo. si toda via hasta la veiez: pasas tu vida cõ loores dela gente: si toda via te sigue fauor firme ⁊ rezio. E todas las voluntades se inclinan ate defender o fauorescer. O donde se yo con quand templado coraçon sofriras la muerte delos hijos. si tienes biuos quantos engendraste. Oyte consolar aotros. pero estõçes te conosceria meior si te diese consolar ati mesmo: ⁊ echar deti el dolor. Porende no querays yo vos ruego espantar vos destas cosas con que los dioses ynmortales como con espuela aguijan el coraçon. la dura ventura ocasion es de virtud. Mas aquellos pueden ser dichos con razon mesquinos que se hazen perezosos con mucha bien andança ⁊ el sosiego perezoso los tiene quedos. como quãdo esta la mar en calma. qualquier cosa que les acaesciese avrian por nueua. Ca mas espantã las cosas crueles alos que nunca las prouaron. Graue cosa es alas ceruizes tiernas sofrir el yugo. El nueuo onbre de armas amarillesce quando sospecha que le han de herir. Mas el cauallero vieio esforçada mente: otea la sangre que le sale delas llagas. Ca sabe que vencio muchas vezes. despues de herido ⁊ derramada su sangre. Porende dios alos que ha por buenos ⁊ ama: endurescelos ⁊ reconoscelos ⁊ da les en que se exerciten ⁊ de sen desu virtud. Mas alos onbres muelles avnque

Nota. q̃ el marinero se prueua enla tormẽta. E el cauallero enla batalla.

Nõ. la dura ventura ocasion es de virtud.

El cauallero vieio esforçada mẽte. otea la sãgre que le sale.

Haze este di / cho al vulgare prouerbio para cada puerco su sant martin.

paresçe que los consiente ⁊ los perdona: no es assi que guarda los para los males venideros. Ca errays si cuydays que ay alguno. excepto delos trabajos. Ca aquel onbre que cuydays que esta bien su raçon le ver / na. E el que paresçe que le dexan. no es asi. mas danle dilacion. Porende dios atormenta al muy buen varon con dolencia: o con perdida de parientes: o con otros daños. Commo enel real el capitan encomiendalas co / sas peligrosas alos muy fuertes caualleros ⁊ enbialos muy alegres. o acometer alos enemigos con çeladas de noche. o atomar lengua. E alas vezes aconbatir forta leza. o aecbar los enemigos del lugar fuerte. Mas no se quexa ninguno dellos ni van diziendo. en mala repu / taçion me tiene el enperador. antes dize que lo penso bien. Esto mismo deuen dezir todos aquellos aquien dios da todas aquellas cosas con que lloran los teme rosos ⁊ los onbres para poco. diziendo por dignos nos ouo dios para prouar en nos quanto puede la natura humanal padesçer fuyo los deleytes. fuyo aquello que destruye la verdadera bien andança ⁊ con que los co / raçones se afloxan. E por çierto si algo no acaesçiese que despertase ala fuerte humanal. adormidos estarian. co mo con vna perpetua beodez aquellos que sienpre o / uieron lo que dessearon. Cuyos pies se enblandesçieron entre cosas muelles. los que sienpre çenaron en lugar çer cado de paredes ⁊ tenplado con el calor ençerrado de dentro. Ca tal commo este con peligro saldra al ayre. avn que sea flaco ⁊ pequeño. E commo quier que todas las co sas que salen de medida dañan. Pero el mas peligroso exçeso ⁊ destenplamiento es de bien andança Ca mueue el çelebro avanos pensamientos trae vanas ymaginaçio nes. pone mucha oscuridad entre lo falso ⁊ lo verdade ro. Porende mejor ⁊ mas sana cosa es sostener perpetua

Nota. que avn que las cosas que salen de medida dañan. po muy mas daña ⁊ mas peligroso es el exçeso ⁊ desten / plamiento de bien andança.

aduersidad. y llamar aello la virtud. que ser ronpido con infinitos y desteplados bienes. Ca mas blanda es la muerte que viene con ayuno que con crudeza y pu iamiento de vianda.

Nota. que mas blāda es la muerte q̄ viene cō ayuno. q̄ la q̄ viene cō puiamiento de viāda.

Capitulo .xj.

Los dioses siguen aquella regla conlos buenos varones: la que siguen los maestros con los discipulos. los quales dan mas trabaio a aquellos en quien tienen esperāça mas cierta. E tu piensas que los laçedemonios criauā mal asus hijos. porque los exercitauan con dolor dandoles publica mente açotes. E los padres mismos amonestauā asus hijos que sufriesen fuerte mente los golpes quando los açotauan. E rogauan gelo aunque estauan heridos y medio biuos y continuauan añadiendo llagas allagas. Pues que marauilla es si dios tienta dura mēte alos coraçones generosos y nobles. Nunca la doctrina dela virtud es muelle. Diere nos la fortuna: llaga nos: sofrāmos lo con paçiençia Ca no es crueldad mas pelea. E si muchas vezes pelearemos. mas fuertes seremos. Ca aquella parte del cuerpo es mas rezia q̄ esta mas trabaiada con exerçiçio continuo. Porende de dexar somos ala fortuna. porque ella nos enderece contra ella. y poco apoco nos haga sus eguales. Ca la continuaçion delas cosas peligrosas trae menospreçio delos peligros. y hazense los cuerpos duros alos mareātes vsando la mar. E alos labradores las manos trabaiando con ellas. E los braços delos caualleros ensu exerçiçio se hazen rezios para lançar las lanças. E desta manera se hazen los mienbros ligeros alos q̄ vsā el correr. Ca lo que es exerçitado en cadauno. aquello es lo mas rezio. E asi el coraçon cō la paçiēçia hazese fuerte

Nūca la doctrina dela virtud es muelle.

Aristotiles. aq̄lla parte del cuerpo es mas rezia q̄ esta mas trabaiada cō exerçiçio continuo.

para menospreçiar el poderio delos males. E quieres ver quanto puede la paçiençia en nos. poderlo has saber. si parares mientes. quanto prouecho hizo el trabaio alas naçiones temerosas. E como las hizo mas fuertes con la pobreza. Consideran todas las gẽtes dõde se acaba la paz romana. digo por los germanos ⁊ por todas aquellas conpañas que andan de lugar en lugar çerca de ystro. Atormentalos el continuo ⁊ luengo inuierno ⁊ el triste ayre ⁊ el suelo que es mañero ⁊ sin fructo. Gouiernalos escasa mente defiendense del agua con teiado de olmo o de soia. Corren ⁊ huelgan en los estancos sobre el endureçido yelo. caçã bestias fieras para su mantenimiẽto. Pareçete que estos son mesquinos. no ay cosa mesquina quando la costunbre en natura la torna. Ca las cosas que se comen çarõ por neçesidad poco apoco se tornan en deleyte. no tienen casas ni lugares de (morada). saluo aquellos donde les viene el cansançio. han pobre mantenimiẽto ⁊ este hãlo de buscar por sus manos. han espantable destenplamiento del ayre. trahen los cuerpos desnudos sin cobertura. Esto que te paresçe que es grand pena es vida de tantas gẽtes. Porque te marauillas que los buenos varones sean afligidos ⁊ atormentados: porque se confirmen enel bien. No ay arbol rezio ni fuerte syno aquel en quien el viento fiere amenudo. Ca el enpuxar le afirma ⁊ apeta. ⁊ fincale las rayzes mas rezio. Flacos son los arboles que cresçieron en valle humido. Porende en fauor delos buenos varones es que sean mucho trabaiados ⁊ sufran con egual coraçon aquellas cosas que no son malas. sino alos que las sufrẽ mal porque sean fuertes ⁊ sin miedo entre las cosas temerosas.

Morada. Dizen por algunas gentes q̃ ay çerca dela parte septẽtrional. q̃ no tienen poleçia ordenada de biuir. como los de aca. E de hazia aquella pte salierõ los godos. E vemos oy que los canarios no dexã de biuir en su pu[n]to natural avn q̃ no tienen moneda ni las otras maneras d̃ beuir q̃ aca tenemos. E si la fe catholica touiesen tã biẽ pasariã su vida como las otras gẽtes.

Capitulo. xij.

Capitulo.xij.

Añado agora mas. ⁊ digo. que sofrir: esta en
los buenos varones. E guerrear ⁊ trabaiar
contra la fortuna: es prouechoso atodos los
onbres. Ca el proposito de dios es mostrar
al varon sabidor que estas cosas que el pueblo dessea
⁊ teme. ni son buenas ni malas. E paresçeria que eran
buenas si no las diese saluo alos buenos. E paresçeria
que eran malas si sola mente con ellas atormētase alos
malos Ca muy aborresçible seria la çeguedad si no per
diese alguno los oios. saluo aquien los sacasē por fuer
ça. Porende ordeno que perdiesē la vista (apio) ⁊ mar
çello. E para mostrar que no son las riquezas bien qui
so que las ouiesen alas vezes onbres torpes. porq̄ los
onbres vean quando dan el dinero alos tenplos q̄ tan
biē los ay enlos lugares desonestos. Ca no ay cosa cō
que dios mas pueda amansar los desseos delas cosas
tenporales. que quādo onbre vee que las da alos muy
torpes ⁊ las quita alos muy buenos. Mas diras tu que
es cosa iniusta el buen varō ser enflaqueçido o ferido o
preso. ⁊ los malos andar sueltos con sus cuerpos ente
ros ⁊ sanos ⁊ en deleytes. Por çierto no es mal ante es
grand cosa ⁊ loable alos varones fuertes andar carga
dos de armas ⁊ velar toda la noche. E estar cō sus lla
gas atadas en defension del real commo palenque. E en
tanto estar otros enla çibdad seguros ⁊ vsando de lux
uria. Ni es mal alos muy nobles virgines leuantarse a
media noche ⁊ hazer oraçiones ⁊ sacrifiçios. E las mu
geres viles estar durmiēdo agrād sueño. Ca el trabaio
alos buenos llama. ⁊ el senado muchas vezes esta to
do el dia en conseio. E en aquel tienpo el onbre vil: o
esta enel canpo delectandose en ocçio. o yaze enla ta

Apio.
Deste apio dize tullio enel libro dela veiez. q̄ era muy viejo ⁊ çiego Pero de tāta auctoridad q̄ regia a q̄tro hijos mançebos q̄ tenia ⁊ çico hijas ⁊ otros criados ⁊ su casa commo quādo era mançebo ⁊ sano. E quiere dezir seneca que pues atā notable onbre dio dios çeguedad. es señal q̄ la çeguedad no es verdadero mal.

uerna o gasta su tienpo en alguna vanidad. Esto mismo se haze enla grand republica del mundo q̃ los buenos varones trabaian ⁊ gastan sus cuerpos ⁊ son gastados. E de su volũtad se dexã traher dela fortuna ⁊ la siguen. E avn andan tanto commo ella. E si supiesen que ella quiere ellos lo harian ante. E miẽbrase me que oy vna grandiosa ⁊ famosa palabra que dixo aquel fuerte varon demetrio diziendo asi. Desto solo me puedo quexar de vos. O ynmortales dioses que no me hezistes saber ante vr̃a voluntad. Ca yo viniera primero a sufrir: esto que agora vẽgo llamado. Queres lleuar mis hijos lleuad los. ca para vos los engendre. Queres alguna parte de mi cuerpo: tomad la. Ca no vos do grãd cosa en dar la parte: pues ayna vos lo dexare todo. Queres mi espiritu: luego vos lo dare. Ca no porne dilaçion alguna en que reçibays lo que me distes. E de mi voluntad tomares todo lo q̃ me pedieredes. Mas sabes de q̃ me quexo. que vos lo quisiera ofresçer: mas quedar despues de pedido. Para que era menester leuar lo asi: pues lo podias tomar de mi volũtad. Pero avn agora no lo lleuares por fuerça. Ca no se toma cosa forçada: sino al que la querria retener Mas yo no so forçado ni padesco cosa contra mi voluntad. Ni siruo a dios por fuerça. mas consiento con el. E me plaze de lo que a el plaze. Mayor mente que se que todas las cosas se hazen por ley estableçida perdurable ⁊ çierta ⁊ los fados nos rigen. E dela primera hora en que los onbres nasçen es ordenado lo que les ha de acaesçer en todo el tienpo de su vida. Vna causa se sigue ⁊ sale de otra causa. E la (luenga orden) delas cosas que llamamos fado dispone ⁊ ordena todos los hechos priuados ⁊ particulares ⁊ publicos. Porende todo lo q̃ les viene es de soffrir fuerte mente. Ca no conteseçen las cosas commo cuydamos por acaesçimiento. Mas vienẽ

Nota. quando vn gentil que lũbre de fe no tenia. dezia tales palabras. Que deue hazer el catholico xp̃istiano.

Luẽga ordẽ
Este testo esta ẽ la vr̃a copilaçiõ enl tractado del fado enel cap̃lo que comiẽça se

que. E estas palabras estan trasladadas de otra manera. porque la glosa de alla las quiso de otra cosa entender. Mas aqui se traslada segund la letra lo quiere no curando delo que la glosa alli quiso dezir. E es de parar mientes que lo que dize aqui del fado. no se ha de entender general mente. Ca las cosas que pertenesçen al libre aluedrio del todo son libres τ no reçiben nesçesidad. Alguno paresçe que lo llama fado. ca la prouidençia diuinal no muda la natura delas cosas contingentes. segund los sanctos doctores dizen en diuersos lugares. τ boeçio lo tracta muy sotil mente τ hermosa mente.

por çierta ordenãça. Ca antigua mente es estableçido: de que te alegres τ de que llores. E avnque paresçe grand diuersidad enlos hechos de cada vno. Pero todo viene ya ordenado τ distincto por menudo. E la condusion de todo es que reçibamos lo. padesçedero nos padesçedores. Porende porque nos enseñamos. porque nos queramos que para esto somos hechos. vse como quisiere la natura de nuestros cuerpos como de cosa suya. Seamos alegres τ fuertes atodo. E pẽsemos que no peresçe cosa delo nuestro. E que cuydas que pertenesçe al buen varon. yo te lo dire. darse τ obedesçer al fado. Grand solaz es ser onbre arrebatado con todo lo que ay enel mundo. Ca esto como quier que ello sea aque llamamos fado. que anos mãdo asy beuir τ morir. por esa misma nesçesidad ligo alos dioses. E este curso τ mouimiento trahe sin reuocaçion alguna las cosas humanas τ diuinas. Ca aquel mismo criador τ regidor de todas las cosas escriuio los fados Mas siguen los. vna vez lo mando τ sienpre lo obedesçen.

Capitulo deçimo terçio.

Con todo eso diras. porque dios es tan de

figual enel repartimiento del fado. Que alos buenos varones da pobreza τ llagas τ muertes de parientes que los contristen. yo te lo dire. No puede el menestral mudar la materia en que labra. mas ha de labrar segund la calidad della. E algunas cosas ay que no se pueden apartar vnas de otras. mas son iuntas τ no se pueden partir. Los flacos ingenios que no son sino para dormir. E avnque velen paresçe que duermen. con flacas cosas se ocupan τ se atan. Mas para que el onbre se pueda dezir varon de veras menester es que lo prueuen con mas rezio fado: no le han de dar camino llano. Mas conuiene que suba alo alto τ descienda enbaxo. E nauege con tormenta τ gouierne el nauio enlo turbio τ peligroso dela mar. Ca contra la fortuna ha de hazer su curso. Muchas cosas le acaesçeran duras τ asperas para que las el mollesca τ allane. Enel fuego se prueua el oro: τ enla aduersidad τ trabaios los buenos varones τ fuertes. E quieres tu ver quand alto se deue estender la virtud porque sepas que no has de andar por los caminos seguros. Oye aquello que dezia el sol (afecton su hijo). diziendole

Nota. que los flacos ingenios no son syno para dormir. E avnque velen paresçe q̃ duermẽ.

Afecton su hijo. No hizo aqui mençion seneca del sol ni de fecton. mas continua la razon como si fueran suyas las palabras. E por esto hazia se la letra mas oscura. porende puso se enel romançe que dezia el sol afecton. Porque el que lo leyere vea que no son palabras de seneca. Mas que son de otro actor τ que las trahe asu proposito. E para bien entender estas palabras del todo: es asaber que Ouidio enel libro methamorphoseos finge vna fabula enesta manera. Que vn moço que llamauan fecton: tenia madre τ no le conosçian padre alguno. E la madre dezíale que era hijo del sol. E los moços que burlauan τ conuersauan conel corrianlo: diziendo que era hecho en adulterio. E que la madre mentirosa mente le hazia creer que era hijo del sol. E el asi corrido por los otros ouo de llegar asu madre: τ pidio que le dixiese la verdad

cuyo hijo era. E la madre le dixo q̃ cierta mẽte era hijo del sol. E para certificarse dello q̃ fuese al sol ⁊ q̃ gelo p̃gũtase. ⁊ el fuese al sol. ⁊ p̃gũto gelo E el sol conosçiolo por hijo. E p̃metio dele dar q̃lq̃er cosa q̃ le pidiese. E el moço le pidio que le diese aregir sus carros. E llaman carros del sol a aquella espera redonda en que anda. E algunos los llaman carros rosados por los arreboles ⁊ el resplandor que paresçe enlas nubes a las vezes. E el sol le dixo que no le demandase tal cosa. ca era muy peligrosa. E para mostrar el peligro hizo tres partes del camino que anda el sol cada dia. La primera es del orizon donde le veemos de mañana hasta que llega çerca del medio dia. E este sobir dize el que es peligroso porque sale fresco. como quando los cauallos salen del establo briosos ⁊ holgados. que requieren meior caualgar. E por eso dize cauallos frescos ⁊ briosos. La segunda parte es de vn poco ante de medio dia hasta vn poco despues. ⁊ sale el sol por aquel punto que llaman el çenique que paresçe alos onbres mas alto. E dize que estonçes ha miedo de mirar baxo. E enesto habla amanera de onbre. Ca veemos que quando el onbre esta en alguna torre muy alta ⁊ se llega al canto ⁊ otea al suelo especial mente sy no lleua ante pecho. leuantanse le los cabellos ⁊ las carnes toman alguno temor. E aesta semeiança dize el sol que ha temor quãdo esta enpinado en medio del çielo. E por esto dize mi coraçon tienbla. La postrimera parte del camino es quando desçiende de medio dia ⁊ se va aponer. ⁊ dize que ha menester tenplamiento. como desçiende onbre cuesta ayuso. E que teme ala deesa dela mar. que llamauan los gentiles tetis. que le lançe enel hondo. porque el sol quando se pone paresçe que se lança enla mar. E cuydan algunos sinples que es asy. E por eso dize que me suele resçebir ensus ondas me lançe enlo hondo. En la verdad tan lexos va dela mar quando se pone como quãdo esta enel medio dia. E q̃ndo lo oyo feton. que era noble moço cobdiçio mas regir aquellos carros. E el sol veyendo su porfia tornole mas aespantar diziendo que por donde auia de pasar. ⁊ como aca dezimos comun mente. quando alguno esta en alguno peligro. que esta enlos cuernos del toro. Asy le dixo que auia de pasar por los cuernos del contrario toro ⁊c̃. E esto dize porque delos doze sygnos en que los astrologos parten el çielo cada vno parte su nonbre. ⁊ el vno dellos se llama tauro. ⁊ el otro sygno llaman sagitario. ⁊ por quanto la arte del lançar con arco de frechan dizen que fue primera mente hallada en vna tierra que llaman hemonia. dize aqui por los arcos de hemonia. es asaber por el sygno de sagitario. ⁊ el otro sygno ha nonbre leõ. ⁊ por esto dize por la boca del brauo leon. Como si dixiese que por todos estos sygnos auia de pasar. Con todo esto feton pidio sienpre los carros diziendo que lo peligroso quieren los onbres virtuosos. ⁊ por lo alto va la virtud. ⁊ desta fablilla se tomo aquel prouerbio. que quando alguno se quiere poner en mas de quanto su persona ⁊ estado requiere dize el otro. Alto pides feton. ⁊ este prouerbio mu

cho es vsado entre los onbres de estudio. E ests fabula presupuesta esta claro el testo. Pero es de marauillar porque seneca hablando en materia tan noble. quiso trsher fiction de poeta. Mas es de saber que no lo traxo el cõmo historia verdaders. Ca cierto es que es fiction. E mas sola mente la trahe por concluyr. que por lo alto vs la virtud. E algunas vezes en escripturas solennes ⁊ avn sanctas se allegan dichos de poetas. no porque ensy sean verdaderos syn verdad ni ayan auctoridad. Mas porque dellos se traya alguna cosa apropósito. segund que lo dize ⁊ prosygue sant Geronimo enla epistola: que escriuio sl grand orador. E en otras muchas lugares seneca finge algunas fabulas que avnque no son verdaderas. pero atrabelas a proposito delo que quiere dezir. Asy cõmo enla tragedia primera lo dize sobre la parte. Asy lo creo. E asy lo dize cõmo ypolito montero lo ando el correr del monte. ⁊ cõmo en otro lugar dixe las tragedias no han auctoridad de doctrina por quanto seneca habla enellas so nonbre de otros. los quales alas vezes exçen de entenplamiento dela razon. Porende para auer alguna breue enseñança para enlo que caça atañe. Es asaber que la caça de muchas maneras se entiende enla escripturs.. Mas largamente se dira en aquella tragedia eñl libro delas tragedias senece.

asy. La primera parte del camino es trabaioso ⁊ enfiesto. Ca en la mañana salen los cauallos frescos ⁊ briosos. Pero la media parte dela carrera es muy alta. Ca esta en medio del cielo. E quando yo dende miro la mar ⁊ las tierras muchas vezes he temor ⁊ el mi coraçon tienbla con temeroso miedo. La postrimera parte deste viaje desçiende rezia mente cuesta ayuso. E ha menester çierto tenplamiento. E estonçe he temor que tetis deesa delas aguas que me suele resçebir ensus ondas me lançe enlo hondo. E cõmo esto oyo aquel noble moço dixo plaze me dello. Ca exerçitarme quiero yo enesto avnque vaya a

caber. Pero no dexo el sol despantarle su coraçon fuerte con miedo & dezir le por que sepas que carrera lleuas & no seas engañado por error. sabe que has de pasar por los cuernos del contrario toro & por los arcos de bemonia. E por la boca del brauo leon. Con todo eso dixo el moço ayunta esos carros que me prometiste. Ca estas cosas en que me cuydas espantar mas me abiuan. E ally me plaze estar donde el sol mismo ha miedo. Ca el onbre baxo & para poco pertenesçe buscar lo seguro. por lo alto va la virtud.

Capitulo decimo quarto.

Mas diras tu: por que consiente dios hazer mal alos buenos & virtuosos varones. Responder te he yo: no lo consiente dios: ante arriedra dellos todos los males. Es a saber: los pecados. Los maleficios. E los malos pensamientos. E los cobdiçiosos consejos. E la çiega luxuria. E la auariçia que anda toda via en pos lo ageno. E asy defiende los & guarda los para sy. Ca no demande ninguno a dios que guarde la hazienda delos buenos varones. Porque este cuydado no es tal: ni tamaño que a dios se deua demandar. Ca las cosas que son de fuera denos menospreçiables son.

Democrito deſecho las riquezas ⁊ echo las de ſy. Juz
gando las ſer carga para la buena anima. Pues de
que te marauillas ſy dios conſiente que acabeſca al
buen varon. lo que el buen varon algunas vezes de
ſu voluntad quiere hazer. E ſy dixieres: pierden
los buenos varones los hijos. Verdad es. Mas al⸗
gunas vezes los hijos ſe van dela tierra ⁊ nunca tor⸗
nan aella. E ſi dixieres que gelos matan. Verdad es.
mas alas vezes ellos miſmos ſe matan aſy. E algunas
vezes padeſçen coſas duras los buenos varones. por
que enſeñen aotros apadeſçerlas. Ca naſçidos ſon pa
ra que otros tomen enxenplo dellos. E puedes pen⸗
ſar que habla dios con ellos. ⁊ les dize aſy. que tenes
de que vos quexar demi vos otros. aquien las coſas
iuſtas plazen. Ca yo di alos otros onbres bienes fal⸗
ſos ⁊ coraçones vanos. E andan burlados commo con
vn luengo ⁊ engañoſo sueño ⁊ polidos de oro ⁊ de pla
ta ⁊ de marfil. mas de dentro no tienen bien algu⸗
no Ca eſtos que vos oteays commo abienauenturadoſ:
ſi los vieſedes. no ſegund lo que pareſçe de fuera. mas
ſegund lo que tienen de dentro eſcondido: meſquinoſ
ſon: ſuzios ⁊ torpes. E commo ſus paredes enblanqueſ⸗
çidas de fuera. no es eſta firme ⁊ linpia bienauentu⸗
rança: corteza es ⁊ avn bien delgada. Porende mien⸗
tra aſy los conſiente eſtar ⁊ moſtrarſe aſu voluntad ⁊
aluedrio reſplandeſçen ⁊ luzen. mas quando algu⸗
nas coſas acaeſçen que los diſcubre ⁊ los turba eſton⸗
çe pareſçe quanta torpedad verdadera ⁊ honda te⸗
niā avnq̄ gela eſcōdia el reſplādor ageno delos bienes
tēporales. Mas avos otros di bienes çiertos ⁊ dura⸗
bles taleſ q̄ quāto maſ algūo los rebuelue d̄ todaſ par
tes o oteare. tāto los hallara meiores ⁊ mayores. ca yo

di a vos otros que menospreçiasedes lo que los otros temen. ⁊ que vos enoiedes delas cobdiçias resplandesçientes de fuera. mas vuestros bienes de dentro estan sincados. commo haze el mundo: que menospreçio las cosas de fuera ⁊ esta alegre mirando se a si. ⁊ (de dentro) de si puso su bien andança. Ca vr̃a bié andança es no auer menester bien andança. E commo quier que muchas cosas vos acaesçen tristes ⁊ trabaiosas ⁊ espantosas ⁊ duras de sofrir. Pero porque yo no vos podia apartar dellas. arme vr̃os coraçones cō tra ellas dela virtud. Porende sufrid las fuerte mente. E esto es vna cosa en que lleuareys ventaia a dios. Es asaber que el esta fuera dela sufrençia delos males. Ca no le viene mal alguno. E vos estays sobre la sufrençia delos males. Ca vienen vos los males ⁊ vençeys los sufriendo.

Capitulo. xv.

Menospreçiad la pobreza. Ca no ay quien tā pobre biua commo nasçio. Menospreçiad el dolor: ca o se acabara. o vos acabara. E menospreçiad la muerte. Ca o vos acaba del todo: o vos pasa en otro lugar. Menospreçiad la fortuna. ca no le di arma con que pudiese herir vr̃a anima. E ante de todas cosas guarde que no vos pudiese tener ninguno contra vr̃a voluntad enla vida. La salida della esta abierta. sy no queres pelear po

De dentro

Esto dize porque todas las cosas estan dentro del mundo. Es asaber del firmamento primero. Ca todo esta ençerrado de dentro. E no ay alguna cosa fuera entendiendo delas criaturas corporales. Ca dios infinito es ⁊ no se puede ençerrar. E a semeiança desto quiere dezir seneca que el buen varon todo su bien tiene dentro.

des fuyr. Porende en todas las cosas que vos yo di por nesçesarias no hize cosa mas bienauenturada quel morir. En presto lugar vos puse el anima: ligeramente sale. Parad mientes agora ⁊ vereys quand breue ⁊ ligero camino es para venir ala libertad. No vos di tan luenga tardança para salir dela vida: como para entrar enella. Ca en otra manera si tanto tardase onbre en morir como en nasçer. grande señorio ternia sobre vos la fortuna. todo tienpo ⁊ todo lugar vos puede mostrar quand ligera cosa es renunçiar ala natura ⁊ pagarle su debdo. E entre los mismos altares ⁊ los solennes actos delos que sacrifican. donde piden con oraçiones la vida: podes prender la muerte. E los cuerpos gordos delos toros con pequeña llaga caben. E los animales de grand fuerça mueren con herida de mano de onbre. E la ceruiz ayna es ronpida de hierro delgado. E quando aquel nieruo que ayunta la cabeça con el cuello es cortado: toda aquella grandeza del animal cahe. No esta el espiritu escondido en lugar hondo: ni lo han de sacar con hierro. No han de escodriñar las entrañas por la llaga que dieron. Ca çerca esta la muerte. no señale yo lugar çierta para estas heridas. Ca por qualquier parte se puede hazer. E aquello que se llama morir que es el salir el anima del cuerpo. Muy breue es. tanto que sentir no se puede tamaña breuedad. Ca quier los gargueros sean apretados con mundo. O el agua çierre el resollo. O la dureza del suelo quebrante la cabeça de quien enella cabe. O el ardor del fuego: o el su fumo çierre el curso delos espiritus ⁊ del ayre que va ⁊ viene de qualquier manera que la muerte acaesca: pasa de priesa ⁊ con muy grand ligereza.

Pues porque no aues verguença de temer luẽga mente: lo que tan ayna se haze.

¶ Aqui se acaba el libro de Lucio anneo Seneca: dela prouidençia de dios alucilo. En que se tracta porque acaesçen algunos males alos buenos varones. pues el mundo se rige por la prouidençia de dios.

¶ Aqui comiença el segundo libro de seneca dela prouidençia de dios. En que se tracta como enel sabidor no cabe ynjuria ni ofensa alguna. Todos estos capitulos que se siguen fueron sacados dela copilaçion del alfabeto enel tractado del amor.

Capitulo primero.

Seneca enla epistola. lxix. dize q̄ los que quierē quitar desy el amor. que deuen esquiuar de ver ⁊ oyr aquel ⁊ las cosas. Por las quales se torna en el coraçon la memoria dela amada. lo qual dize por las palabras siguentes. (Los que trabaiā por echar) de sy el amor: cunple les que esquiuen de oyr qualquier

Los que trabaian por echar.

Muchos remedios pone ouidio. pero el que dize ser mas fuerte ⁊ de mayor efecto es vno el qual escriuio diziendo asy. yo vos amonesto que tēgays dos amigas. E avn mas fuerte remedio es si alguno puede tener mas. Ca la voluntad esta partida quando tiene dos amores. E el vn amor mengua las fuerças del otro. E deste remedio hablando sant geronimo enla epistola dize que los philosophos deste mūdo acostūbrarō tirar el amor viejo cō otro nueuo. como vn clauo fincādose saca con otro. fincādole al cōtrario del. E este cōsejo dierō los siete sabidores al rey de persia cōsejādole q̄ oluidase el amor dela reyna vasti. tomādo amor de otras dōzellas. yo aq̄llos remediauā vn pecado cō otro. mas nos vēçemos alos pecados cō el amor delas vtudes. Ca este remedio q̄ diximos avnq̄ es de grād efecto. segūd escriue valerio maximo enel titulo delas cosas que se hizierō ⁊ q̄ se ouierō sabia mēte. pero es viçioso ⁊ no liçito. porende no es de vsar del otro remedio. es guardarse del ocçio ⁊ estar ocupado en algunas cosas de cordura ⁊ de seso. Ca dize ouidio sy tirares los ocçios pereşçerā las artes dela cobdiçia. E preguntaron algunos porque egistro cometio adulterio. la razō dello ligera mēte se puede dar. Es a saber que era ocçioso. Este egistro de que hablamos aq̄ fue vno que estādo agamenō su hermano absente ēla cōq̄sta de troya durmio cō su muger el q̄l maleficio dizē algunos q̄ hizo porq̄ no estaua ocupado. mas era muy ocçioso. E por esto no resistio al mal desseo. E diras tu no tēgo q̄ haga. Respōdio ouidio, ay juyzios ⁊ ay lugares dōde estā los juezes ⁊ amigos aq̄en defiēdas. enesto ⁊ en semejāte te puedes ocupar. Los ojos enla acatadura dela muger q̄ en oteādo q̄ma ⁊ renueua ⁊ acresçiēta el amor. Onde vgilio enel terçero libro de las georgicas dize. q̄ la hebra en acatādola cobra fuerças poco apoco. ⁊ q̄ esto se ētiēde haziendo o padesçiēdo. Es a saber q̄ndo acata ella a otro o otro a ella. Onde sco augusti en su regla dize q̄ por el acatamiēto q̄ se hazē los ojos vnos a otros se muestrā q̄ los coraçones de dētro no son castos. Porēde aparta tus ojos q̄ no veā vanidad. Deuē eso mismo apartarse los ojos q̄ no veā aq̄llos lugares dōde puedes dezir aq̄ estouo aq̄ yogo. en aq̄lla cama durmimos. ca la vista del tal lugar renueua el amor.

dor τ recordança de aquel cuerpo que amá. Ca nó ay cosa que mas ayna retorne τ se refresque que el amor. E asi el que quiere dexar τ apartar desi el desseo de todas las cosas cuya cobdiçia lo ençiende o ençendio deue arredrar (los oios τ las oreias) de aqllas cosas que quieren dexar. Ca la afection τ amorio ayna rebelá contra lo que quiere la razon.

Enel tractado delos casos dela fortuna.

Tien al proposito delos acaesçimiētos q̄ alos ōbres aduienē. Diz q̄ la fortuna mas alta de los ōbres muy grādes τ de grand estado ha acaesçimientos mas peligrosos q̄ la fortuna baxa delos onbres pobres τ de menor guisa. Lo qual dize enla tragedia quarta fingiēdo que çiertos onbres ayuntados en vno aque llama coro. Como si ayuntan los clerigos enla yglesia lloɾauan la muerte de ypolito. por los metros τ versos siguentes. como amanera de hino. (O q̄ntas ocasiones) hazē los hechos humanales

Los oios τ las oreias. Es asaber no oyendo palabras ni enbiādo ni reçibiendo cartas dela amada que quiere oluidar. Onde sant geronimo dize q̄ deuemos cō oreia sorda pasar por donde suenā los cātos delas serenas E por estos dos remedios d̄ los oios τ delas oreias segūd dize ouidio es de buscar otra tierra muy lueñe. Onde vaya partiendose τ apartandose de aquella tierra donde esta la amada cuyo amor queria dexar.

O quantas ocasiones. Fedra era madrastra de ypolito τ ouole muy grād amor τ ençendiose tanto que le rogo que durmiese cōella τ el aborresçio de hazer tamaño maleficio τ fuyo Desto cuenta zeatatir enel tractado dela luxuria enel capitulo. Onde fuyendo ypolito yua en vn carro τ yendo su camino por vn monte çerca dela mar. los caualleros que lleuauā el carro vierō adesora vn animal marino descomunal τ feo τ espātaronse tanto que se dexaron caher del monte abaxo τ el carro cayo sobre ypolito τ matole. E la muchedūbre delos onbres que seneca llama coro hablā sobre esta ocasiō q̄ dize q̄ aq̄llos q̄ son puestos en mayores dignidades reçibē mayores caydas q̄ los onbres baxos. esto es lo q̄ dize menor se muestra la fortuna τ menos se ensaña cōtra las cosas peq̄ñas. E da esta razō Como dios sea soberana mēte sabidor hiere alos ōbres deligera τ flaca codiçiō ligera τ flaca mēte E alos grādes hiere rezia mēte. τ dize q̄ los ōbres de oscuro sosiego. es asaber los q̄ son conosçidos estā seguros ensus casas. Mas los palaçios altos sō heridos delos viētos cōuiene asaber del abrego q̄ es viēto q̄ viene dela parte de medio dia τ del vēdaual q̄ es vezino del abrego. Dize q̄ trahe lluuias por q̄ comū mēte llueue cōel. τ dize asi mesmo q̄ sō heridos del çierço q̄ es viēto q̄ viene dela parte del norte q̄ se llama aq̄lonar. τ los mōtes altos τ las altas torres muchas vezes son heridos

Menor se muestra la fortũa ⁊ menos se asaña cõtra las cosas pequeñas. mas flaca mente hiere dios alas cosas mas flacas. El sosiego delos onbres baxos ⁊ no conosçidos los guarda ⁊ haze beuir plazenteros.

Su casa tiene aestos õbres buenos seguros. Las alturas pues estan mas çerca dela espera del elemento del ayre. Conuiniente cosa es que ensus sillas sientan los duros abregos. ⁊ las auenturas del cruel çierço ⁊ del vẽdaual que trahe las lluuias. Pocas vezes el baxo valle padesçe heridas de rayos.

Enel tractado segũdo dela crueldad. Habla seneca cõtra la crueldad cõtra nero. Enla tragedia nona.

El enperador nero mãdo avn alcalde suyo q̃ matase dos õbres grãdes El alcalde esta apareiado de executar el mãdamiẽto. Seneca amonestaua anero q̃ no vsase d crueldad. Nero respõdia que el hierro es la seguridad del prinçipe. Seneca dezia que la fe ⁊ la piedad hazẽ ser al prinçipe seguro. Pero ala fin nero dixo q̃ se deuia hazer lo q̃ el dezia: no enbargante que seneca lo reprobaua. E las razones que ouierõ sobre ello recuẽtase: como si en p̃sençia hablassẽ: escriuiẽdo el nõbre de cada vno çerca delo que dize. Nero habla al alcalde. (cũple) mis mãdamientos: ⁊ ẽbia quiẽ me trayga la cabeça de silla cortada ⁊ la de plãçio. E alcalde. No tardare de cũplir tu mandamiẽto ⁊ luego yre al real. Seneca. No cõuiene hazer ninguna cosa arrebatada mente ⁊ sin deliberaçion (contra los parientes). Nero. Ligera mente (puede

d los rayos. mas enlos valles ⁊ ẽ las casas pequeñas ⁊ baxas pocas vezes caben rayos. E quiere por esto mostrar q̃ mas rezios golpes da la fortũa cõtra aq̃llos q̃ estã en alto estado ⁊ dignidad. q̃ contra los õbres de baxa manera.

Cunple.

El enperador nero repudio aoctauiana su muger ⁊ ptiose della. E tomo por muger apõpea ⁊ por este maleficio el hermano desu p̃mera muger sintiose dello ⁊ q̃xose. E nero mãdole matar E eso mesmo ouierõlo por mal sus pariẽtes de nero plãçio ⁊ silla E el mãdo a vn alcalde q̃ enbiase caualleros q̃ les cortasẽ las cabeças. E el alcalde respõdio que estaua p̃sto. ⁊ q̃ luego yria al real asaber el logar dõde posauã los caualleros el q̃l comũ mẽte se llama el palaçio demares. ⁊ q̃ dẽde ẽbiaria caualleros q̃ los matasẽ ⁊ troxesẽ las cabeças anero segũd que auia mãdado.

Contra los parientes.

Seneca desq̃ oyo el mandamiento que auia hecho nero. E la respuesta del alcalde Amonesta ua anero que no començase este omiçidio en aquellos parientes. diziendo que no se deuia ordenar cosa alguna arrebatada mẽte sin deliberaçion contra los parientes.

Puede ser iusto. Responde. ligera mente puede ser iusto el onbre que no tiene razon alguna de temer. Mas este nero temia aestos. E por quitar este temor queria que los matasen .

Grand remedio. Seneca deyendo qne nero queria matar estos por temor que les auia. mostrole otro camino mas honesto para tirar este temor . es asaber que los perdonase ⁊ hiziese merçed porque vsando con ellos de tal piedad avriá razon de amar al éperador.

ser iusto) aquel que tiene el coraçon vazio de miedo. ⁊ no ha temor alguno. Seneca. (Grād remedio) del temor es la piedad. Nero. Muy grand virtud es del capitā ⁊ cabdillo de hueste (matar el enemigo). Seneca Mayor virtud es para el padre dela tierra (guardar ⁊ anparar) los çibdadanos. Nero. Cōueniente cosa es al (vieio manso) que māde alos moços pequeños que son tiernos mas no alos mançebos fuertes. Seneca. Ante es menester que sea (regida) la mançebia feruiente ⁊ rezia. Nero. Pienso yo q̄ asaz tiene de cōseio ⁊ de seso esta (mi hedad). Seneca. El seso es que hagas de manera que los dioses soberanos aprueuen sienpre

Matar el enemigo. Responde nero contra el dicho seneca. diziendo que avnque la piedad sea virtud. pero q̄ mayor virtud es enel capitan matar al enemigo que perdonarle.

Guardar ⁊ anparar. Seneca alega otro argumento contra nero ⁊ dize que este nero no sola mente es capitan mas padre dela tierra. E este titulo de padre dela tierra tomo primera mente iullio çesar. E despues del otros enperadores que se llamaron asi ⁊ avn nero. E mas pertenesçe al padre defender los hijos que matar los. E asi la ꝓpia virtud del padre de la tierra es defender los çibdadanos dela tierra. La esta es mayor virtud que matar los .

Al vieio manso. Nero arguye contra seneca . ⁊ dize que seneca es vieio ⁊ manso ⁊ por ende da tal doctrina muelle ⁊ flaca qual conuiene dar a vieio manso . La al vieio conuiene dar tal doctrina alos moços pequeños que no osan hazer acto rezio commo el matar . Mas nero no era pequeño. La començaua ya aser mançebo . ⁊ aquella hedad es feruiente ⁊ osada.

Regida. Por quanto nero auia dicho mal dela hedad dela veiez. ⁊ dixiera que aquella hedad era mansa ⁊ flaca ⁊ pertenesçia para los moços pequeños. Agora replica seneca cōtra la hedad dela mançebia en que era nero. ⁊ dize que es hedad feruiente ⁊ ha menester regidor ⁊ freno .

Mi hedad. Nero torna a responder por la mançebia. E dize que piensa que ay en ella asaz discreçion de guisa que puede bien delibrar ⁊ escoger buen conseio para lo que ha de hazer.

Tus hechos. Porq̃ nero auia dicho q̃ ẽla hedad dela mãçebia auia asaz discreçion. para delibrar lo que deue hazer. Replica seneca que tales cosas acuerde de hazer porq̃ los dioses soberanos aprueuen sus hechos. Ca ellos no aprueuan sino los hechos virtuosos.

O loco. Porq̃ seneca segũd sus palabras paresçia dezir q̃ nero deuia catar reuerençia alos dioses. Nero para tirar esto: replica. q̃ no ay razõ alguna porq̃ el deua auer temor ni verguẽça delos dioses. pues el tiene poder d' hazer dioses. E para ẽtẽder esto es de saber q̃ los romanos hizierõ vna ley. que ninguno no fuese auido por dios si no fuese aprouado por la actoridad del senado. E en tienpo del enperador tiberio los ẽperadores teniã ese poderio. E por esto no pudo mãdar q̃ el nr̃o saluador ihesu xp̃o fuese auido enel cuẽto delos dioses por quãto lo vedaua el senado. Mas paresçe q̃ este poderio fue otorgado al enperador en tienpo de nero.

(tus hechos). Nero. (O loco) yo hago los dioses ⁊ heles de auer miedo. Seneca. Por eso (deues mas) temer porque tienes tanto poderio. Nero. (La fortuna) me promete ⁊ me consiente todas las cosas. Seneca. (Menos le crehe) pues te obedesçe. Ca la fortuna es vna deesa muy ligera ⁊ mudable. Nero. Obra de onbre) indiscreto) es no saber hasta quanto se estiende su poder. Seneca. No es loor hazer onbre quanto puede. Mas es de loar hazer lo que deue. Nero. El pueblo

Deues mas. Desto mesmo argupe seneca contra nero. diziẽdo q̃ quanto es mayor su dignidad ⁊ mayor su poderio conel qual puede hazer tã grãdes cosas. tãto mas deue temer la cayda. segund aquello que dize sant augustin enla regla. Quanto en mas alto lugar esta el onbre. tanto esta en mayor peligro.

La fortuna. Porque dixo seneca quel onbre que esta en alto estado deue temer que no sea echado alo baxo. Respõde nero q̃ la fortuna le ꝓmete ael todas las bien andanças. Es asaber todo lo que el dessea. ⁊ perpetuydad ⁊ firmeza desu dignidad.

Menos le crehe. Porque nero cõfiaua enla fortũa. replica seneca q̃ ala fortuna q̃ obedesçe. es asaber que da al onbre todas las cosas como las pide no es de creher. E esto es lo q̃ dize menos le cree. pues te obedesçe. ⁊ da la razon porq̃ no le deue creher cõuiene asaber. por que es deesa ligera. Ca los romanos auiã la fortuna por deesa ⁊ era ligera ⁊ mudable porque muchas vezes derribaua alos que auia ensalçado. ⁊ al cõtrario ensalçaua los q̃ estauã baxos.

Indiscreto. Dexando la disputaçion. nero torna alo que dixo desuso que el podia matar asu enemigo ⁊ que enesto consistia la virtud del capitã. E dize que obra indiscreta ⁊ para poco es no saber quãto puede. ni cõ quãto se puede salir delo que hiziere seneca replica que el loor ⁊ la gloria del prinçipe es hazer lo que deue ⁊ no todo lo que puede.

Fuellale. Argupe contra seneca diziendo que si el prinçipe hiziese sola mente lo que deue que no seria temido. Mas el pueblo le follaria como si fuese tenido en tierra. E como a subdito ⁊ no le temeria como asuperior.

Al que quiere mucho mal. Por quãto dixo nero que el pueblo al principe por que no avria del temor. replica seneca que el q̃ es temido es aborresçido & es mal quisto como cruel & el principe mal quisto. el pueblo no sola mente le fuella mas aun destruyele echãdole desu dignidad. & matandole asi como onbre aborresçido & mal quisto & tal que no querrian ver.

El hierro.

Nero replica contra seneca diziendo que no podia ser destruydo por el pueblo. por quanto el hierro & las armas & los cavallos defienden al principe. E el tenia grãd muchedunbre de onbres de armas.

al que se dexa caber (fuellale) & pisale. Seneca. Asy (al q̃ quiere mucho mal) matalo. Nero. (El hierro) guarda al principe. Seneca. (Meior) le guarda la fe. Nero. (Bien es) que sea el principe temido. Seneca. (Meior) es que sea amado. Nero. (El miedo dela espada) haze ser firmes sus hechos. Seneca. (No q̃eras) cometer tal maleficio. Nero. (Sean quitados) por

Meior. Muestra seneca que es aquello en que consiste la guarda & seguridad del principe. La no consiste enel hierro mas enla fe. Es asaber que el principe sea fiel guardando lo q̃ dize. La segund dize tullio enel libro delos oficios. Este vocablo fe: que en latin se dize fides conponese de dos palabras. La una es de fio. is. que quiere dezir ser hecho. E asi estõçes es como fiel quando haze las cosas que dize & promete. E esta fe pertenesçe ala iusticia. E por esto se dize que la iusticia & la verdad hazen al principe ser seguro.

Bien es. Nero no diziendo cosa contra la razon de seneca. Sin razon alguna declara su voluntad. afirmando que es bien que el principe sea temido.

Meior. Bien otorga seneca anero que es bien que el principe sea temido. Mas añade que sea meior que sea amado. La por las buenas obras que hazen los principes son amados & no son temidos. mas por las penas que dan & por la crueldad son temidos.

El miedo dela espada. Quiere dezir nero que por temor dela espada sus hechos seran firmes & avidos por buenos. & el sera seguro porque no avra alguno que ose provar de le hazer mal. por temor dela espada. por quanto tenia infinidades de ayudas de armas.

No quieras. Quiere dezir seneca que la intençion de nero es muy maliciosa. Cõviene asaber que los hechos del principe sean aprovados & loados por respecto dela espada. & no por otra razon. Porende dessea que esta tan grand maldad no aya lugar.

Sean quitados. Torna aqui nero alo que dixo enel comienço cõviene asaber q̃ del todo quiere que mueran plançio & silla. los quales dize que son sus enemigos & sospechosos ael. Eso mismo quiere que maten aoctavia su muger segund que matarõ asu hermano por la

quel procurauan silla ⁊ plançio ⁊ muchos otros que no la echase de sy. E no sola mente quiere que perescan estos. Mas avn quiere que maten a todos los poderosos. de cuyo poderio el puede auer temor. E esto es lo que dize todo lo alto cayga.

espada mis enemigos: que me son sospechosos. peresca mi muger muy aborresçida ⁊ siga a su amado hermano: todo lo alto cayga. Seneca. (Tu hazedor ⁊ defendedor dela paz.) ⁊ (escogido) por iuez del linaie humanal: para regir el mundo consagra ⁊ faz (sancta) ⁊ verdadera la esperança que tenemos que seras buen rey. (Tu padre dela tierra). Roma te pide que guar-

Tu hazedor ⁊ defendedor dela paz. pertenesçe al prinçipe tener cuydado del estado ⁊ sosiego publico. Onde seneca enel primero libro dela clemençia dize que los reyes ⁊ prinçipes son defendedores del estado publico. E enese mesmo lugar dize que aql la grandeza del prinçipado es estable ⁊ fundada. la qual todos conosçen. No sola mente que es sobre ellos: mas que es por ellos. que veē que con todo cuydado trabaia cada dia por la salud de todos. ⁊ de cada vno. Entre los prinçipales bienes humanales. vno es la paz que el prīçipe deue acreçentar. E deue ser iuez del humanal linaie. E eneste primero dela clemençia seneca dize que nero dezia asy. Comigo plogo a todos. E yo fue escogido entre los mortales que touiese enlas tierras las vezes delos dioses. yo fuy dado por iuez a las gentes dela vida ⁊ dela muerte.

Escogido. No deue alguno hazer asy mesmo prinçipe. mas aquellos deuen ser prinçipes. que son llamados para ello por dios o por el pueblo. como moysen ⁊ dauid.

Sancta. Seneca enel terçero libro delos benefiçios dize. que nos otros consagramos la condiçion de nuestros padres. Es a saber que auemos por sancta la reuerençia que a los padres se haze. E esta consagraçion pertenesçe mas propia mente a los padres publicos que deuen ser padres dela tierra. Porende los enperadores son dichos prinçipes muy sagrados. segund que es escripto en muchos lugares del derecho çiuil.

Tu padre dela tierra. El enperador es dicho padre dela tierra. E asigna la razon desto seneca enel libro dela clemençia diziendo asy. Eso mesmo deuemos hazer al prinçipe q̄ a nuestro padre. Ca llamamos le padre dela tierra. E esto no lo dezimos cō vana lisonia. Ca los otros sobrenonbres dezimos gelos a los prinçipes por honrra. Ca llamamos los grādes ⁊ bienauenturados ⁊ dominales ⁊ acresçentadores del señorio. E a la maiestad que es cobdiçiosa de honrra quantos titulos podimos que parescan traher honrra tantos les otorga

des este nonbre ⁊ encomiendate sus çibdadanos. Nero. (Dexa ya de porfiar) comigo. ca mucho me eres enoioso. E por çierto podre yo hazer lo que seneca rep̃hende.

Iten que la crueldad delos reyes acresçienta los enemigos. Prueualo seneca enel libro primero dela clemençia. trayendo semeiança delos arboles cortados. Los arboles cortados tornan aechar muchos ramos ⁊ muchas simientes y para que nascan meior ⁊ mas espesso: siegan lo q̃ dellas nasçe luego ante que del todo sea cresçido. E asi la crueldad real acreçienta el numero delos enemigos. matando algunos dellos. Ca los padres ⁊ los hijos de aquellos aquien mata. E los parientes ⁊ amigos suçeden enel lugar de cada vno delos muertos.

Enel tractado delos mudamientos.

Iten enel libro delos remedios dela ventura dize q̃ las mugeres son mucho mudables. Quando muchas delas muy buenas dueñas vimos despues muy malas E delas muy diligẽtes vimos muy sueltas ⁊ de mal recabdo. E dlas muy largas vimos muy cobdiçiosas de robar lo ageno. E como quier que el coraçõ de todos los nesçios es mudable. pero el dela muger se muda mas ⁊ se delezna.

Del amor ⁊ amistad.

Iten enla materia del amor enla epistola. xxxv. del libro quarto declara. que diferençia ay entre amor ⁊ amistad ⁊ entre onbre que ama. ⁊ amigo. En rogarte yo mucho que estudies: mi negoçio hago. Ca quiero auerte por amigo. E esto no puede ser si no continuas

mos. Pero este titulo de llamarle padre dla tierra no gelo dimos por eso. mas porq̃ sepa q̃ le es dado poderio de padre. El qual es poderio muy tẽprado ⁊ muy presto a prouecho delos hijos delas q̃les palabras paresçe q̃ el ofiçio del prĩçipe çerca de los subiectos es como el ofiçio del padre çerca delos hijos. por ende biẽ dize seneca hablãdo a nero. Roma te pide q̃ guardes este nõbre ⁊ ẽcomiẽdate sus çibdadanos. delos q̃les deue tener cuydado el prinçipe como de hijos.

Dexa ya de porfiar.

Por las palabras blandas ⁊ dulçes q̃ seneca auia dicho a nero. deuiera inclinarse a piedad. Mas el como malo fue ençẽdido ⁊ dixole que se dexase dello. ⁊ que no hablase mas por saluar a aquellos que el queria matar. diziendo que seneca le era enoioso. E que nero queria hazer lo que desplazia a seneca. Es a saber matar a aquellos cuya muerte seneca reprehendia. ⁊ queria escusar.

Endereçar. La verdadera amistad requiere que seã virtuosos anbos los amigos
porende si luçilo no se endereçase. es a saber atrayendo su coraçon ala virtud: Seneca no le
podria auer por amigo.
Amas me agora. No basta para que se diga amistad q̃ vno ame aotro. mas es me/
nester quel otro ame tan bien ael. segund dize el philosopho enel octauo delas ethicas. Ca e/

de te (endereçar) segund q̃ començaste. Ca (amas me a
gora). Mas no eres mi amigo. Diras tu paresçe que di
uersa cosa es amar ⁊ ser amigo. Verdad es. Ca cosas sõ
no sola mente diuersas: mas avn no semeiantes. Ca el
que es amigo ama: mas no todo aquel q̃ ama es ami/
go. E la amistad siẽpre aprouecha. Mas el amor (algu/

stonçes se dize a
mistad: quando
los amigos se a
man vno aotro
⁊ el otro al otro
E asi el amor q̃
es de vna parte
no es amistad.
Requierese eso
mesmo para q̃
la amistad sea v
dadera: que en

amos los amigos sea fundamento de virtud. segund que escriue en aquel octauo delas ethi/
cas. E tal amistad sienpre aprouechan.
Algunas vezes. Daño touo amedea el amor q̃ touo ajason. porque por el hizo tra
yçion asu padre ⁊ mato asu hermano ⁊ hasta oy es diffamada por ello. segund se recuenta en
la tragedia septima. Daño touo aclitemestra el amor q̃ touo aegistro q̃ por el mato agame/
non su marido. E despues mato aella su hijo oreste. segund se cuenta enla tragedia octaua.
Daño touo ahercules el amor que touo aiouis porq̃ por ello touo saña dayanira ⁊ le mato co
mo cuẽta la tragedia postrera. Daño touo afedra amar aypolito porq̃ por aq̃llo ypolito mu
rio. E ella desque sopo su muerte mato asi mesma. como dize la tragedia quarta. Daño touo
atieste amar ala muger desu hermano acreo. porque por ello acreo ouo grand saña ⁊ matole
los hijos ⁊ coziolos E dio los cozidos acomer asu padre. Daño touo aamõ amar asu herma
na Ca por esto lo mato absalõ. Daño touo asanson amar adalida. Ca por esto fue çegado.
E infinitas historias ay desta materia.
Sepas amar. Ay vn amor q̃ es pasiõ ⁊ acto dela sensualidad humana. ⁊ esta en aq̃lla
pte del õbre q̃ se llama cõcupiscible ⁊ no enla pte dela razon. ⁊ este amor es de aq̃llas cosas q̃
se aprẽdẽ. Ca sin algũa doctrina todos los animales ⁊ los õbres ⁊ avn segũd dize virgilio. las
aues pintadas se leuãtã por este amor enel fuego. ⁊ en otros peligros. Mas cõtra esto se pue
de arguyr. Que ouidio hizo vn libro q̃ se llama del arte del amar. ⁊ es deste amor q̃ es vazio.
⁊ asi paresçe q̃ algũa doctrina se puede dar pa el. Mas aeste argumẽto respõdo. q̃ avnq̃ aq̃l li
bro se llama dela arte del amar po no es de aq̃llo mas es dela arte pa alcãçar ⁊ auer la cosa a
mada. Ay otro amor q̃ se aprẽde del q̃l habla aq̃. ⁊ este es el amor dela verdadera amistad. se
gund la q̃l los õbres ṽtuosos son amigos ⁊ se amã. Ca este amor req̃ere q̃ aya ṽtud enel q̃ a/
ma. ⁊ enel que es amado. ⁊ porende amonesta seneca que se funde enla ṽtud ⁊ çiẽçia. Ca con
esto sera su amigo ⁊ aprendera amar de amor de amistad. lo qual torna en ꝓuecho de seneca.
Ca cunple se enello su desseo. ⁊ porende dize que lo aprende para su prouecho. por quãto pa
ra su amistad se apareiaua ⁊ no de otro.

nas vezes) daña. E sy no por al. Alos menos por que (sepas amar) trabaia por ser virtuoso. E pues para mi prouecho que quiero ser tu amigo lo hazes: da priesa enello. e no paresca que lo aprendiste para otro E yo ya comienço acoger el fructo de tu amistad enla esperança que de ti tengo. que seremos amigos e de vn coraçon. E cuydo yo que la parte de fuerça que he perdido por la hedad se me tornara dela tuya: por el amistad que auremos. Avnq̄ no es mucho arredrada mi hedad dela tuya. E como quier que yo me alegro con la esperança de tu amistad. Pero ya me querria alegrar conella misma. Ca alguno plazer auemos cō aquellos a quien amamos avnque son absentes esperando de los ver: pero es pequeño e pasa se ayna. Mas la vista delos que se aman e la presençia e la conuersaçion trahe vn biuo delecte.

Delos sieruos.

Hazer gracia.

Iten enel libro quarto delos benefiçios dize que los sieruos pueden (hazer graçia) asus señores. e quando acaesçe esto.

Nota. quando alguno haze a otro aquello que es tenido no es graçia. Como si el señor viste e da de comer al sieruo E el sieruo haze aquel seruiçio quel señor le manda no haze graçia al señor porque es obligado a ello La graçia es vn seruiçio hecho de volūtad e de grado e de mas delo q̄ onbre es obligado e tenido de hazer. Porende si el señor pone al sieruo a aprender las artes liberales las quales aprēden los hijos. E le cria como a hijo. en tal caso bien paresçe que le haze graçia. E por esa misma manera sy el sieruo allende delo que es tenido e obligado tiene cuydado del señor. E de sus prouechos e de su honrra. en tal caso bien se puede dezir que haze graçia el sieruo al señor. E el tal sieruo puedese llamar amigo. E lo que dize del señor e del sieruo eso mesmo se puede entender del marido conla muger. e dela muger conel marido E del padre conel hijo E del hijo conel padre. E estonçe se puede dezir. que haze el vno al otro graçia. quando haze mas por el de aquello a que es tenido segund deuia de obligaçion e costunbre.

Poco sabe del derecho humanal qualquier que dize que los sieruos no pueden algunas vezes hazer graçia asus señores. Ca no se acata enlas graçias. De que estado es el que las haze: mas con que voluntad. E quando el sieruo haze aquello que de nesçesidad deue hazer es seruiçio. mas q̃ndo haze mas por el señor dlo que le es nesçesario: es graçia. Ca pues dexa de tener voluntad de sieruo y pasa atener voluntad de amigo: no se deue llamar seruiçio. E algunas cosas ay quel señor es tenido de dar al sieruo. asy como de comer y de vestir y esta no se dize graçia. mas si le mãtiene mas larga mente: o si le haze aprender aquellas artes que suelen enseñar alos libres haze la graçia. E asi puede hazer al contrario enla persona del sieruo.

Enel tractado dela dificultad.

Iten enel libro primero dela clemençia dize que mayor graueza siente onbre en amansar el dolor y la iniuria propia que enla publica.

Mas graue cosa es auer onbre tenperamiento en tomar vengança (del dolor) que siente dela iniuria que resçibio: que entenplarse enla vengança. que se haze por dar enxenplo aotros.

Enel libro delas costũbres pone seneca vnas fablas figuradas. E la fabla que significa otra cosa allende de lo que suena la letra. llamase en griego enigma y en latin figura. y en romançe puedese dezir semejança. mas por quanto este vocablo figura es ya tan claro y vsado como si fuese romançe. diremos figura.

Iten enel libro primero dela prouideçia de dios dize que los buenos varones deuen pensar que todo lo que acaesçe es por mejor.

Sabe q̃ lo q̃ deuẽ hazer los buenos varones es: q̃ no

Del dolor. La saña dessea vengança segũd dize aristotiles enel segundo libro dela rethorica. y la saña nasçe del dolor q̃ siente onbre eñl coraçon. por la iniuria que reçibio y refrena aquel dolor y aquella es cosa muy graue. mas el iuez acuyo ofiçio perteneşçe dar pena al malhechor porque alos otros sea enxenplo y espãto quisiere perdonar piadosa mẽte por alguna causa razonable No siente tanta graueza en dexar la pena dl todo o enla mengua como siente aquel aquien es hecha la iniuria.

ayā temor delas cosas duras ⁊ graues. ⁊ no se quexen (del fado). ⁊ qualquier cosa que les venga ayālo por bueno ⁊ tornenlo en bien.

Figura. No tuerças la balāça. Declaraciō. que no te desuies dela iusticia. Figura. No caues el fuego conel cuchillo. Declaracion. Que no encjendas cō palabras injuriosas el coraçon soberuio ⁊ sañudo. Figura. No ronpas (la corona). Declaraciō. Que guardes las leyes dela çibdad. Figura. No comas el coraçon. Declaracion. Que eches del la tristeza. Figura. Quando andouieres camino no otees atras. Declaracion. Que si començares a hazer el biē no çeses. Figura. No andes por la carrera publica. Declaraciō. Que no sigas la vanidad del pueblo. Figura. No reçibas en tu casa al ladron. Declaracion. Que no tengas so tu techo onbres maldizientes ⁊ parleros. Figura. Alos q̄ van cargados añade carga ⁊ no te allegues alos que derriban la (carga). Declaracion. Que añadas doctrinas alos que trabaian por la virtud. E que no conuerses conlos que se dan al ocio ⁊ ala folgança.

Del fado. Llama aq̄ fado ala fortuna ōtra la qual cuydan algunos que desciende del fado Entēdiendo q̄ el fado es el ayūtamiēto delas causas çelestiales. o entēdiendo q̄ es la diuinal puidēçia por la q̄l vienen atodos los onbres las bien andāças ⁊ las aduersidades. El varō v͛tuoso no se q̄xe mas entienda q̄ por su biē le viene. que ay cosas aduersas mas q̄ bien andanças. E esto es lo que dize los buenos ⁊c̄. es a saber los varones iustos ⁊ virtuosos reputā por bien ⁊ toman en bien las aduersidades. Ca no deue de temer alguno el bien. E como las aduersidades seā cosa buena ⁊ saludable para los q̄ las sufren paçiente mente no las deuen temer. E esto es lo que dize que no ayan temor delas cosas duras ⁊ graues.

La corona. Como el rey coronado deue regir ⁊ gouernar sus subditos. Asi las leyes deuen regir ⁊ gouernar las çibdades. asi como al rey es deuida honrra ⁊ preheminençia ⁊ reuerençia ⁊ guarda. asi es deuida alas leyes. Porende son de guardar con grand diligençia.

Carga. El que trabaia por la virtud tiene carga muy grande. Ca toda la virtud consiste çerca delo que graue ⁊ difiçile es de hazer. Segund dize aristotiles enel segūdo delas ethicas. E los tales quanto mas aprouechan en virtud tanto reçiben mayores cargas. Es a saber mandamientos verdaderos para hazer obras virtuosas. E los negligentes onbres oçiosos quieren echar de sy estas cargas. ⁊ con los tales que rehusan las cargas dela virtud no es de auer conuersaçion. E esto es lo que dize que se dan al ocçio.

Enel tractado dela inquiſiçion ⁊ peſquiſa que ſe haze para ſaber la verdad.

Enla tragedia quarta dize que algũas coſas ay que es mejor encubrir las que publicar las. ſegund que dezia vn viejo a edipo. (Sufre) que ſea ſienpre ſecreto: lo que fue ſecreto luengo tienpo. Ca muchas vezes ſe publica la verdad por mal de quien la buſca.

E enla tragedia ſeptima dize que dezia medea a creon. que nunca ſe daua ſentençia iuſta contra la parte q̃ no es oyda. Ca (qualquier) que alguna coſa iuzga no oyendo la vna parte. avnque iuzgue iuſtiçia el es iniuſto.

Delos amigos.

Enel libro ſeptimo delos benefiçios dize que los onbres. avnque ſean conſtituydos en grandes dignidades han meneſter amigos.

(Nunca los fados) puſieron a alguno en tan alto lugar ⁊ eſtado. que quanto menos le falleſçe delas otras coſas: tanto mas no ouieſe meneſter tener amigo.

Sufre. Edipo q̃ria ſaber ſi era terçeria el que matara a ſu padre el rey layo. E hallo a vn paſtor q̃ hallara a eſte edipo en vn monte ⁊ lo diera a criar a vn viejo de corintio. ⁊ edipo tomo aq̃l viejo ⁊ preguntauale en q̃ manera lo reçibieran quando ge lo dieran. ⁊ que le contaſe todo lo que del ſabia. E el viejo que rialo retraher d̃ ſaber eſto. Diziendo las palabras del teſto.

Qualquier. Creon rey de perſya dio ſentençia contra medea en que la deſterro del reyno. Agora medea quexaſe dela ſentençia iniuſta dada contra ella porque no fue oyda. E dize que avnque la ſentençia fuera iuſta por culpa del condennado. pero el que la daua era iniuſto. porque no guardo la orden del derecho en guardar ⁊ oyr la parte ⁊ eſaminar el negoçio.

Nunca los fados. Ariſtotiles enel octauo delas ethicas pone eſta queſtiõ. Si los conſtituydos en grandes dignidades han meneſter amigos. E reſponde que ſy. E entre las otras razones pone eſta. Que la grand fortuna ⁊ eſtado ha meneſter para ſu guarda ⁊ ayuda ſeruiçio ⁊ fauor ⁊ conſejo. Las quales coſas todas no ay alguno que mas lealmente las haga que el amigo verdadero. E dize ende que no ay alguno onbre que bien acoſtunbrado ſea que avnque touieſe todas las coſas neſçeſarias ⁊ cunplideras para la vida que quiſieſe beuir: ſin tener amigos. Maguer que otra coſa alguna no le falleſçieſe aſi d̃los bienes del anima como del cuerpo ⁊ dela hazienda.

Eneste mismo libro dize que el ẽperador octauiano agusto se q̃xo dela muerte de dos amigos ⁊ q̃ deuiere poner otros en lugar de aquellos.

(Quexose)a altas bozes el enperador agusto dizien do. no me acaesçiera ami cosa desto. si alguno de mis amigos egripo ⁊ meçenas fuera biuo. Por tã graue auia entre tãtos millares de õbres quãtos tenia so su señorio hallar otros dos q̃ pusiese ensu lugar. E entendio q̃ no podria auer quiẽ pudiese hazer lo q̃ aq̃llos biuiẽdo hizierã. E no se qual destas dos cosas piense. O q̃ le fallesçieron onbres semeiãtes q̃ tomase en lugar delos muertos. o que fue viçio ⁊ defecto suyo querer mas quexarse dela mengua que le hazian aq̃llos: que buscar otros priuados que en lugar de aquellos tomase.

Quexose. El enperador octauiano agusto hallo asu hija en adulterio. ⁊ publicola ⁊ despues arrepentiose ⁊ dio grandes bozes diziendo que no le acaesçiera aquello sy agripa ⁊ meçenas no fueran muertos. E por esto reprehendele seneca. Ca en lugar destos deuiera tomar otros. E asy octauiano mas quiso quexarse del fallesçimiẽto de sus amigos: q̃ buscar otros amigos.

Eneste mismo libro dize. que tarde se halla amigo verdadero.

(No sabes)quand grand es el presçio delos amigos si no entiendes que das mucho a aquel aquien te das por amigo. Cosa por çierto es que se halla muy tarde ⁊ es difiçile de auer. No sola mente enlas cosas particulares: mas en todo el mundo ⁊ en todos los siglos. E no ay lugar donde menos se halle la amistad que donde cuydan que sobra.

Eneste mismo libro dize que no son amigos verdaderos aquellos que continuan mucho el palaçio del õbre poderoso ⁊ le aguardan.

No sabes.
Muchos ay que dizen ⁊ se afirman que despues que reçiben buenas obras de grandes onbres que no pueden hazer otro tanto por ellos. E contra esto habla aqui seneca diziendo q̃ bien puede onbre retribuyr ⁊ conpensar estas buenas obras dandose asy mesmo por amigo: lo qual es muy grand don ⁊ muy tarde se halla el verdadero amigo. que en muchos syglos mala vez se puede auer. E llamase syglo hedad de çiento años. E sy dixeremos que el grand onbre poderoso que ami hizo bien no me ha menester por amigo. por quanto tiene grand muchedunbre de amigos çerca desy. Responde seneca aqui donde cuydan que sobrã los amigos ally ay mengua de verdaderos amigos.

(No son estos) amigos los q̃ cõ grãd cõpaña vienẽ allegar ala puerta. ⁊ los q̃ cõ solẽnidad vienẽ a hazer reuerẽçia: vnos en pos de otros. llegãdo vnos ꝑmero ⁊ otros despues. E quãdo vieres a algunos destos a quiẽ toda la çibdad haze reuerẽçia. E avnq̃ veas q̃ estã las calles çercadas de muchedubre de gẽte. E los caminos de ãbas partes de muchas cõpañas q̃ los guardã. Con todo eso sabe q̃ veniste alugar (lleno de õbres). ⁊ vazio de amigos. Ca enel coraçõ se busca el amigo ⁊ no enel palaçio. E enel coraçõ es de resçebir ⁊ enel palaçio d̃ retener. ⁊ enla volũtad de guardar.

Eneste libro dize q̃ q̃lq̃er puede amostrar la amistad asu amigo. no sola mẽte enlas aduersidades. mas avn enlas bien andanças. (Mal piẽsas) de ti si entiẽdes que no eres ꝓuechoso sino para los afligidos ⁊ mẽguados ⁊ q̃ eres superfluo para las biẽ ãdãças. Ca dezir te he yo cõmo te ayas. asi enlas cosas alegres cõmo enlas cõtrarias ⁊ enlas dubdosas. Es asaber. las cosas dubdosas tracta las discreta mẽte. Las cõtrarias fuerte mẽte. Las alegres tẽplada mẽte E asi podras tu mostrarte amigo ꝓuechoso en todas las cosas. E no le dessees q̃ aya aduersidad. Mas si la ouiere no le desanpares enella.

No sõ estos

Era costũbre en roma q̃ todos los dela vezindad veniã hazer reuerẽçia al mayor della. E esta muchedũbre de los que venian ꝑtiãse entre los segũdos ⁊ postrimeros reçibimientos ⁊ los mas honrrados llegauã primero a hablar al señor ⁊ los otros despues. cõmo hazẽ oy ẽlas casas delos cardenales.

Lleno de õbres.

No todos los q̃ vienẽ hazer reuerẽçia ⁊ hõrra al señor sõ sus amigos. Ca difiçile se hallara vn amigo q̃ venga por biẽ del señor. mas vienẽ por su ꝓpio ꝓuecho ⁊ por alcãçar fauor. Onde enel libro delos remedios cõtra la fortuna dize seneca. Las moscas siguẽ ala miel las formigas al grano. Los lobos alos cuerpos muertos. ⁊ esta muchedũbre d̃ cõpaña no sigue aq̃l õbre mas asu haziẽda

Mal piensas. Bien podemos ser ꝓuechosos alos señores ⁊ poderosos acorriẽdoles con aquello que ellos mucho han menester. es asaber cõla ṽdad. Onde enel quarto libro delos beneficios dize seneca. yo te mostrare de q̃ tienẽ pobreza estos grãdes estados. E q̃ es lo que fallesçe aestos q̃ tienẽ todas las cosas ⁊ lo q̃ les fallesçe es. Quiẽ les diga la ṽdad. ⁊ el õbre q̃ se esta marauillando entre los mentirosos ⁊ oyẽdo toda via lisonias ⁊ cõla costũbre dellos es traydo a que no sabe la verdad. E fallesçele quien diziendole la verdad le saque de aquella cõpañia ⁊ plazẽteria delas falsas ymaginaçiones. delas quales palabras paresçe que es muy grand seruiçio dezir alos onbres la verdad. E asi se sigue que podemos seruir alos grãdes en sus bien andanças.

¶ Enel libro delos remedios dela fortuna. poné consolaçion del perdimiento del amigo fingiendo que hablan dos. el vno se quexa. τ el otro le consuela.

Quexa Perdi el amigo. Respuesta Cierto es q̃ lo ouiste pmero. Quexa. Perdi el amigo. Respuesta. Busca otro. E alli le cata dõd le hallaras. Buscale ẽtre las artes liberales τ ẽtre las obras honestas τ drechas (buscale ẽ los trabaios) Ca el amigo es cosa q̃ no se busca biẽ ala mesa Porẽde buscale no ẽla fortũa delas viãdas E busca onbre bueno τ prouechoso tẽprado τ honesto.

Eneste libro dize que es bien tener muchos amigos. Quexa. perdi el amigo. Respuesta. ten fuerte coraçon si no perdiste mas de vno. E (aue verguença). Porq̃ no tenias mas de vno solo. Ca en tamaña tormenta porque estauas sobre vna ancora sola.

Enel libro delas buenas costunbres dize que es grãd refrigerio el amigo verdadero. E porende que se deue guardar con muy grand diligençia.

Qual cosa es mas dulçe que tener amigo con quien oses hablar todas las cosas como contigo. E (guardar se deue) con toda diligençia el amigo: ca mucho es di

Buscale en los trabaios

Muy tarde hallaras quien q̃siera ser amigo de otro enlos trabaios τ ẽlas pesas. Mas quãdo se hallã estos sõ vdaderos amigos. Desto cata eneste mesmo tractado τ capitulo ẽla glosa q̃ comiẽça De alli sõ amigos dõde son puados.

Aue verguença.

Aristotiles enel octauo delas ethicas prueua que no puede õbre tener mas de vn vdadero amigo. E de tal razõ deue õbre comunicar cõel amigo asi el plazer como la tristeza. E podrias acaesçer que si touieses dos amigos q̃ el vno touiese causa de grãd plazer τ alegria τ avrias de alegrarte τ tomar plazer conel. E si al otro sele muriese vn hijo solo q̃ touiese avrias te de contristar conel. pues como podrias tu en vn tiẽpo alegrarte cõ vn amigo τ cõtristarte cõel otro. Esto no lo padesçe la natura. porẽde no puede õbre tener dos amigos pfectos. Pues como dize seneca aue verguença sy no tenias mas d vno. Ca paresçe dezir que deuiera tener muchos τ se deue envergueẽçar porq̃ no tenia mas de vno solo. Puedese responder que aristotiles fue dela opinion de aquellos philosophos que se llamaron peripateticos. los quales dizen que puede caber tristeza τ plazer enel onbre virtuoso. τ esta razon no concluye contra seneca. porque el tiene. que tristeza ni plazer no pueden caber donde esta la virtud. Por quanto la virtud arranca las pasyones de rayz O en otra manera se puede responder diziendo que seneca habla aqui delos amigos que son tomados por prouecho. los quales no ayudan para nos guardar τ defender contra la tenpestad. como la nao tiene su guarda enlas ancoras: τ amigos desta manera bien puede onbre auer muchos segund ende dize aristotiles.

Qual cosa guardarse deue. Aquellas cosas se deuẽ guardar cõ mayor diligençia delas
quales nos vienen mayores bienes. E pues delos amigos nos vienẽ mas y mayores bienes q̃
de otra cosa. siguese q̃ se deuen guardar con mayor diligençia. E de tres maneras es el biẽ se//
gund dize aristotiles. honesto y delectable y prouechoso. Lo honesto se gana dela conuersa
çion delos amigos virtuosos. E desto tracta enel tractado dela conuersaçion enel capitulo.

fiçile de hallar. E avnq̃ es otro onbre pero es como tu
persona misma.

Eneste libro dize. q̃ enla biẽ andãça ligera mẽte se ga
na el amigo. Mas ẽla aduersidad se prueua si es verda
dero.

(Las biẽ andãças) muy biẽ hazẽ ganar los amigos.
Mas las cosas aduersas prueuã muy çiertamẽte si lo sõ

Eneste mismo libro da vna buena regla para ami//
stad y enemistad:

(Toma tarde) las enemistades. y vsa tẽpladamente
delas amistades.

Enla epistola terçera dize. q̃ todas las cosas se deuẽ
comunicar conel amigo. · Diste tus cartas q̃ troxiesse
segũd me escreuiste atu amigo. E enellas mesmas me a
monestas: q̃ no comuniq̃ cõel todas las cosas q̃ ati ata
ñen Ca ni tu las solias cõel comunicar. E asi en vna car
ta misma le llamaste amigo y lo negaste. q̃ el palaçio ni
el cõbite no es lugar cõuiniẽte para ꝓuar el amigo.

Demas obra// lo delectable. sy guese delo ho// nesto segũd dize aristotiles enel segũdo y deçimo delas ethicas. y lo ꝓuechoso e// so mismo La cõ fauor delos ami gos gouerna// mos las biẽ ãdã ças. E se esquan las aduersidads segũd se escriue enel. viij. delas e thicas. E aq̃ se neca tañe espeçi al mẽte la dulçe dũbre q̃ siẽte on bre en reuelar a su amigo los se cretos. La cosa natural es al on bre q̃rer decla// rar por habla lo q̃ tiene enel co// raçõ. Onde iob

dize q̃en podra retener la palabra pẽsada. y dezir õbre sus secretos atodos es muy grand peli//
gro Porẽde es cosa muy dulçe tener leal amigo aq̃en pueda dezir su secreto sin peligro algũo.

Las bien andanças. Entiẽdese aq̃ por muy ligero q̃ es cosa muy ligera al onbre q̃
esta en grãdes bien andãças auer muchos amigos pero estos no son vdaderos amigos. mas
los verdaderos son aquellos de que escriue eneste tractado enel capitulo ꝑmero enla glosa q̃
comiẽça De ally fuyẽ. E ally hallaras como las cosas ꝯtrias dan prueua muy çierta del ami//
stad verdadera.

Toma tarde. En toda obra deue ꝓçeder deliberaçiõ y la deliberaçion siẽpre se deue to
mar de vagar. Onde enel terçero delas ethicas dize q̃ el cõsejo se deue tomar tarde y cõ madu
ridad. E lo cõsejado se deue executar ayna. E pues todo el cõsejo se deue hazer de vagar. porq̃
se dixo aq̃ espeçial mẽte q̃ se hiziese asi en tomar enemistad. Puedese respõder enesta manera.
La enemistad se toma por la iniuria. y el iniuriado ensañase. y la saña segund dize aristotiles

yerra aquel que busca amigo enel palaçio: ⁊ le prueua enel conbite.

Com̃o los ricos piensã que los pobres son sus amigos: no seyendo ellos amigos dellos.

Itē q̃ deue onbre delibrar p̃mera mēte si tomara amigo. E despues de tomado deue tractar conel todas las cosas.

(No tiene) mayor mal el onbre ocupado E çercado destos bienes dela fortuna: que este. q̃ piensa q̃ son sus amigos aq̃llos: cuyo amigo el no es. E en todas las cosas toma cōseio cō tu amigo. pero primero piēsa bien. (si lo tomaras) por amigo.

Cōel amigo todas las cosas son de tractar. piēsa luēga mēte ⁊ d̃libra si reçibiras en tu amistad a algũd ōbre q̃ te paresca q̃ podria ser tu amigo. E despues q̃ te pluguiere d̃lo reçebir. reçibelo ē todo tu coraçon por amigo. Atende.

Com̃o deue ōbre reprehender asu amigo. (Al amigo) si rep̃hēder lo ouieres. rep̃hēdelo en secreto. ⁊ loa lo (en plaça). Enel tractado delas cosas venideras ⁊ dela p̃uidēçia dize com̃o no es discreto el q̃ no piensa enlas cosas venideras. E q̃ este tal cahe ĩdiscreta mēte en todas las cosas q̃ le sobreuienē.

Enel libro delas q̃tro virtudes. Si desseas ser discreto: pon tu acatamiēto ēlas cosas q̃ son por venir. E cuyda ē tu coraçō todas las cosas q̃ te puedē acaesçer. ⁊ no te vēga cosa adesora. mas todo lo otea p̃mero. Ca el q̃ discreto ⁊ ētēdido es: no dize no pēse q̃ esto se biziera

enel. iij. dela retorica p̃çede dela ssuria q̃ ōbre reçibe o cuyda q̃ reçibio. ⁊ la saña es cosa muy p̃surosa. por ēde es mucho ōtra la saña ala deliberaçiō ⁊ cōseio segũd se escriue enel. iij. delas ethicas. por esto señalada mente en tomar las enemistades deuemos p̃çeder tarde ⁊ de vagar.

No tiene. si lo tomaras

Estas palabras sō puestas desuso enel. iij. capitulo ⁊ ende d̃claradas. mas no estā en vna messma ep̃la. La e sto escriue aq̃ en la ep̃la. iij. ⁊ lo q̃ esta ay es pa otro p̃posito. E aq̃ dize q̃ ēlas otras cosas deue ōbre auer cōseio cō su amigo. mas la p̃mera ⁊ mas por deliberaçiō ⁊ pēsamiento ⁊ mas diligēte ha de ser. si le tomara o no. Ca de aq̃llo puede salir mayor p̃uecho o mayor peligro. esto es lo que dize piēsa ⁊c̃.

Al amigo.

Aristotiles enel. iij. libro dela retorica dize q̃ alos amigos p̃tenesçe ēcubrir las cosas feas de sus amigos. ⁊ loar ⁊ acreçētar las q̃ sō loables. ⁊ por esto dize. rep̃hēdele en secreto. es a saber sobre los feos hechos ⁊ tales q̃ se deuē esq̃uar. los q̃les no los deue publicar. mas corregir los secreta mēte.

En plaça.

Por q̃ãto las cosas loables del amigo deuēse publicar ⁊ engrādesçer delante los otros.

Ca (no dubda) mas esperalo que se hiziere E no sospe
cha mas guardase. E para biē miētes: la causa de qlqer
hecho. E hallādo enel comieços piēsa ēlas sallidas. Ca
aql q no piēsa cosa algūa delo q ha de venir cabe en to
do lo q sobreuiene indiscreta mēte. Mas tu piēsa pme
ra mēte en tu coraçō los males τ bienes venideros por
q puedas meior soportar los males si viniere τ tenprar
los bienes.

Dela castidad.

Enel tractado dela lipieza τ castidad. enel libro qr
to delos beneficios dize q no deue ser dicha casta. la q
por temor es casta.

(No llamare del todo casta) ala que desecha al ama
dor. por temor desu marido: o dela pena dela ley. (E
no sin razon) se deue poner enel cuēto delas q pecā. a
quella que no dio la castidad asi mesma. mas diola al
temor.

Enel libro primero delas declamaçiones enla decla
maçion segunda.

(No es asaz) casta aqlla de cuya castidad se dubda.

No llamare del todo casta.

Dize sant augustin enel libro xxij. contra fausto que qualquier hecho o dicho o desseo contra la ley pdurable es pecado. porende la q dessea delibrada mēte pecar τ dexa de cometer lo de hecho. sola mēte por el temor desu marido: o dela pena que le dan los iuezes: enel desseo solo peca. pero diferençia ay y grande entre el vn pecado y el otro. La mas graue cosa
es quando ala voluntad se ayunta el hecho que quando la voluntad sola peca. Lo qual de
clara muy bien sant gregorio enel quarto delos morales poniendo quatro grados principa
les enel pecado. El primero quando la culpa esta asconoida enel coraçon. El segundo τ mas
graue es quando se publica por acto de fuera. El terçero τ peor es quando se trahe en costū
bre. El quarto τ mucho mas graue quando procede onbre a tener presunçion desordenada
dela diuinal misericordia τ desesperaçion della. E asy no es ygual pecado dessear el mal τ no
hazer: como dessearlo τ hazerlo.

E no syn razon.

Adiçion.

Aristotiles enel terçero delas ethicas dize que el virtuoso haze sus actos afin de hazer bien τ
no por esperança de galardon tenporal ni de temor de pena. E porende el que por temor ha
ze lo que deue: avnque el hecho sea bueno. pero el no lo haze bien. τ esto es lo que dize aq
seneca. Que no dio la castidad asy mesma. mas diola al temor. Como sy dixiese. al temor a
gradesçemos esta castidad. Ca la voluntad della presta estaua para el mal.

No es asaz casta.

Adiçion.

Muy duro suena esta letra como yaze. Ca dize determinada mente que por dubdar otros de
la castidad agena no se diga casta. Seria cosa muy sin razon alos dezires agenos. ni tiran ni

En esa mesma declamaçion. muchas vezes son castas: las que son feas de cara. No porq̃ fallesçe la volũtad: mas porq̃ fallesçe quien las sigua.

Enel tractado dela tardãça del tiẽpo ⁊ dilaçion.

Commo pide la aya a su señora la reyna clitemestra q̃ le descubra sus pensamiẽtos. E ella dize que es muy ençẽdida del amor de egistro. Enla tragedia.viij.

La aya.

O reyna delos griegos. ⁊ muy claro linaie de leda: q̃ estas callãdo. pensando porq̃ tu avn q̃ eres de flaco cõseio trahes en tu coraçõ temeroso crueles pensamiẽtos ⁊ desseos.

Maguer tu callas. tu dolor tu rostro lo muestra. declaralo que piensas ⁊ date espaçio ⁊ tiẽpo. Ca muchas vezes la dilaçion del tienpo sano lo q̃ no pudo sanar la razon.

Clitemestra.

Mayor es mi tormento: que mi poderio para sufrir tardança. mi coraçon commo rayo q̃ma mis entrañas. E temor mezclado cõ dolor me da grãdes aguijones: de la vna parte me hiere el mi coraçõ el temor d̃ ver al marido. Dela otra parte le ap̃mia ⁊ mete so yugo el amor torpe de egistro que no se dexa vençer.

Enel tractado dela mediçina.

Que los fisicos son llamados por los ẽfermos para que los curen. E son honrrados por los sanos. E que los regidores dela republica se deuen auer cõlos subditos. Commo los fisicos conlos dolientes.

ponen la castidad en otra persona. E cosa es que se puede conosçer ser casta aq̃lla de cuya castidad se duboa. E no ser aquella que esta en reputaçiõ della. Onde seneca en el libro delas q̃stiones dize q̃ muchas vezes la verdad paresçe mentira. ⁊ la mẽtira tiene color de verdad. Ca asi commo a las vezes el amigo muestra la cara triste ⁊ el lisoniero la muestra alegre. asy a las vezes la falsidad se encubre so color de verdad. E tã poco mengua los dezires agenos enla verdad. q̃l verdadero virtuoso no haze mẽçion dellos. Ca segund dize aristotiles enel q̃rto delas ethicas Una delas p̃piedades del virtuoso ⁊ magnanimo es: el que tiene en poco los maldezires ⁊ por vanos dezires no dexa la via dela virtud. Semeiãte del leõ. el q̃l dizẽ q̃ q̃ndo va por la mõtaña no buelue rostro alos canes que le ladrã en tã poco los tiene. Porende es de saber q̃ este dicho de seneca se tomo del libro delas declamaçiones enel q̃l el p̃çede de manera de abogado. ⁊ enseña commo se puede alegar por vna parte ⁊ despues por otra. ⁊ esta alegaçiõ hazia el en vn caso onde ba p̃puesto cõtra vno q̃ q̃ria biuir en vn tẽplo. ⁊ luego muestra el cõtrario commo aleguen por ella. E asi no lo dixo por doctrina para beuir. mas sola mẽte para enseñar commo alegue el abogado. ⁊ asi no es de reçibir commo anctoridad general. Porende quiẽ enesta copilaçion leyere mucho deue catar de q̃ lugares son las doctrinas aq̃ puestas. Ca todos los dichos de seneca no son de ygual auctoridad.

que los curen. E son honrrados por los sanos. E que los regidores dela republica se deuen auer conlos subditos. com̃o los fisicos conlos dolientes.

Enel libro dela clemençia.

(Los enfermos) vsā dela mediçina ⁊ los sanos dela honrra. Dessea el doliente mediçina muelle ⁊ fisico no rigoroso. E por çierto mal fisico es el que desespera al doliente ⁊ enfermo. E semeiāte se deue dezir q̄ deue hazer aquel que tiene cargo dela salud ⁊ buen regimiēto de todos con aquellos que tienen el (coraçon doliēte) que el fisico haze conlos que tienen el cuerpo enfermo Ca no les deue ayna desesperar. ni dezirle las señales cruas si las tiene de muerte espiritual. Mas deue luchar ⁊ porfiar conlos pecados dellos. E avnos castigar rep̄hendiendoles mucho sus viçios. E a otros deue engañar curandoles muelle mente. El prinçipe deue auer cura dela salud. para los sanar del todo. Mas avn si es tal caso que no puede escapar sin pena: deue guardar q̄ sea tal llaga que no dexe (señal sea).

Enel tractado del hablar.

Muestra seneca de que palabras deuemos vsar. E quales palabras deuemos escusar.

Enel libro delas quatro virtudes.

Los enfermos. Coraçō doliente. Al coraçon pasionado de viçios llama enfermo ⁊ doliente. ⁊ este se deue curar por el fisico moral que ha dē sanar las costūbres. E este es el prinçipe ⁊ sus ofiçiales E este es lo que dize tiene cargo dela salud ⁊ buen regimiento de todos ⁊ para sanar este coraçon son establesçidos los prinçipes ⁊ los regidores para que conseruē la salud publica ⁊ corrijā alos malos. no los deue luego matar mas deuē luchar consus viçios ⁊ pecados castigando los ⁊ demostrando los ⁊ poniendo otros remedios. ⁊ algunos se deuen curar aspera mente: ⁊ algunos blanda. ⁊ esto es lo que dize engañar curando los muelle mēte. Ca son muy engañados porque ellos no entienden com̃o por aquella via son curados ⁊ retraydos desus viçios ⁊ maldades.

Señal fea. La señal muestra que ouo llaga: el prinçipe o regidor del pueblo deue corregir asi al malo de manera que no quede señal delos pecados pasados. E si esto no se puede bien hazer deue le dar pena. Esta pena es com̃o vna señal dela culpa pasada. asi com̃o los buenos çirujanes trabaian quanto pueden porque no queden feas señales delas llagas que curā. Asi el regidor del pueblo deue dar tal pena a aquel que castiga: que no le sea grād desonrra ni le dañe enla fama.

Guardate. Aristotiles enel quarto delas ethicas pone la v̄tud q̃ es çerca delos iuegos ⁊ burlas. la q̃l se llama en griego entrapelia. E podemos la llamar en romãçe graçiosidad. Ca la natura humana cãsa ense ocupar toda via en hechos de seso ⁊ ē obras de v̄tud. Porende es nesçesario q̃ alas vezes sea recreada por iuegos ⁊ solazes. Onď valerio maximo en el titulo del oçio cuẽta de aq̃llos muy claros varones çipiõ ⁊ lelio q̃ muchas vezes iugauã algunos iuegos ⁊ çeuola dize que q̃ndo estaua cãsado delos trabaios delos iuyzios q̃ se recreaua cõ iuegos ⁊ burlas. E dize ally valerio que çeuola enlos negoçios mostraua se como çeuola. es asaber como ōbre de grãd auctoridad. E enlos iuegos ⁊ burlas: auia se como otro ōbre. Ca la natura hizo al ōbre tal q̃ no pudiese sofrir cõ algũos trabaios. E eso mesmo cuẽta de socrates ⁊ de archiles. tulio enel libro delos oficios dize q̃ algũos iuegos ay q̃ nũca los deuia ōbre vsar. ⁊ llama los torpes ⁊ maliçiosos ⁊ feos ⁊ desonestos ⁊ no dignos de ōbre libre. Macrobio enel libro delos saturnales dize q̃ el hablar en burla q̃ nos llamamos graçiosidad se puede ptir en dos maneras. la vna llama leoridad q̃ podemos llamar en romãçe albardania. la otra es tomata q̃ es enesta graçiosidad. ⁊ es albardania habla de burla q̃ muerde ⁊ amãzilla al q̃ la oye. E porende dize aq̃ seneca q̃ tus donayres seã sin diẽte. Otorgo aq̃ ẽestas palabras q̃ pa tomar plazer ⁊ solaz puede ōbre cortesmẽte algũd tãto ligero dezir algũas palabras q̃ muerdã ⁊ desplogã alos cõpañeros. po syn diẽte es asaber q̃ seã tales q̃ no seã tales q̃ lastimẽ o trayga grãd denuesto. E q̃ere seneca que las tales palabras no seã ď cosas torpes. Ca esto haze mẽgua alas dignidades. ca la dignidad ⁊ auctoridad de q̃ habla las cosas feas se daña ⁊ ēsuzia algũd tãto. E q̃ere eso mesmo seneca

(Guardate) delas palabras torpes. Ca el vso dellas trahe desuergõçamiento. Ama mas las palabras pu-chosas: que las desonestas ⁊ que las dañosas. E mas las derechas ⁊ verdaderas que las lisonieras. Mezcla-ras alas vezes en tus hablas algunas burlas graçiosas mas sean muy tenpradas ⁊ tales que no menguẽ tu estado. E si el tienpo es tal que requiere burlas darte has aellas discreta mente. Guarda tu dignidad en manera que ni te aborescã los onbres como a aspero: ni te menospreçiẽ como a vil. No vsaras de burla desonesta: como no vsan los truhanes. mas quando el tiẽpo lo requiere vsaras de graçiosas ⁊ honestas burlas. E seã tus donayres sin diente. E sea tu boz no muy alta. Tu andar sin pu̾sa ⁊ rebuelta. Tu sosiego sin negligençia ⁊ pereza. E en tanto que los otros burlan ⁊ iuegan tu piensa ras algunas cosas sanctas ⁊ honestas.

Enel tractado dela obediençia.

Que los seruidores deuen mucho guardar que no se ensañen. Ca meior les es obedesçer: que dar açotes contra el mandamiento desu señor.

Enel libro. iij. dela saña.

(Mucho) es dañosa alos seruidores la saña. Ca toda la porfia que tomã se les torna en acresçimiẽto desu

tormento y trabaio. E tãto siente el seruidor e mas trabaioso el señorio q̃nto mas le resçibe con porfia: y contra su voluntad. Semeiante delas bestias fieras quando caben enel lazo. que quanto mas quieren echar los lazos desi: tanto mas se enlazen enellos. E las aues q̃ndo son tomadas enla liga quanto mas se sacuden. tãto mas se les atan las plumas. E no ay yugo tan estrecho que no sea mas ligero de leuar y haga menos daño al que lo lieua blanda mente. que al que porfia cõel. Ca vno solo es el remedio delos males. Es asaber obedesçer y seguir de su voluntad: lo que la nesçesidad mãda.

Enel tractado del loor.

Como vn seruidor conseia asu señor. que no cometa vn grand maleficio. por la diffamaçion. que dende salira. E el señor responde mal. y el seruidor replica verdadera mente demostrando en que esta el verdadero loor.

Enla tragedia segunda.

El seruidor. No te espanta la fama mala que dexydira el pueblo. Atreo. Este es vn muy grand bien del reynar que el pueblo avnque no quiera sufre y loa los hechos del señor.

El seruidor.

Aquellos que por miedo loan. por el mismo

q̃ el ōbre vse asi tẽpradamẽte delos iuegos liçitos q̃ los otros no le repută por aspero y sin saber ni eso mismo por muelle y lisoniero. mas q̃ guarde entre estas dos cosas: es asaber ẽtre asperidad y molleza vna razonable medianería.

Mucho.

Quãdo los seruidores se ensañan no obedesçẽ alos señores y cõsu rebeldia los señores son pnouzidos a saña y con la saña dã pena y hazẽ daño alos seruidores. Cõpara aq̃ seneca alos venados q̃ estã tomados enel lazo. que quanto mas resistẽ tãto mas se atan. E esomesmo cõpara los alas aues tomadas enla liga que quanto mas se sacudẽ tanto mas se le pegan las plumas. E cõpara los alos buyes que estan vñidos enel yugo q̃ quãto mas porfian por no arar. tanto mas les aguija el yuguero. E porende amonesta a los seruidores q̃ pues lo han de hazer de nesçesidad que obedescan asus señores.

No te espanta la fama. Atreo rey delos miçenos tenia vn hermano q̃ llamauan rieste el qual durmio consu muger. y desto ouo el rey muy grand saña y queria hazer vengança. y hablaua con vn seruidor suyo que vengança haria. y delibero de matar los hijos deste nieste y dar los acomer asu padre y desto cata enel tractado dela crueldad. El seruidor amonestaua al rey que no hiziese tan grande maleficio porque caberia en grãde infamia. E desto es lo que dize. No te espanta la mala fama. Como sy dixiese deuiera te de espantar y retraher te de tamaño mal.

temor se tornan enemigos. Mas el que gloria tiene de hablar verdadero: enel coraçon delos õbres quiere ser loado no por la sola palabra.

Enel tractado dela miseria ⁊ trabaio.

Que los seruidores delos señores sõ cuytados ⁊ trabaiados. Enel libro dela breuedad dela vida.

(El estado) de todos los ocupados es cuytado ⁊ trabaiado. Pero en mayor cuyta ⁊ trabaio sõ aq̃llos q̃ no sola mente trabaian en sus mesmas ocupaçiones: mas duermen a sueño ageno. andan ageno paso. E el amor ⁊ la mal querençia que son cosas que perteneșçen ala libertad del coraçon han la de guiar por mãdado de otro. E estos si quieren saber que tan breue es su vida: piensen (que tanta parte della es suya)

Enel tractado del hablar.

Pone seneca buenas consolaçiones contra los maldizientes. E porque meior se entienda: es bien dese poner por manera de dialogo como que hablan dos. vn amigo con otro.

El amigo. Mal hablan de ti. E en mala reputaçiõ te tienen los onbres. Respuesta. No saben biẽ hablar hazen lo que ellos suelen hazer mas no lo que yo meresco. El amigo. Los onbres hablan de ti mal. Respuesta Si cõ razon lo hablã: pesa me dello. No porq̃ ellos lo dizen. mas porque no mienten. Sin razon lo dizen he grand gozo con mi inoçençia. Ca biẽ paresçe que ellos diriã mal de mi con verdad si pudiesen.

El estado. Los seruidores delos señores q̃ estã ocupados en su seruiçio sõ cuytados porq̃ hã de comer q̃ndo no han hanbre ⁊ no pueden beuer quãdo hã sed. E duermen al aluedrio ageno. E lo que es peor ⁊ mas graue de sofrir: an nesçesario de querer bien alos amigos de su señor. E q̃rer mal asus enemigos. E asi estos dos mouimientos d̃ voluntad amor ⁊ mal querençia que son libres ẽ que el õbre sue le ser libre no so su libertad. La ha de seguir los avoluntades de los señores.

Que tanta parte della es suya. Petrarca enel libro primero de la vida solitaria habla desto largamente. diziendo que aestos tales todo es ageno. La a voluntad de otro rien ⁊ lloran. E todo lo que han de hazer aprenden enla cara de otro. Por quanto la vida es dada al onbre para que gaste el tienpo della enlas cosas que perteneșçen a su bueno ⁊ virtuoso regimiẽto. Lo do lo que gastan en otras cosas superfluas no se cuenta por vida. E esto es lo que dize seneca que tanta parte della es suya. Como si dixiese que el tienpo que gastan en seruir aotros no se deue contar en su vida. ⁊ descontando aquello queda muy poco. E por ally puede ver que es muy breue lo que les queda de vida.

Peores son. Aristotiles enel .iiij. delas ethicas distingue sciētifica mēte diuersas maneras dela saña. Entre las q̄les dize q̄ ay algunos que se enseñan deligero ⁊ demuestran la saña cō palabras. E estos hā este biē q̄ les tura poco la saña. E la razō dello es porq̄ cōel plazer q̄ tomā enlas palabras iniuriosas que dizē: gastase la saña. E otros ay q̄ retienen la saña ⁊ no la manifiestā. E aestos tura mucho por quāto como no la gastā de fuera cō palabras hā la de engendrar den/tro ensi. ⁊ esto ha menester luē go tiēpo. ⁊ los tales no son de buena conuersa çion. por quanto comū mente son tristes ensy ⁊ enoiosos asus amigos. ⁊ la sa/ña destos es mas peligrosa que la delos otros. ⁊ la razon es esta. el los cobdiçiā mucho vengança. ⁊ por quāto no lo descubrē: no se pueden guardar bien los onbres dellos. E quando veen tienpo: quieren vengarse. ⁊ como no se vengauan los otros vieneles como de fora. ⁊ los males que vienen subita mente son mas peligrosos. porque no esta onbre apçebido para se defender. Onde sant gregorio en vna omelia dize. menos hierē las saetas quando sō vistas ante. ⁊ esto es lo que quiere dezir seneca busca ocasion para dañar.

Eneste mismo libro.

(Peores sō) las enemistades encubiertas que las claras. Ca menos daña el enemigo parlero: quel callado. porque la saña del vno se descubre ⁊ la del otro busca ocasion para dañar.

Eneste mismo libro.

La palabra es ymagē del coraçon. E avn mas ꝓpia mente hablando puedese dezir (vna representaçiō) de hecho: qual es el varon tal es su habla. Grāde ⁊ loable es (el tenplamiento) que se guarda enel hablar.

Enel tractado dela fe ⁊ lealdad.

Que no se halla lealdad enlas casas delos reyes. ⁊ q̄ la lealdad: que por preçio es conprada: por preçio se vē de.

Vna representaçion. Enla plaça disputada para ello se haziā antigua mente vnos iue/gos que les llamauan çenicos. ⁊ al albardā que los hazia llamauā çenico. segūd dize valerio maximo enel tractado delos establesçimiētos ātiguos ⁊ estos albardanes haziā representaçiones congestos delos hechos delos dioses. E eso mesmo la figura que pintan enla pared. ⁊ en otra cosa representa aquello por quien se haze. ⁊ mas semeiāça haze el albardā conlos gestos del cuerpo que con la figura. ⁊ quiere dezir seneca que la razon ⁊ habla ⁊ palabra del onbre manifiesta el coraçon de dentro como la figura. O mas propia mente hablando como el al/bardan. ⁊ qual representa mas clara mēte desta materia cata enel tractado dela auctoridad en el capitulo. Estruas. enla glosa que comiença grand curso.

El tenplamiento. La virtud de tenplāça propia mente es çerca de aquellos deleytes q̄ se toman en tañer ⁊ gastar. segund dize aristotiles enel terçero delas ethicas. Mas aqui quie/re dezir seneca que deue el onbre ser tenplado ⁊ ordenado en hablar de guisa que hable en tiē po deuido cosas razonables ⁊ conuenientes.

No sabe: Clitemestra dormia con egistro ⁊ habla cõel diziẽdo que no sabe ninguno de su casa sus maleficios. Conuiene a saber el adulterio si no es los que les eran bien leales. Egistro le responde que la lealdad no entra por el vnbral del rey. Quiere dezir q̃ enlas casas delos reyes no ay leales segund el la dize. E clitemestra era reyna. Ca era muger de agamenõ. Clitemestra dize q̃ dara muchos dineros alos secretarios ⁊ los ẽriq̃sçera. ⁊ asy le guardaran lealdad. E egistro reprehende el dicho dela reyna diziendo que la lealdad que se conpra por preçio: pierdese dando otros preçios al contrario.

Enla tragedia octaua. Clitemestra.

(No sabe) mis maleficios sino seruidor leal. Egistro (Nũca ẽtra) lealdad por el vnbral dela puerta del rey. Clitemestra. Con mis riq̃zas hare q̃ por preçio me guarden la fe. Egistro. La lealdad por p̃çio ganada. cõ p̃çio se vende.

Enel tractado delos ofiçios.

Que eneste ꝓposito q̃re dezir actos pertenesçiẽtes al onbre. Que los õbres ãbiçiosos desordenados desseadores de hõrra ⁊ de dignidades ãdã visitãdo los palaçios delos señores. ⁊ pasan enellos muchos trabaios.

Enel libro dela breuedad dela vida.

Estos q̃ andã enla corte todo el dia de ofiçial en ofiçial ⁊ no dexã asi ni alos otros holgar: q̃ndo mucho ouierõ desvariado ⁊ desq̃ cada dia anduuierẽ visitando los vnbrales de todos. E no dexarẽ puertas abiertas de señores en que no entrẽ q̃ndo ouierõ ẽtrado por diuersas casas. ⁊ saludado atodos lisoniera mente: en tan grand ayuntamiento de gentes commo enlas cortes ay. E tan lleno de diuersas cobdiçias. aqual piensas delos señores que podra ver. Ca muchos avra delos poderosos aquien no podra hablar.

Nunca entra. No es deẽtẽder asi general mẽte q̃ no entra lealdad enlas casas reales. Ca esto falso seria pues ouo muchos enlos tienpos antiguos que reçibierõ muertes por sus reyes ⁊ señores en diuersas partes del mũdo. E enesta españa en q̃ biuimos lo q̃l q̃en historias lee no puede negar. E no ay duda q̃ ay oy en dia muchos que reçibiriã muerte o peligro por guardar su lealdad si acaso viniese. Por ende es de cõsiderar q̃ este dicho de seneca es delas tragedias onde no habla dãdo doctrinas generales mas escriuio hablãdo en nõbre de otro declinãdo ala vna parte ⁊ alas vezes ala otra ꝯtraria. segũd q̃ la materia lo pedia. Por ende los tales dichos no son razõ de tomar por doctrina sino en quãto cõcuerdã cõla razon. E de mas desto es de saber q̃ aq̃ no habla general mẽte de toda la lealdad. mas solo en quãto atañe a guardar el secreto. E segũd dize claudino. alos pecados reales no puede ser guarda de secreto. E la razõ dello es: por quãto todos oteã alos prinçipes ⁊ a sus dichos ⁊ hechos ⁊ lo q̃ muchos miran: alguno lo vee. E si alguno lo calla. otro lo dize. E esto es lo que aqui egistro queria dezir que no podia ser secreto el adulterio de clitemestra.

A dono porq̃ duerme. Muestra aq̃ mas la afliciō delos ābiçiosos. es asaber q̃ vā a casa delos señores ⁊ no les puedē hablar ⁊ respōde el camarero del vno. El señor duerme no lo po dexa agora hablar. El camarero del otro señor respōde. el señor esta agora aptada ensu solaz ⁊ mādo q̃ no entrase alla nigūo estraño. E esto es lo q̃ dize ensus deleytes. Otro camarero se ra por vētura aspero ⁊ no le q̃rra por vētura respōder. ⁊ el señor es tā aspero q̃ no le q̃ere dar audiēçia. E alas vezes q̄ndo salē los señores dela camara muestrā como que vā a grā pesa. E no los q̃erē oyr ala pesada.

(A dono porq̃ duerme). a otro porq̃ esta apartado ēsus deleytes. E a otros por su asperidad q̃ no se dexā ver. E q̄ntos avra q̃ despues q̃ los hā trabajado haziēdoles esperar grāde espaçio: dā aētēder q̃ sallē de pesa ⁊ no les q̃erē oyr. (Quādo muchos ay delos camareros) ⁊ seruidores delos señores q̃ alas vezes les dizē (q̃ se q̃tē) de aq̄lla sala dōde estā todos. E q̃ vēgā por otro lugar q̃ les muestrā mas secreto. E despues no los resçibē. Como q̃ no es peor engañar los asi: q̃ echar los clara mēte de casa. E q̄ntos destos q̃ asi ādā ay: q̃ se levātā pesados ⁊ no fartos de dormir ni digistida la çena de ante noche ⁊ debrā su sueño por asperar al ageno. E guardādo q̄ndo despertara aq̄l aq̃ē q̃erē hablar. E ya q̄ndo le puedē auer hablanle mala ves abiertos los beços ⁊ muy baxo ⁊ humil: remēbrādole mill dezes su nōbre. ⁊ el cō soberuia ⁊ vfana: muestra q̃ no se acuerda biē. ⁊ pensamos q̃ estos gastā su vida en verdaderos oficios ⁊ actos de virtud..

En el tractado dela dificultad.

Que es delas cosas q̃ sō grādes de hazer ⁊ como es cosa graue refrenar la saña. especial mēte alos q̃ son puestos en grādes dignidades. E dize lo seneca enla tragedia septena fingiēdo q̃ lo dezia medea acreonte.

Quādo mu. Segūd esta escripto esto en latī puedese ētēder de otra manera Es asaber que alas vezes muchos delos señores q̄ndo siētē q̃ esta la casa llena de gēte q̃ los guardā pa hablar por sus negoçios salē por otra pte deburtados ⁊ dexā los burlados. E dize q̃ peor es engañar los desta guisa que echar los fuera po por q̄nto la glosa lo q̄so ētēder en camareros escriuise asi por no le cōtradezir ⁊ amas cosas puede biē acaesçer ⁊ acaesçe alas vezes.

Que se q̃tē. Muestra aq̃ el ēgaño q̃ hazē alas vezes los camareros delos señores. ⁊ dizē aestos tales no vēgays por esta puerta por dōde todos ētrā comū mēte q̃ esta ay grand muchedūbre de ōbres q̃ guardā ⁊ q̃erē hablar al señor ⁊ no podria merer a vos: porq̃ entrarā los otros. ⁊ trahē aeste cuytado asi ēgañado por otras casas ⁊ por otras puertas. ⁊ hazē le esperar luēga mēte. ⁊ ala fin no le metē al señor ⁊ el cuyda q̃ le hā hecho graçia. porq̃ entro mas q̃ los otros. ⁊ da les dineros por ello ⁊ asy queda engañado.

Quando graue. Aristotiles enel segũdo dela rethorica dize q̃ los reyes ⁊ los grãdes õbres tienẽ mouimiẽtos de saña ⁊ desdẽ por razõ del grãd señorio desu estado. como la saña des sea vẽgãça ⁊ ellos son poderosos para se vẽgar. E eso mesmo como la saña sea por la iniuria q̃ cuyda õbre q̃ recibe. ⁊ ellos piẽsã q̃ es cosa muy sin razõ q̃ los menores osen ꝓuar delos iniuriar. siguese q̃ estos puestos en grãdes dignidades seã ꝓstos a se ensañar. E como puede hazer lo q̃ la saña q̃ere: ꝓcede a vẽgarse. ⁊ esto es lo que medea q̃ere dezir: q̃ es graue refrenar la saña: especialmẽte al coraçon delos reyes. E esta graueza no es ẽlos reyes solos. mas en todos los otros señores. ⁊ enlos q̃ q̃erẽ enseñorear. E esto es lo q̃ dize cõtra las sillas soberuias. porende estos ensañanse ⁊ ponẽ la saña en execuciõ. E esto es lo q̃ dize del camino por donde comẽço ayr. Dize medea que esta cõclusiõ aprendio ella en su reyno. La ella fue hija del rey deculeos. E puedese ẽtẽder. por el reyno de iasõ cuya muger fue medea. E esto es lo que dize. en mi saña real lo aprendi.

Medea.

(Quãdo graue) es refrenar el coraçõ dela saña quãdo esta ya ẽçẽdido. ⁊ tornarle del camino por dõde començo ayr. Qualquier q̃ cõtra el real poderio ⁊ contra las sillas soberuias las manos mouio lo puede saber. E yo en mi (saña real) lo aprendi.

Enel tractado del anima.

No es de marauillar si no conosçemos las estrellas ⁊ las cometas. pues que no conosçemos la anima q̃ esta dentro denos.

Enel libro. vj. delas naturales q̃stiones.

(Muchas cosas) ay que otorgamos q̃ son: mas no sabemos que tales son. E todos otorgamos q̃ tenemos anima por cuyo mãdado somos mouidos a hazer ⁊ re

Saña real. Quão peligrosa es la saña d̃los reyes. la escriptura scã lo dize. ẽla q̃l es escripto. La saña del rey mẽsaiero es de muerte. E por muchas historias paresçe ya auer acaesçido por saña desordenada de pricipes peresçer muchos. que cuẽta la historia eclesiastica. Escriuẽ lo los canonistas ẽla terçera questiõ dela causa. xj. que el ẽperador theodosio. por saña q̃ ouo delos de thesalia hizo los cõbitar a los iuegos. ⁊ q̃ndo veniã mãdo salir õbres d̃ armas aq̃lquer que hallasẽ dellos ⁊ muriero muchos sin culpa. E desto fue rephẽdido por los saçerdotes de ytalia ⁊ conosçio su pecado ⁊ hizo publica penitẽçia cõ lagrimas delãte toda la iglesia ⁊ guardo todo lo que le mãdarõ paçiẽte mẽte sin soberuia real. E hizo vna ley que oy tienẽ los legistas enl codigo enel titulo delas penas. Dõde se cõtiene que q̃ndo el pricipe mãdase dar penas mas que las que hã acostũbrado que no se cũple su mãdamiẽto hasta. xxx. dias porque ayã espaçio en que pase la saña. ⁊ lo pueda ver cõ iusticia. porẽde avnque a todos ꝑtenesçe refrenar su saña. po mucho mas a los pricipes porque tienẽ la execuçiõ. ⁊ si ãte de executada no la refrenã: despues del daño hecho: el refrenamiẽto llegaria tarde. Cuẽta alixãdre que leuãtãdose vn dia de comer hablauã del rey felipo su padre ⁊ vno delos caualleros loaualo mucho tãto que paresçia a alixãdre que le daua mas loor que a el. ⁊ tãto fue ẽçẽdido de saña que le dio cõ vna lãça ⁊ matolo. ⁊ q̃ndo lo vio muerto; ouo tamaño arrepẽtimiẽto que se meso sobre el. Mas cumplia al otro ya muy poco.

Muchas. Donde esta. Quiere dezir que sentimos que tenemos anima. la ql̃ es nr̃o regidor ⁊ señor. Mas no hallamos alguno que çierta ⁊ clara mente nos diga que cosa es la anima. Avnque aristotiles dixo que era acto de cuerpo natural. Mas este dicho tiene muchas dubdas. ⁊ asi no hallara quiẽ diga clara mẽte dõde esta. es asaber en ql̃ parte del cuerpo. si esta enel çelebro o enel coraçõ o en todo el cuerpo. asi como mas larga mẽte se tracto enel libro delas siete artes liberales enel capitulo. x.

trabydosa no hazer. Mas que cosa es esta anima que es nr̃o regidor ⁊ señor. No ay alguno que te lo sepa declarar. tan poco te declara (donde esta). Uno te dira q̃ la anima es (vn espiritu). Otro te dira que es vn conçibimiento ⁊ ymaginaçion. E otro te dira que es fuerça diuinal ⁊ vna parte de dios. Otro que es vn ayre muy delgado. Otro que es vn poderio sin cuerpo. E no fallesçera quien diga que es sangre. E otro que diga que es calor. E por esto veras que tan poco puede saber la anima delas otras cosas quando por si mesma pregunta ⁊ anda buscando que es. Pues porque nos marauillamos que no podamos saber (por reglas çiertas) que son (las cometas). las quales aparesçen ⁊ las veen los onbres muy de tarde en tarde: ni los comien

Un espiritu pone diuersas opiniones del anima. E no ay alguna dellas q̃ sufiçientemente diga que cosa es la anima. E dize q̃ tanta diuersidad de opiniones ay sobre ello q̃ no se puede declarar que cosa es. Porẽde es nesçesario que ella mesma trabaie ⁊ procure auer notiçia de por lo saber. E si para esto que es conosçer asy mesma es flaca: como podria las otras cosas. pues que asy mesma no conosçe. E por esto da seneca aentender que aquellas cosas que determina enel libro delas naturales questiones ⁊ no son claras ni çiertas. Eso mesmo siente clara mente aristotiles enel comienço del libro dela methaphisica euel libro del comienço del anima.

Escripto.

Adiçion.

Muchas vezes sẽ en hablando como enlas escripturas sanctas ⁊ enlas otras se dize espiritu por anima. segund que se escriue enel salmo. E lo dixo despues nuestro saluador enla cruz En tus manos encomiendo el mi espiritu. que quiere dezir anima razonable. Pero tomando estrecha mente la propia significaçion delas palabras. otra cosa es espiritu ⁊ otra cosa es anima razonable. el espiritu es vn vapor muy sotil. ⁊ el anima razonable es vna sustançia incorporal forma esençial del cuerpo humano. segund que se escriue ensus materias ⁊ lo tienen ya por testo los canonistas. E por quanto esta materia es especulatiua ⁊ muy larga no pertenesçe ala doctrina moral que tracta delas costũbres porende no cũple aq̃ de mas alargar enlla.

Por reglas çiertas. No anda la cometa como las estrellas que tienen çiertos cursos ⁊ no se desuian dellos.

Las cometas. Paresçen estrellas ⁊ no lo son. ⁊ tiene vna cola que se llama en latin coma. E por esta cola que asi tienen llaman aellas cometas. ⁊ dize que no es marauilla sy no sa

bemos çierta mente que cosa son estas cometas ni commo comiençã ni do se engendrã ni el fin es asaber: el termino que durã. τ podemos dezir fin por la significaçion que muestrã. Ca dizẽ que la cometa significa mudamiẽto de estados τ destrupçiones de reynos τ muertes de prinçipes. τ pues nr̃a anima no sabe asi mesma no es marauilla q̃ no sepa todas estas cosas.

ços dellas: ni delos fines que retornan de muy luẽgos tienpos. E no son avn (mill τ q̃nientos años) que greçia puso nonbres τ supo los cuentos de algunas estrellas.

Enel tractado del oyr enla palabra. Oreja.

Que deuemos aredrar las orejas alas malas hablas Ca la habla delos pecados da pena amuchos. enel libro. xxij. dela epistola. cxxij. (Ay algunos) que trahen los pecados (enla lengua). E ala habla destos dañan mucho. Ca avnque no haga luego el daño. Dexa simiente enel coraçon. E avnque nos apartemos del tal despues que le oymos. pero vase con nos el mal. τ retorna pasado alguno tienpo. Commo acaesçe alos que oyen tañer instrumentos que avnque se parten dende lleuan consigo enlas oreias el son que oyeron τ la dulçura delos cantos. la qual los enbarga por alguno espaçio pensar mi entender en otros negoçios. E acaesçe

Mill τ q̃nientos años. Los egipçianos fuerõ muy famosos en sabiduria ante que los griegos. τ dize aristotiles enel primero dela methaphisica q̃ en egipto fue hallada la çiẽçia que llamã mathematica: porque alli la gẽte delos saçerdotes no se ocupaua en otras cosas. E platon enel timeo dize: que los egipçianos hablauã cõ salomõ rey delos de athenas: diziendo que ellos tenian algunos acatamientos del curso de las estrellas de diez mill años. τ aqui dize seneca que los griegos no auiã mill τ quinientos años que pusieron nonbre alas estrellas. lo qual paresçe contradezir alo q̃ platon dezia. Puedese responder aesto que dize seneca delos griegos. Ca abraham ysac τ iacob dizen que fueron sabidores enla astrologia. τ despues dellos moysen. del qual cuenta la historia escolastica que figuro vnos anillos segund acatamiento delas estrellas τ enel vno pinto oluido enel otro amor. E grand tienpo antes destos fue socrates el que dizen que fue muy grand sabidor enesta arte.

Adicion.

Si la glosa suso escripta asi se entẽdiese commo yaze traheria error en dezir q̃ los egipçianos teniã acatamiẽto de estrellas d̃ diez mill años ante manifiesta mẽte seria ꝯ la fe catholica. ca era ꝯ dezir ala creaçiõ del mũdo el q̃l agora no ha tãtos años q̃ es criado cõ grãd p̃te. quãto mas q̃ndo floreçiã los de egipto q̃ era tiẽpo mas çercano ala creaçiõ. tãto q̃nto ouo dellos años. Mas puedese respõder de dos maneras. la vna q̃ avnq̃ ellos lo deziã no era v̇dad. la otra que por vẽtura haziã sus acatamiẽtos por ymaginaçiõ fingiẽdo muchos años ante commo si pasa

ra asi como podrian agora ymaginar muchos años despues. Mas no que de hecho pasasen tantos años. Ca dezir lo en otra manera seria larga mente contra la verdad dela fe catholica Delos anillos de moysen verdad es que la historia escolastica haze mençion. mas escriptura sacra no lo dize. ni leemos que le loe de arte de astronomia. ni de astrologia. Mas loale de excelençia de sanctidad ⁊ de singular ⁊ grande propheta.

semeiante enla habla delos (lisonieros) ⁊ de aquellos que loan las cosas malas. que duran mas tiempo enel coraçon que duro el oyr. porque no es cosa ligera echar dela voluntad lo que sono dulçe mente. Ca sigue al onbre ⁊ dura ⁊ despues que pasa algund espaçio retorna. Por ende (çerrar deuemos las oreias) alas malas hablas. E no sola mente despues que las auemos oydo. mas luego lo primero. Ca despues que haze algund comienço. ⁊ son reçebidas atreuense mas los que las dizen. E atanto llegan las palabras que ay algunos destos. que mal hablan: que osan dezir que la virtud ⁊ la philosophia ⁊ la iustiçia no son al sino vn sonido de (palabras vanas) afirmando que la bien auenturança dela buena vida es hazer que vse onbre libre mente ⁊ asu voluntad delo que tiene. E que esto es biuir ⁊ esto es menbrarse que es mortal. Ca vanse los dias ⁊ la vida corre (sin ninguna reparaçion).

Ay algunos. Enla lengua.

Es asaber que tra ben prestas estas hablas ⁊ lo manifiestan por sus palabras delos quales dize salomon del que se loa quando haze mal. E ysayas dize que predicaron su pecado ⁊ no lo asconдieron. E dize seneca que las palabras destos son de esquiuar Ca no sola mente dañan quando las oyen. mas dexan malas simientes enel coraçon. E prueua lo trayendo semeiança del tañer. Despues trahe al coraçon consigo aquel son. ⁊ la dulçura del canto. E no puede por aquella dulçura que le dexo el canto retornar apensamientos desu negoçio ⁊ defenso. E este canto conpara aqui alos lisonieros cuyas palabras son blandas ⁊ dulçes. E tienen como dulçedunbre de instrumentos. ⁊ duran mas enel coraçon del que las oye porque piensa enellas que duraron en oyrse. ⁊ avn despues de grand tienpo tornan aquellos pensamientos. ⁊ la causa della es porque el son delos lisonieros es dulçe. ⁊ porende no es ligero delos quitar ⁊ echar del coraçon.

Lisonieros.

Mucho deue trabaiar todo onbre por no creer los lisonieros. especial mente los grandes prinçipes que suelen ser bien seruidos desta fructa. E tan graue cosa es saber los bien conosçer ⁊ poder los bien conosçer que muchos notables sabios de prinçipes ouieron asaz que hazer enello. E fueron tañidos desta dulçura. Ca segund se cuenta enel policrato do habla enesta materia vn orador que se llamo siçillo baluo. ⁊ octauiano: diziendole asi. Muchas cosas hazes mas sabia mente que enperador agusto. Mas enesto resplandesçe mas la tu discreçion. ⁊ estos lisonieros no te han avn tornado del todo. Ca por te

hazer desplazer no sola mente hazes iniuria alos dioses. mas ati mesmo ⁊ al pueblo. La mengua la reuerençia delos dioses en ygualar los contigo ⁊ ati quieren hazer nesçio: pues contra diziendo lo tu natura. diamolten. que era hazer creer que eres ygual delas cosas çelestiales. Mas mostraras por çierto enti que ay cosa diuinal si aestos tales troxieres al tormento. Porẽ de si sabidor eres agusto leuantar te has contra los enemigos delos dioses mostrarte has en ello no dios q̃ lo no eres. Mas seruidor de dios si aestos engañadores echares deti. Delas quales palabras se muestra que octauiano avn no del todo. pero alguno tanto le leuantaron el coraçon las lisonjas. porende mucho deuen trabaiar los prinçipes por las conosçer. ⁊ conosçidos por las rebusar ⁊ no ensoberuesçer ni ensalçar su coraçon conellas.

Enel tractado dela fama.

Como los reyes deuen curar mas dela fama que otros onbres. E que los crueles son mal quistos enel libro dela clemençia lo dize seneca hablando anero.

Cerrar deuemos las oreias. Cierranse las orias quando hazẽ callar al q̃ dize tales cosas o apartãdose como dize sãt ieronimo ẽlas epistlas o mostrãdole el rostro triste ⁊ desplazible. Ca segũd q̃ dize. si el lisoniero viere la cara triste del oyẽte luego callara ⁊ los beços se le yuntan ⁊ la saliua se le seca. Esto se deue hazer en comienço. Ca segũd dize ouidio. quãdo el comienço es dañado tarde viene la melezina. E esto es lo que dize alo pmero ⁊c. Ca despues que haze comienço ⁊ son reçebidos cobran osadia. Cresçe por el vso en todos viçios ⁊ atodos los que mal hablan.

Palabras vanas. Escarneçian estos de aquellos que querian beuir virtuosa mente la qual vida se aprende enla philosophia moral. diziendo que aquello no era de otra cosa sy no son de palabras vanas ⁊ locas mas dezia que la verdadera bien andança ⁊ la buena vida era vsar desu hazienda ⁊ sus deleytes ⁊ dauan esta rezon. Por quanto la vida presente se va ⁊ nos somos mortales. porende ante que la vida se pase ⁊ la muerte venga. querrian ellos vsar desus plazeres ⁊ deleytes.

Sin ninguna reparaçion. La escriptura sancta reprehende mucho aestos tales ⁊c. enel capitulo. ij. del libro dela sabiduria. por muy notables palabras diziendo si dixieron asi. los malos entre sy iniusta mente breue ⁊ enojoso es el tienpo de nuestra vida ⁊ no ay refrigerio enla fin del onbre. ni es visto alguno que tornase del infierno. Ca de nada somos nasçidos ⁊ despues seremos como si no fueramos. E syguese venid agora ⁊ prouemos nos delos bienes que son. ⁊ vsemos dela criatura presumptuosamente como enla mançebia ⁊ finchamos nos de biuo presçio. E no se nos pase la flor del mundo ⁊ coronemos nos de rosas antes que se sequen. E no aya prado alguno por donde no pase nuestra luxuria. ⁊ no se apartre alguno de nos de nuestros deleytes. en todo luger dexemos señal de alegria. Ca esta es nuestra parte ⁊ esta es nuestra suerte. E siguese esto pensaron ⁊ erraron çegolos su maliçia propia. ⁊ no sopieron los mandamientos de dios. ni esperaron el galardon dela iustiçia. ni iuzgaron la honrra delas animas sanctas. Ca dios crio al onbre para sienpre ⁊ hizolo ala ymagen dela su semeiança. E por la inbidia del diablo entro la muerte enel çerco delas tierras ⁊ semeian aellos que desu parte son. E porende los tales onbres son mucho de reprehender ⁊ de castigar ⁊ depugñir el que esto no lo puede hazer alo menos atredrarse dellos.

(Otra es)la manera delos ōbres llanos q̃ biuē entre el pueblo sin ser mucho conosçidos: q̃ la vr̃a. Ca para q̃ las virtudes de aq̃llos se sepā: hā las mucho de cōtinuar: ⁊ sus pecados eso mismo en tinieblas estā ⁊ asconidos son. Mas los hechos ⁊ dichos de vosotros los prinçipes: luego los publica la fama. Porende no ay alguno que mas deua curar de tener buena fama q̃ aq̃l q̃ sabe q̃ q̃lq̃er fama q̃ ganare quier buena o mala sera muy grande ⁊ muy estendida. q̃ no puedes mas estender te tu(que el sol). ca mucha luz esta çerca deti. ⁊ los ojos de todos estan enesta tu luz. E tu cuydas q̃ andas por la çibdad como otro onbre: no es asi. mas (nasçes como el sol). E qualquier de nosotros deue entēder q̃ tiene asaz de defension ensu buena conçiençia contra los dichos delos ōbres maliçiosos. Mas el prīçipe de mas de guardar su cōçiençia: mucho(deue ala fama). E asi como los señores crueles sō mal quistos en toda la çibdad ⁊ aborresçidos. Asi la iniuria que(hazē los reyes)

Otra es. Los pecados q̃ hazē estos onbres delos pueblos que llamamos plebeos q̃ son destos baxos del comū: no lo sabē. asi los ōbres. E eso mismo si hā v̄tudes no son sabidas porende cunple que trabajē mucho para traher las anotiçia de los ōbres. mas los pecados ⁊ las v̄tudes delos prīçipes sus hechos ⁊ dichos luego lo sabē todos. ⁊ los ojos de todos estan fincados enellos ⁊ las lenguas de todos hablā de sus dichos ⁊ hechos. desus virtudes ⁊ pecados. Porende deuē mucho curar dela buena fama que no se gana sino por las virtudes. ⁊ por esto deuē curar de biuir v̄tuosa mente.

Que el sol. Asemeja aqui seneca el prinçipe al sol. Ca asi como el sol se puede estēder. asi la vida del prinçipe saben la todos. Onde aristotiles enel quinto delas ethicas dize q̃ el prinçipado muestra al varō quien es. Quiere dezir que se muestra atodos ⁊ su vida no se esconde a alguno. quier sea virtuoso quier no.

Nasçes como el sol. Quando el prinçipe anda por la çibdad nasçe como el sol.

Adiçion. **Deue ala fama.**

Se dize por ser obligado acurar della como dezimos que deuemos algo a alguno. quando le somos obligados en alguna cosa. E como quier que todo onbre deua curar d̄la fama. Ca comun dicho es que quien no cura desu fama. pero mas son obligados aello los prinçipes asi eclesiasticos como seglares. por quanto desu buena fama: toman buenos enxenplos los subditos. E dela mala costūnbre: osadia para mal obrar. Porende la biua verdad dize enel euangelio alos apostoles. reluza vr̃a luz atodos los onbres.

Hazen los reyes. La iniuria que hazen los reyes luego los diffaman ⁊ tornāse mal quistos. no sola mente mientra biuen. mas la infamia dellos dura enel tienpo q̃ despues die

BIBLIOTECA UNIV SEVILLA

ne. como lo de dionisio τ falires tiranos τ de algunos reyes. delos quales hallaras muchas cosas enel tractado dela crueldad τ estos son traydos amemoria como delas grandes aduersidades del linaie humanal. E meior les fuera aaquellos no auer nascido.

Dios. Lo que acaesçe. El padre cria las hijas estrecha mente τ no las dexa salir fuera de casa. sino con grand guarda τ alas sieruas dexalas yr τ tomar plazer τ hablar cõlos onbres como quieren. τ destas cosas todas arriedra muy diligente mente las hijas. τ asi haze dios que cria dura mente alos õbres virtuosos τ arriedra los de todos los deleytes τ blanduras τ dexa alos malos holgar τ tomar plazer τ luxuriar como quieren. Delas quales palabras paresçe que dios mas ama alos q̃ han aduersidades. La paresçe que los guarda como ahijos. q̃ alos que estan en bien andanças alos quales dexa vsar delo q̃ quieren como alas sieruas cuya osadia cresçe porque les dexa hazer lo q̃ q̃erẽ

τ su mala fama es mas publica τ su aborresçimiento recuentase por muchos siglos. E quanto seria meior nũca auer nasçido que ser onbre nasçido τ que le remienbren en todo tienpo: como por vna publica pestilẽçia.

Enel tractado delo que perteneçe adios.

Da razon porque dios cria aspera mẽte alos buenos varones τ alos malos delicada mente. (Dios) que es padre muy granado τ rigoroso demandador delas virtudes: cria dura mente sus hijos como hazen los padres: que son rigorosos. Porende quando vieres alos buenos varones. τ bien quistos delos dioses trabaiar τ sudar τ subir por lo aspero. E alos malos holgar τ vsar de deleytes. Piẽsa lo que acaesçe acada vno de nos con nuestras hijas. Ca tomamos plazer enlas cõtristar E alas sieruas dexamos andar asu volũtad. alas hijas apremiando con castigo triste. E alas sieruas dãdo lugar asu osadia. Esto mesmo cree por çierto que haze dios que al buen varon no le dexa ãdar en deleytes: mas (prueuale) τ endureçele τ apareiale para si. Ca dios tiene voluntad de padre alos buenos τ amalos mucho.

Prueuale. Paresçe concluyr este testo que sienpre los buenos hã eneste mũdo aduersidades. τ los malos bien andanças. lo qual no es asi. La estas cosas vienen mezcladamente por la iusta balança dela prouidençia diuinal τ no por regla conosçida alos onbres E porende porque este dicho no aya quien lo leyere causa de errar. es de declarar alguno tanto para lo meior entender. Es de saber que esto es vna muy vieia querella. porque los buenos han mal τ los malos bien. Cerca delo qual vn propheta proponiendo adios dize asy. Hasta quando señor llamare τ no oyras. E dare bozes ati padesçiendo fuerça τ no saluaras.

Porque no oteas sobre los que hazen mal. ⁊ callas destruyendo el malo aquien es mas iusto
que asi. E haras alos onbres commo peçes dela mar. E commo animal bruto que no tiene prin
cipe. E el propheta dauid dize enel salmo. poco menos fueron mouidos mis pies ⁊ derrama
das las mis pisadas. porque yo oue çelo delos malos deyendo la paz delos pecadores no so
enel trabaio delos onbres. ni son castigados conellos. commo si dixiese que la bien andāça de
los malos le tē
taua que pusie-
se alguna dub-
da enla iusticia
de dios. E salo
mō enel eclesia-
stes dize que ay
iustos a quiē vie
nē males. commo
si ouiesen hecho
obras de malos
⁊ ay malos q̄ so
así seguros co-
mo si ouiesen he
cho obras de iustos. E boeçio se quexa enel quarto desto diziēdo: la virtud no sola mēte no
alcança galardon. mas avn pasa las penas que deuian pasar los pecadores. ⁊ dize que hazer
se esto so el reyno de dios el qual sabe todas las cosas ⁊ es todo poderoso ⁊ no quiere syno
lo bueno. Tan grand marauilla es: que no ay onbre enel mundo que pudiese tanto marauil
larse ⁊ quexarse dello quanto deuia. ⁊ destas quexas mucho ay escripto en diuersos lugares.
E respondese aellas muy suficiente mente por los doctores scōs ⁊ por otros ōbres nobles. en
sus escripturas. lo q̄l aq̄ disputar seria mas largo que la calidad dela escriptura demāda. po
rq̄ no quede sin declaraciō. dexada toda plixidad. dire muy breue mēte lo q̄ se suele respon
der siguiēdo a scō thomas enla p̄ma secūde enla questiō. lxxxvij. enlos articulos. vij. viij. ⁊ en
otros lugares. ⁊ avn boeçio no del todo enlas palabras mas enel efecto delo que quiere dzir
Es a saber q̄ ay dos maneras de mal. la vna es de mal puro ⁊ vdadero mal. la otra es de mal
que no es puro mal mas tiene mezcla de bien ⁊ llamase mediçinal porq̄ alas vezes tiene medi
çina dela manera del primero mal es la culpa del pecado ⁊ la pena espiritual pdurable del mū
do venidero. ⁊ este mal nunca viene alos buenos. Ca la culpa no cabe enlo bueno. que si bue
no es: no peca. ⁊ si peca: no es bueno. Ca el pecado es cosa volūtaria. ⁊ asi no puede caber ō
bre enel sin su volūtad hablando del pecado actual que del original no hablamos. Onde scō
augustin escriue. ⁊ los canonistas lo tienen enla quarta question dela trezena causa. dize q̄ di
os no daria alos vasos dela yra que son los pecados dela muerte perpetua. si voluntario no
fuese el pecado. eso mesmo el mal dela pena perdurable nunca viene abueno. E desto habla
vn ppheta diziendo: ⁊ la anima que pecare morira. el hijo no padesçera por la crueldad del
padre. ⁊ desto se entiende lo que dixo iob quando padesçio el ynocente. ⁊ quando los iustos
fueren destruydos ante vi aellos que obran maldad paresçe por mandado de dios. Dela se-
gunda manera del mal es aquel que no es propio mal. mas llamase mediçinal. commo el xaro-
pe que le siente la boca amargo ⁊ haze prouecho al cuerpo. ⁊ este es el daño tenporal que re-
çiben los onbres commo muertes prisiones destierros perdimientos de bienes. E lo semeiāte
desto no es puro mal. Ca muchas vezes veemos que los onbres desu voluntad lo escogē. ca
despēdemos el dinero por auer salud. ⁊ ponemos el cuerpo en peligro por alcançar honrra.

E quiere que sean vsados de trabaios ⁊ dolores porq̄
ganen verdadera fuerça.

Enel tractado dela clemençia.

Que los principes dexen sus iniurias ⁊ las remitan:
mas no las desus subditos.

Enel libro primero dela clemençia.

E este mal medicinal alas vezes viene alos buenos. alas vezes alos malos. alos buenos o por les exercitar ⁊ hazer que ganẽ mas merito enlo sofrir cõ paciẽcia como acaescio aiob. o por les castigar de algũas culpas pasadas como adauid. Alos malos o por les corregir o tornar a biẽ o por les començar ya adar penas eneste mundo. E eso mesmo las bien andanças tẽporales a las vezes vienẽ alos buenos porq̃ vsando dellas tẽplada mẽte merescã auer galardõ. Alas vezes alos malos o porq̃ rescibiẽdo tãtos beneficios se tornẽ adios: o por los dexar yr tras sus desseos: como haze el fisico al doliente cuya salud no espera q̃ le dexa comer q̃lquier vianda q̃ quiere. E esto q̃ndo viene por vna razõ o quãdo por otra: no lo puede saber õbre mortal mas solo dios lo sabe ⁊ al õbre no ptenesçe dlo iuzgar. Mas deue dezir lo q̃ el apostol dize. O alteza delas riq̃zas ⁊ dela sabiduria ⁊ çiẽçia d dios no se puedẽ ẽtender los sus iuyzios ni ver las sus carreras. asi no es de tomar por regla. E por ver al õbre ser muy ṽtuoso enlas cosas tẽporales lo iuzgamos por malos. no por lo ver en muchos trabaios lo iuzguemos por bueno ni al ↄ̃trio. Ca estos bienes ⁊ males tẽporales dienẽ sin diferẽçia alguna alas vezes alos buenos alas vezes alos malos. E la razõ dello es escõdida ala infinidad ⁊ soberana sabiduria de dios.

(Amonestamos) al principe que avnque sea offensado manifiesta mente tenga el coraçon ensu poderio. E si lo pudiere hazer segura mente remita la pena (del todo). E si esto no puede ser: alo menos tienplela ⁊ sea mucho mas ligero de rogar ensus iniurias: que enlas agenas. Ca yo no lo llamare piadoso a aquel que ligera mente perdona el dolor ageno. Mas a aquel que no sale desordenada mente (ase vengar) seyendo herido cõ las espuelas desus ofensas.

Eneste mismo libro. que los subditos han verguença de pecar: quando tienen el principe piadoso.

La piedad del rey haze alos subditos auer verguença de pecar.

Enel tractado del principado.

Como vn seruidor disputaua: con vn rey que llamauã acreo. sobre la manera en que el rey se deue auer.

Amonestamos. El pñcipe q̃ndo remite las ĩiurias hechas asu persona. vsa de piedad. mas remitiendo las iniurias hechas asus subditos sin su volũtad q̃branta la iusticia. porẽde en las ppias iniurias deue ser bueno de rogar ⁊ ligero pa remitir las: mas no enlas desus subditos. Ca es obligado ahazer iusticia quando es requerido.

Del todo. No es de ẽtẽder este testo asi general mẽte como suena. q̃ el pñcipe remita sus ppias iniurias. porq̃ no seria ṽtud no se sentir delas ofensas. Ca segũd dize aristotiles encl. iiij. delas ethicas. La ṽdadera mãsedũbre es no tomar saña desordenada. po ala virtud ptenesçe asañarse õbre alas vẽgãças. como ⁊ q̃ndo ⁊ quãto deua. mas porq̃ los õbres sõ

clinados apujamiēto dela saña mas q̄ al efecto. deue ōbre inclinar en quāto pudiere atomar de menos: ante q̄ atomar de mas. E porēde segūd dize aristotiles enel. iiij. delas ethicas. el vir tuoso de aq̄lla vtud q̄ se llama en griego epiqya. la q̄l ptenesçe especialmēte al pricipe mas q̄ otro ōbre. por quāto aq̄lla vtud rige τ tēpla la iustiçia leal τ es asaber ella. τ esto es propio delos reyes que son sobre las ley es q̄ este desu ꝓpia cōdiçiō es ð remitidor τ ven gador delas pe nas. porēde se señalava ꝓrogati ua del pucipe es q̄ menos des see vēgāça q̄ o tro onbre. τ sea mas ꝓsto amen guar τ dexar las penas que otro ꝓo no bā de to mar por regla general q̄ ē todos los casos lo haga. mas deuelo hazer dōde la calidad del hecho o el merito delas ꝑsonas τ otras circūstāçias lo piden.

Enla tragedia. ij. El seruidor.

(Quando el rey) quiere lo honesto: no ay alguno q̄ lo no quiera. El seruidor.

(No es durable) el reyno de aq̄l que no cura del derecho ni ha vergueça sanctidad piedad ni fe.

Enel tractado delas cosas nueuas.

No deuemos poner remedio de consolaçion al dolor quando comiença.

Enel tractado dela consolaçion aeluia.

Detardauame yo de consolar tu dolor: quando

A se vengar.

La saña es mas arrebatada q̄ las otras pasiones. τ leuātase la saña dela īiuria que ōbre reçibe o cuyda q̄ reçibio. τ esto es lo q̄ dize cō las espuelas. τ la piedad refrena la saña τ no la dexa ꝓ çeder atomar vengança.

Quādo el rey.

Dize el seruidor asi señor el rey. q̄ le plega dlas vtudes τ delas cosas honestas. ca q̄ndo el rey es bueno: todos los subditos sō buenos τ todos trabaiā por obrar lo honesto. τ respōde el rey. que q̄ndo el rey no cōsiēte hazer sino lo honesto no es señor libre. mas reyna depstado. es asaber avolūtad delos subditos. ca aq̄l q̄ tiene algūa cosa ꝓstada no puede hazer della lo que q̄ere mas ha nesçesario dela dexar segūd la volūtad de q̄ē gela ꝓsto.

Adiçiō. No es durable. Dize aristotiles enel. v. delas politicas que vna dlas co sas q̄ hazē mucho durar el priçipado es. q̄ndo el rey no estiēde mucho su poderio mas tēpla le. τ repte τ destribuye ētre sus subditos los ofiçios τ iurisdiçiones. τ la razō desto es. porq̄ q̄ndo el priçipe vsa destēplada mēte su poderio τ no le refrena so las reglas dela razō τ del de recho. los subditos hā se por agrauados τ hallāse muy apmiados. E como todo ōbre cobdi çia libertad: nesçesario es q̄ dessee echar desi a quella ꝑmia. τ por cōplir este desseo q̄ndo veen tiēpo rebellāse. τ acaesçe alas vezes pder los priçipes el reyno τ señorio por ello. E esto es lo que dize. No es durable τc. Mas q̄ndo el priçipe vsa tēplada mēte desu poderio τ tracta los subditos cōmo ahijos no cōmo asieruos. ellos siētēse libres τ āparados cō la defēsiō real. τ no se dessеā mudāça algūa. τ hazese el priçipado durable. porēde es loada la respuesta que dizen que tīdeo pōpeo rey delos espartanos hizo asu muger. ca porq̄ el tēplaua su poderio τ no hazia tāto quāto podia: reprhēdiale ella diziēdo. q̄ dexaria menor poderio asus hijos q̄ ael auia dexado su padre. Respōde el. vdad es q̄ les dexare menor poderio: mas sera mas durable. E loādo esto valerio maximo dize. q̄ aq̄l solo poderio es seguro: q̄ asus fuerças pone freno.

era reziente porque estaua muy crudo. Ca entendi que no cunplia salir tenprano τ muy adelante ael. porque las consolaciones mesmas no le despertasen τ ençendiesen. Ca enlas enfermedades corporales no ay peor cosa que la mediçina sin tienpo. Porende esperaua q̃ tu dolor quebrase sus fuerças τ se amansase conla tardança del tienpo: para que pudiese sostener los remedios τ se dexase tañer τ tractar. Ca porque la cosa era nueua dubdaua que mi habla no fuese consolaçion: mas ronpimiento τ (renouaçion dela llaga).

Enel tractado dela locura.

Reprehende seneca aalixandre. porque dio vna çibdad avn onbre que la no mereçia.

Enel tractado. ij. delos benefiçios.

(El soberuio alixandre) que no pensaua en su coraçon sino cosa grande. daua vna çibdad avn onbre. E aquel aquien la daua reconosçiẽdo su estado por fuyr

Adiçion. Renouaçiõ dela llaga. Quãdo el amigo se duele del mal del amigo amansase la tristeza. τ la razon dello da aristoriles enel. ix. delas ethicas τ es esto Quando vn amigo se duele τ ha tristeza del mal del otro: aquel que tiene el mal: entiẽde que el otro le ama. τ de aquel amor ha plazer. Ca todo onbre se goza en ser amado τ cõ aq̃l plazer q̃ ha amãsase la tristeza q̃ tenia. Ca el plazer es cõtrario dela tristeza. Porẽde q̃lq̃er cosa de q̃ el õbre aya plazer: tira o mẽgua la tristeza. avnq̃ sea avida por otra causa. τ por esto q̃ndo la tristeza τ dolor es muy fresco al amigo: τ vienẽ le cõsolar cõ plazeres: entiẽde aq̃l q̃ tiene el dolor q̃ el otro no le ama. porq̃ no se duele cõel. τ en lugar dele amãsar la tristeza: acresçiẽtase le por el enoio q̃ ha del otro en no se doler desu mal. τ este es lo q̃ dize seneca. Dubdaua q̃ mi habla no fuese cõsolaçiõ. mas renouaçiõ dela llaga. porẽde mas de amãsar seria el dolor si viniese allorar cõel. q̃ si le dixiese otras palabras por le cõsolar. E asi veemos q̃ lo hizierõ los amigos de Iob. q̃ndo veniã alo visitar τ cõsolar. Ca q̃ndo le vierõ tã atormẽtado no lo conosçierõ τ dierõ grãdes bozes τ lloraron τ rõpierõ sus vestiduras τ esparzierõ poluo sobre sus cabeças hazia el çielo. τ asentarõse conel siete dias τ siete noches τ no le hablaua algũo dellos palabra. ca veyã q̃ era el dolor muy rezio. delo q̃l paresçe q̃ q̃ndo el dolor es nueuo τ grãde: no cũple luego cõsolar cõ palabras. hasta que se vaya alguno tanto amansando.

El soberuio alixãdre. Este hecho de alixandre paresçe muy grandioso. τ porende dize que su boz fue real. porque dixo. no busco lo que ati pertenesçe tomar. mas lo que ami pertenesçe adar. Ca en la dadiua se deue considerar el estado de anbos. asi del que da: como del que resçibe. E aqui alixandre consideraua sola mente el estado de quien da. Porende seneca reprehende su dicho τ su hecho.

Al desagradesçido: Quiere dezir que el onbre desagradesçido no le deue //
mos nonbrar el desagradesçimiento ni reprehender lo. La endereçase la cara τ haze se le des //
uergonçada τ sin mesura ninguna. E en tanto que el cuyda que no le han por desagradesçi //
do estonçe echa desy toda la verguença τ haze se mucho peor. Porende dize seneca que le su //
framos paçiente mente.

La inbidia no queria resçebir carga de tamaño dō. E
dezia que no conuenia para el dadiua tan grande. Res
pondio alixandre yo no busco lo que ati pertenesçe to
mar. Mas lo que ami pertenesçe dar. Bos por çierto d̄
grand coraçon τ real pero muy loca.

Enel tractado dela verguença:

Como los onbres desagradesçidos se hazen peores
quando les reprehenden sus desagradesçimientos.

Enel libro.vij.delos benefiçios.

(Al desagradesçido) meior le haras sufriendo

Publicada .La verguença segund dize el philosopho enel.iiij.delas ethicas. no es vir //
tud mas es vna pasiō que han los onbres quando cometen cosa fea; o quieren o dubdā de
la cometer. E esta pasiō es aquel temor: que hā de ser diffamados τ reprehendidos dello. por
ende ꝓpia mēte verguēça no cabe en ōbre v̄tuoso por quāto el tal no comete ni q̇ere ni entien
de cometer cosa fea. Mas es cōuiniēte alos ōbres māçebos porq̄ son mucho seguidos delas
pasiones τ cō la v̄guēça retrahēse de algūas cosas ꝯrias de q̄ en otra manera no se retraheriā.
E esta v̄guēça segūd en aq̄l libro escriuē los glosadores pierdese por vna de dos maneras.
La p̄mera es buena τ la segūda es mala. La buena es quādo el māçebo o ōbre īꝑfecto traba
ia por vēçer las tēraçiones τ vsa de actos de v̄tudes τ cōtinua los tāto hasta q̄ se haze bueno
τ virtuoso. La estōçes çesa enel la v̄guēça pues no ay de q̄ la pueda auer porq̄ no haria ya nī
ētēderia hazer cosa v̄gōçosa. La segūda manera es por el cōtrario q̄ndo el māçebo o ōbre yn
ꝑfecto sigue las tēraçiones τ cōtinua tāto los pecados hasta q̄ los trahe en costūbre τ no cu
ra ya q̄ digā mal del ni q̄ le ayā por malo. E quādo a este baxo grado desçiēde pierdese la ver
guēça. Como acaesçe alas malas mugeres q̄ q̄ndo a cāto llega su disoluçiō q̄ viene al postrime
ro grado dela publica desonestad: no sola mente pierde la castidad. mas avn la verguença.
E esto es lo q̄ dize seneca. q̄ la v̄guēça pierdese q̄ndo es publicada. como si al desagradesçi //
do mucho le reprehenden τ le publican su error que perdera la verguença de todo punto.

Ca quando le tractan bien so discreta simulaçion. por ventura tornara apensar ensi ⁊ hara lo que deue. Mas quando vee que es mucho reprehendido alas vezes deçiende al postrimer grado del mal. E no sola mente continua ensu desverguençamiento. mas aun pierde la verguença dello. ⁊ esto no es de tener que lo harian todos. mas podria ser que lo hiziesen algunos. pero algunos ay que con la rephēsiō entiēdē el mal. Porende sobre todo ha de valer la discreçion de aquel que lo ha de vsar para cōsiörar la calidad delas personas porq̄ vse con ellos de aquel remedio que entēdiera que enlos mas podria obrar. Ca con vnos cunple disymular: ⁊ aotros reprehender.

⁊ peor reprehendiendo. no cunple que le endurescas el rostro. Dexale eso poco de verguēça que le queda. Ca muchas vezes la reprehensiō clara: ronpe la verguença que esta dubdosa. E no ay alguno que tema lo que es visto. Ca la verguença pierdese quādo es (publicada)

Enel tractado delas costunbres.

(Deues) auer verguença de pensar enel coraçon lo q̄ es vergōçoso de dezir por la boca.

Enese mismo libro.

(Por tan digno) te ten que ayas verguença de pecar ante ti.

Enel tractado dela fama.

Dize seneca que oyo amuchos delos onbres biē hablantes proponer muy biē enel juyzio ⁊ que no hablā bien enlas otras cosas. E que muchos han fama de hablar bien: que no hablan tan bien como han la fama.

Adiçion. Deues.

Del coraçon salē todos los males. Onde el nuestro saluador dize enel euāgelio Del coraçon salē los malos pēsamientos. los omiçidios los adulterios los furtos los falsos testimonios las blasphemias: estas cosas son las que manzillan al onbre. Por esto dize salomon enel quarto delos prouerbios Guarda tu coraçon con toda guarda. Ca del proçede la vida. Porende con grand diligençia se deue onbre guardar de pensar lo que no es liçito de hazer. Ca si por el pensamiento es delibrado el solo es pecado. aun que no venga en obra: quanto mas que lo que mucho se piensa por la mayor parte sienpre sale al dicho o al hecho. E pues los hechos ⁊ dichos malos son vergonçosos de hazer ⁊ de dezir: tan bien deue onbre auer verguença de dios aquien no se asconde cosa alguna ⁊ de si mesmo delos pensar. E eso mismo es lo que dize Deues ⁊c.

Por tan digno. El onbre ha verguença de pecar delante los ōbres de auctoridad porende quiere seneca que tengamos anos por onbres de auctoridad. de guisa que ayamos verguença de hazer cosas torpes delante nos.

Conosçi. En aquellos no responde la fama al hecho que tienen poco de sufiçiençia ⁊ mucho de fama.

Quando proponiā. Marauillase seneca de algunos que hablauan exçelente men//te enlos iuyzios ⁊ quando querian hablar en otros hechos que no eran de iuyzio: fallesçia les el ingenio ⁊ no hablauan tan sufiçiente mente enellos como en iuyzio. Ca no les ocurria a la lēgua cosa q̄ dixiesen. ni el ingenio les daua aquella hermosura de hablar. como acaesçe a las vezes alos q̄ predican. q̄ en medio d̄l sermō se turban. ⁊ dize eneca que ha esto por çierto porq̄ lo vio en algunos.

Enel prologo del libro terçero de las declamaçiones.

(Conosçi) a algūos varones muy polidos en hablar que no respondiā enellos el hecho ala fama. E (quando proponian) en iuyzio: marauillanse todos como dezian tan bien. E quando hablauan en otros hechos: fallesçiales el yngenio. delo qual me (marauille).

Marauille. Marauillarse deue onbre de seneca porque se marauilla desto que aqui dize. Ca la marauilla es delo que se haze contra el comun curso dela natura. E enesto ay diuersos grados. segund que los doctores sanctos a su proposito dizen. mas delas cosas que la razon quiere ⁊ comun mente acaesçen: no se suelen marauillar los onbres. Ca no se marauillaria alguno de ver neuar en dezienbre. Mas seria marauilla neuar en agosto. como miraglosa mente acaesçio. Porende ser verno muy eloquente en çierta manera de habla ⁊ no en otra: esto es cosa que suele acaesçer muchas vezes. Ca segund el mesmo seneca ēlas declamaçiones dize. Semeiante acaesçio enel ingenio del onbre que enlas fuerças del cuerpo. Ca ay algunos que luchan bien ⁊ no lançan tanto. ⁊ avn enel lançar lieuā ventaia ⁊ ay otros q̄ en pesada. ⁊ como quier que esto ⁊ lo semeiante todo se haga enla fuerça del cuerpo: pero vnos se saben aprouechar della para vnos actos: ⁊ otros para otros. ⁊ asi enla calidad del igenio. ca vno exçede en vno: ⁊ otros en al. ⁊ quāto vimos ⁊ veemos exçelētes en arēgar q̄ no hā exçelēçia en la cathreda. ⁊ diras por el c̄trio segūd dize tullio enel. ij. dela retorica vieia. Asi reptio por to//da la natura sus dones ⁊ no lo q̄so dar todo a vno. como si dādo lo a vno todo no touiera q̄ // dar alos otros. Porēde pues la eloquēçia ha muchas ⁊ diuersas p̄tes las q̄les declarar aq̄ seria cosa mas larga q̄ esta adiçiō req̄ria: no es de marauillar que sea vno exçelēte ēlo vno ⁊ no en otro. Antes seria cosa muy singular si vno fuese exçelente en todo. Ca segund dize tullio en el libro primero del orador maior. No ay çiencia alguna ni arte en que menos onbres exçelentes aya ⁊ vide que enla polideza del hablar que llamamos eloquençia. ⁊ la razon es. porque requiere ingenio mas mezclado ⁊ vniuersal que las otras ciencias o artes. ⁊ desto viene el error dela fama. Ca como el pueblo comun no sabe conosçer estas diferencias. Quando algūo acto le paresçe bien. loa al que lo haze mas general mente delo que deuia. ⁊ asy acaesçio alas vezes la fama ser mayor que el hecho.

pero oue por cierto que acaesçio amuchos.

Enel tractado delas mugeres:

Dize ypolito que las mugeres son causa poco menos de todos los males. E responde la aya defedra q̃ no es culpa de todas las mugeres: mas es error de algunas pocas.

Enla tragedia.iiij.ypolito.

(Cayo) el marido por la maldad desu muger pues agamenon con hierro murio.

Matan sus partos las madres crueles.

Mansas son las bestias fieras arespecto delas madrastas.

Guardadora delos males es la henbra ꝛ maestra delas maldades ꝛ ella captiua los coraçones.

Quantas çibdades ardieron con fuego por sus adulterios. Quantas gentes han guerra por ellas.

Destruydos son algunos reynos del todo ꝛ apremiados los pueblos: por causa dellas.

Aunque callemos las otras sola medea haze todas las henbras ser por crueles auidas.

La aya.

Cayo. ypolito cuenta los males ꝛ los errores d̃las mugeres. La clitemesera mato a su marido agamenon. E muchas mugeres mataro͂ asus maridos. E algu͂as ay que matan a sus hijos. Como pregnes que mato asu hijo açito ꝛ lo dio a comer asu padre. E medea eso mismo mato asus hijos propios. E las madrastas son crueles contra sus entenados que son hijos desus maridos. E mansas son las fieras: es asaber las fieras bestias son mansas ꝛ piadosas arespecto delas madrastas. Ca las madrastas son muy crueles contra los hijos desus maridos. ꝛ dize que la muger es capitana delos males ꝛ delos errores ꝛ maestra delas maldades. ꝛ captiua los coraçones delos onbres. Ca muchas çibdades son quemadas por los adulterios ꝛ fornicaçiones que las mugeres cometieron. co͂ parientes suyos ꝛ con otros. E muchas gentes ouieron guerra por los adulterios dellas. Ca por el adulterio de elena fue destruyda troya. ꝛ ouieron ally muchos guerra por causa della. E quiere callar delas otras mugeres. E cuenta de medea. la qual despues que se partio del matrimonio de iason caso con ageo rey delos de athenas ꝛ abuelo deste ypolito. ꝛ dize que la infamia de aquella haze atodas las henbras ser auidas por crueles ꝛ ser diffamadas. ꝛ la aya de fedra responde aypolito que la culpa de pocas mugeres no es maldad delas otras.

A todas. Esta reprehensiō que alas mugeres se haze no sola mēte los libros q̄ no sō de tanta auctoridad. Mas avn la scā escriptura no lo calla. Ca salomō enel eclesiastes dize. falle q̄ la muger es mas amarga q̄ la muerte ⁊ lazo delos caçadores. E es barredera su coraçō ⁊ p̄siones sus manos. Quiē plaze a dios fuyra della ⁊ el q̄ pecador es sera della tomado. E quiē las historias leyere muchos daños hallara auer acaesçido por causa dellas. ⁊ dexays las estrañas coronicas hablādo de lo nro. Esta españa por causa dela caba hija del cōde don iuliā se pdio. ⁊ otras muchas graues cosas asi en los tiēpos muy antiguos como enlos mas çercanos anos: por ocasiō dellas vinierō. pero todo esto no es de echar a su culpa. Ca no culpemos al oro porq̄ sobre el se matā los ōbres. mas a los q̄ le desseā desordenada mēte. porēde no es de atēder q̄ la escriptura scā acuse todo el estado delas mugeres. Ca segūd dizē los legistas: no deuemos ser acusadores dela natura. mas si nōbre dellas rephēde la humanal cōcupisçēçia q̄ se ētiēde enlas dessear allēde delo q̄ deue. E por çierto de mucho delo q̄ d̄ ellas secuēta. fue la causa pricipal ēlos ōbres. Ca no vino medea a buscar a iasō. mas iasō fue a buscar a medea. Ni fuera elena a troya si paris no viniera por ella. E asi no les es de poner mayor culpa dela q̄ tienē. Ca razō es de rephēder a algūas dellas q̄ cometierō muchos errores. po grād cargo seria si de maa delos suyos les ponemos los de los ōbres. E como culpā alas q̄ vsarō mal: tā biē deuē ser loadas las q̄ vsarō biē ⁊ sō buenas. Las q̄les no ay dubda q̄ fuerō muchas. E no poniēdo lēgua ēlas scās cuyas fiestas la yglesia çelebra. porq̄ no hā menester loor de ōbre mortal. las q̄ estā en lugar dōde es loor p durable. Mas avn dela bōdad de otras muchas cuētā las historias. Ca q̄ tal muger fue lucreçia. ⁊ parçia hija de catō. Etenesia reyna q̄nd leales fuerō a sus maridoa: avnq̄ aq̄ no lo digamos: valerio lo puede d̄zir. porēde no sō de culpar todas por la culpa de algūas. ca si asi fuese: tā bien seriā de culpar todos los ōbres. pues ouo ⁊ ay algūos malos. mas lo razonable es q̄ las malas ayā iusta rephēsiō: ⁊ las buenas dignas alabāças. ⁊ no penē iustos por pecadores. ⁊ esto es lo q̄ dize porq̄ echā la culpa a todas. como si dixiese la culpa delas vnas no es de cargar a las otras.

Por el maleficio de pocas. Porque echa la culpa (a todas)

Enel tractado dela iustiçia.

Que la iustiçia es atamiēto dela conpañia humanal. ⁊ que el iusto no daña a ninguno. ⁊ aprouecha a muchos. ⁊ que el iusto no descubre los secretos ⁊ no calla las cosas puechosas.

Enel libro delas quarto virtudes.

(Que cosa es) iustiçia syno

Que cosa es. Segūd la intēçiō d̄ tulio enel libro delos ofiçios. tāta es la fuerça dela iustiçia q̄ avn aq̄llos q̄ se mātienē de maldades ⁊ maleficios no podriā biuir sin algūa pte della. ⁊ pone enxēplo en los robadores ⁊ ēlos cosarios q̄ guardā su cōpañia guardādo la egualdad desu estado ⁊ partiēdo el robo razonable mēte. ⁊ asi la iustiçia no sola mēte es acatamiento ⁊ ayuda alos buenos: mas avn delos maloa. ⁊ es inclinaçiō dela natura. ⁊ es plārada ēlas volūtades delos onbres. Ca la natura inclina alos buenos onbres ala iustiçia. asi como aguardadora dela conpañia humanal ⁊ dela comū vida. E qualquier cosa q̄ la iustiçia dize: cūplio la humanal cōpañia.

Adicion. **Una concordia.**

(una concordia) callada dela natura hallada en ayu//
da de muchos. E que cosa es iustiçia sino vn establesçi
miento (de nuestro coraçon) ⁊ vna ley diuinal ⁊ atami
ento dela humanal conpañia. E enesta no deues catar
lo que cunple. Ca todo cunple lo que ella dize. Por//
ende qualquier que la iustiçia dessea seguir: primera
mente (teme adios) ⁊ (amale) porque ame aty. E ama
ras adios si enesto le semeiares: que quieras aproue//
char atodos ⁊ no dañar a ninguno. E estonçe te llama
ran todos varon iusto ⁊ te seguiran ⁊ te honrraran ⁊

La materia dela iustiçia es tan larga que no se podria aqui declarar por adiçion. Ca para biē la entender libro entero era menester. pero porque seneca tañe algunas cosas della cunple en algunos pasos añadir algo en breue porque meior se entienda. E primera mēte es de saber q̄ la iustiçia segund dize aristotiles enel quinto delas ethicas es aquel abito que esta enla volun-
tad del ōbre pa
ra obrar cosas
iustas ⁊ vsar de
ygualdad cōlos
otros ōbres. E
este abito es v//
tuo moral ⁊ v//
na delas quatro
cardinales. ⁊ a q̄
la llama seneca s
tamiento ⁊c.
Estas palabras
hazen alguna de
claraçion. mas
no son su ꝑpia
difiniçion. Mas
suelen difinir los legistas asy La iustiçia es vna firme ⁊ perpetua voluntad que da acada vno
su derecho. La qual difiniçion avnque algunos la reprehenden: pero syguen la ⁊ defienden
la todos los argumentos de sancto thomas enla secunda secunde enla question. lviij. enel ar
ticulo primero.

De nuestro coraçon. Dize aristotiles enel primero delas politicas. que no ay enel mundo animal que tanto sea desu naturaleza inclinado aconpañia como el onbre. ⁊ prueuelo asy. La natura nunca haze cosa superflua ⁊ veemos que atodos los mas delos animales dio boz con que pudiese mostrar alegria o tristeza sy la tiene mas no les dio habla syno al onbre solo. E pues al onbre dio este don que pudiese hablar. no es de creer que gelo dio de balde. mas dio se lo para alguno efecto que dende saliese. E pues la habla no es para al sino para declarar onbre sus pensamientos aotro. Siguese que natural mente quiere onbre conpañia de otro aquien hable ⁊ declare su voluntad. Ca en otra guisa la habla fuera superflua. ⁊ pues la naturaleza iclina a ōbre aq̄rer ꝯpañia. la cōpañia no se podria auer ni guardar ni cōtinuar sin iustiçia. segūd enla ꝑmera glosa es dicho. Razonable mente se sigue que sea onbre natural mēte inclinado aguardar la iustiçia syn la qual no se podria guardar bien la conpañia humanal E este es lo que dize. establesçimiento de nuestro coraçon. como si dixiese que avnque ley alguna no ouiese ni libro ni alguna escriptura. pero en n̄ro coraçō por la naturaleza es ley establesçida que guardemos la iustiçia. E cōcuerda cōesto el apostol enel capitulo segundo dela epistola ad romanos. diziendo sy las gentes que ley no tienē hazen natural mente aq̄llas cosas que son ley. pues muestra la obra dela ley escripta ensus coraçones.

Teme adios. En otra parte dize dios. no deue ser temido. desto cata enel tractado de dios enel capitulo. a dios honrra. Respondese que aculla habla del temor dela pena. segund verra aquel que lo estudiare diligente mente. ⁊ aqui habla del temor de reuerençia que es temor de hijo.

Amale. paresçe aq̃ que no habla seneca apropposito. La pues esta materia es dela iustiçia que se ha de guardar entre ōbre ɀ onbre q̃ tiene que hazer el amor de dios cōella. pero no es asi. ante viene biē aproposito. Ca es de saber q̃ avnq̃ la iustiçia sea vna virtud po es priçipal ɀ tiene otras muchas q̃ se llegā aella ɀ vā so su vādera. E entre ellas vna es la religiō. La avnque adios no podamos pagar quanto le deuemos. Ca escripto es q̃ dare al

te amará. E(para que seas iusto)no sola mēte te guar/
daras de no dañar aotro: mas no consintiras que otro
le dañe. Ca no dañar no es iustiçia. mas es abstener de
lo ageno. Poren de comiença deste grado que no to/
mes lo ageno. E sobiras a mayor grado. es asaber aq̃
tornes lo tomado. E dende proçederas alos robado/
res ɀ alos que toman lo ageno por fuerça. E los apre/
mies porque otros no los tenian. Nunca haras pley/
to sobre dubda de palabras: mas considera la volun/
tad dequien las dixo. ɀ no hagas diferençia si afirmas
vna cosa por sinple palabra o si la iuras. Ca sienpre de
ues entender que se tracta de iuramento ɀ de fe donde
quier que la verdad se tracta. Ca avnque no hagas iu
ramento ni llames adios por testigo: pero no traspases
la verdad porque no sepas la ley dela iustiçia. E si al/
guna vez fueres apremiado aque vses de mentira vsa/
ras della: no para engañar. mas para guardar la ver/
dad. E si tu conosçieres que sea ya de guardar la leal/
dad con mentira: no mentiras. Mas(escusar te has)del
lo. Ca quādo honesta causa ay para que se deua hazer
el iusto no descubre los secretos: mas calla lo que deue

señor por todas las cosas que el da ami. pero somos tenudos a le pagar quāto podemos. Porē de ala iustiçia p tenesçe q̃ demos adios lo suyo. ɀ lo suyo es q̃ le ayamos temor ɀ amor ɀ le guardemos reuerençia ɀ obediençia ɀ sus çeremonias ɀ mādamientos segūd que esto tracta mas largamente scō tho/mas enla secūda secūde enla question. lxxxv. De todas estas co/sas apropia ala iustiçia.

Para q̃ seas iusto. pertenesçe ala iustiçia no dañar aotro. mas vn esto no basta. mas si puede de
ne vedar que otro no haga daño. E no basta no tomar lo ageno. mas cunple que tornemos
lo tomado. El que comiença la carrera de virtud basta le al comienço que no haga daño ɀ q̃
no toma lo ageno ɀ poco apoco sobira alos otros actos dela iustiçia: conuiene asaber aque
castigue alos que hazen mal ɀ no consienta alos robadores robar.

Escusar te has. paresçe ɀ dezir este testo. La aq̃ dize q̃ avnq̃ la lealdad no se
pueda guardar sino cō mētira. pero el iusto no deue mētir. mas escusarse han enel verso q̃ de
suso dixe. que si algūas vezes fuere apmiado a vsar de mētira que vsara della no pa engañar

mas para guardar la ṽdad. E asi alli paresçe cõsetir q̃ algũas vezes vse de mẽtira: τ aq̃ paresçe del todo vedarlo. para ẽtẽder esto es de saber q̃ dize sant augustin τ ponẽlo los canonistas ẽ la .ij. q̃stiõ dela causa .xxij. q̃ ay ocho grados de mẽtira. El p̃mero τ peor es q̃ndo algũo miẽte enla doctrina dela fe. El .ij. q̃ndo es tal la mẽtira q̃ no apuecha aalgũo τ daña aotro. El .iij. es q̃ndo apuecha avno τ daña aotro. El .iiij. es. q̃ndo se dize la mẽtira por sola delectaçiõ de mẽtira. El .v. es quãdo se dize por cõplazer aalguno cõ palabras dulçea. El .vj. es q̃ndo es tal la mentira q̃ apuecha aalgũo τ no daña aotro. El .vij q̃ndo apuecha aalgũo para lo librar de muerte τ no daña aotro ninguno. El .viij. es q̃ndo apuecha aalguno pa le escapar de la corrupçiõ dela castidad corporal: τ no haze daño aotro. El õbre iusto τ perfecto no due mẽtir en alguno destos grados todos. La q̃lq̃er q̃ dize q̃ ay algũo grado de mẽtira q̃ no sea pecado engaña asi mesmo cuydãdo engañar alos otros Asi se puede ẽtẽder lo q̃ aq̃ dize seneca. no mẽtiras mas escusarte has. es asaber q̃l iusto τ bueno callara la ṽdad mas no dira mẽtira. po avnq̃ toda mẽtira es pecado segũd ya diximos. mas no es ygual en graueza. La tãto es mas graue pecado la mẽtira: q̃nto mas se llega al p̃mero grado. τ tãto es menor: q̃nto mas se llega al octauo. Porende avn q̃ el iusto pfecto en algũa manera no deue mẽtir: po el õbre q̃ tã perfecto no es τ fuere en grãde aptamiẽto deuese arredrar toda via delas mẽtiras τ delos p̃meros grados porq̃ sõ pecado mortal. La q̃ndo amẽtir ouiere miẽta ẽlos grados postrimeros q̃ no dañe aalgũo. τ apro

callar. E habla lo que deue hablar. E el iusto siẽpre tiene conuiniente paz τ seguro sosiego. E avnq̃ los otros sõ vẽçidos delos males: sõ los males vẽçidos del. E si lo q̃ dicho es q̃sieres cõ grã diligẽçia hazer beuiras alegre τ esperaras sin miedo dela fin de tu vida. E veras con alegria las tristezas deste mũdo τ cõ holgãça las rebueltas del. E con seguridad la silla de todas las cosas E perseueraras fuerte τ seguro.

Pone vna regla segund la q̃l deue biuir el iusto.
Eneste mismo libro.

POr este camino) mediano deues guardar la iustiçia Es asaber q̃ negligençia no este en tu coraçõ ni avn ẽlas cosas ligeras de guisa q̃ no dexes el cuydado de corregir los errores grãdes ni los peq̃ños de aq̃llos q̃ yerrã. no daras lugar de pecar. ni alos q̃ hablã lisõiera mẽte ni alos q̃ burlã. no te haras duro: mostrãdo grã rigor τ asperidad: dõ manera q̃ paresca que no q̃eres otorgar perdõ aalguno ni benignidad ala cõpañia humanal. E (cõ grã discreçion) es de guardar la regla dela iustiçia. q̃l temor dsu disçiplina no sea (menospreçiado) ni se envilezca con demasiada mãsedad τ negligẽçia: ni eso mismo se endurezca τ pierda la graçia del amor delos õbres cõ grã crueza τ rigor.

Enel tractado del riso.

nechē aotro. No porq̄ esto entiēda q̄ la mētira no es pecado. Mas porque si apecar ouiere:
q̄ escoia el menor grado porq̄ no peq̄ mortal mēte. ⁊ asi se puedē ētēder lo q̄ dize. no pa ēgañar

Por este camino. Al q̄l iuez no guarda lo q̄ deue. mas tiene manera errada. q̄ dexa
por negligēcia el cuydado de corregir ⁊ castigar los errores grādes ⁊ peq̄ños. E ay otra ma
nera errada q̄ndo el iuez cōsiēte alos lisonieros ⁊ escarnesçedores q̄ yerrā. ⁊ q̄lq̄er lisōiero en
su coraçō escar
neçe ⁊ burla de a
q̄l aq̄ē lisōia. ay
otra manera er-
rada quando el
iuez es mucho ri
guroso ⁊ aspero
⁊ nūca perdona
cosa ni mengua
las penas cō pi
edad. ⁊ porende
q̄ere seneca que
en tres maneras
erradas el iuez tē
ga el medio de
guisa q̄ no se en
vilesca su aucto
ridad. dexando
de castigar lo q̄
deua ni eso mis-
mo incurra ē dis
famaciō ni cruel
dad por el mu-
cho rigor. Ca la
crueza del rigor
tira la graçia dla
mor delos ōbres

Quando el riso es de reprebender ⁊ quando no.

Enel libro delas quatro virtudes.

(El riso) meresçe ser reprebēdido quando es mucho o quando es derramado como de moço: o quebran-tado como de muger. E haze el riso al onbre ser abor-resçido quando es soberuio. ⁊ mucho manifiesto ⁊ vi-lano. o quando es maliçioso ⁊ escondido quando on bre rie de mal ageno. Porende sean tus palabras sin li uiandad ⁊ tu riso (sin iniuria) de otro.

Dela saña.

Eneste mismo tractado.

Burla seneca de aquel que se ensaña contra el porte ro ⁊ eso mismo de aquel que se ha por bienauentura-do porque su puerta es graue de auer.

Enel libro dela saña.

(Viste sañudo) atu amigo contra el portero de vn a bogado porq̄ q̄ria entrar ⁊ no le dexo. E tu mesmo te

Cō grād discreçion. La prudençia segūd dize aristotiles enel. vj. delas ethicas es gui-dora delas otras virtudes. Ca asi como si el onbre avnque fuese sano de todos los miēbros si ouiese çerrados los oios no se podria bien a puechar dellos mas forçado seria que cayese a si enlo espiritual avnq̄ algūo sea mucho iclinado avsar delas virtudes si no trahe abiertos los oios dela discreçiō pa discernir los casos ⁊ tiēpos ⁊ la calidad delos hechos ⁊ delas psonas Nesçesario es q̄ caya ē muchos errores. ⁊ esto es lo q̄ comū mēte dezimos q̄ la discreçiō es ma dre delas virtudes. Porēde el iuez q̄ ha de vsar de iustiçia ha de tener toda via la discreçiō delā te pa vsar de rigor: o de ygualdad dōde viere q̄ cūple. ⁊ por esto es lo q̄ dize. cō tal discreçiō.

Menospreçiado. Cōcuerda cō esto el iuriscōsulto en vna ley del derecho çiuil. diziēdo asi. Guardar deue el iuez q̄ sea ligero de auer. mas no se cōsiēta menospçiar. ⁊ los regi dores delas puinçias no reçibā en mucha familiaridad alos subditos. ca dela cōuersaçiō egual nasçe menospçio dela dignidad. asi se deue discreta mēte auer que por su ingenio acresçiēte la auctoridad desu ofiçio. E esto es lo que dize. ni envilescas.

ensañaste por eso cõtra aql vil sieruo. pues tã biẽ te deues ẽsañar cõtra el mastin q̃ esta atado en cadena guardando la puerta. Pero de que ouiere mucho ladrado si le dieren del pan: hazese manso: no cures desto ⁊ rie.

El riso. Dizẽ los logicos que ꝓpio es del õbre ser risible. E para declaraçiõ desto es de saber que q̃ndo quierẽ dezir que cosa es õbre declarãdolo por su ꝓpia difiniçiõ dizẽ asi. El õbre es animal razonable mortal. Ca no ha cosa algũa que sea animal razonable mortal q̃ no sea onbre. Mas esta doctrina dase por palabras que muestrã el ser puro del õbre. E por esto la tal declaraçiõ se llama difiniçiõ. E q̃ndo qere dezir q̃ cosa es el õbre no demostrando la sustãçia del. mas declarãdolo por palabras q̃ demuestrã alguno açidẽte q̃ couenga al õbre dize el ql es vn animal risible. q̃ qere dezir abile ⁊ iclinado a reyr. E esta declaraçiõ se llama discreçiõ. E esta abilidad ⁊ ielinaçiõ natural para reyr llamase ꝓpio del õbre por tres razones. La pmera porq̃ no ay otro animal enel mũdo abile para reyr saluo el õbre. La segũda porq̃ todo õbre ha esta abilidad ⁊ no ay õbre algũo q̃ la no aya. La terçera porq̃ en todo hedad la hã. qer sea niño o moço o viejo. E pues la abilidad es reyr es atribuyda ⁊ auida por espeçial ꝓpiedad del õbre ⁊ no es de pẽsar q̃ el riso ea algũo mal ni es vedado del todo alos õbres. Ca seria vedar les su espeçial ꝓpiedad. lo ql era estra la razon. pero como ẽlas otras cosas asi enel reyr. no el riso. mas la demasia del: es vedada ⁊ iliçita ⁊ fea. E esto es lo q̃ qere dezir seneca q̃ndo es mucho ⁊c̃. Como si dixiese. No digo yo mal de todo riso. mas delos risos q̃ aq̃ declaro. E ay algũos q̃ son malos ⁊ algũos no. Primero es de saber q̃ burla es mala. porq̃ el riso se leuãta delas cosas q̃ ꝑtenesçẽ a burla ⁊ iuego. Ca lo q̃ atañe alos negoçios de õbre avnq̃ algũa cosa le digã q̃ le plega no se rie por eso. mas sola mẽte se mueue el riso delas cosas porq̃ atañen a burla. o se puedẽ a ella reduzir. E aristoteles enel. iiij. de las ethicas dize q̃ en dos maneras vsã los õbres burla. La pmera q̃ndo burlã en ofẽsa de otro. E estos tales ꝓpia mẽte se llamã escarniçedores. ⁊ sõ mucho de repꝛhẽder. E destos dize salomõ enl terçero libro delos puerbios. Aborresçimiẽto es a dios todo escarniçedor. ⁊ el escarnesçera delos escarniçedores. La segũda es delos q̃ burlã ẽ daño de otro. po burlã demasiada mẽte ⁊ mucho amenudo diziẽdo palabras torpes ⁊ no dignas para õbre honesto. E estos no sõ tãto de repꝛhẽder como los escarniçedores. po yerrã ⁊ meresçẽ repꝛhẽsiõ. Ca ẽvilesçe su auctoridad ⁊ mẽgua su honestad. ⁊ desta doctrina se puede conosçer ql riso ea vdadero. Ca reyr en daño de otro ꝑtenesçe al õbre escarniçedor. ⁊ es del todo vedado. ⁊ desta manera sõ algũos dlos risos q̃ aq̃ repꝛhẽde seneca. como si es soberuio o si es maliçioso ⁊ ascõdido o es de mal ageno. como q̃ndo se rie de algũo daño o defecto ⁊ fealdad de otro. Ca todos estos ꝑtenesçẽ a escarneçer. Dela segũda manera sõ otros risos q̃ aq̃ repꝛhẽde diziẽdo. Si es derramado como de moço. o q̃bꝛãtado como de muger. ⁊ estos tales ꝑtenesçẽ a burlar demasiada mẽte porq̃ las mugeres ⁊ los moços q̃ndo comiẽçã a reyr ryẽ mas demasiado ⁊ no tã sosegado como los onbres. ⁊ el tal riso muestra defecto de auctoridad ⁊ ẽtẽdimiẽto ⁊ mẽgua ẽ su honestad qẽ asi rie. E por esto dize seã tus burlas sin liuiãdad. ca acto de õbre liuiano es burlar desonesta mẽte. Por ende qlqer q̃ la vtud ⁊ honestad dessea seguir: deuese guardar de escarnesçer de otro. ⁊ enlas otras burlas q̃ sõ sin daño de algũo deuese auer tẽplada mẽte burlãdo ⁊ riẽdo algũas vezes pero cõ grãd discreçiõ acatãdo lo q̃ le cõuiene segũd su estado ⁊ dignidad ⁊ el lugar dõde esta. esquiuãdo toda via palabras torpes. ni avn oyr las si las pudiere escusar. ⁊ esto guarda de burlar ⁊ reyr algũas vezes: no es error. ⁊ si se haze por recreaçiõ ⁊ aliuiamiẽto delos trabajos guardadas las circũstãcias q̃ diximos: ea acto de vtud.

Sin iiuria. El riso q̃ se haze en escarnio o ẽ iiuria de otro llamase en lati actiuo ⁊ deste vsã los moços q̃ndo escarneçẽ vnos de otros.

Uiste sañudo. Lucilo fue con vn su amigo acasa de vn abogado. ⁊ queriendo entrar aquel su amigo. no le dexo entrar el portero ⁊ echole dela puerta. E por esto fue bur-
lando luçilo ⁊ fue su amigo contra el portero ⁊ llamole vil sieruo porque era de baxa condi-
çion. E dize seneca que no se deuia ensañar. mas deuiera burlar. porque estos porteros se tie-
nen en mucho porque guardan la puerta que esta vsada de muchedunbre de gentes. ⁊ cõpa-
ra aqui seneca
este portero al
mastin que esta
atado enla cave
na. Ca tiene este
mesmo ofiçio q̃
el portero tiene
que no dexa en-
trar aninguno ⁊
sile dã pan amã
sase. ⁊ asi haze el
portero: que si
le dan dinero de
xa entrar. E des
pues seneca bur
la delos señores
porq̃ se hã por
bienauẽturados
porque su puer
ta es graue de ẽ
trar ⁊ auer dellos
cõ trabaio. ⁊ di
ze que los encar
çelados son ene
sto mas biena-
uenturados por
que con mas tra
baio se entra ael
los ⁊ su puerta
con mayor gra-
ueza se abre.
No ay vi-
da.
Ypolito fue hi-
jo del rey theseo

Ca este portero ymagina que es bienauenturado por guardar la puerta que esta çerrada de pleyteantes. E el que esta dentro ha se por bien andante. E piensa q̃ ouo señal de onbre virtuoso que su puerta no sea muy ligera de auer. Mas deuria pensar que muy dura ⁊ trabaiosa de abrir es la puerta dela carçel. mas no sõ por eso los que estan dentro bienauenturados.

Enel tractado dela caça.

Como aquellos que se dan ala caça ⁊ correr monte se escusan de muchos pecados. E dize lo ypolito enla tragedia quarta.

(No ay vida) mas libre ni de menos pecados ni q̃ tenga manera de biuir. ni que mas semeie ala vida de los primeros. que la de aquel que dexados los muros ama los montes.

No le ençiende la saña del (amargo coraçõ) al que anda ynoçente por las sierras ⁊ por los collados.

No le atormenta la inbidia pestilençial. ni cura del flaco fauor: ni del ayre del pueblo ni confia enla volũtad dela gente comun que suele ser desleal alos buenos

Ni anda siruiendo ni trabaia por reynar ni sigue las honrras vanas ni las riquezas que corrẽ: ni le muerde

⁊ fue onbre bueno ⁊ casto ⁊ diose ala caça. ⁊ alaba esta manera de biuir sobre todas las otras
E dize que no ay vida alguna otra que asi paresca ala dela primera hedad. que no tenia ca-
sas como la vida delos caçadores que es libre ⁊ escusa muchos pecados ⁊ no moran ẽlas çib-
dades: mas moran enlas montañas como morauan los onbres dela primera hedad. ⁊ por e-
sto dize boeçio. El muy alto pino les da onbra de salud.

el negro tragon enbidioso con diente villano: ni siente tormento de esperança o miedo. Ni mira las malos // des que moran enlas cibdades ⁊ entre los pueblos ni alos que so seruidores delas boluer. Ni busca muchas ni afeytadas palabras ni dessea ser rico ⁊ cubierto con bermosos teiados ni cubre con soberuia las vigas de oro. Mas vsa (del campo vazio) ⁊ anda sin maliçia alguna de vna parte aotro descubierto al çielo.

Sola mente alos venados haze engaños ⁊ artes. ⁊ quando esta cansado con grand trabaio recrea al cuerpo si quiera echandose en nieue.

Muda su morada quando le plaze ⁊ oye ales aues quando andan cantando ⁊ vee tenblar las ramas heridas del ayre delgado.

Mata su fanbre conlas mançanas que caben ⁊ las frutillas tomadas delos pequeños arboles le dan ligera vianda.

Gozase en se arredrar dela saña delos reyes: ⁊ dela de masia delos maniares reales.

Los soberuios beuen adubda cō taças de oro mas estos conla mano estendida tomā agua dela linpia fuente.

Sus mienbros duros yaziendo en cuero son mas ayna recreados de sueño seguro.

Amargo coraçon. Muestra aqui ⁊ declara los pecados de q̄ se escusā los caçadores. Ca ellos no tienen saña dela amarga volundad. Ca la volūtad delos caçadores es alegre ⁊ solazosa ⁊ morā enlos callados delos mōtes onde el ayre es sano ⁊ alegre. ⁊ escusan la enbidia que es pestilençial ⁊ peligrosa ⁊ daños. ⁊ son enbidiosos aaquellos que son cobdiçiadores d' bōrra. Mas los caçadores no ādā ēpos delas bōrras las q̄les bōrras se alcāçā enl flaco fauor ⁊ ayre del pueblo. e qual puede a algūos de alguna alcaldia o iuridiçion. E algūas vezes el pueblo haze auer regno. ⁊ comū mēte prouehe el pueblo alos malos. E si algūas vezes prouehē alos buenos no le cōtinuā su fauor. E esto es lo q̄ dize dela gēte comun que suele ser desleal alos buenos. Mas los caçadores no desseā reynar. ni ordenā su vida para aquello ni dessean las honrras vanas. ni las riq̄zas q̄ no estā firmes mas pasan de vno en otro. ⁊ no esperā los caçadores altura ni hā miedo q̄ los echē della. ⁊ el negro tragon enbidioso no los atormēta. es asaber que los enbidiosos son de mala color ⁊ la enbidia es comedera. Ca come al enbidioso adelgazādole ⁊ tomādole magro. ⁊ aun come la enbidia no sola mente al enbidioso. mas aquien ha enbidia. Ca los enbidiosos dizen mal de aquellos ⁊ si pueden nrar los bienes alos tales no lo dexan de hazer. ⁊ muerden los con diēte villano. es asaber con palabras maliçiosas delas quales suelen vsar los onbres que son de vil linaie.

Canpo vazio. La morada delos caçadores es enel canpo vazio . adõde no ay ca
sas ⁊ duermen al ayre ⁊ no hazen daño alguno . sino alos venados . alos quales hazẽ engaños
⁊ artes para los tomar . ⁊ quando los han tomado ⁊ estan cansados cõ mucho trabajo acue
stan su cuerpo sobre nieue o en otros cosas como les plaze en lugares deleytosos donde cã//
tan las aues . ⁊ tienblan las ramas delos arboles feridas del viento ⁊ toman mançanas delos
arboles ⁊ comẽ ⁊ asi matã la hãbre . ⁊ delos ar//boles pequeños tomã otras frutillas q̃ son viãdas liuianas . E estos caçadores fuyen dela enbidia delos manjares reales . Es a saber dela mu//chedunbre delas viandas adere//çadas con grãd cuydado ⁊ fuyẽ dela saña delos reyes esquiuan los cuydados . Ca cõ grãd dubda beuen los señores en oro cõuiene a saber en vasos de oro temiendose de peruas . mas los ca

Biuen teniendo por testigo al çielo: (yo asi lo creo) como lo digo.

Que enel don principal mente es de cõsiderar el iuyzio del dador.

Enel primero libro delos benefiçios.

No deue ser dicho benefiçio aquel en que fallesçe la mejor parte del . la qual es que sea dado : con iuyzio ⁊ discreta consideraçion de q̃en lo da . Ca ẽ otra manera si es mucho el dinero que se da . E no se da con discreçion ⁊ cõ derecha voluntad . no se deue dezir benefiçio : mas vn thesoro que se pone en alguno lugar.

Muchas cosas son que cunple reçebirlas : mas no cũple deuerlas.

Con que coraçon se deuen dar los benefiçios : cõuiene a saber : buena mẽte ⁊ ayna . ⁊ sin mucho pensar.

Enel . libro . ij . delos benefiçios.

çadores beuen el agua con su mano dela fuente clara ⁊ fria ⁊ despues duermense ayna en segu
roa sobre cuero duro . el qual cuero vsauan estonçes los caçadores ⁊ avn agora lo vsan algu
nos ⁊ biuen ⁊ duermen teniendo por testigo al çielo porque no ay cosa en medio dellos ⁊ del
çielo . E postrimera mente concluye ypolito que piensa que va asi como el dize.

yo asi lo creo. Aqui finge seneca que habla ypolito como mõtero loãdo el cor
rer del monte . E como ya en otro lugar dixe . las tragedias no hã auctoridad de doctrina por
quanto seneca habla enellas so nonbre de otros . los quales alas vezes exçeden en tenplamiẽ
to dela razon . por ende para auer alguna breue enseñança para enlo que ala caça atañe . es a//
saber que la caça de muchas maneras se entiende enla escriptura . Ca los tiranos ⁊ los apremia
dores dela gente alas vezes son llamados caçadores porque apremian ⁊ caçan los onbres . ⁊
eso mesmo los lisonjeros porque con palabras engañosas caçan los coraçones . E los q̃ por
dinero salen amatar el otro o otra bestia fiera . E estas tres maneras de caças son en qualq̃er
onbre vedadas ⁊ de qualquier destas segund algunos doctores quierẽ se puede entẽder lo q̃
dize santo augustin . E ponen los canonistas enla . lxxxvj . distinçion . que no se halla q̃ caçador

alguno fuese sancto. Ay otra caça que comun mente llamamos caça. E esta es la que se haze de los venados o aues ⁊ es de dos maneras. La vna quando caçan los onbres por nesçesidad para su comer. como hazian enla primera hedad. E hazen algunos en diuersas partes. o quādo caçan para vender lo que caçarō ⁊ mantenerse conello. E desta manera de caça no habla aqui. Otra manera es quando se haze por tomar plazer. E esta es vedada alas personas eclesiasticas en çierta forma segund q̄ esto con sus doctrinas ⁊ distinçiones se tracta enel derecho canonico ensus ꝓpias materias lo qual no es menester escriuir aqui. Pero alos otros onbres seglares espeçialmente alos prinçipes ⁊ grandes señores es otorgado. Mas es d̄ considerar aqui sin se otorga. ⁊ la caça que se haze por delectaçion no se otorga como ofiçio ꝓpio del prinçipe ni de otro señor mas por quāto el ōbre no puede sofrir cōtinuada mēte trabaio ⁊ los prinçipes ⁊ grandes señores tienen muchos negoçios ⁊ son muy trabaiados. razonable es que pueda yr liçita mēte ala caça: no como ha ofiçio. mas como a vn iuego ⁊ recreaçion. Porende qualquier que entēdiese este testo asi como suena. que es cosa loable andar toda via por los montes en pos de los venados ⁊ apartarse dela cōpañia delos onbres herraria graue mente. Ca segūd dize aristotiles enel primero delas politicas. El onbre que del todo se quiere arredrar dela cōpañia delos onbres. o es meior que onbre. o es bestia. Quiere dezir. o es tan eleuado enla contēplaçion que exçede alos otros onbres como fueron algunos hermitañes muy famosos ⁊ sanctos. O es tan malo que no es para en conpañia delos otros. Porende seguir toda via la caça ⁊ dexar las cosas que perteneşçen asu cargo de hazer no es de loar. Mas segund dize aristotiles enel. vj. delas ethicas es acto de onbre muelle ⁊ desordenada disoluçion. Ca el que cōtinua la caça paresçe que quiere toda via holgar ⁊ no es para sofrir los trabaios dela gouernaçion de la republica. E por esto reprehenden mucho las historias al rey de leon don fauila hijo del rey don pelayo. E le iuzgan por onbre liuiano porque seguia mucho el correr del monte ⁊ tāto lo siguio hasta que lo mato vn oso. Pero yr acaça algunas vezes por recreaçion del cuerpo quando estan fatigados como es perteneşçiente alos reyes ⁊ prinçipes ⁊ alos otros seño

(Consideremos o liberal) muy meior delos varones aquello que queda de considerar despues dela (primera parte). es asaber como se deue dar el benefiçio. E para esto yo te mostrare vna muy clara ⁊ buena regla. la q̄l es esta. Que asi demos los benefiçios: como los querriamos reçebir. E ante de todas las cosas: es de catar que los demos de buena mente ⁊ ayna ⁊ syn ningūa dubda. Ca no es graçioso aquel benefiçio que tarda mucho entre las manos del que lo da: ni el que paresçe ser dado de mala mente. E asi lo dan como sy gelo tomasen (por fuerça).

Que la tardança de tiēpo daña toda la graçiosidad del benefiçio.

Eneste libro.

Si alguna tardança de tienpo acaesçiere quando algūd benefiçio damos: guardemos nos mucho que no

res ⁊ correr monte ensu tienpo ⁊ sazon. porque es iuego que no sola mẽte reerea. mas avn exerçita las fuerças del cuerpo ⁊ el vso del caualgar ⁊ demuestra algũd tanto el denuedo. las q̃les son cosas que perteneşçen al estado dela caualleria. pero en tanto que la haga en tienpos conuenientes ⁊ guardando los solennes ayunos ⁊ fiestes ⁊ que lo tomen por solaz ⁊ por iuego ⁊ que no cuyden que hazen mucho sy son enello muy exçelentes. Ca hazer dello grand mençion ⁊ despender tienpo d̃masiado como algunos ouo. ⁊ ay que gastã el dia ẽla caça ⁊ la noche ẽ hablar lo que alla acaesçio. No es loable en pſona alguna por grande que sea. mas auida razonable recreaçion: deuẽ tornar luego ahazer las cosas que asu cargo esperan.

paresca que ouimos delibrado enello. Ca çerca o poco menos de negar es el dubdar. E no meresçe graçias el que dio dubdando. Ca como enel benefiçio deua ser muy alegre la voluntad de quien da. Razonable cosa es que el que ẽla tardança del dar mostro que lo daua de mala mente: que no sea auido como q̃en da. mas como quien no pudo retenerlo.

Muy graçiosos son los benefiçios que estan aparejados ⁊ ligeros para darse ⁊ salen al camino ⁊ no ouo tardança ninguna en darlos sino la que hizo la verguẽça de quien los reçibio porque los pidio tarde.

Que haze ser mas tarde el benefiçio: el dar lo ante q̃ sea pedido ⁊ amuestrase enello que se da de buena mẽte.

Eneste libro.

La manera muy buena de dar el benefiçio es:

Consideremos. O liberal.

Este onbre auia nonbre liberal ⁊ fue çibdadano de roma. mas era natural de leõ sobre el ros. que es en françia. segũd paresçe por las epistolas. E aruego deste seneca escriuio el libro delos benefiçios.

Primera parte. Llamala primera parte al primero libro delos benefiçios. Enel q̃l mostro que los benefiçios se deuen dar. Mas no declaro la manera que deue tener el que los da porende dize que queda de dezir como se han de dar. Es asaber que ha de declarar de q̃ manera se deue auer el que los da ⁊ desto tracta enel segundo libro.

Por fuerça. Aquel aquien algo toman por fuerça ⁊ con tristeza: duele le. porende el que da el benefiçio con tristeza ⁊ con dolor paresçe que lo da como si gelo tomasen por fuerça.

Color bermeja. Vergonçosa cosa es pedir ⁊ descobrir su menester. Porende dize que se derrama la color bermeja. Ca comun mente los que piden han verguēça. mayor mēte los nobles. Onde anbrosio enel libro delos oficios dize que la verguença del pedir. muestra quales son nobles de linaie. Enel pedir la lengua turbase es asaber que no puede bien declarar las palabras por quanto le enbarga la verguença.

quando se da ante que sea pedido. E despues desto a vn otra buena manera de dar es: quando se da en pidiendo. pero meior es de dar se ante que nos rueguen Ca commo a todo onbre de pro acaesçe que quando a alguna cosa pide. en bablando la lengua: se le derrama (color bermeja) por el rostro. Quien deste tormento le quita: acresçienta el don: que no lo lieua (de balde) q̄ē lo reçibe rogando. (Deues) saber quel beneficio es alegre ⁊ beuira enel coraçon de quien lo reçibe quando salio (al encuentro) que se dio ante q̄ fuese pedido. (Asy commo) la vianda dada en sazō aprouecba al enfermo a su salud. E el agua que le dan con tienpo le es alguno remedio ⁊ commo mediçina Asi el beneficio avnque sea liuiano ⁊ de poco preçio: commo mucho se bizo. mayor mente si fue (presto) ⁊ sy no paso la hora en que era menester. ⁊ mereșçe mas graçias que el beneficio preçioso sy se dio con pereza ⁊ fue luenga mente pensado. Ca el que tan presta ⁊ tan aparejada mente lo bizo: no es dubda que lo dio de buena mente.

nota

De balde. Dize apolexo q̄ no conpra cō poco preçio lo q̄ le dan. a aquel q̄ lo ruega. ni reçibe pequeño preçio aquel que es rogado. Ca el q̄ lo da al que lo pide no lo da de balde. porque ya resçibio el p̄çio. es asaber los ruegos. ⁊ el que lo lieua lo pago porque lo rogo. E esto es lo que dize. no lo lieua de balde. por quanto pago presçio. E q̄l es este presçio declarolo ally. donde dize. rogando. Ca el ruego suçede en lugar de presçio.

Deues. Al encuentro. El beneficio sale al encuentro quando se da ante q̄ sea pedido.

Asi commo. Presto. Quiere dezir que pequeño beneficio dado ayna ⁊ p̄sta mente es mas pazible: que vn beneficio de grand valor quando el que lo dio penso mucho sy lo daria o no. E diolo tarde ⁊ perezosa mente. E este que esto baze no sabe bien bazer ni para sy es bueno.

E asy hazelo alguno ⁊ vistese de alegria del rostro ⁊ (desu coraçon).

Que la asperidad delas palabras ⁊ la tardança enel dar adelgaza ⁊ corrōpe del todo el beneficio.

Eneste libro.

(Muchos) ay que con la asperidad delas palabras ⁊ conel sobreçejo que echan: hazen que sean aborresçidos los beneficios que dan. E algunos despues que han prometido la cosa ponen muchas dilaciones en la cunplir.

(Ten) por ti mesmo verdadero vn dicho que dixo aquel poeta (comico) diziendo asi. Tu no entiendes q̄ tanto menguas enlas graçias detu beneficio quanto añades de dilacion enel dar. E paresca tardança se da alas vezes aquella boz que suele dar el dolor noble declarandose por estas palabras. Si algo quieres hazer (hazlo ya). no es este don de tamaño presçio que por el tanta verguença deua padesçer. mas quiero ya que me lo niegues. E quando el coraçon es traydo atanto enojo que aborresçe el beneficio q̄ espera como despues ser por el gradesçimiento.

Enel tractado dela fiction.

Que los señores no hallan quien les diga verdad.

Enel. vj. libro delos beneficios.

Dizen algunos que todos los menesteres echā

Desu coraçon.
Quando el onbre esta plazentero ⁊ alegre por auer hecho q̄l sequier beneficio ⁊ resplandesçe aquella alegria ē la cara. El dō es mucho aplazible quando el q̄ lo da lo dio alegre ⁊ plazenteramente. ⁊ mostro enla cara la alegria. que tenia enel coraçon por lo auer dado.

Muchos. Ten. Comico.
No se quien fue este poeta comico. mas por ventura fue publio El qual fue comico. ⁊ dixo muchas notables cosas. porque se llama comico. Catalo enel titulo del actor enel capitulo. puedese hazer.

Haz lo ya. La tristeza que toma el coraçon de quien espera el don. es tristeza del onbre noble que desdeña la torpedad ⁊ vileza del tardinero ⁊ enojoso dador. E dize estas palabras. Si algo quieres hazer haz lo ya. es asaber ayna. Quiere dezir. si alguna cosa es de hazer despacha aty ⁊ amy. Ca no es de tanto peso aquello que yo espero porque quiera sofrir tanto enojo en esperarlo. E en otra manera se puede entender diziendo asy. No es este beneficio de tanta ayuda. Como es el enojo dela dilacion.

desy la rica bien andança. Mas yo te mostrare de que cosa tienen pobreza estos grandes estados ⁊ que es lo que fallesçe aaquellos que cuydan que todo lo tienen E quieres saber lo yo te lo dire. onbre que les diga verdad ⁊ que saque ⁊ aparte de creher las mentiras ⁊ de estar en buelto entre las falsedades aquel que los mentirosos le hazen estar marauillandose ⁊ le han traydo a no conosçer la verdad conla costūbre dele hazer oyr las cosas blandas ⁊ lisonieras en lugar delas verdaderas ⁊ iustas. E por esto el rey xerses fue mas malauenturado por la verguença que por el daño :

Mesquina. Avnque la glosa suso escripta es asaz clara. pero para entender bien este testo es de recontar alguno tanto mas larga mente la historia que aqui seneca toca. ⁊ dize viçençio historial. que demorato rey de laçedemonia estaua desterrado desu reyno. ⁊ biuia en casa de xerses rey de persia. ⁊ estonçes vino xerses contra greçia continuādo la guerra que su padre auia comencado ⁊ el truxo tanta gente que no se lee que despues aca prinçipe alguno tanta gente allegase. La cuenta que troxo mill ⁊ dozientas naos de castil de avāte sin otros nauios en que veniā sete çientos mill onbres desus vasallos ⁊ trezientos mill desus aliados. ⁊ todos entendiā que destruyrian a greçia del todo con la muchedūbre dela gente. saluo este demorato q̄ le dixo que seria vēçido porque la hueste era tan grande que no se podia ordenar. ⁊ asi fue que el entrando en greçia salio ael leonida rey delos espartanos ⁊ pusose en vnas montañas muy asperas con quatro mill ōbres de armas ⁊ peleo conel tres dias ⁊ al quarto dia que no le podia ya resistir. aparto seys çientos onbres de armas ⁊ hizo les que comiesen ⁊ dixoles segūd escriue valerio asy. yantad mis caualleros como si ouiesedes açenar enel otro mundo. Es entendia que todos morrian enla batalla. ⁊ ala noche leonides rey delos espartanos dio enel real delos de persia ⁊ desbaratolos. Ca los persianos mesmos se matauan vnos aotros. ⁊ duro la pelea hasta el dia. ⁊ fuyerō los de persia ⁊ lançaron se enla flota. ⁊ paresçe esto cosa que no es de creher con seys çiētos ōbres vençer tanta gente. mas muchos auctenticos historiadores conçuerdan enello. ⁊ delos hechos muy antiguos no se puede al saber syno que las historias dizen. ⁊ quando a dios plaze ayna vençen pocos amuchos. Ca escripto es enel libro delos macbabeos que ligera cosa es ser vençidos muchos por mano de pocos. E no es diferençia delante dios del çielo librar amuchos o apocos. Ca no se da el vençimiento dela batalla por la muchedunbre dela hueste Mas del çielo es la fortaleza. ⁊ porque estos eran muchos dize aqui seneca. mesquina era aq̄l la gente ⁊c. porque eran vn millō de onbres que traya ⁊ no ouo vno que le dixiese la verdad Saluo demorato que no era suyo. ⁊ por esto le otorgo qualquier cosa que pidiese Ca acostūbrauan los reyes de oriente quando les hazian señalado seruiçio prometer les q̄lq̄er cosa q̄ pidiese aq̄l q̄ hazia el semeiāte seruiçio sin la declarar. la q̄l mala costūbre tomo por aca q̄ herodes para la muerte de sant iuan. Ca prometio q̄lq̄er cosa q̄ le demādase la hija de herodiades ⁊ cunpliolo maliçiosa mente conla cabeça de sant iuan baptista. segund se lee enel euangelio.

dio muchas gracias ademorato porque el solo le dixo la verdad ⁊ prometielo dele dar qualquier cosa q̃ le pidiese. E por aquel puedes ver quand (mesquina) era aquella gente enla qual no fue hallado vno q̃ dixiese la verdad al rey.

Enel tractado dela fortaleza.

E los tales ꝓmetimientos no se deuen cũplir ni hazer. ni hechos no se deuen syno con pecado cunplir. Ca dize sancto ysidoro enlas synonimas ⁊ los canonistas lo ponen enla quarta q̃stion dela. xxij. causa. que los malos ꝓmetimientos ronpen la fe. E el voto torpe muda la voluntad. El mal que ꝓmetiste no lo hagas. Ca cruel ꝓmetimiento es el que se ha de cunplir con maldad.

Que dezia iocasta aedipo que no era obra de onbre fuerte dexarse vençer dela fortuna .

Enla tragedia quarta.

Jocasta.

(Que protiene)o marido hazer mas graues tus males quexando te dellos. Ami paresçe que es obra real sofrir fuerte mente todo lo que acaesçe. E quanto mas el estado es dubdoso ⁊ mas paresçe que se va la grand dignidad acaher tanto deue onbre estar mas fuerte ⁊ fincar mas rezio el pie. Saluo si has por mas õbredad mostrar las espaldas ala fortuna.

Enel tractado dela fortuna.

Que los onbres constituydos en dignidades no pueden hazer las cosas que hazen los onbres mas baxos.

Enel libro dela consolaçion apolibio.

Que protiene.

Edipo no lo sabiẽdo tomo asu madre por muger. ⁊ ouo enella dos hijos ⁊ vna hija. ⁊ la yra de dios vino sobre su reyno ⁊ morianse le los onbres ⁊ las bestias. ⁊ edipo turbado con esto quexauase ⁊ lloraua ⁊ queriase matar. ⁊ su muger iocasta reprehendele ⁊ dize. O marido que protiene hazer mas graue tus males quexandote. Ca aquellos que han algunas desauenturas hazen las mas sy se quexan. E porende dize que ala real dignidad pertenesçe sufrir paçientemente las aduersidades. ⁊ esto es lo que dize sofrir fuertemente todo lo que acaesçe. ⁊ quanto mas el estado del reyno esta dubdoso. ⁊ mas paresçe que se va acaher ⁊ acaesçer. tanto mas el rey deue estar fuerte ⁊ fincar el pie mas rezio. es asaber tener la voluntad mas firme ⁊ mas costante. Ca no pertenesçe a coraçon grande ⁊ fuerte mostrar las espaldas ala fortuna. como hazen algunos que se dexan caher conlas aduersidades dela fortuna .

Adicion.

Dize aristotiles enla yconomica. q̄ el señor que biē q̄ere regir su casa. deue echar se de noche
postrimero desus seruidores τ leuātarse de mañana p̄mero que todos. τ desto se puede ētēder
lo que dize dormir mucho ēla mañana τc. Mas avnque esta regla sea ēsi buena pa todos en
comū po no se deue ētēder tā strecha mēte ēlos reyes τ pricipes τ grādes señores pa q̄ entēda
mos asi segund
la letra que se de
ua leuantar āte
todos. Ca mu-
chos principes
ouo enel mundo
que se leuātarō
tarde τ regiā biē
sus reynos. espe
cial mente en ca
stilla. donde es
ya muy antigua
costunbre q̄ los
reyes τ grandes
señores que ē su
corte son se leuā
tā tarde. mas çie
rto es que ouo
muchos nota-
bles τ famosos
reyes. E porēde
aqui seneca habla a polibio que era vn grand señor pariente del enperador. pero no se deue
entender tan grosera mente segund la letra que si asi fuese no diria salomō enel eclesiastes. Ay
deti tierra q̄ tu rey es moço τ los pricipes della comē de mañana. Asi paresçe que reprehēdia
el comer de mañana. E pues no ay dubda que el que mas de mañana se leuanta. mas de ma-
ñana comeria. Mas no dexa el por eso dela reprehender si asi liberal mente se entendiese. por
ende pars sana mēte se ētēder puedese dezir. q̄ asi como la mañana es la primera parte del dia
τ la noche la postrimera. Asi por la mañana entendemos el comienço delos hechos τ por la
noche la fin. Porende aquel principe se leuanta primero τ se echa mas tarde: q̄ ordena los grā
des hechos āte q̄ comiēçe τ lo rēche ala fin. avnq̄ la psecuciō dellos se haga por seruidores.
porq̄ vn ōbre solo no es bastāte a hazer todas las cosas por si. po se los comiēços τ el fin pa
sase por su mano ordenādo al comiēço como se hagā τ veyēdo al fin lo q̄ se hizo. Ca avnque
lo hā por puerbio de viejas. El oio del señor ēgorda el cauallo. po muy ātiguo es. Ca dize a
ristotiles enla yconomica que fue preguntado ano que cosa mas engordaua el cauallo. Res-
pondio. el oio del señor. E preguntaron le qual ers meior estiercal para viña. Respōdio. las pa
sadas desu dueño. Ca segūd en aq̄l libro se escriue. q̄ndo el señor no cura delo suyo inposible
es q̄ el mayor domo sea diligēte. Porēde se puede ētēder. dormir mucho la mañana por el sue
ño corporal. Ca si el pricipe esta cāsado delos negoçios de āte dia: no es sin razō q̄ se leuante
tarde. Mas los oios espirituales del ētēdimiēto no duermā mucho ēla mañana veyēdo por si
grādes hechos āte q̄ comiēçe τ ēla noche duerma mas tarde. es a saber que vea como se hizo
lo que ordeno. τ haziēdo el esto poca dificultad ay en que se leuāte tarde τ tenprano.

No conuiene.

(No cōuiene) ati dormir mucho la mañana ni apartarte dela turbaçiō delos negoçios para estar ocçioso en alguna aldea: ni recrear tu cuerpo andādo alguno camino deleytoso. quādo estas cānsado de estar conti nua mente librando negoçios trabaiosos: ni espaçiar tu coraçō mirando la vanidad τ diuersidad delos iuegos q̄ enla plaça se hazen: ni despender el dia atu volūtad. Ca muchas cosas no son hazederas ati: que los ōbres muy baxos τ apartados en su rincon pueden hazer. Ca la grand fortuna grand seruidunbre es.

Que no deue desesperar alguno conlas desauenturas ni confiar enlas bien andanças. Ca la fortuna muda las aduersidades τ las bien andanças.

Enel libro .iij. delas naturales q̃stiones.

(No sabe) la fortuna estar queda. mas gozase en dar cosas tristes despues delas alegres τ mezclar las vnas conlas otras. porende no cõfie alguno enlas bien andanças ni desmaye enlas desdichas. Ca mouibles son los estados delas cosas. pues porq̃ te alegras. Ca estas buenas dichas que te ponen enlo alto. no sabes donde te dexaran τ avran fin quãdo ellas quesieren: no q̃ndo tu. Porque te (dexas caber) τ te vas alo baxo. agora ay lugar para te leuantar. Ca las cosas contrarias se mudan en meior τ las cosas desseables τ plazenteras se retuerçen enlo peor.

Enel tractado dela gloria τ fama.

Que aquellos son mucho de loar que no quisieron auer otra cosa quando vençieron reyes sino el loor de las victorias.

Enel tractado dela clemençia.

No sabe. Delas mudanças arrebatadas dela fortuna muchas escripturas hablan. Mas por escusar la ꝓlixidad sola mẽte digamos vn poco delo que escriue boeçio en persona dela fortũa. diziẽdo: si esta es nuestra fuerça τ este iuego cõtinua mente iugamos. meneamos nuestra rueda en carro muy mouible. τ auemos grãd plazer en alcançar lo baxo enlo alto τ lo alto enlo baxo. E tu sabe si te plaze enesta rueda. mas cõ tal cõdiçiõ q̃ q̃ndo segũd la ordẽ de nr̃o iuego te mãdaré deçẽder no cuydes q̃ te hago iniuria. τ las historias llenas estã destas mudãças. Ca como dize este boeçio. q̃ te q̃ otra cosa se querã las tragedias: syno q̃ la fortũa quãdo se le antoja destruye los reynos. E q̃ otra cosa cõtiene ensi el libro delas caydas delos claros varones. syno mostrar por enxẽplos delos ãtiguos q̃nd flacos τ mudables sõ estos bienes q̃ se llaman dela fortũa. E dionisio tirano segũd cuẽta valerio. De ser señor de çiçilia desçẽdio atã baxo grado. q̃ enseñaua aleer alos niños en corintho. E dexãdolo ãtiguo. aun en nr̃o tiẽpo algo vimos desto. Ca siẽpre tuuo por oficio la fortũa esto. q̃ndo lo cõsiẽte la ꝓuidẽçia diuinal ensalçar la fortũa τ abaxar alos q̃ qere: subiendo los delo baxo alo alto: τ derribãdo los delo alto alo baxo: no vna vez mas muchas. como si los troxiese enel reposto. E por esto dize pues porq̃ te alegras τc. como sy dixiese que por la fortuna nũca al haze sino mudar biẽ en mal τ mal en biẽ no se deue õbre cõtristar cõel mal. ni ensoberuesçer cõel biẽ. Ca no es en poder de õbres q̃nto les dure el saber de la fortũa. Ca acabase q̃ndo ella qere: τ no q̃ndo el. E por esto dize avrã fin τc.

Adiçiõ. Dexas caber. La ṽtud es lo mas alto q̃ enel õbre ay. porẽde el q̃ cobra soberuia cõlas biẽ ãdãças o ẽflaq̃sçe cõlas aduersidades cahe dela ṽtud τ vase alo baxo q̃ es error τ pecado. τ por esto dize porq̃ te dexas caber τ te vas alo baxo. porẽde al tiẽpo q̃ esto auiene se deue õbre leuãtar alos actos dela ṽtud vsãdo delas biẽ ãdãças tẽplada mẽte. τ sufriẽdo las aduersidades cõ animosa paçiẽçia. τ esto es lo q̃ dize. agora ay lugar de te leuãtar. cõuiene a saber: exerçitar tu ṽtud. τ pues todo es mudable tras la aduersidad viené las biẽ ãdãças τ tras la biẽ ãdãça aduersidad. Ca escripto es. el fin del gozo el lloro lo toma. τ por esto dize. las cosas desseables τ plazẽteras se retuerçen enlo peor.

(Cõ muy grãd) acresçimiento se leuãta el loor de aq̃l que vẽçio el reyno: ⁊ (no q̃so) tomar sino la gloria. Da ze esto cõtra los frayles predicadores ⁊ menores los q̃ les dizẽ q̃ menospreçiã el dinero ⁊ lo piden.

Enel segundo delos benefiçios.

(Cosa es) que no se puede sofrir: demãdar dineros ⁊ menospreçiar los. Dixiste q̃ q̃rias auer aborresçimiẽto cõtra el dinero ⁊ ꝓmetistelo. (Esta persona) te vestiste deues hazer lo que segũd esto te cõuiene. Ca cosa muy mala es ganar dinero so fama de pobreza.

Enel libro quinto delos benefiçios.

(Como) la fama sigue mucho alos que la (fuyen) asi las graçias delos bien hechos mas graçiosa mẽte se dã aquellos que (no se quexan) avnque los que dellos re sçibieron bien: les sean desagradesçidos.

Enel tractado del desagradesçimiento.

Que aquellos bien hechos no son gradesçidos: q̃ el q̃ los da dilata enlos dar ⁊ los da soberuia mẽte ⁊ con dolor. E aquellos bien hechos son gradesçidos: q̃ avn q̃ seã peq̃ños. pero dã se cõ alegria ⁊ buena mẽte.

Con muy grãd. No q̃so. Como çipion a fricano q̃ q̃ndo vẽçio ⁊ captiuo sin hazer hazes. E vẽçio al rey ã thioco. no quiso ni truxo otra cosa sino la gloria ⁊ el loor del vẽçimiento.

Adiçiõ Tomar. Tã biẽ se puede poner enxenplo en abrahã el q̃l q̃ndo vẽçio los reyes no q̃so tomar cosa algũa pa si. segũd se escriue enel capitulo. xxiiij. del genesi. No sola mẽte los despojos mas ni avn la gloria vana deste mundo.

Cosa es. Esta persona. Que cosa es persona: catalo enel tractado dela negligẽ çia enel capitulo que comiença aquellos. Quiere dezir q̃ les albardanes q̃ndo quierẽ repre sentar alguna persona representan la ⁊ semeian della. E asi estos pues quisierõ representar la pobreza deuen la sofrir ⁊ no echar de si. mas estos echala de si. buscando lo ageno.

Como. Fuyen. Cuẽta salustio enel catelinario q̃ catõ fuya ala fortuna E quãto mas le fuyã tãto mas le auia. E asi acaesçe comũ mẽte alos õbres ṽtuosos. E q̃ere de zir seneca q̃ aq̃llos q̃ no curã de reçebir graçias ni otras buenas obras por los biẽ hechos q̃ hizieron que las reciben mayores ⁊ mas se haze por ellos: que por los q̃ curã mucho q̃ les sea agradesçido. E pone enxẽplo en aquellos que no curã dela fama q̃ la fama los sigue ⁊ se va en pos dellos por sus buenas obras.

No se q̃xan. Aq̃llos no se q̃xã del desagradesçimiento: que no andã requiriendo aquel los a quiẽ hizierõ biẽ. ni piẽsã ẽlo q̃ los otros hã de hazer por ellos. enpo los biẽ hechos le re spõdẽ mas graciosa mẽte. Es asaber q̃ los q̃ reçibierõ biẽ dellos los siruẽ mas abõdosa mẽte ⁊ con mejor voluntad ⁊ les hazen los seruiçios que pueden.

Enel libro primero delos beneficios.

(No son) gradesçidos segũd dixe aquellos benefici
os que avnque paresçã grãdes por la cosa ensy: o por
la hermosura dello: pero cayeroſe aquien los da. o ge
los tomarõ (commo por fuerça). Ca mucho mas agra-
desçe onbre lo que se da por mano presta: que por ma-
no perezosa se deue mouer avnq̃ sea llena. Ca del q̃ da
presta mẽte se puede dzir. poco es lo q̃ me dio: mas no
pudo mas. E del otro dirãn dio grãd cosa mas diola
dubdãdo. o dilatola. o gemio quando la daua. o dio
la soberuia mente. o troxolo. en muchos (lugares). E
no hazer plazer aaquel aquien lo daua: ni lo dio ael.
mas diolo al desseo desordenado dela hõrra.

Enel tractado del prinçipado.

Que tal es el ofiçio del prinçipe enel prĩçipe. qual es
el del anima enel cuerpo. E que por vn prinçipe avnq̃
sea viçio se ponen apeligro muchas quadrillas de ca-
ualleros por el amor natural que le han.

Enel libro dela clemençia.

E esta muchedunbre grande sin medida. Cercada e
sta de anima de vn solo õbre ⁊ por espiritu de aquel se
rige. E por la razon de aquel se menea. Ca con sus fuer
ças mesmas se abaxaria ⁊ quebraria si no fuese gouer-
nada por consejo de aquel. Porende el pueblo su pro
pia salud ⁊ su seguridad procura quando por el prin-
çipe que es vn onbre solo enbia diez quadrillas de gen
tes ala hueste. E quando corren enel auanguarda ⁊ lie
uan sus pechos contra las lanças delos enemigos ⁊ re
sçiben las llagas porq̃ (las señas) desu enperador no
tornen atras.

Eneste mismo libro.

No son.
Los beneficios
paresçen ser grã
des por la cosa
ensy quãdo son
de grand valor.
⁊ paresçen gran
des por la her-
mosura: quãdo
sõ de grãd mue
stra.

Commo por fuerça.
Aquellos bien
hechos se sacan
por fuerça: que
son ganados cõ
grãd afincamiẽ
to d suplicaçio-
nes ⁊ con mu-
chos ruegos. ⁊
aq̃llos bien he
chos se caben q̃
no paresçen ser
dados por amor
ni por hazer gra
çia aquien los re
çibe.

Lugares.
Aquel bien he-
cho trahe el biẽ
hechor en mu-
chos lugares: q̃
lo cuenta amu-
chas personas.

Las señas.
Llamanse señas
las vanderas ⁊
los pẽdones. en
los quales estã
pintadas las ar
mas del prinçipe. ⁊ quando los tales pendones tornan atras: es vergueça del prinçipe. E por
quitar esta verguença los caualleros ponen sus cuerpos delante. porque mas quieren ser he
ridos: que consentir que los pendones tornen atras.

(No es) marauilla que los prinçipes ⁊ los reyes ⁊ todos los otros que gouiernã el estado publico de qual quier manera que se nõbren sean amados por los subditos de mayor amorio que el que han los õbres asus propios parientes con quiẽ han (debdo).

Eneste mismo libro.

(No pertenesçe) ala magestad del rey: dar grandes bozes ni ser descortes ensus palabras.

Eneste mismo libro.

(Asi) commo los rayos quando cahẽ hazẽ daño apocos ⁊ meten miedo atodos. Asi (las penas) que dã los prinçipes ⁊ los que tienen grand poderio: mas espantan que dañan.

Que el priçipe deue ser commo padre desus subditos ⁊ que no deue proçeder ⁊ dar la postrimera sentençia. es asaber de muerte. syno quando son incorregibles o por el biẽ publico o porq̃ le llamã padre dela tierra.

Enel primero libro dela clemençia.

El ofiçio del prinçipe es aq̃l mesmo q̃l delos padres los quales castigan asus hijos. Alas vezes blãda mente. alas vezes con menazas. E avn suelẽ alguna vez castigar los con heridas. E ay algũd onbre si es cuerdo q̃ desherede asu hijo por el ꝑmero error q̃ le haga. syno fuerẽ muchas ⁊ grãdes las ofẽsas tãto q̃ vẽçã la paçiençia. E si mas no pudiere enel padre el temor que ha de la maldad del hijo que el dolor que ha enla cõdennar no verna ahazer el deseredamiento. Ca muchas cosas prueua ꝑmero para retornar la dubdosa moçedad de su hijo del mal lugar donde esta: al bien. E despues q̃ todas las cosas ha prouado: con grand cuyta viene a hazer lo postrimero. E esto que haze el padre deue hazer el prinçipe que llamamos padre dela tierra E no le

No es debdo. Quiere dezir q̃ deuẽ ser amados los prinçipes. q̃ los parientes ni los cuñados ni los amigos ⁊ debdos se dize por la acatadura cõ que vn onbre se acata con otro por parẽtesco o por cuñaderia o por amistad.

No pertenesçe. No cõuiene ala magestad d̃l prĩçipe dar grãdes bozes ni ençẽder se en saña. ni ser destẽplado ẽlas palabras asi q̃nto alo que significan las palabras. commo al modo conuiniente delas dezir. Ca no las deue dezir bozeando ⁊ con grand clamor.

Asi las penas. Espeçial mente quando es pena de muerte. Ca han miedo todos los que las vehen ⁊ oyen ⁊ el peligro es de aquel solo aquien matan.

pusimos este nonbre queriendole lisonjear vana mēte Ca los otros sobrenōbres que le dimos damos gelos por honrra. Ca llamamos alos prinçipes grādes τ biē auenturados τ diuinos τ acresçētadores del señorio. τ ala magestad real que es cobdiçiosa de honrra dimos le tantos titulos de honor quātos podimos. Mas pa dre dela tierra no le llamamos por eso. mas porque se pa que le es dado poderio de padre. E q̄l poderio es muy tēprado τ inclinado al ꝓuecho delos hijos.

Como los prinçipes tienē vida cuytada τ amarga. E que el enperador octauiano q̄so renunçiar el inperio Enel libro dela breuedad dela vida.

(El diuinal) enperador octauiano agusto pēsaua q̄ aquel dia le seria muy alegre quando (despojase su grā deza). Ca auia prouado quanto sudor trabian aquel las honrras que por todas las tierras (resplandesçen) E quanto trabaio τ cuydado estaua ascōdido so ellas Ca el auia allegado gente τ peleado asi cō los (çibdada nos) como con los (conpañeros) τ con los cuñados τ

El diuinal.

Despojase su grādeza. Es asaber dexā do la magestad inperial. τ tomā do a estado de ō bre llano τ syn ple çibdadano sin alguna iuri diçion.

Resplādesçē. Honrras que re splandesçen por todas las tierras llama ala mage stad inperial vē çedora por mar τ por tierra. q̄e re dezir que el e stado dela ma gestad real res plādesçe de fue ra mas de den tro atormenta se con muchos cuydados: τ es conbatido de muchos miedos τ el cuerpo deffaze se con sudores τ con trabaios τ con los ca minos τ con las guerras lo qual todo auia prouado octauiano. Porēde para beuir mas hol gada mente queria renunçiar el inperio.

Cibdadanos. Despues dela muerte de iullio çesar antonio que era su capitan delos caualleros çerco a rauena vna çibdad de lonbardia τ prendio a deçio bruto alcalde de ro ma. E por esta causa el pueblo romano iuzgole por enemigo τ enbio contra el para librar a deçio τ pelear con antonio a dos consules yrçio τ pausa τ fue con ellos octauiano τ murierō alla los consules τ despues de muertos anbas las huestes obedesçieron a octauiano τ el hizo paz con antonio τ tomo amutina: τ mato a desçio bruto. E despues en maçedonia enlos can pos peleo felipo con los romanos. τ asi pelearon no sola mente avn en maçedonia: segund cuenta suetonio enel libro segundo.

Cōpañeros. Quādo octauiano τ ātonio hizierō paz por medianeria de lepido todos tres en vno tomaron el señorio de roma. despues pasa de algund tiēpo lepido torno de africa cō sesenta τ dos quadrillas de onbres de armas τ quādo lo oyo octauiano salio de roma alo re çebir τ holgar con el. mas lepido mando a sus caualleros que lo matasen τ seguian le con sae tas τ octauiano enbio sus mensajeros a aquellas gentes τ traxo las asi. τ dexaron a lepido τ al

legaronse aoctauiano ⁊ estonçe prendio alepido ⁊ condennole adestierro perpetuo. E asy se
hizo verdad lo que aqui dize que peleo consus conpañeros. es asaber con lepido que era su
conpañero. ⁊ despnes partio el señorio del mundo con antonio ⁊ diole asu hermana octauia
por su muger. ⁊ antonio fue aegipto ⁊ era señor ende ⁊ tomo por su muger acleopatra reyna
de egipto ⁊ echo desy ala hermana de octauiano. ⁊ por esto se desacordarõ ⁊ pelearõ en vno
en greçia E esto
cata enel tracta
do del dia enla
glosa. E dẽde o
ctauiano fue ae
gipto ⁊ cleopa-
tra hizose mor-
der de vnas ser-
pientes que ha
zen morir dormi
endo. ⁊ murio a
si dormiendo çer
ca del sepulcro
de antonio. ⁊
octauiano tor-
no el reyno de e
gipto en proui
çia ⁊ lleuo la hu
este asiria cõtra
herodes rey ð iu
dea el qual fue a
migo de ãtonio
⁊ herodes desã
paro el reyno ⁊
vino aoctauia-
no en abito de õ
bre llano ⁊ cõfe
sole q̃ntas cosas
hiziera por ãto

derramada mucha sangre por mar ⁊ por tierra en mu-
chas peleas que ouo en maçedonia ⁊ en çeçilia ⁊ en egi
pto ⁊ en siria ⁊ en asia. E poco menos guerreo enlos cã
bos del mundo. E despues que las huestes estauan cã-
sadas de matar onbres romanos: tornolas para pele-
ar con los (enemigos). E en tanto que el paçificaua los
montes que llamã alpes ⁊ domaua alos enemigos de
media que no eran aun vençidos ⁊ los soiuzgaua sola
paz del inperio ⁊ pasaua del arteno ⁊ de eufrates ⁊ del
dannubio ⁊ conquistaua todas aquellas tierras. En
roma las espadas de mureno ⁊ de çipion ⁊ de lepido
se aguzauan contra el ⁊ no auia aun fuydo las asechan
ças destos quando (su hija) ⁊ los nobles mançebos q̃
conella dormian ligados conel adulterio como si fue-
ra iuramento tractauan contra el seyendo el ya en he-
dad cansada. E mas deuia temer aesta su hija q̃ a anto
nio ni aotra muger.

nio ⁊ como si quesiera creher su consejo vençiera aoctaniano ⁊ despues puso en reyno ⁊ su p
sona ensus manos ⁊ octauiano acreſçẽtole el reyno.

Enemigos. Despues que el sobredicho octauiano ouo estas pe
leas con los romanos ⁊ ouo otras batallas por todo el mundo ⁊ acreſçento el inperio: algu
n os onbres mançebos romanos pensaron delo matar. los quales fueron tres que aqui non
bre enel primero li. dela clemençia. Despues desto nonbra alidono. ⁊ alinaçion ⁊ postrimera
mente açina al qual perdono por cõsejo desu muger luçia. ⁊ hizo le cõsul ⁊ aq̃l le fue despues
muy leal ensu vida. ⁊ quãdo murio dexole octauiano por heredero.

Su hija. Del adulterio desta su hija ⁊ dela sentençia que contra ella dio oc
tauiano. Cata enel tractado del adulterio enel capitulo diuinal. ⁊ enel tractado del prinçipa-
do enel capitulo. Dio bozes. Esta hija mouia alos nobles con quien dormia a que matasen

Que meior es estar en estado mediano que en grande ⁊ finge seneca que lo dize el pueblo aque llama aq̇ coro.

Enla tragedia primera. Coro.

(Publique) la gloria aquienquiere por las tierras. E loelo por todas las çibdades la fama parlera ⁊ ygualele conlas estrellas del çielo.

Vaya quien quisiere muy alto enel carro. E yo este en mi tierra con mi hazendilla morando en casa secreta.

Llegan los onbres vagarosos ala cana veiez ⁊ en lugar baxo ⁊ acasa fea ⁊ pequeña esta la fortuna çierta ⁊ firme alta mente cabe la virtud grandiosa.

Pone vna questiõ entre iocasta ⁊ polimites su hijo sobre qual es meior al rey. ser amado:o temido.

Enla tragedia. iij. Jocasta.

(Enla conpañia) delos desterrados te pongo saluo si quieres reynar seyendo aborresçido alos tuyos.

Polimites.

(No quiere reynar). quien teme ser mal quisto. Ca estas dos cosas dios hazedor del mundo. en vno ayũto reyno ⁊ mal querençia.

asu padre no tomandoles iuramento. mas con el adulterio ⁊ el era ya vieio ⁊ õbedad cansado. ⁊ dize seneca q̃ deuia el mas temer desta su hija porque tractaua su muerte q̃ a antonio ⁊ a cleopatra su muger. ⁊ deuia la mas temer asu hija porque cleopatra no tenia mas de vn marido ⁊ esta tenia muchos. que cometian conella adulterio.

Publique. Muestra el mal ⁊ el bien que ay ẽla dignidad real. La tiene este bien que su gloria se estiẽde por muchas tierras ⁊ su fama. la q̃l fama es parlera. La esta enlas palabras en parlar:o loar. Por toda la cibdad los hechos de su rey. ⁊ ensalçale hasta el çielo ⁊ hasta las estrellas ⁊ dize el coro. es asaber la muchedunbre del pueblo que maguer la dignidad tiene estas prerogatiuas ⁊ han muchas victorias contra los enemigos. E por esto le trahe vn carro triũphante que es señal de vençimiento. pero que meior es el baxo estado porque los onbres baxos no han estos cuydados ⁊ temores. poren dellamamos onbres vagarosos ⁊ envegeçen tarde con pocos cuydados. E la fortuna destos aunque es pequeña. pero es çierta ⁊ segura. ⁊ sus casas avnque son pequeñas ⁊ feas yo estã en lugar çierto donde no son derribadas ni echadas enla hondura. mas las casas reales ⁊ la alteza del estado ⁊ la soberuia la qual llama aqui virtud grandiosa cabe de alto enlo hondo. E estas cosas todas quanto estan en lugar mas alto tanto mas estan en mayor peligro.

Enla conpañia. Theoderes ⁊ polimites fueron hijos de iocasta ⁊ de edipo. Cata esta historia enel tractado del pecado enel capitulo hecho. E despues que edipo se saco los oios ⁊ renunçio el reyno los hijos descordaron ⁊ no se podiã concordar areynar en vno. E fue orde

nado que cada vno reynase seys meses enel año. τ el otro entre tãto fuese desterrado. E la madre queria que theocrea reynase los seys meses primeros τ polimites fuese al destierro τ hablale diziendo que ella le pone enla conpañia delos desterrados. Es asaber de aquellos que auian de yr al destierro. τ si no fuese al destierro. mas quisiese reynar primero. que reynaria muy aborrescido delos suyos τ que no deue reynar con aborrescimiẽto delos suyos.

No quiere. reynar. Respondele polimites q̃ no cure dela mal querençia delos suyos. diziendo q̃ aquel que teme la mal querençia delos subditos no q̃ere reynar. Ca dios q̃ es hazedor del mundo ordeno que estas cosas fuesen sienpre iũtas. es asaber reynar τ ser mal q̃sto. τ dize q̃ piẽsa que es meior el rey ser mal q̃sto que ser amado. porque quãdo es mal quisto tiene causa de dar pena. τ matar alos subditos aquien el quiere mal. τ quieren le mal. E asi reynara matando osada mente. E si el rey es amado nesçesario es que reyne flaca mente porque no dara pena alos suyos. porque el amor le hara que no sea cruel. τ piensa el que mayor gloria es del rey reynar osada mente que flaca mente. τ asy es meior ser aborrescido que amado.

Aun cuydo que es meior iuntar aborresçimiento cõ regno τ ser mal quisto quien regna.

Porque el señor aquien mal quieren meior vẽga su saña. Ca el amor delos suyos no consiẽte dar pena.

Quien ser amado dessea: con flaca mano paresçe reygnar.

Jocasta.

(Los crueles) inperios luenga mente no duran: Meior gouiernan sus reynos los reyes piadosos: tu dexate desto τ cunple el destierro.

Polimites.

(Por regnar) daria degrado aque se quemase en llama de fuego mi muger τ mi tierra τ secretos. Ca por q̃lquier preçio no es caro el inperio.

Enel tractado delas querellas.

Que dãdo los benefiçios deuemos añadir palabras graçiosas. Enel libro. ij. delos benefiçios.

Los crueles. La madre respõde. que aquel que es aborresçido tiene cruel inperio. τ los crueles inperios: no pueden mucho durar. mas los piadosos reyes gouiernan el reyno como quieren. E despues torna iocasta ahablar al hijo que vaya asu destierro. La por el tienpo delos seys meses no deue reynar mas deue ser desterrado.

Por reynar. Responde polimites. que no quiere yr al destierro. mas quiere toda via reynar τ que es apareiado para auer el reyno τ quemar asu muger τ asus secretos. la casa donde estan los secretos delos señores τ avn los secretos se dizen los dioses aquien sacrificauã den

tro de casa que son como dioses secretos ⁊ de dētro. Onde vgilio dize enlas eneydas de vno q̄ traya en italia vēcidos sus secretos. es asaber los dioses. Sācto augustin lo alega asi q̄ los romanos enel libro p̄mero dela cibdad de dios que encomēdarō a roma los dioses vēcidos ⁊ dize mas polimites que es aparciado para reynar. ⁊ para quemar avn la tierra dōde nasçio.

Meior. Rogador. Deuemos rep̄hēder a nr̄o amigo q̄ndo pone algūd medianero. o porque tan tarde nos dixo su menester. o porque lo rogo con tanta diligençia pues que de nr̄a p̄te no auia graueza. alguna en darle lo que pidiese. E eso mismo podemos le repiehender por que puso medianero. ca sin medianero deuiera lo le dezir osadamente ⁊ ayna lo que de nos queria.

(Meior)es añadir buenas palabras quādo algo das: q̄ darlo callādo o cō tristeza. E despues cō buena habla ⁊ māsa: sin algūa soberuia loarlo q̄ das. E porque tu amigo se castigue porq̄ te rogo tā tarde puedes q̄xarte: como se suelē q̄xar los amigos: diziēdo enoio he de ti: pues esto q̄rias porque no me lo heziste saber mas ayna. O porque me rogaste con tanta diligençia: o porque pusiste otro (rogador). E yo he plazer porque te puedo mostrar mi buena voluntad que a ti he. E de aqui adelante qualquier cosa que q̄sieres cō grād cōfiāça lo pide: ⁊ esta vez perdono tu (sinpleza).

Enel tractado dela segnridad.

(Que los reyes crueles no son seguros de sus subditos. mas los piadosos ⁊ buenos.

Enel libro p̄mero dela clemençia.

(Erra) qualquier q̄ piēsa q̄ esta seguro el rey:

Sinpleza. Llama sinpleza ala verguença q̄ ouo el amigo en pedir ⁊ ala dilaçion que puso en dezir su menester. ⁊ quiere dezir por esta vez yo te perdono. pero no te contesca de aqui adelante mas quando te cunpliere algo ven melo a dezir con fiuzia.

yerra. Fortalezas. Estas fortalezas se dizen en latin. arcas. E tomaron este nonbre delos achados los quales librauan en roma el monte palatino. ⁊ por aquello todas las fortalezas son dichas arcas. segund dize solino enel libro que se llama pelefico. ⁊ hazēse estas fortalezas con muros fuertes ⁊ grandes torres enlos altos collados ⁊ enlos lugares asperos donde no pueden llegar sino con grand trabaio. ⁊ si el lugar no es tan aspero hazen con arte como lo sea. Ca cortan las laderas del monte de todas las partes del edifiçio porq̄ no puedan sobir a el ⁊ hazese el edifiçio guardado ⁊ la fortaleza segura. E quiere dezir seneca. que los reyes buenos ⁊ piadosos no han menester para su seguridad tales edifiçios en q̄ moren porq̄ la piedad abōdada de su regimiēto los haze seguros. Ca tienen el amor delos çibdadanos ⁊ delos subditos el qual amor es mayor fortaleza ⁊ mas segura que otra alguna fortaleza. Ca sus subditos hazen seguro a aquel rey so el qual floresçen las virtudes.

⁊ basteçimiẽto de todas las cosas por quãto estã apareiados cõ todas sus fuerças dele defender de q̃lq̃er aduersidad dela fortũa. ⁊ no ay algũo q̃ osase tractar ꝯ el cosa peligrosa.

Adicion. Asi.

Dize valerio enel septimo. que bias vno delos siete sabidores de greçia dezia que deue onbre vsar dela amistad menbrandose que puede tornar en grande enemistad. lo qual paresçe contrario aeste dicho de seneca. Ca el que se mienbra que deue ser enemigo bien paresçe que piẽsa que puede dexar el amor. Porende para entender esto sin error. ⁊ de manera que estas auctoridades no se cõtradigan. Cunplia declarar la materia que aeste ꝑposito haze la q̃l es muy larga pero tomaremos della en breue solamente aquello q̃ basta para declaraçion deste pũto. ⁊ es asaber q̃ el amor es vna delas pasiones que enel anima caben. E segũd dize el philosopho enel segundo dela retorica El amor no es otra cosa sino q̃rer q̃ venga biẽ aalguno otro. E avnque este querer asi enlas escripturas sanctas como enlas otras se nonbra en vna de quatro maneras. Ca dizese amor ⁊ delectaçion que quiere dezir vn escogimiento para querer bien ⁊ auer caridad ⁊ amistad. E entre cada vna destas ay formadas diferençias. pero quanto es anuestro ꝑposito basta dezir que el amor es de dos maneras. La vna es amor de concupisçençia. La otra es amor de amistad. Amor de concupisçençia es aquel con que amamos las cosas delectables o prouechosas quier sean animadas quier no. Este amor es honesto quando ama onbre lo que deue amar. E alas vezes puede ser desonesto quando ama lo que no deue amar. El amor del amistad es aquel con que amamos aotro. no por sola pasion de concupisçençia mas cõ deliberaçion. ⁊ eneste amor quando es verdadera amistad no cabe cosa desonesta: segund dize aristotiles enel octauo delas ethicas. No se puede dezir amistad verdadera syno la que es por el bien honesto. ⁊ no sola mente ella no tiene cosa desonesta. Mas avn nunca vn amygo verdadero deue hazer por otro: syno todo lo que es honesto.

quando no ay cosa alguna que este segura del. Ca la seguridad del prinçipe enla seguridad delos subditos se gana. ⁊ no es menester de labrar en alto grandes (fortalezas): ni fortalesçer los riscos dela sierra ni cortar las laderas delos montes ⁊ çercar los oteros ⁊ muros ⁊ torres. Ca la clemençia ⁊ piedad hara al rey que este seguro enlo llano. E quieres saber qual es la fortaleza que no se puede conbatir: yo te lo dire. esta es. El amor de los çibdadanos. ⁊ quien osaria tractar cosa peligrosa. o quien no arredraria si pudiese todas las aduersidades dela fortuna de aquel prinçipe so el qual floresçe la iustiçia: ⁊ la paz: ⁊ la caridad: la linpieza: la seguridad: ⁊ la bondad. E esta es la çibdad rica ⁊ abondada de todos bienes.

Ca segund dize tullio enel libro dela amistad. ⁊ es esto que alos amigos lo honesto pidamos
E por ellos lo honesto hagamos. pero que acaesçe muchas vezes engañarse ōbre no solo enl
amor mas avn ensi mesmo cuydando que es amor de amistad. el que es amor de concupiscen
çia. ⁊ es bien conosçer esta diferençia. E santo thomas enla primera segunde enla q̄stion. xxvj
enel articulo. iiij. da so muy breues palabras vna hermosa doctrina para ello la qual es esta

Quando algūd onbre ama alguna cosa no por respecto dell mesmo. mas que- riendo bien para el amado este es amor de amistad. Mas quādo onbre ama al guna cosa que- riendo la para si este es amor de concupisçençia. E dela primera se conosçe la calidad destas q̄ llamamos ami-

Enel tractado del sentençiar.

En que estan algunas buenas doctrinas enel libro de las buenas costunbres.

(Asy) comiença de amar como si nunca ouieses de dexar el amor.

Enel tractado del fado.

Que no viene cosa alguna por acaesçimiento mas q̄ todo corre segund que esta ordenado por ley perdu- rable.

stades. Ca quando alguno ama aotro porque toma plazer conel. o le ama porque del le vie-
ne prouecho no es pura amistad: mas es mezclada. Ca en quanto dessea bien para aquel aq̄e
ama: es amistad. E quando todo aquel bien que para el amado dessea retorna al plazer o p
uecho que el amador ha del amado: no es amistad. mas es amor de concupisçençia. Poren-
de el amor del ōbre ala muger por desseo carnal. no sola mēte amuger agena: mas aun la suya
no puede ser dicho de pura amistad por quanto ama por causa desu propia delectaçion. Po
amando en otra manera no aaquel respecto mas honesta mente por causa dela persona aqui
en ama: podia se dezir de amistad teniendo todas las otras çircunstançias que la amistad re
quiere. E esto presupuesto puedense concordar estas auctoridades enesta manera que enten
damos este dicho de seneca en amor de amistad. Quiere dezir que conuersemos cōn r̄o ami-
go entendiendo que nunca ha de çesar entre nos la amistad ⁊ pēsandolo asi sera nr̄a cōuersa
çion clara ⁊ llana. Ca en otra manera. si pēsamos que aun çesaria la amistad no hablariamos
tā claro ⁊ siēpre nos guardariamos el vno del otro ni hablariamos nr̄os secretos lo q̄l era de
struyçiō dela amistad. E el dicho del sabio griego ētēdamos del amor de cōcupisçēçia. ⁊ q̄ere
dezir q̄ q̄ndo nos mouemos aamar algūa cosa q̄ pēsamos q̄ puede venir tiēpo q̄ la desame-
mos ⁊ asi ētēdida es buena doctrina pa los amores vedados. Ca mēbrādose ōbre q̄ndo ama
alguna cosa yliçita que puede venir tienpo en que la desame ⁊ aborresca no se ēçendera tāto
enel amor. O por ventura se refrenera del todo. Ca segund dize seneca en otro lugar. Refrena
ras los comienços delos deleytes si te mienbrares delas salidas. ⁊ no enbarga aesto que el sa
bio griego uso de palabras de amistad. Ca porque no contradiga ala razō bien se puede en-
tender inpropia mente por amor de concupisçençia. Ca no es nueuo limitarse la significaçion
delas palabras porque no se contradigan las auctoridades.

Enel libro primero. dela prouidençia de dios.

De que todas) las cosas se hazen por ley establesçida perdurable ⁊ çierta E los fados nos rigé. E dela primera ora en q̃ los onbres nasçé: es ordenado lo que les ha de acaesçer. en todo le tienpo dela su vida. E la causa del fado viene dela causa publica ⁊ dela particular delos quales nasçe la luenga orden delos hechos q̃ llamamos fado. Por ende todo lo que nos adviene es de sofrir fuerte mente. Ca no acaesçen las cosas commo cuydamos por acaesçimiento: mas viene por çierta ordenança.

Que no se mudan los fados por oraçiones ni sacrifiçios. ⁊ que cosa es fado.

Enel libro segundo. delas naturales questiones.

Para que aprouechan) las oraçiones ⁊ los sacrifiçios. si los fados no se pueden mudar.

De que todas. Aqui paresçe sene a sentir q̃ por la ley perdurable es asaber por la diuinal ordenança viené todas las cosas. E el curso delas estrellas corre segund que de dios esta ordenado ⁊ muestra al onbre las cosas venideras. E el primero dia en que onbre es cõçebido ⁊ nasçido. ⁊ muestra todo lo que ha de venir al õbre q̃nto alas bien andanças ⁊ las aduersidades ⁊ la breuedad ⁊ longura dela vida. E quiere seneca dezir que los fados guardan la ordenança diuinal ⁊ la significaçion delas estrellas. E estas causas son publicas. Quiere eso mismo dezir q̃ guardan alguna causa particular. Es asaber la condiçion del padre que engendra. ⁊ dela madre que conçibe. E las otras particulares que cõcurren en engendramiẽto del que es cõçebido. ⁊ estas causas son particulares delas quales se haze el fado. ⁊ la luenga orden delas cosas ⁊ lo que nos acaesçe cõuiene asaber por ocasiones mas por ordenãça diuinal. E las obras de las estrellas intreuiniẽdo enello obra delas causas priuadas ⁊ particulares que diximos. Por ende todo es de sofrir porque deuamos obedesçer al mandamiento diuinal.

Para que aprouechan. Enel tienpo antiguo quando cayan rayos o acaesçiã algunas cosas contra natura en roma o enlas prouinçias romanas. pensauan los onbres que eran amenazas delos dioses. Porende ordenauan sacrifiçios para amansar la magestad delos dioses para satisfazer aaquellas amenazas. porque las sañas delos dioses se quitasen. Desta materia habla mucho titus liuio enla segunda decada dla guerra africana. E valerio maximo enel titulo delas cosas que se hazen contra natura. E agora pregunta aqui seneca. sy los fados no se pueden mudar. aque aprouechan los sacrifiçios ⁊ las oraçiones ⁊ todas las otras cosas que se hazian para amansar la saña diuinal. Aesta question responde enel capitulo siguiente.

Consiente me. Arguye seneca diziēdo q̄ los fados no se puedē mudar ⁊ por cōsy=guiēte los sacrifiçios no aꝓuechā. E dize q̄ q̄ere defēder la opiniō de aq̄llos q̄ piēsā q̄ los fados sō solaz dela volūtad ēferma. ⁊ volūtad ēferma es aq̄lla q̄ tiene tribulaçiones ⁊ āgustias la q̄l ha por solaz saber q̄ no se puede hazer otra cosa. ⁊ q̄ desde siēpre fue asi ordenado ⁊ q̄ es īposible hazer se al. ⁊ ꝓsigue esta opiniō diziēdo q̄ los fados lievā su curso ⁊ no se ablādā por ruegos ni por sacrifiçios: ni por oraçiones ni por misericordia. mas hazēse ⁊ acaban se su curso sin renouaçiō. ⁊ cōpara los fados alas aguas q̄ corrē ēnl aroyo las q̄les no tornā atras: ni consiētē alguna tardança. Ca las aguas q̄ vienē despues hazē correr alas q̄ van delante. E no detardaria su correr arebatado por ruego de algūos ni por sacrifiçios. E por esta manera dizen q̄ los fados hazē su curso. ⁊ mudādo por ordenāça las bienādāças ⁊ aduersidades hazē rodear ⁊ guisādo los negoçios. delos q̄les fados la ley ꝑdurable es q̄ obedesca el mādamiēto. es asaber ala diuinal ordenāça.

(Cōsiēte) agora q̄ yo defiēda aq̄lla rigurosa opiniō de aq̄llos q̄ dizē q̄ los fados son solaz dela volūtad enferma ⁊ defēdiendola dire asi. Siēpre lievā su ordē los fados ⁊ no se mudā por algūd ruego ni se ablādā por misericordia. Guardā su curso sin revocaçiō alguna. E segūd q̄ fue ordenado corrē commo agua d los arroyos arrebatados q̄ no se retienē ni retornā atras mas la que corre apostre haze mas correr ala q̄ va adelāte. Asi la perdurable ordē delas cosas rige ⁊ haze rodar la ordē del fado. Ca la p̄mera ley del fado es cunplir lo q̄ esta ordenado. E tu que cuydas q̄ es fado yo piēso q̄ es vna nesçesidad de todas las cosas hechas. la q̄l no puede ser q̄brātada por fuerça algūa E si tu esta nesçesidad cuydas mudar cō sacrifiçios ⁊ con cabeça de (cordera blanca) no conosçes las cosas diuinales. Ca si la çiençia de vn sabidor dezis que no se puede mudar: quanto mas la de dios. Porque el sabidor sabe qual es lo bueno al presente: pero no sabe lo por venir. E a dios todo es presente. E (quiero yo agora).

Cordera blanca.

Quādo capā rayos: o paresçiā algūas marauillas ⁊ cosas cōtra natura. Los romanos trabaiauā por amāsar la magestad delos dioses pa q̄ no se ouiesē cruel mēte cō sacrifiçios ⁊ cō cabeça de cordera blāca. E la cordera es māsa ⁊ humilde. ⁊ la color de nieve blāca. paresçe pertenesçer ala māsedad. porēde los sacrifiçios vsauā de tales corderas. ⁊ seneca aq̄ reprehēde los tales sacrifiçios ⁊ arguye seneca q̄ no trahe ꝓuecho ꝓuādolo p̄mera mēte por esta razō. q̄ pues q̄ los fados no se puedē mudar. q̄ por de mas es hazer sacrifiçios pa los mudar. La segunda razō es esta. el sabidor no muda el ꝓposito suyo pues mucho menos la mudara dios q̄ es soberana sabiduria. Ca los otros sabidores vehē las cosas p̄sētes. mas a dios todo lo venidero es p̄sēte. porēde su ꝓposito se puede mucho menos mudar q̄ de otro sabidor. E asi siguese q̄ de balde ofresçē los sacrifiçios ⁊ las oraçiones ⁊ la cordera blāca pa mudar el ꝓposito d dios

CA UNI

tornar a ayudar alos que dizen que es bien hazer oracion contra los fados. E no dubdan que hazer sacrificio aprouecha algunas vezes para quitar los peligros del todo. O para los menguar. o para los dilatar.

Que asi como ordena el fado que alguno sea rico. Asi ordena la manera de ganar las riquezas por mercadoria. o por otra via. E asi es enlas otras cosas que no sola mēte la cosa. mas la manera dlla es ordenada por el fado. ⁊ como no se cōtradizē el fado ⁊ la libertad del aluedrio. Enel suso escripto libro.

(El fado) ordena que este sea letrado. Mas entiendese si aprendiere letras. E este fado ordeno que las aprendiese: porende las aprendera. E el fado ordeno q̄ este sea rico. pero si andouiere sobre mar. E en aquella orden desu fado en que le fue ꝓmetida riqueza fue tā bien ordenado que nauegase: porende nauegara. Eso mismo te digo delos sacrificios: fue por el fado ordenado que alguno escape delos peligros. si con sacrificios amansare las amenazas soberanas. E tan bien ordeno el fado que sacrifique. porende sacrificara. Desta razō nos suelen algunos hazer vn argumento para prouar. Que no esta cosa alguna en nuestra voluntad. mas que todas las cosas se hazen por el fado. E quando desta materia tractaremos yo te lo declarare como avnque confessemos que ay fado. pero toda via queda algo enel aluedrio del onbre. Mas agora digamos aquello q̄ tractamos. Es asaber que avnque sea çerca la ordē del fado. Con todo eso los sacrifiçios ⁊ las oraçiones estoruan los peligros delas grandes ocasiones. Ca no contradizē al fado: mas por la misma ley del fado (son ordenados). Pues diras tu segund esto que aprouechā q̄l agorero me diga ami que sacrifique. Pues yo avnq̄ no me lo amoneste he nesçesario de sacrificar. yo te lo dire. Aprouechan aesto que es executor del fado. Asi

El fado. Aq̄ respōde a las q̄stiones de suso escriptas ⁊ alas semeiātes diziendo q̄ el fado no sola mēte ordena el fin. mas avn ordena el camino ⁊ la manera pa lo alcāçar porende el q̄ es fadado q̄ sea rico: o letrado: o rey tā biē es fadado como cōuenga aq̄l estado. es asaber cō cuydado ⁊ trabaio ⁊ estudio ⁊ diligēçia. E por esta manera aꝓuechā los sacrifiçios por quāto el fado ordena q̄ por medianeria delos sacrifiçios ⁊ delos votos ⁊ delas oraçiones se q̄tē las aduersidades ⁊ se amāsen ⁊ se alcāçe la paz ⁊ holgāça. ⁊ por esta manera se guarda la libtad del aluedrio La fado es establesçido por la ordenāça diuinal ⁊ por medianeria dlas obras del libre aluedrio se alcāçā la çiēçia ⁊ se hā las dignidades. ⁊ lo semeiāte ⁊ el testo deste capitlo es asaz claro. ⁊ muy puechoso.

Son ordenadas. Conuiene asaber que por los sacrificios ⁊ oraciones se escusan los pe
ligros.

Como. Las aues. Arguye que el encuentro delas aues no nos haga señal de
bien andança ni de aduersidad por quãto ellas se mouierõ por acaescimiẽto: o por su volun
tad ⁊ instinto para hazer alguna cosa. Asi como quãdo van abuscar de comer ⁊ van aalguna
parte abeuer: o por fuyr de algu nos peligros. como quando veẽ que les quieren lançar o lançan saetas.

como quando somos dolientes ⁊ cobramos sanidad
deuemos dar graçias al fado porque nos la dio: ⁊ al fi
sico porque por su mano vino anos este beneficio del
fado.

Disputa delas aues ⁊ delas estrellas si muestrã algo
delo por venir. Eneste libro.

COmo) puede ser que (las aues) que no se mo
uieron para venir anos hagan agueros en
nuestros hechos bueno ni malo. Diras tu
(Dios los mouio) Mas segund esto mucho
hazes adios (occioso) ⁊ seruidor de cosas pequeñas:
Si alos vnos anda mostrãdo sueños ⁊ alos otros mue
stralo venidero por los estẽtinos delos animales. Di//
ras tu. Pues las plumas delas aues se (mueuen por di
os). no es sin razon que los sueños ⁊ las señales delas
entrañas delas animalias muestren algo delo que ha
de venir. Ca no se forman so la aseguraça de quien los
mata. Mas por la diuinal ordenança estan ya hechas

Dios los mouio. Aqui arguye el cõtrario diziẽdo que el encuẽtro delas aues hazẽ señal delo q̃ nos ha de venir. E por quanto las aues son moui// das por dios. es asaber para nos mostrar las co// sas venideras.

Occioso. Arguye ꝯ aq̃llo q̃ dixo q̃ dios mueue las aues para nos mo//
strar lo venidero. E agora dize seneca. que si dios se entremete enel bolar delas aues. ⁊ seria ser
uidor ⁊ escutor de pequeña cosa. Es asaber dela bolada delas aues. E muestrase que es po//
co ocupado pues se entremete en cosas muy pequeñas. ⁊ si por la bondad delas aues te q̃e
re dios mostrar lo venidero. A los onbres por esta misma razon ternia cuydado delos sueños
⁊ delos estentinos ⁊ entrañas delos animales enlas quales los antiguos cõsiderauan los aca
esçimientos aduenideros. ⁊ avn oy no fallesçe quien pare mientes enlos sueños. ⁊ por ello iuz
gue lo venidero. Mas paresçe cosa incõueniente que dios se entremete en cosas tan pequeñas
conuiene asaber dela bolada delas aues ⁊ delos sueños delos onbres ⁊ delas entrañas delos
animales.

Mueuen por dios. Contra lo que agora dize habla diziẽdo q̃ estas cosas se mue
uẽ por la volũtad diuinal. es asaber las plumas delas aues en bolar ⁊ las entrañas delos anima
les para mostrar lo venidero. las quales entrañas no se forman so la segur. mas son formadas
so la diuinal puidẽçia ⁊ ordenãça. de tal mañra q̃l agorera pueda cõellas conosçer lo venidero

Ca de otra causa. Determina esta question diziendo q̃ todas las cosas desuso escriptas no son causa del acaescimiento venidero. Mas la ley ⁊ ordenāça delos fados se ordena ō otra manera. Cōuiene asaber por la ordenāça diuinal que muestra señales delo que ha de acaescer enlas cosas suso escriptas ⁊ en otras. las quales señales no sō todas conosçidas ala natura humanal. Mas algunas son conosçidas ⁊ algunas no. pero todas significan algo.

para que al tienpo del matar se hallen asi. (Ca de otra causa) viene la ordenança delos fados. Mas declarase mostrādo siēpre señales delo que es por venir delas q̃les algūas no son usadas ⁊ algūas no conosçemos. Ca q̃lquier cosa que se haze. es señal de algūa cosa que ha de ser. Mas dira. algūas cosas q̃ vienē por (acaesçimiēto) ⁊ sin orden como puedē mostrar señal delo venidero. E la cosa que tiene orden que muestre algo para adelāte. no es sin razon. Mas lo q̃ viene sin ordenāça como puede hazer señal delo q̃ ha de venir. Eso mismo porq̃ dierō al aguila tāta hōrra q̃ hiziese señal de grandes cosas. E a otras muy pocas aues otorgarō q̃ hiziesen aguero. pero la boz de todas las otras aues dizē q̃ no haze aguero. yo te lo dire porq̃ ay algūas cosas q̃ avn no son conosçidas (por nr̃a arte) ⁊ algūas ay q̃ no se puedē conosçer por nos. porq̃ es muy apartada de nos su cōuersaçiō. Ca no ay animal algūo q̃ en su mouimiento ⁊ en su curso no demuestre alguna cosa venidera. Pero por los ōbres no es avn conosçido todo. mas co

Acaesçimiento. Arguye en cōtrio desto diziēdo las cosas q̃ vienen por acaesçimiento o por auētura sin ordē no puedē mostrar lo venidero. E esto es lo que dizē como pueden mostrar señal. las cosas q̃ sō ordenadas puedē mostrar lo q̃ ha de venir. Asi no es verdad lo q̃ agora diximos q̃ en todas las cosas se contiene ⁊ se muestra señal delo venidero. Lo segundo arguye q̃ si todas las cosas hiziesen señal seguirse ya q̃ todas las aues mostrariā lo por venir. mas esto no es verdad. Ca el aguila muestra acaesçimiēto de grādes cosas. mas las otras aues no muestrā esto. Lo terçero arguye diziendo q̃ las bozes delos cueruos ⁊ de algūas pocas aues muestrā lo venidero. Mas las bozes de todas las otras aues señaladamēte no muestrā cosa alguna. E por esto dize. las bozes de todas las otras aues no hazen aguero.

Por nr̃a arte. Respōde ala terçera ⁊ dize q̃ todas las animalias en su mouimiēto ⁊ curso significā algūa cosa. ⁊ eso mesmo todas las aues muestran algo delo venidero por su boz. Mas la humanal çiēçia no ha traydo todas las cosas aconosçer las por arte. E por ende no señala todas las cosas mas sola mēte algūas. E el aguero sola mēte se toma de aq̃llos animales aq̃ el aguero acata ⁊ endereça su coraçō. Mas aq̃llos animales q̃ se pasan sin saber lo el aguero. ni para miētes enellos ni ha notiçia. E avnq̃ significauā algo pero de aq̃llos no se toma aguero. porq̃ el aguero no ēdereça su coraçō ni lo puede ēdereçar alas cosas q̃ no sabe.

E aquel agorero que adeuina ⁊ dize lo venidero enlas artes. es asaber dōde hazia el sacrificio llamase propia mente en latin aruspex. E este nōbre se cōpone de ara. e. ⁊ aspicio. is. que q̃ere dezir mirar o otear. porq̃ enla ara oteauā las viādas delos animales q̃ sacrificauā enlos q̃les adeuinauā lo venidero. E aq̃l agorero se llama en latin aruspex. que otea enlas aues lo q̃ ha de venir segūd el bolar dellas. o catādo sus ētrañas dētro. ⁊ los tales se dizen pularios. porque enlos pollos delas aues adeuinauan.

noſçeſe algo. E la señal destas cosas se toma por aq̃llo solo aq̃ el agorero paro miētes. Ca las otras q̃ se pasan avnq̃ hagā señal no se llama agueró. E los caldeos sola mēte alcāçarō aconosçer algo del poderio de (çinco estrellas). pues piēsas tu q̃ tātos millares de estrellas como estā enel çielo q̃ reluzē de balde ⁊ sin causa. E q̃l otra cosa cuydas q̃ haze errar aestos astrologos q̃ catan los nasçimiētes delos ōbres sino q̃ los iuzgā por pocas estrellas. E todas las q̃ sobre nos son: obrā algo cada vna asu parte. E por vētura las estrellas (mas baxas) ⁊ aq̃llas q̃ mas arrebatada mēte se mueuē ⁊ no hazē tan diuersos mouimiētos obrā. Ca sō sobre nos mas çercana mēte ⁊ vsā dsu fuerça ⁊ acatā los animales. Enpero aq̃llas estrellas q̃ no se mueuē o paresçe q̃ no se mueuē porq̃ obedesçē al arrebatado curso del p̄mer firmamēto algo tienē de derecho ⁊ señorio sobre nos. E (tu piēsas) otra cosa āte q̃ q̃eras tractar esta materia tā particular mēte. Ca no solo no es ligera cosa saber especificada mēte lo q̃ obrā las estrellas. mas avn no es ligero saber si pueden obrar algo o no.

Cinco estrellas.

Los caldeos conosçierō algo dl poderio de çico estrellas q̃ se llamā planetas cōuiene asaber. saturno. iupiter. mercurio. venus ⁊ mares. Ca el poderio del sol ⁊ dela luna. tanbiē lo catauā otras naçiones ⁊ agora dize q̃ estos se ēganā q̃ndo iuzga los nasçimiētos delos ōbres. porq̃ dā su iuyzio segūd el curso sola mēte delas planetas ⁊ no catā las otras estrellas. po las otras estrellas q̃ estan fincadas ēnl çielo no luzen syn causa. cōuiene asaber q̃ obra su efecto sobre el niño q̃ nasçe.

Estrellas mas baxas.

Quiere dezir q̃ las planetas q̃ sō mas baxas ⁊ estā mas baxo q̃l çielo mas alto. ⁊ por cōsiguiēte nos sō vezinas obrā mas en nos q̃ el çielo q̃ esta mas arredrado de nos. ⁊ ētre las planetas aq̃llas q̃ estā mas çercanas: obrā mas en nos. ⁊ aq̃llas sō las q̃ mas arrebatada mēte se mueuē ⁊ mas ayna acabā su curso. Como la luna q̃ acaba su curso en treynta dias. ⁊ aq̃llas planetas q̃ no se mueuē es asaber q̃ no tienē mouimiēto p̄pio sino peq̄ño ⁊ tardio como saturno obedesçe al sol. es asaber al p̄mero fūdamēto por la grād reziura q̃ trabe cōla q̃l lleua cōsigo a saturno. por la fuerça desu fortaleza ⁊ desu ligereza. por quēto saturno es planeta mas çercana ad. ⁊ aq̃l saturno no puede acabar su curso sino en mucho tiēpo. E nota q̃ segūd dicho de seneca todas las planetas hazē obra sobre los ōbres ⁊ sobre los animales. ⁊ las planetas bax

Enel tractado dela contienda.

Que dios paresçe menospreçiar aaq̃llos aq̃en no da aduersidad alguna.

Enel libro primero dela prouidençia.

NO me paresçe) cosa mas desauẽturada. quel ōbre aq̃ẽ nũca vino aduersidad alguna. Ca nũca pudo ꝓuar asi mesmo todas las cosas le vinierō como las pidio ⁊ algũas ãte q̃ las pidiese. Mas los dioses por mal le dierō esto. Ca ouierōle por ĩdigno para cō quiẽ pelease la fortũa. Ca la fortũa algũas vezes refuye del ōbre q̃ es muy para poco. Como si dixiese yo para q̃ tomare aeste por contrario pues luego me dexára las armas. No es menester cōtra este todo mi poderio. Ca cō ligera amenaza se cabera no puede sofrir el gesto ď mi rostro. Busq̃mos otro cō q̃ẽ nos podamos dar apuñadas. Ca vergueça es de pelear cō ōbre q̃ esta ꝑsto para ser vẽçido. E la fortũa busca ōbres muy fuertes q̃ seã yguales cōella ⁊ dexa algũos flacos por enojo de no cōtẽder cōellos. E acomete al ōbre muy derecho ⁊ iusto ⁊ muy porfioso cōtra quiẽ el la vse desu fuerça.

Enel tractado del remedio.

Que el onbre q̃ haze biẽ: no cō intinçion ďelo hazer No deue ser auido por bien hecho.

Enel libro .ij. delos benefiçios.

La poçoña algũas vezes truxo remedio. Mas no se cuẽta por eso ẽtre las mediçinas dela salud. Ca algunas cosas nos aprouechã. Mas nō somos tenudos alas agradesçer. vno q̃ vino amatar vn tirano diole cō la espada ⁊ açertole en vn papo q̃ tenia enla gargãta ⁊ abriole

as obrã mas. E como la luna es mas çercana q̃ las otras haze mas obra q̃ las otras planetas.

Tu piẽsas. Habla cō luçillo el q̃l por estos dichos crey̆edo q̃ erã los ofiçios reputados alas estrellas. E pẽsaua ensu volũtad ẽlos ofiçios ⁊ efectos de todas las planetas. q̃nto ala obra que hazẽ sobre nos. Mas seneca q̃ere q̃ dexe este pẽsamiẽto por q̃nto es cosa muy graue de saber q̃ es lo q̃ puede de cada planeta sobre nos. E es muy graue de saber si pueden algo. ⁊ pues es dubda si pued̃ algo obrar nr̃a anima primera mẽte es de cōsiderar particular mẽte el efecto ⁊ ofiçio de cada planeta.

No me paresçe.
Quiere dezir q̃ aq̃l q̃ siẽpre vso dela biẽ andãça ouo la fortũa variable segũd su desseo ⁊ volũtad. ⁊ vinierōle las cosas como las q̃so ⁊ avn ãte q̃ las desease. ⁊ el tal no puede sofrir el rostro dela fortũa ꝯ̃ria. por quanto en viniẽdo peq̃ña aduersidad vẽçe. E porẽde la fortũa ꝯ̃ria no se deña pelear cōel mas hã enojo del como de vil ⁊ apareiado aser vẽçido ⁊ escoge ōbres fuertes ⁊ de grãd fuerça ⁊ esforça

⁊ sanole. Mas el tirano no le dio graçias dello. porq̃ q̃riēdole matar le sano de aq̃llo: ē q̃ los fisicos no osauā poner mano.

Enel tractado dela çiençia.

Que mas a ꝓuechā saber biē pocas cosas ⁊ tener las biē ꝓ̄stas q̃ tener muchas ⁊ no las tener amano.

Enel libro. vij. delos benefiçios.

Hermosa mente me paresçe q̃ dixo demetrio çenico varō ami iuyzio grāde avnq̃ le cōparemos cō los muy grādes. ⁊ dezia asi. Suele traher mas ꝓuecho saber pocas doctrinas dela sabiduria si las touiere ꝓ̄stas ⁊ en vso. que si ouieres aprēdido muchas ⁊ no las touieres a mano. Asi como ētre los luchadores no es meior aq̃l q̃ aprēdio muchas mañas ⁊ los cōtrarios delos de aq̃llas que se vsan poco quādo luchā. Mas aq̃l es buē luchador que de vna manera ⁊ de otra vsa diligente mēte ⁊ con grād cuydado ⁊ ꝓ̄ste dellas se defiēde delas cōtrarias. Ca no es de curar si sabe muchas: mas curemos si sabe quanto le basta para vençer.

dos ⁊ porfiosos para resistir ⁊ cō ellos ⁊ cōtra el los quiere mostrar toda su fuerça ⁊ poderio. ⁊ esta es la razon porque los virtuosos hā grandes aduersidades ⁊ los q̃ no tienē virtud no las hā tamañas

Enel tractado dela gula.

Que devemos refrenar la gula ⁊ quantos males haze el comer demasiado.

Enel libro delas buenas costunbres.

Deues. Disolutos.
Dize por los sieruos rebeldes ⁊ mal castigados q̃ hazē muchas cosas sin liçēçia de sus señores. La cunple refrenar ⁊ restreñir a estos ⁊ semeiante dize el viētre q̃ toma mas viāda q̃ la razō otorga.

Deues) apremiar ⁊ soiuzgar so el señorio de tu coraçō atu lēgua ⁊ viētre. E atodo apetito d̄ luxuria. Asi como apmia el señor alos sieruos rebeldes ⁊ (disolutos). Los desseos desordenados delas viādas trahē daño al anima. Quāto mas el cuerpo corporal se hinche: tāto mas el anima se amēgua. Toda la salud delas ētrañas del ōbre esta enel tēplamiēto ⁊ refrenamiēto delas viādas.

No padesçe enfermedad alguna el que guarda razonable abstinençia en comer.

La tēperāçia delos mājares echa del ōbre los pecados

La beodez del cuerpo es locura del ētēdimiēto. No

tiene cosa alguna sana quiẽ perdie el seso. En muchas cadenas de pecados esta captiuado quiẽ se enbeoda cõ mucho vino. No puede resistir apecado algũo. el que no puede resistir asi mismo. El õbre beodo sieruo es d todos los pecados. No puede vẽçer apecado algũo q̃ en tiene captiuo el seso. Enel tractado dela iniuria.

Aqui pone muchas consideraçiones prouechosas para tomar benigna mente ⁊ ala meior parte las iniurias que al onbre hazen.

Enel libro segundo dela yra.

Quando) te dizen que dixo alguno mal de ty. piensa que tu dexiste otro tanto primero. o (piensa) de quand muchos tu hablas. Por ende deuemos pensar que no nos hazen iniuria. Mas q̃ (deffazen) la que reçibierõ. o que los vnos lo hazen por nuestro bien. Otros (contra su voluntad) E otros por no saber. E avn de aquel que lo haze sabiendo ⁊ queriendo. es de pensar que no lo haze afin de nos iniuriar. o que lo hizo por burlar. o hizo algo no

Quãdo piẽsa.

Las iniurias q̃ onbre reçibe traẽ al que las reçibe asaña. ⁊ amansa se la saña quando el que la reçibio piensa como ouo el hecho otra. La entiẽde q̃ la padesçe iusta mente ⁊ no se deue ensañar algũo de la iustiçia. amansase asi mesmo la saña contra aquel que çesa del daño que nos començo a hazer. ⁊ por esto dize defaze la iniuria. ⁊ amãsase tã bien contra aq̃l que nos hizo daño cuydãdo q̃ nos aprouechã. ⁊ esto es lo q̃ dize. lo haze por nr̃o biẽ. es asaber que lo creya asi. o por ventura que nos hizo aquel daño para nuestro castigo ⁊ para nuestro prouecho.

Adiçion. Deffazen.

La glosa suso escripta entendio en otra manera este testo. es asaber quando el que haze la iniuria. la comiença ahazer ⁊ çesa della. Mas porque ami paresçio que el testo no dize aquello traslade lo segund el entendimiento que ami iuyzio la letra queria. Por ende aq̃llas palabras que dize la glosa ⁊c. hazia aproposito de como el glosador lo entendia. Mas no conuiene cõ esta traslaçion la qual va continuando este testo enel comienço del capitulo. E quiere dezir q̃ el que haze iniuria aaquel de quien primero resçibio otra que no paresçe hazer iniuria mas [...]fazer ⁊ echar desi la que reçibio.

Contra su voluntad.

[...]deue auer por iniuria ni nos deuemos ensañar cõtra aq̃l q̃ fue apremiado anos hazer al[...] daño. La la p̃mia tira la volũtad. segũd se escriue enel segũdo delas ethicas. q̃er sea apremiado por fuerça desu mayor q̃er sea apremiado por miedo de peligro. La enel primer caso el

hecho del todo es sin volũtad. Enel segũdo es la volũtad mezclada segũd dize aristotiles. ca simple mẽte cõsiderada la iniuria paresçe que no se hizo de volũtad. mas cõsiderãdo todo. como q̃so esquar el peligro. paresçe q̃ interuino voluntad. Ca q̃so mas hazer el daño q̃ ponerse al peligro. segũd alli dize aristotiles. Eso mesmo lo q̃ se haze no sabiẽdo. hazese sin voluntad. Ca lo q̃ õbre no sabe no lo q̃ere. segũd se escriue en aq̃l libro. saluo si aq̃l no saber es culpable o porq̃ õbre q̃ere no lo saber. τ porq̃ no lo sabe por su negligençia.

(por nos dañar). mas por alcãçar algũa cosa que no la pudiera auer. si no nos hiziera desechar. E muchas vezes el lisõiero pẽsãdo hazer plazer haze enojo. E q̃lq̃er q̃ piẽsa biẽ en su coraçõ: quãtas vezes ouierõ sospecha del (no auiẽdo culpa) E q̃ muchos actos de virtud (viste la fortuna) de vestidura de iniuria. E como el comẽço a q̃rer biẽ a muchos a quiẽ p̃mero q̃ria mal: podra refrenar su saña τ no se ensañara tã ligero. Eso mismo sy pẽsãdo ẽ las cosas q̃ le hazẽ de q̃ el ha desplazer: dixiere callãdo ẽtre si. ya semeiãtes cosas hize yo cõtra otros.

Por nos dañar.

Cesa la iniuria o amãsase q̃ndo el q̃ haze el daño no lo haze por iniuria. mas hazelo por alcançar algũd puecho: por esquiuar algũd daño. Ca en tal caso avnq̃ q̃riẽdo τ sabiẽdo nos dañe no lo haze cõ p̃posito de nos dañar. mas cõsiderãdo otro fin. Eso mesmo q̃ndo õbre haze algũa ĩiuria por la dulçura del donayre. es a saber q̃ndo dize burlãdo algũa cosa en q̃ ofẽde al otro. τ esto no se deue auer por iniuria. Itẽ quãdo son dos q̃ pidẽ vna dignidad τ vno haze desechar al otro. ca el q̃ es desechado no se deue auer por ĩiuriado del otro. Ca no lo hizo cõ volũtad de dañar. mas porq̃ el fue p̃uerdo. lo q̃l no pudiera ser si el otro no fuera desechado. Onde tullio enel libro delos oficios dize. q̃ no nos deuemos de auer mal cõtra los q̃ pidẽ aq̃lla dignidad q̃ nos pedimos como cõtra enemigos. Itẽ no nos deuemos ensañar cõtra los lisõieros. avnq̃ cuydãdo nos lisõiar nos ofensen. Ca no lo hazen con volũtad de ofẽsar. mas pẽsãdo nos cõplazer.

No auiendo culpa. El õbre no deue creher a los mal diziẽtes los q̃les muchas vezes dizẽ cosas falsas τ no atrahẽ a enemistad de otros. Por ẽde deue õbre cõsiderar como del tã biẽ fue hecho τ dicho algũas vezes q̃ hizo algũa cosa por ĩiuriar al otro τ no era verdad. E esto mismo deue el pẽsar del otro de quiẽ le dizẽ mal. τ deue cõsiderar q̃ muchas cosas paresçẽ que se hazẽ iniuriosa mẽte τ hazẽse virtuosa mẽte τ sin razon eso mesmo aq̃l q̃ cõsidera q̃ q̃so biẽ a algũos: a los q̃les auia q̃rido p̃mero mal. no se mueue tã ayna a saña: aq̃l q̃ q̃ndo reçibe algũos daños considera como el hizo otros tales.

Adiçion. Viste la fortuna.

La glosa suso escripta no declara del todo estas palabras. τ porq̃ paresçẽ vn poco obscuras biẽ es delas declarar τ auido q̃ q̃ere dezir esto. q̃ algũas cosas ay q̃ sõ acto de virtud. τ la fo[illegible]tuna haze q̃ seã auidas por ĩiuria. Ca segũd dize boeçio. algũas vezes la virtud no sola m[illegible] ha galardõ. mas avn dale pena q̃ devria hauer la maldad. E por esto dize aq̃ seneca. v[illegible] fortũa de vestidura de ĩiuria. como si dixiese q̃ndo la fortũa es cõtraria al õbre hazele q̃ [illegible] actos buenos suyos seã auidos por malos. como algũas vezes acaesçe ẽ las casas delos pa[illegible]

Enel tractado del trabaio. Como la esperança del galardō haze alos ōbres ser diligētes ⁊ trabaiadores

Enel libro dela tranquilidad del coraçon.

(Todo) trabaio aalgūd fin acata ⁊ por algo se haze ⁊ no ādariā cō tāta (diligēçia) estos locos ⁊ vanos negoçiādo. Si las falsas ymaginaçiones delas cosas no los aguijasen. Ca no se moueriā sin algūa esperāça. Mas el desseo de algūa cosa q qerē los afinca ⁊ como q los come. E avnq despues veē la vanidad della no se castiga su volūtad. E eso mismo acaesçe acada vno destos que ādā todo el dia ētre la gēte. Ca causas vanas ⁊ liuianas los trahe por la çibdad ⁊ no hallā en q sosiegue su trabaio ⁊ desseo. E despues q ouierō andado por casas de muchos señores ⁊ amuchos dellos no pudierē hablar E hablarō aalgūo desus maestre salas ⁊ mayor domos Creed q no ay algūos cō qē menos puedā ensu casa estar q cōsigo mesmos. Enel tractado dela lagrima.

Como los muertos no tornā ala vida por lagrimas porende que el lloro es sin prouecho. ⁊ es de dexar.

Enel libro dela consolaçion. Amarçia.

(Si los fados) se vençen cō lloros lloremos: ⁊ no demos dia algūo de espaçio Mas gastemos en tristeza toda la noche ⁊ sin sueño ⁊ anr̄os pechos q estā rōpidos rōpamos los mas cō nr̄as manos ⁊ rasqmos rezia mente nr̄a cara ⁊ vsemos del dolor cō toda manera de cruel

pes ql el acto q en vna psona es auido por seruiçio. si otra persona lo haze es reputado por deseruiçio interpretan de gelo a mala intēçiō ⁊ alguna cautela la ql por vētura no ē tro ensu coraçō.

Todo diligençia.

Que aqllos que trabaiā cō grād diligēçia ⁊ acuçiosa mente no lo hazē por exerçitar su discreçion ⁊ diligēçia. mas la causa desu trabaio ⁊ mouimiēto es galardō q esperā del trabaio. E aeste galardō llama aq: falsas ymaginaçiones delas cosas por dos razones La pmera porq muchas vezes sō ēgañados. ⁊ aql lo falso tal ql es q esperā no lo alcāçā. La segūda porq avnq alcāçā aql galardō desu trabaio q esperā po no hā del aql puecho q cuydauā. ⁊ asi qda burlada su volūtad cōla vanidad ⁊ poqdad de aql galardō. E asi burlada deuiase castigar. mas ni se castiga ni avn se rephēde del loco trabaio q tomo. E despues rephēde seneca aaqllos q se acōpañan por la çibdad de roma. ādādo de mañana cō otros señores ahablar como hazē oy los clerigos dela corte romana qndo visitā los cardinales ⁊ dizē q auiā audiēçia cō pocos. ca muchos no los qriā oyr. E en tal caso hablaua al maestre sala o mayor domo llamaua aq̇ seneca en latin nomēculator. el ql era vn oficio q s uia en casa delos priçipes q asentauā los q veniā lexos ⁊ çerca del priçipe segūd la muchedūbre ⁊ dignidad dellos. como hazē los camareros delos cardenales. E despues desto dize que estos no tienē causa dese qrellar ꝯ aquellos señores q no los reçibierō por qnto ellos no se reçibē. E esto es lo q dize. no ay algūo cō qē menos ⁊c. Ca el mesmo no se conosçe ni se trabaia por se conosçer.

dad si aprouecha. Pero si los defūtos no se puedē tor
nar ala vida cō algūos lloros. mas ala suerte que no se
mueue ⁊ esta perdurable mēte fincada no se muda por
nr̄o plāto ni trabaio. E la muerte tiene todo lo q̃ nos
quito. Dexemos el dolor que peresçe ⁊ no aprouecha
acosa alguna.

Que no es cosa natural. ⁊ q̄ la vida humana es lle
na de ocasion. Enceste libro.

(Biē es) q̃ sepas q̃ no es cosa natural q̄brātar ōbre su
coraçō cō llātos. Ca veemos q̃ la muerte delos padres
o de otros pariētes mas la llorā las mugeres q̃ los ōbres
E mas las gētes baruaras q̃ no vsā de razō que los pue
blos razonables māsos ⁊ enseñados. ⁊ mas los onbres
enseñados q̃ los sabidores. E pues las cosas q̃ vienen
por la naturaleza se guardā de vna manera por todos:
siguese q̃ no es cosa natural el llāto: pues se haze de di-
uersas maneras por las gētes. Otro si lo q̃ es natural no
se mēgua por tardāça de tiēpo. E pues veemos q̃ la tri
steza se gasta por lōgura de dias Ca avnq̃ mucho sea re
belde el pesar ⁊ cada dia se torne cōtra los remedios q̃
le dā ⁊ q̄ebre los frenos q̃ le ponē pero el tiēpo es reme
dio de grāde efecto cōtra el. ⁊ desfaze toda su reziura: ⁊
asi paresçe el llāto no ser cosa natural.

Si los fados
Llama aq̃ los fa
dos ala muerte
la q̄l no se vençe
por lloros. Quie
re dezir q̃ si pu-
diesemos por e
sto escapar al de
fūto dela muer
te ⁊ le tornar ala
vida cō lloros ⁊
lagrimas. que ē
tal caso devria-
mos rasgar nr̄os
pechos ⁊ nr̄as
caras ⁊ atormen
tar todo el cuer
po porq̃ el defū
to tornase abe-
uir. mas pues la
muerte no se pue
de q̄tar ni aman
sar cō nr̄o traba
io deuemos dex
ar las lagrimas
pues que no a-
puechā ⁊ el do
lor pues daña.

Bien es.
Paresçe aq̃ q̃ cō
cluyo seneca que
es cosa natural
llorar por la muerte delos pariētes cō llātos. es asaber entristeçer sin medida ⁊ llorar sin tēpla
miēto no es cosa natural. E que esto sea asi pruevalo por dos razones. La p̄mera es esta. la na
tura obra de vna manera ē todos aquellos que tienē vna naturaleza. ⁊ pues veemos que entri
steçerse mucho sin medida ⁊ quebrātarse cō lloros no acaesçe de vna manera ē todos los que
tienē natura humana. siguese que no es cosa natural. ⁊ que el llorar no acaesçe ē todos de vna
manera pruevalo por la diuersidad delos lloros. Ca las mugeres llorā mas que los varones ⁊
los barbaros mas sin medida que los griegos. ⁊ los indiscretos llorā mas desēfrenada mēte q̃
los ōbres ēseñados. pues siguese que no es cosa natural quebrātarse ōbre cō lloros. La. ij. razō
es esta. las cosas naturales q̄nto mas tiēpo pasā tāto mas se ēfortalesçen ⁊ arreziā. ⁊ las cosas
que no sō naturales por espaçio de tiēpo se ēflaq̄çē. lo q̄l se muestra enel mouimiēto del desçē
der q̃ haze lo pesado abaxo. ca porq̃ es natural aq̄l desçēder toda via se esfuerça ⁊ q̄nto mas de
sçiēde tāto mas rezio va. ⁊ al cō̄trario es q̄ndo la piedra es echada hazia arriba. ca q̄nto mas va tā
to aq̄l mouimiēto d̄ sobir es mas flaco ⁊ mas vagaroso porq̃ es cō̄ natura. ⁊ pues la tristeza sin
medida se mēgua ⁊ ēflaq̄sçe. siguese q̃ no es natural por las q̄les palabras seneca q̄ere atraher
amarçia aq̄ ella echē la tristeza desu volūtad poniēdole fin. ⁊ no espere tiēpo. Ca el tiēpo avn
sin su voluntad porna fin ala voluntad.

Eneste libro:

Mas cõuiene ala honestad ⁊ hermosura de tus costũbres q̃ tu mesma põgas fin atu lloro. q̃ esperar q̃ el fin se põga de suyo. ni deues atender aq̃l dia en q̃ la tristeza te dexe: avnq̃ tu no q̃ras: mas dexa tu aella.

Eneste libro. (Toda es llorosa) nr̃a vida ⁊ ante vernã nueuos daños q̃ aya fatis hecho alos vieios. porende tenplar se deue en nos el dolor ⁊ tristeza ⁊ guardar le deuemos para gastar del en otros pẽsamiẽtos q̃n do vinierẽ. Como algũas vezes se finge la tristeza onde no la ay ⁊ muestrã algũos q̃ llorã.

Enel libro dela trãq̃lidad del coraçon.

(Llorã algũos) porq̃ gelo veã. ⁊ tãtas vezes tienẽ secos los oios q̃ntas no ay q̃ẽ los mire. ẽtẽdiẽdo q̃ es cosa fea no llorar q̃n do todos llorã. E tãto es el mal que nos viene por q̃rer los õbres fatis hazer ala mala opiniõ delos otros q̃ avn la tristeza q̃ es vna cosa muy sinple ⁊ pasiõ del coraçõ se muestra infinita mẽte por conplazer aotros.

Enel tractado dela muger q̃ tiene marido.

Que no ay tẽpestad algũa dla mar tamaña ni fuego alguno: como la saña dela muger: q̃ es desechada de su marido. Como medea pẽsaua matar a sus hijos ⁊ alas vezes retrayale dello el amor q̃ les auia. E alas vezes le iouzia aello la saña q̃ tenia cõtra iason. ⁊ ala fin vẽçiole la saña ⁊ mato los. Dize lo seneca fingiẽdo q̃ habla de la muchedunbre del pueblo aque llama coro. ⁊ medea enla tragedia septima.

Toda es llorosa.
Pone otra razõ porq̃ es de poner fin alas lagrimas cõuiene asaber q̃ toda la vida humanal es llena d̃ daños ⁊ de aduersidades por las quales las lagrimas se derraman. ⁊ porende el vso delas lagrimas es guardar pa otro tienpo quando vinierẽ nueuas aduersidades ⁊ no son de gastar todas enla presente desauentura. mas son de guardar para los daños aduenideros.

Llorã algunos.
Quãdo las mugeres estan solas ⁊ no tienẽ algunos ni algunas que las mirẽ no lloran. E esto es lo que dize tiene los oios secos ⁊c. Es asaber no lagrimosos ⁊ despues quando vienen otras mugeres estonçes comiençan aechar lagrimas ⁊ llorar. ⁊ asi la tristeza que es muy sinple cosa. ⁊ muy verdadera es hecha cosa muy fingida porq̃ muchas vezes se demuestra mayor que esta. E esto se haze porque los que llorã quieren cõtentar alos q̃ los otean ⁊ crehẽ q̃ los que los miran han por feo no llorar enla muerte delos patientes. donde avn los estraños derraman lagrimas.

Coro.

(No es tamaña) fuerça la dela flama del fuego: ni del viento muy soberuio. Ni tan temerosa la turbaçiõ del çielo como la muger quando esta llena de enoio τ se ẽçiende τ (aborresçe al marido).

Ciego es el fuego aguijado con saña: no se quiere gouernar: ni padesçe freno: ni teme muerte. Mas dessea yr ase lançar enlas espadas contrarias.

Medea.

(O desordenada) saña meior me paresçe no derramar la sangre de mis hijos τ delo que engendre. Ca seria vn maleficio q̃ nunca fue visto τ vna maldad muy crua.

Enel tractado delos negoçios.

Que el onbre no se deue entremeter enlas cosas de q̃ no se pueda apartar quando quisiere.

Enel libro dela trãquilidad del coraçon.

No es tamaña. Jasõ repudio τ echo desi a medea su muger τ deste repudio medea era muy turbada de saña habla el coro es asaber la muchedũbre del pueblo τ dize que la saña dela muger repudiada es mas ardiente q̃ el fuego τ mas peligrosa q̃ los vientos los quales hazen tormẽta ẽla mar τ mas que el çielo turbado. Es asaber quãdo echã rayos τ relãpagos τ dize que tal saña es çiega τ ardiẽte τ no se puede refrenar ni regir con freno ni teme la muerte ante la dessea. τ esta apareiada ase lançar enlas espadas que estan contra ella. conuiene asaber que no teme peligro alguno.

Aborresçe al marido. Dize aristotiles enla yconomica. q̃ ley delos casamientos es que el marido no iniurie asu muger τ asi ella no iniuria a el. E que no la deue tener en poco ni iniuriar como a sierua. E como vna delas mayores iniurias q̃ entre los casados es el adulterio. Ca segũd dize aristotiles enesta yconomica. Iniuria es al casado los aiũtamiẽtos q̃ son de fuera. Es asaber los adulterios. E por esto medea sabiendo que iazon amaua a otra τ desechaua a ella ouo razon de auer saña. Mas no deuiera llegar tãto al cabo la saña τ aborresçimiẽto q̃ por eso matase asus hijos. La muy graue mẽte erro enello. pero la saña τ aborresçimiẽto ẽtẽdido difiçile es de refrenar. espeçial mẽte ẽlas mugeres. porq̃ no tienẽ tã puro ni tan fuerte el iuyzio dela razõ. porẽde mucho se deuẽ de guardar los maridos de errar asus mugeres desta manera de error. La es idũzir las aq̃ los q̃erã mal aculpa suya. E como q̃er q̃ quãto ala pena corporal τ capital las leyes çiuiles no q̃sierõ q̃ la muger por este error pudiese acusar al marido. po tã biẽ es tenudo por guardar lealtad el a ella como ella a el. τ grãdes ocasiones le da para que yerre ella a el. si el yerra a ella.

O desordenada. Medea muger de iason era desechada del. τ seyendo por esto muy turbada pẽsaua ẽtre si. Sy era biẽ q̃ matase alos hijos comunes suyos τ de iason. τ dela vna parte paresçiale q̃ no los deuia matar en nĩgũa manera porq̃ era muy grãd maleficio τ maldad q̃ nũca fue oyda. q̃ la madre matase los hijos. E el coraçõ de medea estaua como la mar quãdo esta en tormẽta de toda parte. La dela vna la saña le sacaua de seso τ q̃ria matar sus hijos. dela otra p̃te la piedad τ amor desus hijos vedaua la muerte dellos. τ asi la saña peleaua ꝯ la piedad. τ la piedad cõtra la saña.

Algunos negoçios. Preñados. Aquellos negoçios se dizē preñados que engē dran desi otros muchos negoçios. E quiere dezir seneca que enlos tales no se deue onbre ocupar. porque donde onbre toma vna question leuantanse ⁊ nasçē otras muchas por la cōpañia que tienen conella. ⁊ no se puede ōbre retraher quādo quiere sin verguença. E vergonçosa cosa es començar los negoçios ⁊ no los feneşçer ⁊ acabar vna questiō ⁊ cōtienda ligera cosa seria si no ouiese ensi otras muchas. E dōde ō bre suelta vn nudo halla otros muchos mas rebueltos. Porēde enlos tales negoçios intricados ⁊ rebueltos ⁊ p̄ñados no nos deuemos ētremeter q̄ no esta p̄sta la salida. ni el fin dellos. ⁊ quādo q̄ere ōbre dexar los no puede.

(Algunos negoçios) ay que no son tan grandes como son (preñados) ⁊ trahē consigo muchedūbre de otros negoçios ⁊ mucho son de fuyr aq̄llas cosas delas quales nasçē ocupaçiones nueuas de muchas maneras Ca no se deue ōbre llegar aaq̄llo de q̄ no se pueda apartar libre mēte q̄ndo el q̄siere. Porēde en tales cosas pō tu la mano en que puedas hazer fin. o alo menos puedas razonable mēte esperar q̄ lo avra. E dexa aq̄llas q̄ proçeden mas larga mente que onbre cuyda no se acabara donde quisieres.

Enel tractado dela razon.

Que enlos benefiçios es de cōsiderar el estado q̄ tiene el que los da ⁊ de quien los reçibe.

Enel libro segundo delos benefiçios.

NO ay) cosa algūa por si (sola) ꝯsiderada que sea perteneşçiēte q̄ es de catar iuntar cō otras cosas es asaber que es lo que se da ⁊ aquien ⁊ como ⁊ porque ⁊ donde. Ca sin esto no se podria bien conosçer la razon del hecho.

No ay. Sola. Lo q̄ deue ōbre hazer delo q̄ es conueniente no se puede biē declarar ni dezir todo por esteso. mas dezimos tāto q̄ deue onbre obrar segūd las çircunstançias deuidas. Ca la obra moral no seria virtuosa si no se guardasē enellas las çircūstāçias que se deuē acatar. E enel dar son dos. La vna es el estado dela persona de quien da. La otra es el estado dela persona aquiē da. Porēde seneca reprehēde aalixādre porq̄ dio vna çibdad avn pobre q̄ le demādaua vn dinero enlimosna. diziēdo q̄ no cōuenia al rey alixandre dar cosa tā peq̄ña. E porestо habla aq̄ cōel seneca diziēdole q̄ pues aq̄l pobre no cōuenia reçebir vna çibdad. ni tā poco cōuenia ael dar gela. porq̄ deuiera cōsiderar la cōdiçiō ⁊ dignidad ⁊ poderio ⁊ estado de quiē reçibe ⁊ deuese guardar medida porq̄ no demos mas ni menos q̄ quiere la cōdiçiō de aq̄l q̄ reçibe. E dize aalixādre q̄ avnq̄ la fortūa asi le alço q̄ las çibdades seā sus dones. po q̄ no las deue dar aq̄ē no es digno delas reçebir. ⁊ porēde q̄ meior fuera no tomar las por fuerça q̄ desparzir las aindignos. porq̄ aq̄l pobre no era digno q̄ ensu seno ēscōdiese vna çibdad. Ca mas cōueniēte era poner le enel seno vn pā. E asi en q̄lq̄er obra de frāq̄za o de virtud se deuē guardar las çircūstāçias. ⁊ quātas son estas çircūstāçias catalo enel tractado dela filosofia. enel capitulo q̄ comiēça. dela filosophia son tres partes.

Porende podria yo bien dezir a alixandre. O muy soberuioso animal. Si de aquel don que tu dauas no era digno aquel para lo resçebir. tan poco perteneSçia a ti darlo. Ca es de auer consideraçion delas personas ⁊ delas dignidades. E pues que enla virtud ha de auer tenplamiento de anbas partes: tan bien yerra el q̄ sobrepuja en dar commo el que fallesçe. E biē veo yo que tu podras dar esto: pues en tal alto te poso la fortuna. que tus dones sean çibdades. Pero mucho meior fuera no las tomar que asi esparzirlas. E se que algū onbre ay de tan pequeña guisa que no deurias asconder vna çibdad ensu seno.

Enel tractado dela yra.

Pone seneca quantos males haze la saña.

Enel libro primero dela yra.

(Apremiaste me) o onouate que te escriuiese. commo se puede amansar la saña. E por çierto no sin razon me paresçe que ouiste mas miedo desta pasion espantable ⁊ rauiosa que de todas las otras que al onbre vienen. Ca enlas otras ay algūa cosa de holgāça ⁊ plazer. mas esta toda es arrebatada ⁊ en grand priesa ⁊ dolor ⁊ cobdiçiosa de armas ⁊ de sāgre ⁊ de dar tormētos ⁊ no es ençendida segund otra humanal cobdiçia. Mas sobrepuja alas otras. Ca no cura de si por dañar a otra. ⁊ metese enlas contrarias lanças. E es cobdiçiosa de alcançar vengança la qual alas vezes trahe consigo grand peligro. Porende algunos delos varones sabi//

Apremiaste me. Onouato espeçial mēte se guardaua la saña. ⁊ desto le loa seneca. porque la saña es de esquiuar mas que todas las otras pasiones por muchos males que haze al ōbre turbio ⁊ rauioso ⁊ presuroso ⁊ doloroso ⁊ cobdiçioso de armas ⁊ desseoso de derramar sangre humanal ⁊ hazele dessear dar tormentos ⁊ hazen daños aotros. E haze al onbre que se lāçe enlos peligros ⁊ enlas lāças porq̄ cobdiçia de vēgarse. la q̄l vēgāça trahe consigo muchos peligros. ⁊ todas las cosas que dessea cobdiçian las con grand ardor allēde dela cobdiçia comun delos onbres. Es asaber de aquella que es tenplada ⁊ razonable. ⁊ no ay cosa enla saña plazētera ni graçiosa commo enlas otras pasiones. Ca enel amor ⁊ enla cobdiçia delas otras cosas ⁊ enla delectaçion ay alguna cosa de plazer. mas enla saña no la ay.

dores dixierõ asi. La saña es vna (breue locura). Ca es semeiãte a ella por quãto el õbre sañudo no es podero so dese regir oluidalo q̃ le pertenesçe. No sele mienbra delos pariẽtes. ꝓsigue cõ grãd porfia lo q̃ començo No ẽtiẽde razõ. ni oye cõseio. E es muy mouido ⁊ aguija do de ymaginaçiones vanas. E no esta abile para conosçer: q̃l es lo razonable ⁊ lo iusto. E paresçe la saña a la cayda delos edifiçios los q̃les q̃ndo cabẽ q̃brãtã aq̃l lo sobre q̃ cabẽ ⁊ q̃ebranse ellos sobre ello.

Enel tractado delas buenas costũbres.

Esquiuaras la crueldad ⁊ la seruidora dela crueldad que es la saña.

Que cosa es la saña. ⁊ dõde nasçe.

Eneste libro.

Quieres q̃ te prueue q̃ la saña no nasçe dela iniuria q̃ nos hazẽ. ꝓuar te lo he asi. Cierto es q̃ nos ẽsañamos contra los q̃ nos (han de iniuriar) avnq̃ no nos ayã iniuriado. Mas puedes tu respõder el que nos ha de hazer iniuria enel pensamiento nos daña. ⁊ ya nos haze iniuria el que la quiere hazer. E quieres que te prueue que la saña no es cobdiçia de prueua. asi te lo prouare. Veemos q̃ õbres de muy poco poder se ẽsañã ꝯtra los muy poderosos ⁊ no cobdiçiã dar les pena. ca no espe ran delo poder hazer. Pero a esto puedese responder.

Breue locura. porq̃ no es continuada segund se escriue enel capitulo desuso ẽ la glosa sobre: sobre la parte. no ay diferençia ⁊ seneca aprueua esto. E da razõ porque es locura. Conuiene asaber porque los sañudos no son poderosos dese regir ⁊ dexan la hermosura d̃las costunbres ⁊ no curan delos parientes ni de los amigos ni d̃ los cuñados como si no se menbrase delos parẽtescos en que son cõiuntos cõ ellos: ⁊ la saña sola mente piensa de proseguir lo que començo. ⁊ esta rebelde enello ⁊ ençiendese con ligeras causas ⁊ no acata acõseio ni arazon ⁊ menospreçia la egualdad ⁊ la iustiçia. ⁊ conpara la seneca ala cayda delos edifiçios. la qual destruyo lo que halla enel los quebrantase sobre la madera ⁊ piedras sobre que cayeron.

Han de iniuriar.

Arguye seneca que la saña no nasçe dela iniuria. porque nos ẽsañamos contra aquellos que pensamos que nos han de iniuriar ⁊ hazer mal. E a esto argumento responde que ay tenemos enel coraçon reçebida la iniuria que nos han de hazer como si ya fuese hecha. E porende la saña nasçe dela iniuria conçebida enel coraçon del que es iniuriado. o lo cuyda ser adelante. Ca ya reçebimos la iniuria en nuestras ymaginaçiones. ⁊ esto es lo que dize: ya nos haze iniuria el que la quiere hazer.

Que nos no deximos que la saña era poderio de dar pena. mas deximos que es desseo dela dar. E muchas vezes dessean los onbres lo que no pueden hazer. E a vn mas te dixe que no ay alguno tan baxo que no pueda escapar de dar pena aotro por soberano que sea. Ca todos somos poderosos para dañar. E la difiniçion que da aristotiles dela saña: no es mucho diuersa dla nuestra. Ca aristotiles dezia assi. La saña es cobdiçia de dolor. E que diferençia ay entre esta difiniçion y la nuestra seria largo para lo aqui dezir.

Enel tractado dela vengança.

Que la vengāça trahe solaz y seguridad al que se vēga. mas el prinçipe no ha menester cosa destas.

Enel libro primero dela clemençia.

(La vengança) dos cosas suele dar. Es asaber. o da solaz al que reçibio la iniuria. o le da seguridad para adelante. mas la fortuna del prinçipe tamaña es que no ha neçesario este solaz. E tan manifiesto es su poderio que no es menester que quiera que le tengan por muy poderoso vengandose con mal ageno. Ca si delos onbres reçibe enojo no es ofensa ael y si en alguno tienpo fueren sus yguales asaz es vengado en ver los de baxo desi (y so su poderio).

La vengan

Los que se vengan dos cosas alcançā enla vēgança. La primera es delectaçiō porque cunple su saña el desseo que auia de vengarse. Onde aristotiles enel segundo dela retorica allega aquella palabra que dixo phisanes diziendo que aquello que dela saña bullo enel coraçon del varon es mas dulçe q̄ la miel. E esta dulçura y delectaçion y solaz han los que se vengan. Lo segundo ganan en vēgarse fama de poderio y dela fuerça que tienen y con esto han seguridad de aquellos para otras iniurias. porque no se atreua alguno abazer mal alos que sabe que son poderosos y se quierē vēgar. Mas el rey tiene tantas delectaçiones que no han menester buscar deleytes enla vengança delos enemigos. Lo terçero no ha menester fama de poderio y de fuerça. Ca todos saben que es muy poderoso. y no osa alguno hazerle iniuria. Ca la alteza de su estado le haze ser seguro.

E so su poderio. Grand vēgança es ver los enemigos so su poderio y poder les hazer quanto mal quisiere y no lo hazer.

Eneste mismo libro.

Avnos perdona de buena mente. E de otros toma enoio de se vengar. E aparta la mano dellos como de tocar aaquellos (animales pequeños) que el onbre ha por suzios.

Enel libro segundo dela prouidençia.

Porque pues el sabidor no reçibe iniuria ni ofensa. da pena alos que la hizieron: yo te lo dire. no por vengar se: mas por (castigar los).

Enel tractado delo que es prouechoso ⁊ no prouechoso.

Que no deuemos dar aquellas cosas que son dañosas alas que las piden.

Enel libro segundo delos benefiçios.

Cosas) algunas que harian daño alos que las piden. Porende dar tales cosas no es benefiçio. mas es benefiçio de negar las. Ca mas deuemos considerar el prouecho delos que piden que la voluntad. E muchas vezes acaesçe que desseamos cosas dañosas. E al tienpo del pedir no podemos considerar quand malas nos son. Porque la afection (turba el iuyzio). Mas quando aquel desseo se sosegare ⁊ aquel feruor presuroso del coraçon que no dexa auer consejo çesare. Dize onbre mal de q̄en le dio tan mal dõ. Como nos acaesçe con los enfermos q̄ no les queremos dar agua fria aunq̄ la pidẽ. E alos tristes ⁊ llorosos ⁊ sañosos no les damos armas: porque no hagan daño cõellas. Ni alos locos ni les damos lo q̄l ardor desu coraçon pide. porque no vsen dello contra

Animales pequeños. Las moscas son animales pequeños. que si el onbre toma vēgança dellas. q̄brantase ⁊ ensuzia se las manos quiē se venga. E asy la exçelençia del grand varõ ēsuzia se si toma vēgança de onbres viles.

Castigar los. El sabidor no puede hazer iniuria ni ofēsa al sabidor. Desto cata enel tractado dela iniuria enel capitulo segundo. porende quādo da la pena alos malos no lo haze por vengar se. Mas por castigo de los que yerran.

Cosas. Turba el iuyzio. La afection desordenada ⁊ la pasion rezia turba el iuyzio ⁊ haze alos obres dessear ⁊ pedir aq̄llas cosas q̄ le sõ enpeçibles ⁊ dañosas. como el que tiene fiebre que pide agua fria. ⁊ el que esta en alguna grād amargura ⁊ tristeza pide armas con que se mate. E alos tales ⁊ alos semeiantes no deuemos dar lo q̄ piden porque no les es prouechoso ⁊ ellos mismos despues que tornan ensi ⁊ ensu seso ⁊ iuyzio dizen mal de que les dio dadiua que les era dañosa.

Avnque no. Ea peligro no saber ni es muy ꝓuechoso saber el creſçer ⁊ el menguar del mar oçeano. Eſo meſmo porq̃ el ſeteno año haze ſeñal enla hedad: cõuiene aſaber q̃ la p̃mera hedad q̃ llamamos niñez dura ſiete años. ⁊ la ſegũda hedad ſe llama pueriçia q̃ dura otros ſiete años q̃ llegarã alos catorze. ⁊ aeſtos llamã muchachos. La terçera q̃ ſe llama adoleſçēçia q̃ es mas que moçedad ⁊ menos que mançebia. ⁊ dura catorze años ⁊ poco mas adelãte La mançebia dura tres ſetenas de años ſegũd eſcriue ſolino enel libro q̃ dizen poliçito. que ni es daño ſo no saber lo. porq̃ quãdo viene vn onbre de lueñe ⁊ vee algunos clauſtros q̃ tienen pilares ⁊ colũpnas pareſçe ẽtre las p̃meras colũpnas eſpaçio razonable E las colũpnas q̃ eſtã mas lexos pareſçẽ mas çercā vnas de otras E las poſtrimeras no pareſçen tener ygual eſpaçio. Eſo meſmo no es dañoſo no saber quãdo dos hermanos naſçẽ de vn vientre ſy fuerõ cõçebidos

Porẽde avnq̃ algũos pidã lo q̃ es dañoſo afincada mẽte ⁊ cõ humildad ⁊ avn moſtrãdo ſu meneſter ⁊ gimiẽdo deuemos perſeuerar en negar gelo.

Cuẽta ſeneca algũas coſas. Cuya ſçiẽçia no a ꝓuecha aquiẽ la ſabe. Enel libro delos benefiçios.

(Avnq̃ no) ſepas q̃l es la cauſa q̃ haze al mar oçeano creſçer ⁊ mẽguar. ⁊ porq̃ cada año ſeteno haze algũa ſeñal ẽla hedad del õbre. o q̃l es la razõ porq̃ q̃ndo vee el õbre de lexos algũd portal q̃ tiene pilares pareſçe q̃ no ay ygual eſpaçio ẽtre ellos. Ca los poſtrimeros pareſçe eſtar çercanos. E los q̃ del todo eſtã apoſtre pareſçen eſtar iũtos. E q̃l es la cauſa q̃ haze q̃ndo la muger cõçibe dos q̃ eſtã apartados enel viẽtre ⁊ al parto ſe aiũtẽ. ⁊ ſi el cõçibimiẽto del varõ ⁊ de muger ſi ſõ tãtos aiũtamiẽtos q̃ntos hijos cõçibe avnq̃ para deſpues ẽ vno. ⁊ porq̃ los q̃ naſçẽ de vn parto hã fados diuerſos ⁊ ay muy grãd diferẽçia ẽlos hechos q̃ les aduienẽ aaq̃llos entre cuyos naſçimiẽtos ouo muy peq̃ño eſpaçio de tienpo No te enpeſçera mucho no saber eſtas coſas: ca ni conuiene saber las ni aprouechan.

de vn aiũtamiẽto deſu padre ⁊ deſu madre. o de muchos aiũtamiẽtos. o q̃l es la razõ porque los tales han diuerſos fados ⁊ venturas ⁊ avn contrarias. como pareſçe en iacob ⁊ eſau. los quales naſçieron de vn parto. ⁊ el vno tenia la planta del pie del otro quando ſalian de vientre. Aſi como lo rezan los eclesiaſticos enla ſegunda dominica de quareſma en vna omelia de ſanto auguſtin. E por eſto dize. entre cuyos aiuntamientos ⁊ naſçimientos ouo muy pequeños eſpaçios. es aſaber entre el naſçimiento del vno ⁊ entre el del otro. E enla vẽtura ay muy grand diferençia. ⁊ no saber eſtas coſas no es peligro ni es mucho ꝓuecho saber las.

Arriba hizo mẽçiõ delas hedades ⁊ porq̃ no las tracto cõplida mẽte. q̃ſe yo aq̃ poner las como ſcõ iſidoro las pone ẽlas ethimologias las q̃les dize q̃ ſõ. vj. cõuiene aſaber. infancia. pueriçia. adoleſçẽçia. iuuẽtus. grauitas. atq; ſeneƈ⁹. La p̃mera hedad es la niñez haſta. vij. años. La. ij. es pueriçia. q̃ dura haſta los. xiiij. años. La. iij. es adoleſçẽçia. q̃ dura haſta los. xxviij.

BIBLIOTECA

Enel tractado del forçador ⁊ del robo.

De vn ōbre forço dos mugeres. ⁊ la vna pide q̃ lo matẽ. ⁊ la otra pide q̃gelo dẽ por marido sin que ella le de dote alguna.

Una ley auia en vna çibdad q̃ dezia asi. (La muger forçada) puede escoger vna de dos cosas O q̃ matẽ al forçador. o q̃ gelo den por marido: sin q̃ ella le de dote algũo. El caso acaesçio desta manera. Un ōbre forço vna noche dos mugeres: la vna pide q̃ lo matẽ. ⁊ la otra demãda que gelo den por marido.

Dize el abogado dela q̃ pidẽ q̃ lo matẽ. A este ōbre acusã de fornicaçiõ hecha por fuerça. E el defiẽdese cõ otra (forçosa fornicaçiõ) ⁊ la vna muger forçada acusã dolo pleytea cõel. E la otra q̃re lo defẽder del pleyto Llegad o padres tal maleficio: leuãtase fuerte mente el cruo rigor dela iustiçia acastigar tã mal maleficio. ya se fuerçã las mugeres apares. Aiũtãdo ãda el pueblo espãtado desto commo de vn publico ⁊ general miedo. E duro ha de creer q̃ vno cometiese maldad de dos forçadores. Ala vna forço por cũplir su mala volũtad. ⁊ ala otra forço porq̃ lo defẽdiese dela fuerça primera. ya te matarã o forçador: sino porque meresçes dos vezes la muerte. Habla este abogado contra la otra forçada q̃ pide al forçador por marido.

años. La.iiij.es la iuuẽtud mas fuerte que todas las otras hedades. q̃ dura hasta los çincuẽta años. La.v.es q̃ cabe dela mançebia q̃ se llama grauedad porq̃ el onbre se haze ya pesado despues q̃ pasa de los çicuẽta años La q̃l hedad comiẽça desde los çincuẽta ⁊ dura hasta los setẽta. La.vj.hedad es veiez la q̃l no tiene cuẽto de años Mas despues d cõplidas todas las çinco hedades todo lo otro se adapta ala veiez. la qual es vn mal desseado.

La muger forçada.

Aqui son dos leyes. la primera es q̃ la muger forçada tiene ensu poderio de dar la muerte al forçador. Ca si pide que le maten deuẽ le matar. E si pide que biua deue el forçador tomar la por muger sin dote algũo. E la segunda ley esta en comienço delo que dize la otra parte. ⁊ es esta. que quando las sentẽçias son yguales la mas mansa deuen vẽçer. Agora el caso es este. Uno forço en vna noche a dos mugeres. la vna pide que gelo den por marido. la otra pide que lo maten. dubdase en tal caso q̃ se deua hazer por derecho.

Forçosa fornicacion.

Este alega contra el forçador diziendo que no tiene defension: sino que doblo el maleficio. Ca si el forçara a aquella que pide que lo maten sin dubda alguna deuia morir. porque forço a dos ⁊ doblo el maleficio. Su hecho esta dubdoso. E esto es lo que dize. la vna muger forçada. ⁊ acusandole. pleytea conel. E la otra quiere lo defender del pleyto Ca forçado es q̃ pleytee la que pide que muera por quanto lo defiende conla ayuda que le haze la otra parte forçada que le pide por marido.

(Si forçara) ati p̃mero. ⁊ tu le pidieras por marido. E despues forçara aesta otra ante q̃ tu casases dinas. q̃ no deuia morir pidiẽdo la otra forçada q̃ muriese. por cierto tu no puedes otra cosa otorgar atu forçador. saluo q̃ no muera por la fuerça q̃ enti hizo: mas no tienes derecho algũo sobre la fuerça q̃ hizo ala otra. Ca tu no puedes hazer otra graçia al forçador saluo q̃ no muera por ti. mas no le puedes librar q̃ otro no lo mate por otra causa diuersa. Dize la otra parte.

(Quãdo son dos cosas yguales) sentẽçias cõtrarias la vna mãsa deue vẽçer. Remẽbra (auerigua) puedes retornar (alucreçia) pero muchas mas fuerõ las (sauinas) muy ofẽsoso seria ami q̃ tu seas auida por tã digna para que por mi honrra escape.

Enel tractado del sacrilegio.

Llamase esta declamaçiõ la de phidias q̃ era mucho sabio ofiçial. E despues q̃ ouo acabado la obra cortaron le las manos. Enla declamaçiõ .x. del libro .vij. Llamase esta declamaçiõ la de phidias el mãco. Los elios teniã vna ley que dize asi. Corten las manos aquien cometiere sacrilegio. El caso es este.

Si forçara. Torna ahablar aqui el abogado cõtra la forçada q̃ pide al forçador por marido ⁊ pone tal caso. Si p̃meramẽte forçara aella ⁊ despues forçara ala otra q̃ pide q̃ le matẽ. eneste caso la primera puede le hazer graçia q̃ no muera pidiẽdolo por marido. mas puede preiudicar al derecho dela otra q̃ pide q̃ le maten ⁊ puedele absoluer del maleficio cometido cõella ⁊ remitir la iniuria q̃ hizo della de manera q̃ no le matẽ por la culpa q̃ cõtra ella cometio. Mas no lo puede librar dela iniuria hecha cõtra la otra ni puede enbargarla de proseguir su derecho ni enpachar que sea guardado por los juezes dela ley hecha cõtra el forçador.

Quando son dos cosas yguales.

La ley es esta. quãdo son dos cosas yguales: los derechos para absoluer ⁊ condẽnar lo mas blãdo vala ⁊ pues enel caso primero. puesto q̃ cada vna destas forçadas tiene ygual derecho cõtra el forçador. la vna pide q̃ le den la muerte ⁊ la otra pide q̃ gelo den por marido siguese q̃ lo mas blãdo deue valer ⁊ asi no le deuẽ matar. mas deue ser dado por marido ala q̃ le pide ⁊ que la reçiba por muger sin dote alguno. Auerigua.

Quiere dezir q̃ las iniurias desta manera por la mayor p̃te pasã sin pena avnq̃ algũas vezes ⁊ de tarde en tarde son agra mẽte penados. Ca el maleficio de apio q̃ndo q̃so corromper ala hija de vgilio fue crua mente penado. Esto cata enel tractado dela pena enel caplo q̃ comiẽça. verdadera. enla glosa que dize que apio fue p̃uado del iuzgado ⁊ matose asi mesmo ẽla carçel.

Alucreçia. La iniuria hecha alucreçia fue muy agra mẽte penada enel rey tarquino que fue echado de roma cõ sus hijos. Desto cata enel tractado enel caplo suso escripto ẽla glosa.

Las sauinas. Segũo dize tito liuio enla decada p̃mera despues de

roma poblada romulo ⁊ los romanos tomarō por fuerça. grād muchedūbre de mugeres de sabinas. mas por esta fuerça nunca fue dada pena algūa. ⁊ q̄re dezir q̄ los maleficios come tidos desta manera ēlas mugeres deuē se dexar pasar mayor mēte q̄ndo ay algūa color pa los escusar como aq̄. E porēde finge que habla la forçada q̄ q̄re escapar el forçador cōla forçada q̄ le q̄re hazer matar. diziēdo q̄ no es razonable q̄ por hōrra dela otra forçada le maten. por

Los elios pidierō alos de athenas q̄ les p̄stasē a(phidias) q̄ era vn oficial muy sotil de hazer ymagines para q̄ les hiziese ēsu tēplo vna ymagē de iupiter olinpio q̄ ellos teniā por su dios. E los de athenas p̄starō gelo cō tal cōdiciō q̄ hecha la obra le tornasē:o çient marcos de oro por el. Phidias hizo aiupiter ⁊ despues q̄ ouo acabado: los elios dixierō q̄ phidias avia robado oro del tēplo ⁊ cortarō le las manos como asacrilego. Piden los de athenas los çient marcos de oro. Cōtradizen los elios. Dizen los de athenas.

Nos de aq̄ adelāte no podemos (prestar) aphidias. Ca este oficial estōçe podia hazer ymagines ⁊ q̄lq̄er de los dioses q̄ndo ēnel coraçō los pēsaua. E despues por las manos los obraua. Ca la ymagē de iupiter primero la pēso ēsi āte q̄ para iupiter la hiziese. E ya sin manos no lo podria hazer. Uos otros soyes sacrilegos: q̄ cortastes las manos cōsagradas. E vr̄o iupiter la p̄mera san

hōrra dela qual pide por marido no le escapē. como si dixiesen q̄ cosa mas cōuiniēte es escapar le por hōrra suya que matar le por hōrra dela otra

Phidias.

Este fue de athenas ⁊ era vn oficial muy sotil ⁊ la ymagē q̄ hizo esta enel mōte q̄rino E aeste phidias p̄starō los de athenas alos de elia pa q̄ hiziese vna ymagen d̄ iupiter olipio Ca iupiter ouo muchos sobrenōbres ⁊ ētre los otros llamarōle olipio q̄ q̄re dezir celestial. por quāto olipio es vn mōte muy alto q̄ paresçe llegar al çielo. ⁊ dizese alas vezes por çielo olinpio. porq̄ alli se hazia los iuegos de cinco en çinco años en hōra de iupiter. E porende tomo sobre nōbre de aq̄llo ⁊ llamase olinpio. E hizierō avenēças los de athenas q̄ acabādo la obra gelo tornasen o çient marcos de oro por el.

Prestar. Alegā los de athenas muchas razones porq̄ los elios son obligados ales dar çient marcos. lo p̄mero dizē q̄ no les tornarō aphidias. ca deuierā lo tornar tal q̄l se deuiese p̄star. E phidias sin manos no se puede prestar. Ca no ay q̄e lo pida p̄stado. Lo segūdo porq̄ phidias primera mente enlas ymaginaçion ⁊ voluntad hazia las ymagines ⁊ despues obraua cōlas manos la ymagen q̄ auia ymaginado enla volūtad. ⁊ phidias sin manos no podia hazerlo que pensara. E asi los elios tornādole cortadas las manos no tornan el oficial q̄ reçibierō ⁊ porende deuen pagar los çient marcos. Lo terçero porque phidias no cometio sacrilegio mas los elios son sacrilegos porque cortaron las manos sagradas haziendo ⁊ obrādo ymagē de dios. E avn erā sacrilegos porq̄ iniuriarō asu dios iupiter desonrrādo asu ymagē. Ca delāte della cortarō las manos asu oficial. E esto es lo q̄ dizē. vr̄o dios iupiter la p̄mera sangre que vio fue la sangre del oficial que lo hizo.

gre que dio fue la sangre del oficial q̃ lo hizo. yo (hago testigo) aiupiter q̃ es ꝓpio dios de phidias q̃ los oficios de manos mãtienẽ alos oficiales q̃ los sabẽ ⁊ los sostienẽ ensus mẽguas ⁊ trabaios. Mas tu oficio o phidias te haze mesq̃no ⁊ cuytado. E nos las manos de phidias (pusimos cõdiciõ) q̃ nos le tornasẽ. Ca no cuydes q̃ ẽtẽdemos q̃ nos tornays aphidias pues nos le days sin mano. Ca si no touiera manos no nos lo demãdara des p̃stado. Prestamos vos oficial q̃ podia hazer dioses ⁊ tornays nos õbre q̃ adorar no los puede. (No aues verguẽça) Ca este q̃ dezis que fue sacrilego deues a iupiter pues el vos lo hizo ⁊ phidias biue: (en quanto onbre) mas no en quanto oficial pues manos no tiene E vos otros no nos tornays aphidias. mas mostrays nos la pena que aphidias distes. E las manos que solian hazer dioses agora avn no pueden rogar alos õbres

Hago testigo.

Aqui torna ahablar cõ phidias diziẽdo q los oficios suelẽ mantener alos oficiales ⁊ sostener los ẽsus menesteres ⁊ necesidades. mas phidias su oficio le hizo cuytado ⁊ mesquino. ⁊ iuro lo por ercoles el qual dize que es dios propio de phidias por quanto phidias le hizo vna hermosa ymagen.

Pusimos condiçion. La quarta razon es esta. que las manos de phidias que erã muy sotiles fueron causa que se hiziese aquella avenẽçia de tornar aphidias o çient marcos doro. E porẽde dizen los de athenas alos elios vos soyes tan locos que pensays que nosotros reçibiremos aphidias sin manos sin las quales no lo pidierades prestado ⁊ avnq̃ vos lo p̃staramos no lo reçibierades. ⁊ desto concluye callada mente q̃ los elios no tornã las manos prestadas. ⁊ porende que deuen dar los çient marcos. La. v. es esta. que ellos no tornan lo q̃ reçibieron. Ca ellos reçibieron vn onbre muy sotil de hazer ymagines de dioses ⁊ tornan vn õbre sin pucebo que no puede hazer dioses ni adorar los. Ca ellos entendian que dios se deue adorar con las manos alçadas alos çielos.

No aues verguença. Pone aqui vna reprehension contra los elios ⁊ es esta. qualquier que reçibe alguna cosa de otro. deue reconosçer lo que reçibio aquiẽ gela dio E pues los elios reçibieron aiupiter de phidias. siguese que gelo deuen reconosçer ⁊ ellos cõdennarõ le por sacrilego. Ca lo deuẽ aiupiter q̃ del reçibieron. lo q̃l es grand verguẽça suya.

En quanto onbre.

Los elios pudierã dezir aphidias. vos tornamos. onbre vos tornamos. ⁊ asi somos librados Ca esta razõ q̃rẽ tirar los de athenas. diziẽdo q̃ verdad es q̃ tornã õbre. mas no tornan oficial segund que oficial ⁊ ellos son tenudos de tornar les oficial segund que oficial le reçibierõ. ⁊ no tornã aphidias. mas tornã su pena ⁊ su denuesto. es asaber las manos cortadas. Ca no tornã las manos sotiles ⁊ acostunbradas de hazer dioses. Mas tornan le la mano ⁊ tal que no sola mẽte no puede hazer dioses. mas avn no puede rogar alos onbres. E desto es de notar que aq̃llos que suplicã por algũa cosa no sola mẽte deuẽ declarar por palabra su intẽçiõ. mas avn deuẽ la dar aentẽder cõ las manos.

(Tã bien) dixo aiupiter q̃ los dioses q̃sieron q̃ este fuese su postrimera obra. las manos vos p̃stamos: las manos vos pedimos. Ensu acusaçion el testigo ⁊ el acusador ⁊ (el iuez) eran elios ⁊ sola mẽte era el acusado de athenas. yo iuro por los dioses. asi por aquellos que hizo phidias como por los que pudiera hazer. que cõfieso que reçebimos ap hidias si tal nos le dieredes que lo podamos prestar. Dize la otra parte.

(Teniamos) oro que fue otro tienpo de ymagines sagradas: teniamos marfil: buscamos alguno oficial q̃ desta sagrada materia algo hiziese. Aro proposito era que en nuestros tẽplos phidias hiziese ymagines. Mas no era tan neçesario guarnesçer los dioses como es neçesario vengar los.

Enel tractado dela seruidũbre ⁊ del sieruo.

Que vn onbre mãdo q̃ crucificasen avn sieruo suyo porque no le quiso dar yeruas.

Enla declamacion postrimera del libro. iij.

Llamase esta declamaciõ la dela cruz del sieruo que no quiso dar yerras asu señor.

El caso es este.

Un señor estando doliẽte: mando avn su sieruo q̃ le diese yeruas abeuer con que muriese. El señor mando ensu testamento asus herederos que lo hiziesen crucificar. El sieruo querellase desto alos tribunos.

Dize el abogado del sieruo.

Tan bien. Demuestrã los elios asy como mucho desagradesçidos. La tanto deue õbre ser mas agradesçido quãto reçibe dõ mas hermoso. E pues los elios reçibierõ delas manos de phidias vn hermoso dõ Es asaber la ymagẽ de iupiter la q̃l fue tã hermosa q̃ los dioses q̃sierõ q̃ asy como aquella obra era mas hermosa ⁊ mas acabada que nũca phidias hizo asi fue la postrimera obra. E los elios asi como õbres desagradesçidos cortarõ aquellas manos. Porende dizen los de athenas. Nos demandamos aq̃llas manos tales como las p̃stemos.

El iuez.

Respõdẽ los de athenas ala acusaçion que pedian. dizen los elios diziendo que cortarõ las manos por la culpa de phidias. Responden los de athenas ⁊ dizen que la sentençia fue mala La el acusador fue çibdadano de elios ⁊ los testigos ⁊ el iuez erã elios. E asi paresçe q̃ aq̃lla no era sentençia mas era liga ⁊ tracto malo contra phidias que era inoçente de athenas. ⁊ despues iuran por los dioses que hizo phidias. ⁊ por los que pudo hazer por ellos q̃ no reçibirian aphidias que auian prestado. pues ya no lo pueden prestar. La no ay quien demãde prestado avno que no tiene manos.

Teniamos oro. Aqui hablan los elios. ⁊ el testo es llano.

(O ley cornelia) ati llamo q̃ me acorras. Ca el heredero del señor deste sieruo manda lo q̃ tu viedas. E porq̃ no piẽse algũo q̃ este sieruo hizo (verdadero) desplazer asu señor. Deues saber q̃ estõces el señor lo mãdo crucificar q̃ndo pedia para si mesmo yeruas con q̃ muriese. Cõfessamos los muchos errores q̃ hizo este sieruo. ⁊ q̃res saber quales yo vos lo dire. q̃ no q̃so dar malos beuedizos ni viãdas dañosas asu señor. Mas dira alguno el señor lo q̃ria pues lo demãdaua. Respõdere yo verdad es. pero mas q̃so este sieruo padesçer muerte q̃ meresçerla. Ved agora en quãto peligro esta puesto. Ca sy es vẽçido hã le de matar. Si no es vẽçido ha de seruir a aq̃l que pide q̃ le crucifiquẽ. Dela vna parte esta la ley por el. dela otra es el testamento contra el. E de ãmas partes le esta apareiado tormẽto. Este sieruo no q̃so matar sin causa asu señor q̃ estaua loco: ⁊ q̃res prueua desu locura. no es menester otra sino q̃ q̃so matar asi mesmo E dira algũo (los tribunos no puedẽ) acorrer al sieruo

O ley cornelia.
Aqui habla el abogado del sieruo alegando la ley cornelia. que vieda matar a los sieruos que no han culpa ⁊ el testamẽto del señor mandaua crucificar aeste sieruo. E asy el testamento ⁊ la ley eran contrarios. pero mas auctoridad tiene la ley q̃ el testamento.

Verdadero
Dize q̃ podria arguyr contra el sieruo q̃ no era sin culpa. por q̃nto hiziera desplazer asu señor. E desta culpa le salua su abogado diziendo que el señor quando le mando crucificar estaua loco. Ca estonçes pidio que le diesen yeruas ⁊ señal era de locura querer que le diesen yeruas para morir. E dize el abogado. que muchos maleficios se podrian poner contra el sieruo. que serian verdaderos ⁊ los confessaria el mesmo. Mas enesto no se puede dezir que hizo maleficio este sieruo porque no quiso dar yeruas asu señor. Ca el como bueno ⁊ leal mas quiso padesçer muerte no dando yeruas que meresçerla si las diese. E de mas desto dize el abogado el miserable estado deste sieruo en que esta. Ca si es vençido eneste pleyto han le de crucificar. Si vençiere ⁊ dieren sentençia por el queda sieruo del heredero. el qual le pide de crucificar. E la ley cornelia es contraria del testamento. segund dicho es. no le aprouecha Ca tormento le queda de cada parte. porque segund el testamento han le de crucificar. segũd la ley cornelia escapanle dela muerte. Mas queda le tormento. Es asaber que quedaria en seruidunbre del heredero que es su enemigo.

Los tribunos no pueden.

Arguye contra el sieruo diziendo que la querella alos tribunos no le puede aprouechar por quanto el poderio delos tribunos mas es hablar del pueblo. Mas responde aeste argumento diziendo que roma ouo rey sieruo. ⁊ este fue tullio seruilio. Eso mesmo dize que sieruo fue aquel que descubrio el tracto que hazian los hijos de bruto por el rey tarquino. conel qual el padre desque lo supo les hizo cortar las cabeças conla segur. segund cuẽta valerio maximo

enl.iij.libro del regir.⁊ q̄ere dezir este abogado q̄ la republica no puede menospreciar alos sieruos pues le fuerō mas puechosos el vno reynādo ⁊ el otro descubrīēdo la trayçiō. Ca por la asi descobrir se afirmo la libertad romana.

Si este sieruo. Arguye q̄ el sieruo no puede ser penado por las yeruas q̄ no dio. Ca si aq̄l q̄ las da deue ser crucificado: siguese q̄ el q̄ no las da no deue serlo. Mas podria se arguyr contra el sieruo diziendo q̄ el señor era enfermo de ēfermedad incurable ⁊ por le dar yeruas no era matarle. mas era q̄tar le el dolor. pero este argumēto retorna otra el heredero diziendo q̄ el sieruo no desespero dela vida desu señor. mas hizole heredero.

ni le oyr. Mas respōdere yo. Los romanos ya touimos por rey. E la trayçiō q̄ teniā tractada los hijos de bruto cō tarquino. vn sieruo la descubrio. E (si este sieruo) por esto q̄ le acusā deue morir siguese q̄ no ay diferēçia entre dar yeruas asu señor o no las querer dar: pues q̄ por cada vna destas cosas le matā. E por çierto avnq̄ la muerte es algūas vezes remedio para algūos trabaios pero siēpre es maldad el matar. E vos otros queres q̄ el sieruo desesperase tā ayna dela vida desu señor comō desesperase el heredero. (E tu o señor) si entēdias q̄ la muerte era tormēto para q̄ pedias q̄ te la diesē. Si entēdias q̄ era biē para q̄ amenazauas conella atu sieruo. (Nūca acusa) algūo aotros de yeruas sino quando las da. Dime tu o acusador (q̄eres limitar) o cortar el poderio delos tribunos. E no vees q̄l pueblo romano por q̄ siēpre el mesmo pudiese mas. quiso q̄ los tribunos pudiesē mas q̄ el. Tener yeruas es grād maleficio. quanto mas matar conellas asu señor. Dize la otra parte.

E tu o señor. Finge el abogado q̄ habla cōel señor defūto diziēdole q̄ la muerte. o es biē o es tormento. Si es tormēto no deuiera rogar su sieruo que gela diese. Si es bien no deuiera amenazar le conella.

Nūca acusa. Quiere dezir que nunca acusaua alguno de yeruas syno quando las da. E aqui acusan aeste sieruo porque no las dio.

Quieres limitar. Habla en fauor del sieruo contra los acusadores ⁊ ellos deziā q̄ los tribunos no podian socorrer alos sieruos. Contra estos arguye diziēdo q̄ si los tribunos no pueden socorrer al sieruo destruydo seria el poderio delos tribunos. el qual quiso el pueblo romano que fuese mayor quel suyo mesmo. pues çierto es que el pueblo podria acorrer al sieruo ⁊ desto siguese q̄ los tribunos lo puedē hazer pues tienē mayor poderio q̄l pueblo. E de mas desto q̄ el sieruo no podia dar abeuer estas yeruas. Ca no sola mente el que las da abeuer. mas avn el que las tiene deue ser penado comō si matase onbre. Ca no se presume q̄ las tiene aotro fin sino para dar las ⁊ matar aalguno.

Tu señor. Ante que arguyan: dio sus malas condiçiones del sieruo. conuiene asaber que era muy malo

Que le diese la muerte ⁊ no lo dexo este mal sieruo de hazer porq̃ q̃ria la salud desu señor. Mas q̃ le vio tener dolẽçia incurable ⁊ q̃so q̃ le durase mucho su pena ⁊ aflicion. El sieruo executor es delos mãdamiẽtos desu señor: no emẽdador. E seguir deue lo que le manda: no emẽdarlo. Ueamos quãta fuerça tienẽ los testamẽtos ⁊ çierta mẽte poderio dellos pereçeria si los tribunos biuos no curasen delo q̃ mãdasẽ los testadores defuntos No deue ser el ladrõ mas penado q̃ este sieruo q̃ fue tã rebelde. E mas razõ es que mueras tu o sieruo segũd la volũtad de(tu señor)q̃ morir el a tu voluntad.

Enel tractado del coraçon.

Que asi como las aguas no mudã el sabor dela mar asi las cosas aduersas no mudã la calidad del õbre virtuoso. Enel libro p̃mero dela ꝓuidençia de dios.

(Asi como)tãtos rios ⁊ tã grãdes lluuias ⁊ toda la fuerça delas fuẽtes q̃ nasçẽ en medio dela tierra no mudã el sabor dela mar: ni le abaxã ni le mueuẽ ẽ cosa. Asi la fuerça delas cosas aduersas no mueuẽ el coraçon del varõ fuerte. mas esta firme ẽ su estado: ⁊ q̃lq̃er cosa q̃ le viene tornalo desu color. Ca es mas poderoso q̃ todas las cosas q̃ de fuera le acaesçen no digo yo q̃ las no sienta: mas que las vençe.

⁊ osado ⁊ queria mal a su señor Porẽde el señor quãdo q̃ria morir escogole para que le hiziese este seruiçio auiendole por pertenesçiente para ello. E creyendo q̃ de buena volũtad gelas daria por le matar Mas el sieruo malo no dexo d̃ lo matar por dessear su salud. mas porq̃ su señor tenia grand enfermedad. ⁊ q̃so q̃ durase mas porque sufriese el dolor desu dolençia. E de mas desto reprehẽde le dela inobediençia ⁊ rebelion porq̃ no cũplio el mãdamiento desu señor. Ca al sieruo no pertenesçe iuzgar del mandamiẽto de su señor. q̃ere dezir que al sieruo sola mẽte ꝑtenesçe cũplirlo q̃ le mãda el señor. E arguye contra el sieruo del derecho ⁊ poderio del testamẽto enel q̃l se cõtiene q̃ le crucifiq̃. E los tribunos no deuẽ menospreçiar el mãdamiẽto delos defũtos. Ca si lo menospreçiasẽ el poderio de los testamẽtos pereçeriã. porẽde si la auctoridad delos testamẽtos q̃ren guardar q̃ no peresca. este deue ser crucificado. ⁊ no deue ser el ladrõ de peor cõdiçiõ q̃nto a esto q̃ el. porẽde si el ladrõ deue ser crucificado muy mas lo deue ser el sieruo desobediẽte. E la desobediençia mayor culpa es q̃ el furto. Postrimera mẽte torna a la habla del sieruo diziẽdole q̃ mas cuenible cosa es q̃ el sieruo muera segũd aluedrio ⁊ mãdamiẽto desu señor q̃ no q̃ el señor muera segũd aluedrio del sieruo. el qual señor murio segund aluedrio deste su sieruo.

Asi como. Asi como torna la mar todas las condiçiones ⁊ diuersidades delas aguas en su sabor salada. Asi el varõ fuerte ⁊ rigoroso todas los casos d̃ la fortuna. vsando bien dellos torna en virtud. ⁊ asi de todas las cosas obra bien vençiendo ⁊ sobrepujandolas.

Biē fūdado
Estonçe el coraçó es biē fūdado quādo esta fincado τ firmado enla ṽtud. E habla aq̄ seneca a proposito. como nr̄o saluador dize enel euangelio. dela casa biē fūdada sobre fir me piedra q̄ los rios ni los vientos no la derribaran.
Diuinales.
Contenplando τ pensando enellas. como dize tullio enel libro dela natura delos dioses.
Seruidor de dios.
Dize seneca enla epistola ciento τ quinze. que no se sirue dios en matar los cuerpos gordos delos toros para sacrifiçio. ni por plata τ oro colgado ni por echar dinero enel teiado. mas seruir a dios es. tener piadosa τ iusta voluntad.

Enel libro. ij. dela prouidençia de dios.
No se podriā hallar artifiçios algūos q̄ derribē el coraçó (biē fūdado). Enel libro. vij. delos benefiçios
Quieres ver aq̄nto se estiēdē los coraçones delos onbres. yo te lo mostrare. Ellos solos son los q̄ conosçen alos dioses τ alo menos trabaiā se por los conosçer. E ponē la volūtad enlo alto τ ētremetēse enlas cosas (diuinales). Enel libro delas buenas costunbres.
Aq̄l coraçon es muy bueno τ muy hermoso que es (seruidor de dios). Enel tractado del enxenplo.
Que deuemos ser piadosos tomādo ēxēplo del rey delas abeias. Enel p̄mero libro dela cleměçia.
(El rey delas abeias) no tiene adeion. Ca no q̄so la natura que fuese cruel ni q̄ pidiese vēgāça la qual cuesta mucho. E porēde tiro le las armas τ dexole la saña desarmada. Esto es por çierto vn hermoso τ muy notable enxēplo para los grādes reyes. Ca la manera delos enxēplos es por lo q̄ se hazē las peq̄ñas cosas dar doctrinas para los muy grādes. Porēde verguēça deuē auer los ōbres de no aprēder las buenas costūbres: si quiera delas animalias peq̄ñas. Pues q̄ tāto deue ser mas tenplado el coraçó humano q̄nto mas rezia mente puede dañar.
Enlos quatros capitulos siguiētes se contiene q̄ los lisonieros por la mayor parte son enemigos. τ q̄ las lisonias engañan falsa mente.
Enel libro dela vida bienauenturada.

El rey delas abeias:

Es mayor que las otras aveias τ mas hermoso. τ tiene el vello τ las alas resplandesçientes τ claras. Onde dize virgilio enel quarto delas georgicas que no tiene aguijon enla parte postrimera del cuerpo como tienen las otras abeias. E por esta semeiança quiere seneca que los reyes no tengan aguijon. es asaber apetito de vengança.

(Vees) estos q̃ loan tu eloquençia ⁊ polideza de hablar ⁊ los que te siguen por tus riquezas. ⁊ los q̃ lisoniã por auer tu graçia ⁊ honor. ⁊ los que engrandesçen de palabra tu poderio. Todos estos o son tus enemigos: o pueden lo ser que (tãto monta). (Estonce) esta la voluntad (pura) ⁊ absuelta de todos los males q̃ndo no sola mente no se cura delos mal diziẽtes. mas avn esq̃ua todas las lisonias ⁊ esta sienpre firme enlo q̃ començo ⁊ retiene su silla ⁊ asentamiento avnque la fortũa le sea sañuda ⁊ contraria.

Enel libro. vj. delos benefiçios.

(No ay) alguno que por lo q̃ se le entiẽde ensu volũtad loe las cosas o las denueste. mas el loar o el denuesto hazelo con lisonia. E este solo es el cuydado. Oy de todos (los amigos) ⁊ esta sola es su contiẽda. Qual del los engañara mas dulçemente.

Enel libro delas quatro virtudes.

(Si cõtinẽte eres) ⁊ guiarte quieres por la razon. esq̃ua las lisõias. E por çierto la mas graue obra del refrenamiento ⁊ tenpramiẽto dela volũtad: es desechar las ronçerias delos lisonieros. Ca las palabras dellos enblandesçen el coraçon: con vna manera en grãd deleyte. Mas tu no quieras ganar amistad de otro por lisonia. Ni des lugar aq̃ otro gane la tuya por ella no temeras las palabras asperas mas temeras las blandas.

Vees. Tãto monta.
Marauilla es por q̃ seneca pone a q̃ por ygual ser enemigo o poderlo ser. Ca segund esto cada vno es papa ⁊ cada vno es saçerdote: o cada vno es rico pues lo puede ser. mas estas palabras no son asi de entender generalmente. Mas a p̃posito quiere d̃zir q̃ todo lisoniero es de esquiuar como aquel que es enemigo o aquel de quiẽ se deue presumir que lo sera.

Estõçe. Pura.
La virtud pura es aq̃lla que no cura delos mal dizientes ni d̃las lisonias ⁊ ronçerias ⁊ tiene otra condiçiõ la buena voluntad que no se muda desu estado avnque le sea la fortuna contraria.

No ay. Los amigos. Entiendese delos falsos amigos que ala verdad son engañadores. ⁊ porende dize qual dellos engaña mas dulçemente.

Si continente eres. No se dize aqui continente segund que lo toma aristotiles enel vij. delas ethicas. Ca aq̃lla cõtinẽçia que el dize es çerca d̃las delectaçiones del tañer ⁊ gustar. Mas dizese aqui continente el que no se contiene sera traydo por blandura de lisonia lo qual es cosa muy graue de hazer. Ca plazen mucho las lisonias al coraçon. ⁊ deleytã le. porende q̃ndo las lisonias son ensi malas, pero paresçen buenas ⁊ delectables estonçe es de poner grãd diligençia ⁊ cuydado enlas esquiuar. E no deuemos trabaiar por alcançar amistad de algũo con lisonia. ni otorgar nr̃a amistad a quien la quiere ganar con lisonia.

Enel libro delas buenas costunbres.

(Guardate) delos lisonieros como de enemigos. Ca corronpē los coraçones liuianos con falsos llores ⁊ fin can vn pecado blādo enel coraçō delos q̄ nesçia mente los creen. (Bienauenturada) es la anima que perfecta mente vençe este pecado. E ni ella lisonia ni engaña ao tro ni ella es engañada.

Fin del libro segundo dela prouidençia de dios.

Guardate. Loca ⁊ nesçia mente se han a quellos que cre en alos lisonieros quando les dizen que ay en ellos algūos bienes los quales no tienen.

Bienauēturada. No consiste la bien auenturāça del onbre en q̄ no engañe ni sea engañado. Mas bien se requiere esto para la vida bienauenturada. sin la qual no puede algūo ser bienauenturado. Mas no es esto lo esençial dela bien auenturança.

Aqui se acaba la vna copilacion de algunos dichos de seneca sacados. de vña grand copilaçion delos dichos ⁊ doctrinas fue hecha ⁊ fueron tornados de latin en lenguaie castellano: por mādado del muy alto prinçipe muy poderoso rey ⁊ señor el rey don juan. E non van situados por ordenaçion por quanto fueron trasladados acaso segund que acada vno en leyēdo le biē paresçio. E añadierōle las glosas ⁊ algunas adiçiones enlos lugares donde el dicho señor rey mando.

Aqui eneste quaderno estā algunas declamaçiones que fueron sacadas de diuersos lugares del original de las declamaçiones.

Enel libro quarto de las declamaçiones.

La declamaçion quarta que se llama declamaçion de aquel que con las armas que tomo dela sepultura fue vençedor.

Propone contra el aquella acçion que llaman de (sepulcro ofensado).

Sepulcro o fensado. Los legistas ponen nonbre alas demandas que vnos onbres han contra otros. segund la calidad delos casos. E quando alguno quebranta la sepultura o furta o toma della alguna cosa puede ser acusado criminal mente. ⁊ llama ala tal demanda o acusaçion de sepulcro que aq̄ dezimos ofēsado ⁊ sobre tal acusaçion fue esta declamaçion conpuesta.

Una çibdad auia guerra cõ otra ⁊ vn cauallero delos buenos ⁊ denodados della pelcãdo perdio sus armas ẽla batalla ⁊ torno ala çibdad ⁊ fue ala sepultura de vn buẽ cauallero q̃ yazia ẽterrado ⁊ tomo (las armas) que çerca della estauã ⁊ fue apelear cõellas ⁊ peleo fuerte mẽte ⁊ vẽçio. E despues dela pelea torno las armas ala sepultura donde les auia tomado. E la çibdad dio aeste su galardõ segũd q̃ suelẽ dar alos q̃ biẽ peleã. Agora recusãle q̃ ofẽso la sepultura ẽ tomar las armas della. Dize el cauallero acusado: mala vez llegue aestas armas (⁊ ellas se vinierõ) cõmigo. E por çierto porq̃ las yo tome son ellas armas. Ca si las dexara no fueran armas; mas fuerã (despoio) ⁊ robo delos enemigos. ⁊ aquella fuera verdadera mẽte q̃brãtamiẽto ⁊ ofẽso dela sepultura si aella llegara el enemigo. Mas esto q̃ yo hize no es q̃brãtamiẽto ante fue manera de p̃stado. Ca cada vno de nos p̃sto al otro lo q̃ le fallesçia. yo no tenia armas ⁊ prestome las el cauallero finado. ⁊ el no tenia cuerpo para pelear. ⁊ yo p̃ste asus armas varõ biuo q̃ pelease cõ ellas. ⁊ ẽesto la republica gano mucho. ca fue por ello defẽdida ⁊ el cauallero finado no p̃dio cosa algũa. ⁊ no nos

Las armas. Solian los antiguos enla sepultura delos caualleros finados poner sus armas de q̃ ellos se solian armar quãdo ellos erã biuos. ⁊ agora avnq̃ no ponẽ todas las armas pero comũ mente suelẽ poner estãdarte ⁊ escudo o pendon o vãdera segũd el estado dl cauallero ⁊ qualq̃er q̃ de ally lo quitase iniuriosa mẽte meresçia pena. pero q̃tando lo abuẽ fin para hazer dello cosa cõplidera no se dize ofẽsar al sepulcro. como acaesçio enla sepultura dela çib Ca ya fue sacado dende el pendon que sobre ella esta. E por su reuerẽçia dexo el rey de nauarra don sancho la caualgada que leuaria. ⁊ aquella no es ofensar la sepultura mas es honrrar la.

Ellas se vinieron.

Es de saber que no es tanta ofensa ala sepultura quando le toman algo delo que no esta fincado enella. Como quando tomã lo que esta enella ençerrado o fincado q̃ es como vna pre dela sepultura. E como quier que tan bien haze ofensa ala sepultura es tenido de aq̃lla acciõ q̃ llamã los legistas: Interd' q̃ vi aut clam. El q̃ toma lo q̃ no esta fincado enella pero no ofẽde de tãto. porende por dar aentẽder q̃ estas armas no estauã fincadas ẽla sepultura dize. mala vez ⁊c. como si dixiese q̃ tã ligera mẽte ⁊ sin hazer fuerça las tomo. q̃ paresçiã q̃ se veniã cõel.

Despoio.

Quiere dezir que tomando las para pelear conellas siruen ellas desu ofiçio como armas deuen seruir. ⁊ si las no tomara robaran las los enemigos. porende por no tener este cauallero con que pelease ⁊ asi fuerã presa o robo delos enemigos por no auer seruido con armas de los çibdadanos.

deuemos marauillar que por tamaña neçesidad toma
semos las armas dela sepultura. Ca veemos q̄ quādo
ay tormēta enla mar. por escapar echā las mercadurias
enel agua. E quādo se ēçiēde el fuego ēla çibdad derri-
bā casas para atajarlo. Ca la neçesidad es ley del tiēpo.
τ segūd la neçesidad deuē se guiar las leyes. E q̄lq̇er co-
sa sea se deue razonable mēte hazer para defēder la re-
publica sus leyes. τ mas hōrra vino aesta sepultura por
le tomar yo las armas. q̄ si no las tomara. Ca torne ge
las despues del vēçimiēto. E mas famosas τ nōbradas
serā de aq̇ adelāte pues sō vēçedoras en defēsiō dela re
publica. E muchas vezes cōteçe tomar las riq̄zas de-
los tēplos τ las joyas de plata τ fūdir las para dar suel-
do alos caualleros. Dize el acusador ꝯtra el cauallero

Acusamos aq̇ avn ōbre q̄ fue para poco ēla batalla
τ fue osado despues q̄ fuyo. E asi en āmas cosas se ouo
mal. τ no erro menos en hazer aq̄llo cō quien se quiere
defēder q̄ enel p̄mero error q̄ cometio. Ca el p̄mera mē
te perdio sus armas τ desta feldad no se pudiera escu-
sar si no robara las agenas tomādo las dela sepultura.
E deue se mucho agrauiar esto. Ca no fueron estas ar-
mas que tomo de poco valor. mas son de grand repu
taçion. Ca son armas vençedoras. Son armas cōsagra
das alos dioses piadosos. E avn aeste que acusamos
hizieron ser varon fuerte. E si dixere el. torne las ala se-
pultura. Esto no es de oyr. Ca pareşçe q̄ se preşçia por
q̄ no las perdio cō las otras. E no puedes dezir tu. O a
cusado q̄ no cayste ēla ley: porq̄ tornaste las armas. Ca
yo te juro por ercoles q̄ asi eres obligado ala pena: co-
mo aq̄l que hiere aotro. Avnq̄ el herido sane dela heri
da. O como aq̄l que furta algo τ despues de tomado
conel furto lo torna. Ni deue ser dicho que por el ven
çimiento que hizo le quitamos la pena. Ca ya por la
su virtud τ victoria dimos le galardon. Porende de-

deuemos vsar de ygualdad τ iusticia. E pues hõrramos aeste cauallero biuo como a varõ fuerte porq̄ se ouo biẽ enla pelea. asi deuemos hõrrar al cauallero finado la iniuria q̄ recibio ẽ ser tomadas las armas desu sepultura.

Enel libro. v. delas declamaciones.

La declamaciõ p̄mera de aq̄l q̄ corto a otro la soga cõ que se colgaua τ acusãle por ello como de malesiçio.

El caso es este. Vn õbre ãdãdo por la mar ouo tormẽta tãto q̄ q̄bro el nauio τ el salio a nado desnudo E despues q̄mosele la casa. τ murieron sele la muger τ tres hijos q̄ tenia. E el cõ la grãd tristeza colgose de vn arbol por morir. E estãdo asi colgado acaesçio de pasar vn õbre por ẽde τ cortole la soga τ escapo. E asy librado acusa al q̄ le corto la soga desto como de maleficio.

Dize el acusado.

Queraste o acusador q̄ perdiste tres hijos pluguiera dios q̄ asi los pudiera yo escapar dela muerte como escape aty. Oluida esto τ biue. Ca mudase el curso dela biẽ ãdãça humanal. τ ya acaesçio q̄ el que vna vez fue desterrado (retorno) τ desterro a otros. los vẽçidos fuyẽ los cõdẽnados ala muerte se escõdẽ. los q̄ ãdã ẽla mar τ se les q̄brã los nauios nadã. τ todo esto hazẽ por escapar la vida. Dizes q̄ perdiste la muger τ los hijos τ la hazieda. Dime tu cuydas que lo auias auido cõ tal cõdiciõ que no lo (perdieses). Juega la fortuna cõ sus dones τ quitalo que dio τ tornalo q̄ q̄to. E estõçe puede õbre mas segura mẽte pelear cõ ella q̄ndo ella no tiene en q̄ le haga (mal). Quereo põpeo avn que fue vẽçido enla batalla de (farsalia) pero despues biuio. E si tu piẽsas q̄ la muerte τ de tu muger es destruymiento τ quieres te matar por eso yerras que avn puedes biuir. (Craso) perdio no sola mente lo suyo. mas avn

Retorno.
Esto pesçe por las desauẽturas delos consules. Ca mario algũ tiẽpo fue desterrado τ despues fue cõsul τ desterro a otros. Tarq̄no era rey τ desterro a algunos τ despues fue desterrado porq̄ su hijo forço a lucreçia.

Perdieses.
Como si dixiese si asi lo piẽsas engañado eres. ca las desauẽturas a las vezes τ despues se pasan. τ porende de tales cosas no se deue õbre doler.

Mal.
De otra manera q̄so ẽtẽder la glosa este testo. mas paresçe hazer a proposito enla manera que aq̄ esta trasladado.

Farsalia.
Aquesta fue aq̄lla batalla famosa que ouieron çesar τ ponpeo. τ fuyo ponpeo τ biuio despues hasta que lo mataron.

Craso.
Este fue consul romano τ fue enbiado cõtra los persos τ perdio la gente τ fue preso τ biuio algun tienpo captiuo.

lo dl pueblo romano. pero por eso no dexo de biuir de
spues algũd tiẽpo. todas las cosas te tiro la fortũa mas
dexote la esperãça. ⁊ si los õbres no touiesẽ esperãça no
avria algũo q̃ vna vez fuese vençido q̃ tornase apelear.
mas mucho vẽçidos peleã despues ⁊ vẽçẽ. ni avria mer
cador algũo q̃ algũd tiẽpo ouiese mala dicha ẽlas mer-
cadurias q̃ despues tornase amercar ⁊ vẽder. ni avria q̃
en despues de q̃brãtado el nauio cayse ẽla mar avnq̃ e-
scapase q̃ mas q̃siese nauegar. pero veemos al ꝯtrario. ⁊
la esperãça es el postrimero solaz q̃ se ha ẽlas cosas con
trarias. Tu nadaste para q̃ biuieses ⁊ oue yo misericor
dia deti. ni pẽse otra cosa detus desauẽturas sino aq̃l pe
ligro en q̃ estõçes estauas ⁊ cortete la soga. ni se me men
bro del fuego detus casas. ni dela muerte detus hijos.
⁊ avnq̃ se me mẽbrara no lo dexara de hazer por eso de
spues q̃ veya q̃ despues de todo aq̃llo auias biuido ⁊ pa
reçio me q̃ no auias volũtad dete matar. pues escogiste
lugar para ello por dõde razonable mẽte deuieras pen
sar que pasaria alguno que te estoruase.

Dize el acusador. Quitara esta soga el señor
dela heredad dõde me yo colgaua si q̃siera. mas tu no
tenias q̃ hazer enello. Ca no era tuyo el arbol en q̃ ata-
ra la soga. ⁊ no me q̃xo yo dela fortuna. ca ella dexaua
me morir. mas tu no me dexaste. E por vẽtura tu diras
q̃ me mate agora. mas esto es grãd iiuria. Ca q̃ndo yo
q̃ria deuia morir. no q̃ndo tu q̃eres. Perdi la muger ⁊
los hijos ⁊ la haziẽda ⁊ no me dexo otra cosa la fortũa
sino vna soga cõ q̃ me colgase ⁊ tu avn aq̃lla no me q̃si
ste dexar. yo escogi ꝑpios apareios para la muerte. es
asaber soledad ⁊ soga. la soledad porque es cosa cõue-
niẽte para el õbre desauẽturado. la soga porq̃ era ꝑpia
cosa para me matar. ⁊ q̃lq̃er que por ende pasase no de
uia al hazer sino mirar. E si fuese mi amigo llorase. ⁊ sy
fuese mi enemigo otorgaselo ⁊ callase. ⁊ avnque yo acuso

aeste pero segũd la calidad del hecho si yo venço (mas graue) sera la sentẽçia cõtra mi q̃ cõtra el. Ca deuen iuzgar q̃ yo me pueda libre mẽte matar ⁊ q̃ este acusado no me deuiera ni due vedar. E por no cõtar estas cosas de sauẽturadas q̃ia morir ⁊ este estoruome la muerte q̃ era mi remedio. E si me q̃res creer yo vos çertifico q̃ q̃siera la muerte cõ toda volũtad. saluo porq̃ fue estoruado. Ca no auia otro temor sino de biuir. porq̃ la vida era a mi peor q̃ la muerte. E yo muriẽdo acabaua todos los tristes fados de mi casa. E enesto solo era mas desauenturado q̃ mi muger ⁊ hijos porq̃ moria despues q̃ ellos E dime acusado para q̃ me escapauas dela muerte. sy lo hazias para q̃ hedificase. Cata mis casas q̃madas. Si para q̃ nauegase. otea mi nao q̃brada. Si para q̃ criase mis hijos mira los enla sepultura. E por çierto en tan malauẽturada casa mas bienauẽturados fuistes o muger ⁊ hijos que yo. pues la fortuna vos dexo morir.

Declamaciõ. vij. delos treziẽtos õbres q̃ vinierõ de noche ala çibdad ⁊ no los reçibio el capitan.

Auia vna ley enla çibdad q̃ dezia asi. No abra alguno las puertas dela çibdad de noche. El capitan tenga (soberano) poderio enla guerra. El caso es este.

Treziẽtos õbres dela çibdad fuerõ presos por los enemigos ⁊ soltarõ se ⁊ vinierõ de noche alas puertas ⁊ llamaron. E el capitã no les quiso abrir. ⁊ llegarõ los enemigos que veniã en pos dellos ⁊ matarõ los ally çerca delas puertas. despues de acabada la guerra. acusan al capitã como adañador dela republica porque no abrio asus capitanes. Dize la parte del capitan.

No cuyde que erã mios. Ca ellos biẽ sabian la ley q̃ no se auiã de abrir las puertas. porẽde razonable mẽte deuia pẽsar q̃ no erã delos nr̃os: pues atal hora venian E si me dixere el acusador. porque dexamos morir a trezientos onbres. puedo le yo bien responder. Mas

Mas graue. Esto todo como esta en latin puede auer muchos ẽtẽdimientos ⁊ la glosa entẽdiẽdola de otra manera q̃ aq̃ esta traslado. Mas esta traslaçion paresçe mas conueniẽte segũd la materia E q̃ere dezir q̃ ẽ las otras acusaçiones q̃n[d]o el acusador vẽçe dã al acusado pena ⁊ el acusador no reçibe mal. Mas este negoçio es de tal natura q̃ si el acusador vẽçe ha d̃ declarar q̃ se pueda matar libre mẽte. lo q̃l suele ser la cosa mas espãtosa q̃ enlos hechos humanos puedẽ auer. E q̃ el acusado no le viede q̃ es cosa ligera de hazer.

Soberano. Esta segũda presesta q̃ dize el capitã ⁊ el se puso aq̃ pa hazer dubdosa la q̃stiõ. ca si solamẽte dixera la ley no abra ⁊c̃. no pudiera ser acusado el capitã pues segũd la ley no podi

abrir. Mas añadiose tenga poderio soberano. a dar aentender que podia dispensar cō la ley si quisiera. ⁊ acusanle porque no lo hizo que lo deuiera hazer por escapar trezientos onbres.

Porque se dexaron. Como si dixiese que por se dexar captiuar son dignos de muerte.

Que fuyeron. Dize este por el contrario. Como si dixiese que no ay enellos cosa de loar. E lo que dize. saluo el cuento. quiere dezir. que el numero d̃ ser trezięto sonbres de armas es de dessear. ca es vna q̃ dilla. ⁊ qualq̃er capitā deue hazer mēçiō de q̃dilla de trezientos ōbres de armas. pero las p̃sonas destos no eran de dessear porq̄ se dexaron prender.

(porque se dexaron) ellos captiuar por no morir. E yo aestos avnque vinieran de dia no los reçibiera saluo sy vinieran vençedores. E de noche avnque vinieran vēçedores no los deuiera reçebir. Fuy yo el otro dia ala batalla para pelear ⁊ escreui estos trezię̄tos enel alarde ⁊ no veo enellos cosa q̃ sea de loar saluo (que fuyerō) Ni ay cosa que dellos deuamos dessear saluo el cuēto. Fuyeron no curarō de guardar las (leyes dela guerra). E tornaron de noche para quebrantar las leyes dela çibdad. El pueblo romano fue traydo amuy grand apretura por la batalla de (canas) que se ouo de ayudar delos sieruos pero no curo delos caualleros que estauā captiuos. entēdiendo que meior defēderiā la libertad los sieruos aq̃en la dauan de nueuo ⁊ nunca la auian auido: que los caualleros que la touieron ⁊ la perdierō no la defendiendo bien. E yo te ruego que me digas o acusador como conosçere de noche qual es enemigo o qual es dela çibdad. ⁊ que señal me das tu para que conosca de noche las armas delos nr̃os o delos contrarios. E yo creo biē q̃ los enemigos estarian en alguna çelada para matar aestos que fuyan ⁊ se entrar enla çibdad abueltas conellos si abriera las puertas.

Dize el acusador.

Leyes dela guerra. La ley dela guerra es q̃ reçiba el cauallero muerte por defēder la republica. E esta q̃branta el q̃ puede pelear. E fuye: o se dexa prēder. E porende destos seyēdo tātos en dexarse prender: no guardaron la ley dela caualleria. E en querer que les abriesen de noche las puertas querian quebrantar la ley dela çibdad.

Canas. Este es vn lugar de pulia. dōde fue vna batalla con anibal. la mayor q̃ conel ouieron los romanos ⁊ fueron vençidos ⁊ murieron enella quarenta ⁊ quatro mill onbres. E anibal en señal de vēçimiēto ēbio acartago tres moyos de anillos de oro. E segūd dize sāto augustin enel libro. iij. dela çibdad de dios enel ca. xvij. Tāta mēgua ouierō los romanos de ōbres de armas q̃ pdonarō atodos los mal hechores ⁊ ahorrarō alos sieruos ⁊ cōellos fincheron su hueste.

Mucho fue este capitan odioso atreziẽtos õbres. Ca puso los en mal lugar enla pelea porque fuesen presos. E porque desto no se pudiesẽ q̃xar no los recibio enla cibdad quando veniã fuyẽdo. E q̃ marauilla es ser presos los õbres. Ca captiuados fueron aq̃llos fuertes capitanes(regulo)⁊(craso). E estos cuytados ya ala fin no pediã al sino q̃ les diese cõ que se defẽdiesẽ. diziẽdo O capitã echa nos armas cõ que nos defẽdamos. Ca esto por cierto(no lo vieda)la ley.

Declamacion segunda del libro segundo del juramẽto que hizieron marido ⁊ muger. El caso es este.

Un marido ⁊ su muger juraron que si el uno dellos muriese que el otro se matase en pos del. Acaescio q̃ el marido fue lueñe dela tierra ⁊ de alla enbio uno q̃ dixiese asu muger que era muerto. La muger quãdo lo oyo echose de una ventana abaxo. Tomaron la ⁊ curaron della ⁊ escapo. Su padre mandole que se partiese desu marido pues tal burla le auia hecho. Ella no lo quiso hazer ⁊ sobre esto deseredola. Contiendẽ sobre esta deseredacion. Dize la parte dela muger.

O dioses ynmortales vos otros regis el linaje humanal con tanta sabiduria quanta deues. Ca hezistes de aquel mandado que yo oue dela muerte demi marido no me troxiese peligro de muerte mas hiziese(prueua) cierta demi amor. E lo que no partio la muerte quiere partir el(suegro). Reprehende me mi padre porq̃ dixe que queria morir por mi marido. Mas no deuo por ello ser reprehendida. Ca tengo razon para lo hazer. a enxenplo de otras dueñas que lo hizieron. Ca algunas ouo que se lãçarõ enel(fuego)dõde q̃mauã los cuerpos

Regulo.
Dela historia deste regulo dexo sq̃ de dezir. por q̃ esta en vso libro dela prouidencia de dios. enel ca. viij. por ende no se repite aqui.

Craso.
Este fue un capitã de roma que sojuzgo muchos reynos al inperio romano ⁊ despues fue vẽcido delos partos ⁊ persos ⁊ murio enla prision.

No lo vieda.
Como si dixiese pues te escusas de abrir la puerta por la ley. echa nos armas con que nos defendamos. La desto no te puedes escusar pues no lo vieda la ley.

Prueua.
Quiere dezir q̃ aq̃lla cayda no le truxo peligro La escapo della mas q̃ hizo que paresciese ser verdadero el amor que ella auia asu marido. pues se quiso matar por el. E esto segũd costũbre de los gẽtiles atribuye ella alos dioses. entẽdiẽdo q̃ ellos la escaparõ. ⁊ por esto dize hezistes ⁊c.

Suegro. Dize por su padre el q̃l era suegro desu marido della. E q̃ere dezir q̃ la muer

desus maridos. z algũas cõ su muerte escaparõ la muerte asus maridos. E yo sin morir por aq̃lla poca auẽtura q̃ tome asy moça commo so z(biua) fere nõbrada ẽtre aq̃llas famosas q̃ reçibierõ por sus maridos muerte. mi marido z yo auiamos cõtinua contiẽda. Ca dezia mi marido q̃ no podria biuir si yo muriese. z dezia yo q̃ tã poco biuiria yo si el muriese. E commo se suelẽ hazer entre los q̃ porfiã: lo q̃ deziamos de palabra: troximos lo aiuramẽto z iuramos de no biuir el vno despues del otro. E pues iuramos de no nos partir por muerte syn dubda nr̃a volũtad fue de no nos partir (en vida).

Dize la otra parte contra la muger.

Dizes tu o muger q̃ no puedes dexar atu marido. E dime q̃l cosa no puede el q̃(puede morir). Tu marido te ẽbio mãdado falso de su muerte. Mas poco le fallesçio de reçebir verdadero mãdado(dela tuya). E no te escuses diziẽdo q̃ no puedes estar sin tu marido. Ca biẽ puedes sin el pasar pues sofriste su abstinẽçia tã luẽgo tiẽpo. Ni te escuses cõel iuramẽto q̃ heziste. Ca suelta eres ya del: pues por el te derribaste.

Enel libro quinto dela declamaçion quinta. dela casa del pobre q̃ fue q̃mada por el rico su vezino cõel arbol q̃ delante della estaua. La ley dezia asi.

Qualq̇er q̃ hiziere daño aotro asabiẽdas pague quatro tanto del daño q̃ hizo: el q̃ lo hiziere por yerro no pague mas delo q̃ mõta el daño. El caso es este.

Un rico tenia çerca desi por vezino avn pobre. z el pobre tenia delãte su puerta vn arbol grãde q̃ ẽpachaua la vista alas ventanas del rico. z el rico rogole q̃ gelo vẽdiese para lo cortar. z el pobre no q̃so. z el rico puso le fuego vna noche z quemose el arbol z conel toda la casa del pobre. El rico q̇ere pagar por el arbol q̃ q̃mo asabiẽdas el q̃tro tãto. z por la casa el tãto. El pobre demandale el quatro tanto de todo.

te fue tãto cortes q̃ no q̃so denir avnq̃ ella se derribo z asi no la aparto de su marido. E q̇ere hazer su padre lo que la muerte no hizo. Commo si dixiese. q̃ mas cruel quiere ser el padre que la muerte.

Fuego.
Antigua mente solian q̃mar los cuerpos delos muertos z poner las çenizas ẽ algũa iarra o redoma. E porende dize del cuerpo de achiles ya çeniza es lo que del grãd archiles queda. z no seq̃ cosa tan pequeña q̃ aun no finchẽ biẽ la redoma.

Biua.
Commo si dixiese estas mugeres q̃ deximos reçibierõ muerte por sus maridos z sõ bechas famosas E yo por auer semeiãte fama deuiera reçebir la muerte. yo oue tã buena dicha q̃ q̃de biua. z q̃ de tã famosa commo ellas porque no q̃do por myo de morir.

Dize la parte del pobre contra el rico.

Desperteme cõel sonido dela llama. E lo primero q̃ hize fue pregũtar alos vezinos quiẽ auia hecho aq̃llo. Ca yo (no sabia) q̃ este rico lo hiziera hasta q̃ me lo dixierõ E mi arbol tenia las ramas tã estendidas q̃ cubria toda mi casa. E este rico ymagino pues q̃ yo no le dexaua cortar por su ruego q̃marle. E por cierto muy desuẽgada maldad es cobdiçiar sin fin ⁊ ensañarse sin medida. E ẽtẽder q̃ pues no me podia vẽçer cõ ruego: q̃ me duia vẽçer cõ fuego Ca biẽ ẽtẽdio el q̃ ẽtre el rico ⁊ el pobre no ay diferẽçia q̃ndo el d̃recho se guarda. ⁊ d̃zid me o ricos no vos paresçe q̃ el pobre aya algũd plazer ẽ mirar sus arboles. Uos otros poseedes las heredades hasta la fin delos terminos ⁊ fenchides las çibdades con ṽras casas tãtas tenes ⁊ metes los mõtes ⁊ las aguas dẽtro de ṽros hedefiçios. E el pobre no avra si quiera algũd plazer. E paresçiote o rico q̃ no auia cosa mas plazẽtera atus oios que ver cayda mi casa. E yo auia por muy graue perder vna arbol ⁊ heziste me perder toda la casa E tu por razonable has q̃ porq̃ ayas deleyte nos quememos todos ⁊ tus oios ayan plazer ⁊ la vista de tus ventanas sea mas larga ⁊ mas graçiosa quemando las casas de enderredor. Diras tu que enbarga mi arbol atu vista. E dime q̃ me marauilla es esto. Ca veemos que quãdo andamos por la calle algũd enbargo nos hazẽ los sieruos que andã de vna parte aotra. mas no los matamos por eso. E las paredes delas casas con su altura enbargã nos la luz. E las lõjas ⁊ los

En vida.
Quiere dezir q̃ pues la muerte no sea vida departir. ca el vno se auia de matar despues del otro biẽ paresçe q̃ su intẽçiõ era de no se partir en vida Porende grand sin razõ seria partir en vida apersonas que tanta volũtad auiã de biuir en vno

Puede morir.
Como si dixiese burlosa es esta alegaçiõ. ca no ay cosa tã amada q̃ no pueda dexar el q̃ puede dexar la vida. E pues esta menospreçiaua tãto la vida que se q̃ria matar bien podia apartarse de su marido si quisiese.

Dela tuya.
Quiere dezir q̃ el marido le enbio dezir falsamente. E por el lo falesçio poco la muger por se matar. E asi siguierase verdadera mente della avnque falsa mente el le auia hecho notificar la suya.

No sabia. Esto se dize por agrauar el hecho demostrãdo como el fuego fue puesto maliçiosa mente de noche en ascondido.

No ay diferençia. Quiere dezir q̃ este rico no lo q̃so leuar por via de iustiçia porq̃ enla iustiçia yguales son el rico ⁊ el pobre. Mas q̃so lo leuar por fuerça del poderio poniendo fuego.

hedeficios que se hazē para deporte. E las casas hedifi
cadas ēnl suelo delas çibades (ēbargā) nos de ādar por
dōde qremos. mas no las derribamos por hazer mas li
bre el ādar. E so este arbol q̄ me tu q̄maste me deleyta-
ua yo pēsādo ēlas grādes huertas delos ricos. ⁊ q̄res sa
ber q̄ tāto perdi yo eneste fuego podes lo biē cōsiderar
por esto solo. q̄ mi enemigo cō q̄nta malēconia tenia de
mi dize q̄ no q̄siera q̄ tāto mal reçibiera. ⁊ no pido ago
ra cosa iiusta. ca no demādo al sino el daño q̄ reçebi de
ste fuego se repare cōel daño de aq̄l (q̄ lo puso). E vos o
tros o ricos aues por razō q̄ v̄ras casas seā muy altas ⁊
tēgā corredores hazia cada parte del çielo. ⁊ seā caliētes
en ynuierno ⁊ frias en estio de manera q̄ las mudanças
del año no aya lugar ē v̄ras (camaras) Pones montes
cōtra natura (ēlo alto) de v̄ras casas. E hazes albercas
para peçes tamañas q̄ ayna nauegarā. ⁊ la heredad ē q̄
otros tiēpos moraua pueblo ⁊ auiā enello asaz q̄ arar
tiene la agora como alcaria vn v̄ro labrador. E mayo
res terminos tienē agora v̄ros q̄nteros ē q̄ mandar q̄ o
tro tiēpo teniā los (reyes). E ala mar arriedran ya dela
tierra haziēdo (muelles) E no q̄res q̄ el pobre tēga vn ar
bol delāte su puerta. E dime tu o rico no sabias q̄ tama
ño es el poderio del fuego ⁊ q̄ no se puede retener ⁊ q̄ es
bastāte para destruyr las çibdades. E no dees q̄ de pe-
queños comienços se leuantan grandes fuegos. por en
de avnque algūa parte del daño no q̄sieras hazer. pero
pues parte dello quesiste tenido como si asabiendas lo
hizieras todo. Ca el que se quiere escusar diziendo que
no lo sopo del todo no lo deue saber. E sin dubda el q̄
sabe parte en todo es tenido. Ca el confiesa q̄ puso fue
go ala puerta o algūa diga biē se entiēde q̄ toda la casa

Enbargan: Quiere dezir q̄ no es sufiçiēte razō pa hazer mal a otro. dezir q̄ le viene algū̄d en-bargo por el. ca avnq̄ vēgā deuemos lo sufrir. saluo q̄ndo cō iustiçia lo podemos quitar.

Que lo puso Quiere cōcluyr q̄ pague el q̄tro tanto. porq̄ pague el daño que reçibio.

Camaras. Como si dixiese q̄ avnq̄ enel año ay muchas mu-dāças q̄ ay tiempos frios ⁊ calientes yo enlas casas delos ōbres ricos no ay lu-gar porq̄ tienen pa todo su apa-reio. ⁊ enel tiēpo frio estā ēlas camaras caliētes. ⁊ enel tiēpo caliente enlas frias.

Enlo alto: Algūas vezes ē los terrados de las casas ponen tierra ⁊ plātā algūos arboles. ⁊ paresçe esto ser como cōtra na-tura. mas no lo es. Ca ponen tāta tierra que pueden estar las reyzes.

Reyes. Antigua mēte solia auer reyes en peq̄ña tierra como agora entre los barbaros ay algūos reynos pequeños ⁊ haze se mēçiō de semeiātes reyes en algūas par

quemo. Ca no ay alguno que lo entiẽda todo: mas pone fuego en alguna casa ⁊ dende se disparze por todas. E este arbol pues en mi casa estaua parte era della. Por ende pues a sabiendas puso este rico el fuego en el. en toda la casa paresçe (auer lo puesto).

Dize la parte del rico.

Este arbol hazia toda mi casa doliente Ca cubriame todas las partes por dõde podia venir ayre sano. E rogue a este pobre ⁊ dixele no te viene daño porque cortemos este arbol. q̃ te aprouechã estos ramos q̃ cuelgan fuera de tu casa. E avn en algũa parte de mi casa entrauã ⁊ haziã daño a algũas paredes. E biẽ sabes q̃nta es la fuerça delos arboles. Ca alas vezes ronpen los muros.

Enel libro. vj. dela declamaçion. vj. De vna muger que fue acusada de adulterio ⁊ de yeruas. E llamase la declamaçiõ dela acusaçiõ delas yeruas.

El caso es este.

Vno tenia vna muger ⁊ della vna hija de hedad para casar. E dixo a su muger que queria casar la cõ vn mãçebo que le nõbro. La muger enoyẽdo lo dixo luego de priesa estas palabras antes morra q̃ con el case. Acaesçio q̃ la moça murio ãte delas bodas. E en su muerte ouo algũas señales por dõde se p̃sumio q̃ moria de yeruas. El padre por saber la verdad atormẽto a vna sierua suya ⁊ p̃gũtole deste hecho. E la sierua dixo q̃ no sabia cosa algũa delas yeruas. Mas q̃ sabia q̃ su muger cometia adulterio cõ aq̃l mãçebo cõ q̃en el padre q̃ria casar su hija Agora este onbre acusa a su muger de yeruas ⁊ de adulterio.

Dize la parte del marido cõtra la muger.

Esta mi muger quando le dixe del casamiento dixo ante morra que con el case. E en quanto dixo morra

tes dela scã escriptura. E quiere dezir que tanta heredad tiene agora vn rico q̃ bastaria pa vn rey delos antiguos.

Muelles.

En algũas partes hazen muro enla mar porq̃ se haga el puerto mas guardado. ⁊ este muro comũmẽte es llamado muelle. E asi llamã al d̃ napoles ⁊ de genoua.

Auerlo lo puesto.

E asi segund este argumẽto deuia pagar el q̃tro tãto de todo segũd la ley desuso propuesta.

Despues. Quiere dezir q̃ q̃ndo dixo aq̃llas palabras su muger d̃mostro por ellas q̃ el adulterio era ya hecho ⁊ q̃ entẽdia hazer la muerte de su hija.

No sola mẽte. Esto dize por las palabras suso escriptas. por dõde se p̃sumio lo vno ⁊ lo al. avn q̃ la sierua no dixo sino el adulterio.

Por señal. Como si dixiese q̃ asaz es de mal ya el marido el adulterio d̃ su muger. Mas quãdo se comete otro mayor malefiçio asi como aq̃. endar yeruas a su hija. ⁊ ya prueua dello alegã el adulterio. ⁊ esto es sobra de grãd mala vẽtura.

En fuego. Dize esto porq̃ ãtigua mẽte vsauã q̃mar los cuerpos de algunos finados.

pareſce bien que le dio yeruas. E en quanto dixo ante que casi paresçia que cometia adulterio con el. E por estas palabras se me declaro el adulterio de mi muger (despues) que fue hecho. E la muerte de mi hija ante que hiziese. de dos malefiçios me querello yo. O iuezes ⁊ de vos dos mugeres q̃ lo demostrarõ. La vna fue mi sierua q̃ dixo lo que era hecho. la otra mi muger que dixo (no sola mente) lo hecho mas avn lo que se auia de hazer. E esta muger hizo malefiçio muy grande. Ca cometio adulterio con su yerno ⁊ fue cũbleça de su hija. E quão mal auẽturada es la casa en que el adulterio se llega (por señal) de otro malefiçio. dixele quãdo la hablaua del matrimonio que este mãçebo era honesto ⁊ hermoso. ⁊ yo cuydaua que le loaua el yerno ⁊ loele el q̃ cometia adulterio con ella. Digo vos que yo fue muy rudo ⁊ indiscreto en conosçer mis males tan tarde. Ca avn no creya que era verdad lo de las yeruas ⁊ q̃riendo saber aq̃llo supe del adulterio. E tornaronse en bõrras de mortuorio las bodas. E la cama del axuar se torno en lecho de muerte. ⁊ las alegrias hechas q̃ se suelẽ ençender la noche del talamo se tornan (en fuego) en que se quema el cuerpo de mi hija que començaua ya apodresçer ⁊ estaua hinchado con las yeruas. E q̃ otra prueua buscays o iuez. Que en este hecho concuerdan las señales con las palabras ⁊ los tormentos cõ las (señales) E con tu palabra o muger concordaron los fados. Tu dixiste mostra ante que case ⁊ asy se hizo. Ca vimos ya el cuerpo de mi hija deffecho ⁊ veyendo la muerta creymos lo que auia dicho su madre. E asi perdi el yerno por adulterio. E la muger por matar a su hija cõ las yeruas.

Señales. Quiere dezir que las presunçiones que ouo. por ende presumio que su hija muria de yeruas concordauan con las palabras que su madre ante dixo. E lo q̃ respõdio la sierua con los tormẽtos cõcordaua tã biẽ cõ ello. E esto todo trahe para prueua que era verdad.

Dize la parte dela muger contra el marido.
De dos muy graues crimines acusa este asu muger Es asaber. de adulterio. y de yeruas. El adulterio prue ualo sola mête con testimonio de vna sierua. E las yeruas avn conla sierua (no las prueua). E aquellas palabras que dize que dixo no se dixieron con deliberaciõ. mas porq̃ el le hablaua el casamiẽto desu hija despues de concertado. Ca ensañose ella porque no fue pmero rogada y salieronse le aq̃llas palabras dela boca. Mas ella no llora menos su hija que el padre. E asi clara esta la razon porque dixo esta muger ante morra que conel case. Ca conel enojo que auia de no le auer dicho ante del matrimonio q̃ auia hablado desu hija las dixo syn consideracion. E no es marauilla salir verdad. ca acaescio muchas vezes adeuinar onbre enlo que dize por acaescimiento.

No las prueua.
Dize lo porq̃ la sierua no dixo ỹ las yeruas. mas dixo del adulterio.

Declamacion octaua del libro. iij. del padre q̃ fue acusado que leuãtara bolliçio enla çibdad. En athenas auia vna ley que dezia asi. Quien hiziere ayuntamiento y bolliçio de gente muera sobre ello.

El caso es este.

Quando fue entrada olincho por felipe rey de maçedonia los de athenas ordenarõ en su çibdad atodos los que viniesen de olion. acaesçio que vn õbre bueno viejo de olion vino abeuir a athenas con vn moço su hijo y conbidiole açenar vn mal onbre dela çibdad y estando çenãdo hablaua de matar le el hijo. E el padre quando lo oyo fuyo. E el õbre que lo auia conbidado detouo el hijo. E el padre começo a llorar delante la casa. E al llanto del ayũtose gẽte y quemarõ la casa y murieron diez mãçebos q̃ estauã dẽtro y el hijo del viejo. Agora acusan aeste viejo porq̃ hizo ayũtamiẽto de gẽte y bolliçio.

Dize la parte del acusado.

(Mucho) es de llorar si no dexā llorar el cuytado sus miserias ⁊ dolores. Ca no es cosa q̃ se pueda mandar q̃ calle q̃en dolor tiene. (Jũtarõse) muchos del pueblo a esto. ⁊ aq̃llos q̃ se ayũtarõ querellauā̃se delos mãçebos que estauã̃ dentro en casa diziẽdo los maleficios que a uiã̃ hecho. El vno dezia aquel forço mi hija. otro dzia aquel desõrro mi muger (temome) o hijo q̃ buscãdo te entre los muertos tope cõ los huesos de algũ d mal hechor de aquellos cõ q̃en te quemaste. (Dezio me) o varones dõde es la fe de athenas. dõde sõ las manos diestras cõ que soliades cõbidar alos huespedes. E q̃ndo fue tomada mi çibdad de oliõ dixe ami hijo tomados somos o hijo fuyamos miẽtra podemos ⁊ vayamos a lugar dõde felipe no nos puede hazer mal. pero no recebimos tanto mal de felipe comõ aq̃ (auemos reçebido) Recusã̃ me agora que llore comõ si ouiese çesado de llorar despues que oliõ fue tomada lo q̃l no es asi. Ca siẽpre ꝯtinue el llorar E (acusã̃ me) que fue (poderoso) para ayũtar ⁊ hollesçer el pueblo enesta çibdad do no pudo dẽfẽder ami hijo. E por çierto no se dize ayũtamiẽto ni holliçio de pueblo por se allegar muchos õbres a vn lugar. mas estõçe se dize ayũtamiẽto ⁊ holliçio quãdo vienẽ llamados ⁊ ꝓ̃stos para seguir vn capitã. Ca sy en vna calle se ayũtã los q̃ pasã o estã pocos onbres ayũtados no se dize ayũtamiẽto. mas q̃ndo todo el pueblo o grãd parte del se ayũtã o se partẽ ẽ vãdos ⁊ parte se la çibdad. Ca este vocablo de ayũtamiẽto ⁊ holliçio

Mucho. Un viejo biuo a athenas ⁊ tenia vn hijo hermoso ⁊ algũos mãçebos moradores dẽde. tomaronle por fuerça para lo de gollar. el viejo llorava el hijo ser tomado. El pueblo ayuntose al llãto del viejo ⁊ sopierõ q̃ ẽ vna casa ende çerca estauã aquellos mãçebos robadores ⁊ començarõ a q̃xarse dellos E algũas de sus mugeres ꝓpias ⁊ otros de aq̃llos ⁊ aq̃llas sq̃ẽ auiã aq̃llos mãçebos desonrrados. ⁊ mouidos cõ grãd saña q̃marõ la casa ⁊ a los mãçebos ⁊ al hijo del viejo.

Jũtaronse. Esto dize q̃riendo mostrar q̃ no los llamo el. mas ellos se vinieron de buena mẽte. porq̃ q̃riã mal alos mãçebos q̃ estauã̃ enla casa por las maldades q̃ auian cometido.

Temome. Dixolo porq̃ su hijo se quemo en vno cõ los otros ⁊ no podria conosçer q̃les son los huesos suyos.

Dezio me. Reꝑhẽde alos de athenas q̃ soliã cõbidar amigable mẽte ⁊ aq̃l no lo hizo asi.

Auemos resçebido. En latin de otra manera esta. mas asi eneste lugar. comõ enel poner del caso ⁊ ẽ otros lugares desta declaraçiõ mudose ẽla traslaçiõ la significaçiõ delas palabras porq̃ si no se mudara no fuera honesta la materia.

Acusã me. Quiere dzir q̃ si por llorar le acusã. dias ha q̃ auia llorado. ca desq̃ ꝑdio su çibdad siẽpre lloro

Poderoso. Comõ si dixiese q̃ no deue ser acusado por ayũtador de gẽte ⁊ q̃ no fue bastãte para defender su hijo. Ca el ayũtar dela gẽte poder requiere.

desi mesmo significa muchedūbre de gēte q̄ se allegā de liberada mēte para hazer algo. Mas eneste caso aq̄llos q̄ p̄mero vinierō pocos erā. despues llegarōse otros ⁊ no veniā ami mas veniā aver el fuego ⁊ (matarle). ⁊ (la ley) q̄ dezis no māda dar pena aaq̄l por cuya causa el ayūtamiēto se haze. E no ove yo tāta volūtad de me vēgar delos malos hechores. q̄ q̄siese perder mi hijo en aq̄l fuego. mas no pude mas. ca rogue al pueblo q̄ no q̄masen la casa ⁊ no q̄sierō. Dize la otra parte.

Para q̄ era hazer ayūtamiēto de gēte pues todas las leyes sō escriptas para vēgar las ījurias. E q̄ndo la gēte es ayūtada no guarda tēplamiēto ēlo q̄ hā de hazer. E pudiera ser que con el fuego de aquella casa se quemara vna (cibdad).

EA q̄ manera los poetas fingierō tres hermanas virgines. E q̄ trauadas las manos baylauā riēdo vestidas de vestiduras resplādesçiētes. E declara seneca. que cosa por estas virgines sea significado. Para declaraçiō desto sobre dicho es asaber p̄mera mēte. porq̄ sō tres hermanas. ⁊ porq̄ trauadas las manos. ⁊ porq̄ riētes. ⁊ porq̄ iouenes ⁊ virgines cō suelta vestidura ⁊ resplādesçiēte. Algūos q̄rē que la vna sea la que deue el benefiçio. La otra la que torna ⁊ respōde al benefiçio. La otra la que reçibe. Otros q̄rē. que deuē ser tres maneras de benefiçios entēdidos por las dichas tres hermanas. La vna manera es delos mereçiētes. La otra delos dātes los benefiçios La otra delos reçibiētes ⁊ delos dātes ayūtada mente E cada vno destos iuzgarō lo q̄ esta çiēçia o ficçiō nos aprueba. El atamiēto delas manos significa que la orden del benefiçio que pasa por las manos se torna alas manos del que lo da. Dāçauā riendo porque las caras delos mereçientes ⁊ delos que dā ⁊ reçiben los benefiçios sienpre estā alegres. Iouenes erā por quanto nunca deue envegesçer la memoria delos benefiçios.

Matarle. Quiere dezir q̄ no quisieron matar el fuego. mas ouierō plazer de lo ver arder por la maldad delos que estauan dentro.

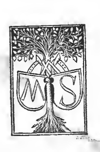
La ley. Como si dixiese que avnque por su causa se hizo el ayūtamiento no lo hizo el. E pues el perdio su hijo en aquel fuego no es de presumir que le plogo dello.

Cibdad. E asi quiere concluyr q̄ es grād error ayūtar gēte ⁊ que mereçe grand pena q̄en lo haze.

Virgines eran por quāto los beneficios deuē ser linpi⸗
os ⁊ sin ninguna corrupçiō. Las vestiduras trayan suel
tas ⁊ resplādesçiētes por quāto adar los beneficios nin
guno no deue ser çitado ni costreñido. E asi eso mesmo
eran resplandesçiētes por quanto los beneficios deuen
resplādesçer. porq̄ de todos sean acatados .

DEO GRACIAS.

Aqui se acaban las obras de Seneca. Inprimidas enla
muy noble ⁊ muy leal çibdad de Seuilla. por Meynar
do Ungut Alimano. ⁊ Stanislao Polono: conpañeros
Enel año del nasçimiento del señor Mill quatroçiētos
⁊ nouanta ⁊ vno años. aveinte ⁊ ocho dias del mes de
Mayo.



BIBLIOTECA UN

i18497743